El hogar

25 DE MAYO DE 1951
AÑO XLVII • Nº 2167

UN PESO
EN TODA LA
REPUBLICA

RODOLFO CLARO

Extracto y Colonia

CUIR DU CANADA

Dana

INDUSTRIA ARGENTINA

el hogar

25 de mayo de 1951 Año XLVII Nº 2167

LAS MUERTES MISTERIOSAS DEL SIGLO XX

UN D'ARTAGNAN EXTREMISTA: ALMEREYDA

SEPTIMA NOTA

POR CARLOS UCELAY

EN julio de 1917, Julio Camba, ante la detención de Miguel Almereyda en París, acusado de traición, decía asombrado:

—No es posible. Yo no creo que Almereyda haya sido capaz de traicionar por dinero.

Julio Camba, que había conocido en París a Miguel Almereyda, sentía aún la sugestión de su gran simpatía. Alto, delgado, guapo, con un bigote elegante y un cabello negro amelenado, era el tipo perfecto del gitano, mezcla de señor, de artista y de "bravo". Podía ser italiano y podía ser español. Francés, no. Cuidaba su indumentaria, pero no administraba ni su coraje ni su generosidad ni su sentimentalismo. Breve: había nacido a finales de siglo; pero a él se le podían leer los versos de Verlaine a César Borgia.

Se hacía llamar Almereyda, como su padre, y, también como su padre, había elegido este seudónimo para substituir el de Eugenio Bautista Vigo, que debió parecerle trivial y poco sonoro. Su padre había nacido en Andorra, y creemos que él también. Andorrano, mitad de Francia, mitad de España. Uno de sus enemigos, Maurice Pujó, dice de él que era "un catalán de sangre ardiente con energías indomables y una gran inteligencia". Desde chico, ya en París, se lanzó a las luchas sociales, colaborando en "El Libertario". En 1901 sufre su primera condena por tenencia de explosivos. En 1904 clava en las calles de París un "cartel" de desafío a todas las leyes y a todas las convenciones. Nueva condena, esta vez de tres años. En 1907, tercera condena, por injurias a la policía. En 1908, cuarta condena, por ofensas al ejército. En 1910, por sabotaje, vuelven las esposas a sujetar sus manos.

No se es impúnemente favorito de la vida sin ser tentado por la vida. A la trinidad de su valentía, de su inteligencia y de su belleza varonil le precisaban los placeres que otros gozaban. En las batallas políticas había siempre un botín, que otro recogía. Para otros los ministerios, las actas, las direcciones de los grandes periódicos, los negocios. Para él, luchador, sería el dinero. Bien podía poner precio a su vida.

—Para contener a los "camelots du roi" se precisa un hombre que organice la contraofensiva —le dijeron.

—Ese hombre seré yo —respondió Almereyda.

Desde entonces, en los bulevares y en el barrio Latino, los estudiantes y los hombres de choque de la Acción Francesa tuvieron con quien hablar. Frente a sus garrotes, los garrotes de Almereyda. Contra las pistolas monárquicas, las pistolas republicanas. Donde surgía un "camelot" de León Daudet aparecía un "joven guardia" de Almereyda. Era un valiente, y lo reconocieron cuando murió. Desgraciadamente, la mitad de los pecados capitales ardían en aquella alma más cerca del Primer Imperio que de la Tercera República. Y Almereyda llamó en las cajas secretas de los ministerios, que se le abrieron con largueza. ¿No defendía sus ideas, pero también a los políticos que estaban en la vanguardia de la República? Pues que pagasen. Y pagaron. Malvy fué su protector. Caillaux también. En 1913 creó "Le Bonnet Rouge" ("El gorro frigio"), que en 1914 convirtió en diario, y cuando Caillaux, vejado, mordido por los conservadores, se vió envuelto en el proceso de su mujer, que mató a Calmette, director de "Le Figaro", por haber publicado sus cartas íntimas, Almereyda montó la guardia alrededor del ex ministro. Nadie se atrevió a acercarse a Caillaux.

Años después, en París, tuve necesidad de ver a cierto ministro del Interior. Hablamos de política, y señalándome una mesa de su despacho, me indicó:

—En esta mesa se sentaba Almereyda.

Era así: Almereyda, desde 1914, fué el hombre de acción de Malvy. De Malvy y de Caillaux. Llegada la guerra, Almereyda impidió que se aplicasen a los extremistas las medidas de seguridad previstas para evitar sabotajes y manifestaciones pacifistas.

—Si no se los hostiga, los obreros revolucionarios se sumarán al ejército.

—¿Y los anarquistas? —objetaba Malvy.

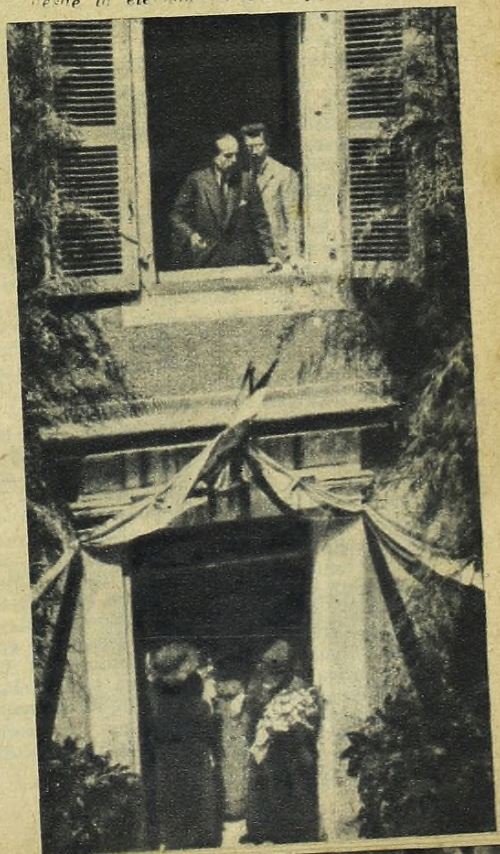
—Los anarquistas también.

El carnet B., donde estaban inscriptos todos los antimilitaristas sospechosos de una acción violenta, no tuvo aplicación. La única violencia que presenció Francia durante la movilización surgió de la pistola del nacionalista que asesinó a Jaurés. Entre aquellos nombres fichados estaba el de Pierre Laval.

"Le Bonnet Rouge" atenuó su virulencia y, cumpliendo con su nombre, actuó en jacobino contra los invasores de Francia, repitiendo los gritos de la tradición republicana: "¡Por la República, contra las hordas de los reyes!", "La patria está en peligro". A *La internacional* había sucedido *La Marsellesa*. Almereyda, como su maestro Gustavo Hervé, de su periódico había hecho una trinchera. Esto duró hasta 1917. Entonces surgió el drama.

"Le Bonnet Rouge", en 1917, cambió su rumbo. En vez de proa a la guerra, proa a la paz. Las ofensivas francesas habían fracasado, el ataque a los Dardanelos también, y el frente oriental de Salónica estaba inmovilizado. Los norteamericanos todavía no desembarcaban. La revolución rusa había estallado, y una gran laxitud corría por Francia, desesperanzada. A un tiempo, el Papa, desde Roma, y el nuevo emperador Carlos de Austria, por mediación del príncipe Sixto de Borbón, al que dicen se sumó el ex rey don Alfonso, iniciaron gestiones para la paz. Desde París "Le Bonnet Rouge", con noticias tendenciosas, eufemismos y la literatura que entonces se llamaba derrotista, coincidió en el anhelo pacifista. El estado mayor se quejó ante el gobierno de aquella campaña; pero "Le Bonnet Rouge" persistió en ella, llegando a cursar 100.000 ejemplares en las trincheras. No bastaba un periódico, y se crearon otros dos: "La Na-

El ministro L. J. Malvy, tras cuyo poder político se escondía Almereyda. le dirige la palabra a la multitud tras regresar a su país, luego de los cinco años de destierro que se le impusieron por sus manejos desde la elevada posición que ocupaba



El prefecto Chiappe, jefe de la policía parisiense, le pide a León Daudet, jefe de "L'Action Française", que se rinda, a raíz de uno de los sangrientos encuentros entre los "camelots du Roi" y los "muchachos" de Almereyda.

ción" y "La Trinchera Republicana". En el frente estallaron graves motines militares, rehuyendo marchar al frente varios miles de soldados, que fueron diezmados.

Mauricio Barrés, desde "L'Echo de Paris", y León Daudet, desde "L'Action Française", tocaron a somatén contra aquella campaña. Traidor Malvy, traidor Caillaux, traidor Almereyda. Clemenceau secundaba aquel "¡halalí!" desde "L'Homme Enchaine". Para aquellos hombres, Almereyda era la eminencia gris de Malvy, actuando como verdadero ministro del Interior, y era preciso exonerarlos, detenerlos, llevarlos a los fosos del castillo de Vincennes. Y un día de julio de 1917 una explosión informativa: en la frontera francosuiza había sido capturado un cheque de 125.000 francos enviado por un agente alemán a Duval, administrador de "Le Bonnet Rouge". Duval, que firmaba "Monsieur Badin", seudónimo que entonces se hizo famoso, y los redactores Golsky y Hacques fueron detenidos. ¿Y Almereyda? Almereyda también. Malvy, ante el escándalo, y comprendiendo que ya no podía ni ampararlo ni sostenerlo, abandonó por unos días el ministerio, para que su substituto pudiera, durante su ausencia, operar contra Almereyda, cuya casa registró la policía, no hallando más que papeles particulares y unos documentos del oficial Paix-Seailles, del estado mayor del general Sarrail, estudiando la inactividad del frente de Salónica. Almereyda salió de su casa detenido. Inculpación: retención de documentos que afectaban a la defensa nacional. Pero Barres, Daudet y Clemenceau seguían gritando: "¡Traidor, Caillaux; traidor, Malvy; traidor, Almereyda! ¡Los tres al foso de Vincennes!"

A los pocos días de su detención, el 14 de agosto de 1917, por los ministerios, los juzgados militares y las redacciones corrió el rumor de que Almereyda acababa de morir en su celda de la cárcel de Fresnes. El rumor resultó cierto. Clemenceau, con su ímpetu, escribió una carta abierta a monsieur Ribot, presidente del Consejo: "He aquí al amigo Almereyda —le decía—, que pasa súbitamente de la vida a la muerte, muerte inesperada, que llevará el sosiego a muchos medios, ya que ese personaje era capaz de hacer "hablar a los mudos" (1). Yo creo que no nos ahorrarán una explicación científica de ese fallecimiento." Almereyda, efectivamente, era morfinómano, saturado de tóxicos, sufriendo, además, de apendicitis aguda. El mismo día de su ingreso a la cárcel debió ser trasladado a la enfermería, empeorando rápidamente. Unos explicaron: "'Ha muerto al verse privado de morfina, supresión que los morfinómanos inveterados no pueden resistir." Otros alegaron: "Además de apendicitis, le sobrevino la peritonitis, y no podía sobrevivir muchos días a su enfermedad." Clemenceau, con su gran olfato de felino, tuvo razón: no faltaba la explicación científica en la muerte de Almereyda. Tampoco faltaba el misterio.

En las primeras horas del 14 de agosto de 1917, Bernard, un preso que hacía compañía a Almereyda, sirviéndole de enfermero, corrió a avisar al director de la cárcel que Almereyda estaba muy grave. El director envió a buscar al único médico disponible entonces, al mayor Warseger, que atendía a los militares belgas detenidos, y asistido del ayudante Hayeur reconoció al enfermo, hallándolo en estado preagónico. Almereyda les pidió heroína, rogándoles que buscaran un frasco de compota que le habían traído. En el frasco se hallaron tubos de morfina. Hacia el mediodía falleció Almereyda, mostrando en el lado izquierdo de su cuello una larga y estrecha herida, producida por el cordón de sus zapatos, y en el lado derecho una equimosis. Almereyda había intentado suicidarse. Pero, ¿cómo podía recurrir al suicidio un preso vigilado? El día anterior, el 13 de agosto, se había producido la primera tentativa, también con los cordones de sus zapatos. El director de la cárcel no dió importancia al hecho.

—¡Bah! —dijo—. No es más que una simulación para apresurar su libertad provisional, que acaba de pedir.

Ese día 13, el médico decidió dar a Almereyda un calmante cada hora, encargándose de ello el preso que hacía de enfermero. A las seis entró de guardia el vigilante de día, Henri. A las ocho, después de pasear por el corredor, entró en la celda al oír unos raros ronquidos de Almereyda. A las doce el médico certificaba la defunción por hemoptisis. ¿Cuándo, pues, se había realizado el suicidio? A las ocho, aprovechando Almereyda el paseo por el corredor del vigilante. Pero al no vérsele en el cuello el cordón estrangulador, ¿quién se lo quitó? Y si ya en la víspera intentó suicidarse, ¿por qué razón le fueron entregados nuevamente los zapatos con los cordones, faltándose al reglamento carcelario, que ordenaba sacar de la celda los trajes y los zapatos de los detenidos? T... dicos forenses certificaron después... cordones eran nuevos y resistentes... debieron de ser rotos, no cortados... caban también el suicidio, alegando... caso de existir agresor, el surco... lento del cordón sería igual en todo... llo, no sólo en el lado izquierdo, por... voluntaria del cuerpo desde la cama...

"¿A quién aprovecha el suicidio de... reyda?", se preguntó París y repitió... Francia. Sabía secretos, poseía docum... Conclusión: crimen político, ejecución... tica. El cordón de Almereyda forma... un interrogante en las historias trucul... de Francia. Pero de vivir Almereyda... menceau lo hubiera fusilado, apareja... Duval.

En 1929 ó 1930 conmovió a París el... llazgo de una maleta con un cadáver... pedazado en la estación de Lille. Era... cuerpo de un tal Rigoudin, y del asesi... fué acusado un inocente, un armenio... mado Almacian. Rigoudin era hijo de... dame Blanc, portera, que murió tam... asesinada. Madame Blanc fué la confid... de Almereyda. "L'Action Française", su obsesión folletinesca, acusó: "Mad... Blanc y su hijo Rigoudin —escribió—... bían recibido de Almereyda, antes de... encarcelado, documentos comprometed... para altas personalidades."

Fantasía o coincidencia misteriosa, el ... estrangulador de Almereyda ata tres ca... veres. Después se murmuró que un alto... fe de la Administración de Justicia colo... en la celda de Almereyda un "mouton"... confidente— para que, llegado el mome... propicio y confuso, lo estrangulara, sim... lando un suicidio de morfinómano.

Hace cierto tiempo se dijo que el abogado... Bonnet, protagonista de upa causa famo... era el estrangulador.

Cuando, durante el proceso de Dreyfus... el coronel Picquart ingresó en Prisiones M... litares, después del suicidio del teniente co... ronel Henri con una navaja de afeitar, ad... virtió:

—Señores: les comunico que yo no u... para afeitarme la marca de la navaja d... Henri.

En el proceso Stawisky, un detenido hizo... la misma advertencia:

—Señores: yo no acostumbro usar... mis zapatos el cordón que usaba Almereyda.

(1) — "Faire chanter des muets", es decir, "hac... un chantaje a los que callan".

El "Tigre" Clemenceau, uno de los más grandes hombres de la Francia de este siglo, hizo lo indecible por reducir a Almereyda. En la foto lo vemos durante una visita al frente en la guerra del año 1914.

LA CALIDAD DE NUESTROS DIVANES Y SOFACAMAS

está cubierta

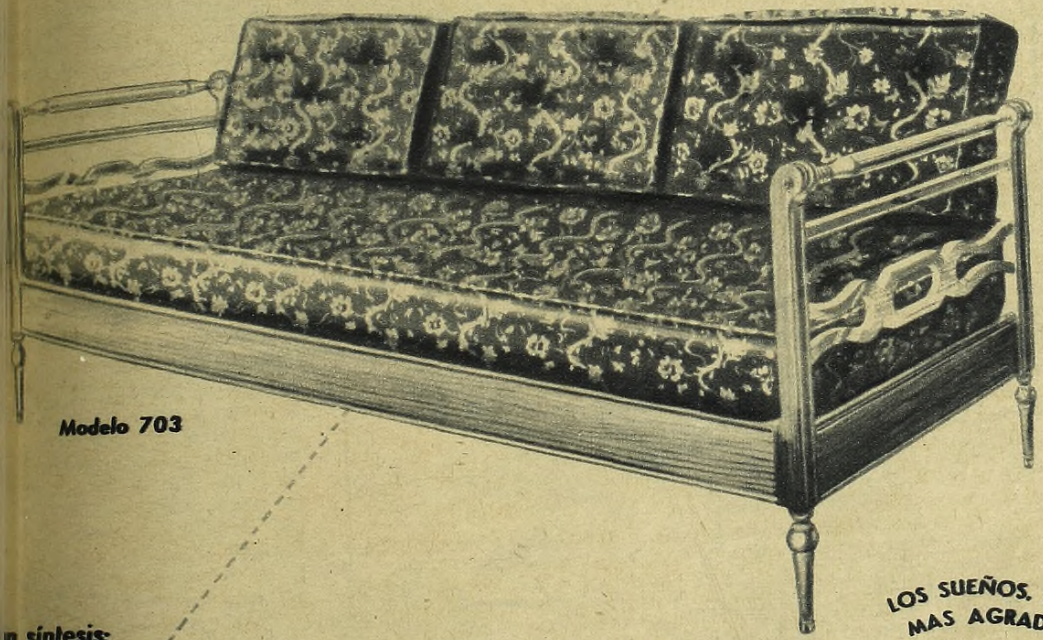
por ricas TELAS

1

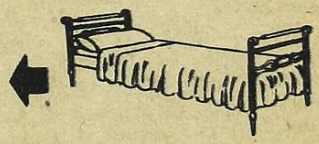
BEREILH

Un sofácama puede ser muy bonito y bien construído, pero pierde casi todo su atractivo si su tapizado es deficiente, ya sea por su ejecución, o por la clase de tela empleada.

Para nosotros, el tapizado cumple una misión estética primordial; ¡y se nota a simple vista!... Venga a nuestra exposición permanente y podrá apreciar, no sólo el mayor surtido de divanes y sofácamas, sino también la impecable terminación de sus tapizados, en la más grande variedad de telas que Ud. se pueda imaginar!



Modelo 703



Este es sólo uno de los 46 modelos que tenemos para mostrarle!

En síntesis:

1 Nuestros DIVANES y SOFACAMAS, se distinguen por sus TELAS.

2 3 4

SON CUATRO PUNTOS DE NETA SUPERIORIDAD!

LOS SUEÑOS, SUEÑOS SON... MAS AGRADABLES CON...

Muebles-cama y Sofácamas

VAZQUEZ

CHARCAS 1327 - T. E. 44-8661 - 41-5888

VIAJE POR EL NORTE ARGENTINO

DE COQUENA A MAGRE DEL MONTE

SEXTO ARTICULO

POR CECILIO BENITEZ DE CASTRO

EN el drama hindú "Sakuntala", el rey Duchmanta sale de caza. A Duchmanta le gustan las gacelas, no por la carne, no por la piel, sino por la embriaguez que produce derribar a la gracia. Duchmanta va bien armado con sus siete venablos, y un fiel ayudante le sostiene el carcaj. Al entrar en los dominios del padre de Sakuntala, una gacela, delicada, tentadora, lo encandila. Ya está alerta el brazo musculoso de Duchmanta, ya el venablo está dispuesto a volar para engendrar la muerte en la belleza, cuando un ermitaño detiene el impulso destructor. "No dispares contra la gacela, Duchmanta", le dice.

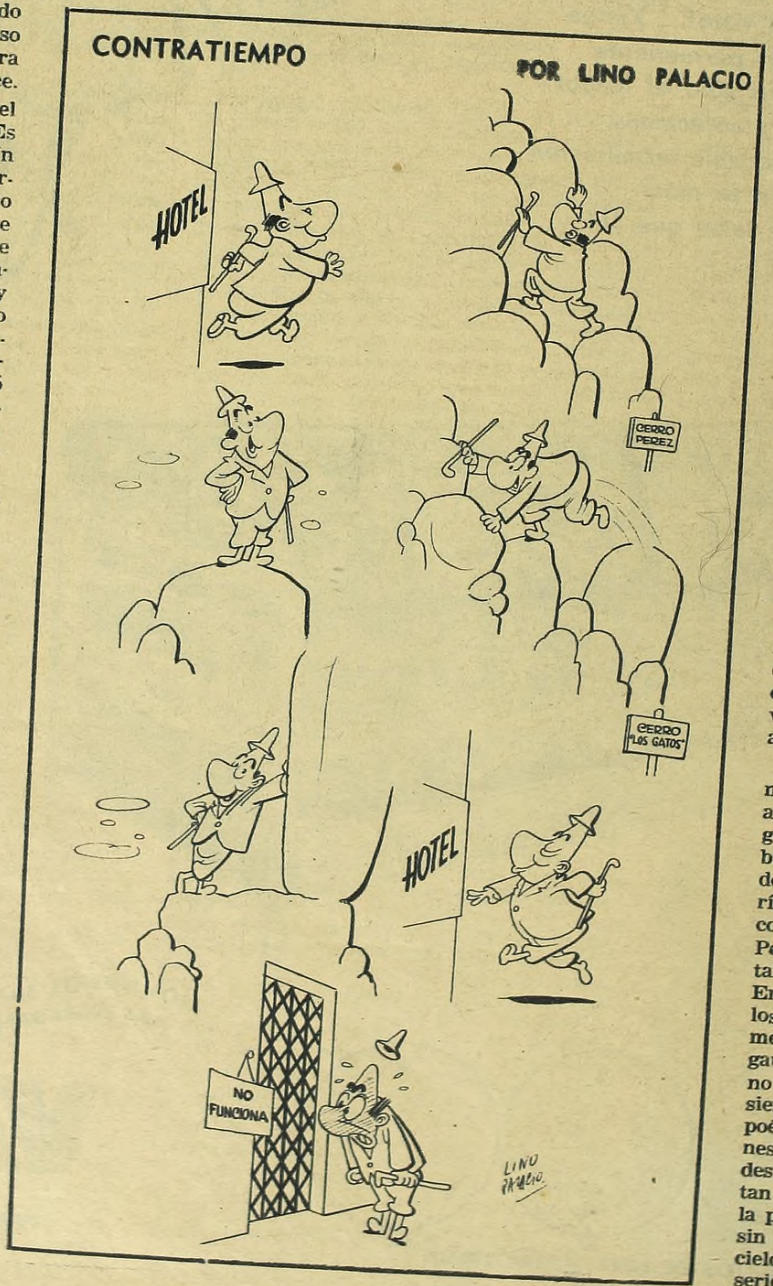
En el poema andino salteño el ermitaño posee más categoría. Es nada menos que un dios. Un dios pequeño, pero con tan fuerte dosis de divinidad como otro cualquiera. El don le viene de su ternura, indescriptible, y de su malhumor. Coquena es enano, no muy agraciado, no muy ligero en sus movimientos, pero suficientemente efectivo. La misión que él mismo se ha impuesto, o que Pachamama le delegó una noche sinaítica entre los relámpagos del Cachi, consiste en proteger a los vecinos más antiguos e indefensos de la quebrada. Coquena es el guardián de la vicuña, la buscadísima vicuña, presa de desolladores e hiladores rústicos, y de la llama, el caballo andino. Dávalos, el poeta de Salta, redondea la imagen del diosecillo en uno de los versos más inspirados, quizá, de su ya vasta obra. Lo encamina al cazador furtivo, al gaucho que rifle al hombro abandona su selva y trepa por las peñas al acecho, para enviar una bala redonda como una perla a las costillas desnudas del animalito. El verso, que no puedo transcribir textualmente, dice en algún sitio: "No hieras con bala a la vicuña, amigo, pues Coquena se enfada."

Estoy con Dávalos y con Coquena. Nos invade cierta melancolía al pensar que una fuerza implacable conspira contra los moradores milenarios de estos silenciosos parajes. El indio, el buen indio, respetuoso, gentil, supersticioso, un poco borracho, andarín, discreto, grave, señor, el indio con quien uno, sin saber por qué, se siente cósmicamente ligado por una descomunal oportunidad, se va extinguiendo. ¿Qué le queda por hacer en la quebrada, falta de cantos de adolescencia, donde ni la vicuña se siente segura? Si la moza sale espigada, vase a servir, y no es probable que se case con un igual. Si el mozo sale despierto, busca empleo lejos; su mujer no será la montaña de su misma piel. Son una flor lia que se apaga como un triste, y acaso por hallarse tímamente persuadidos de han celado su naturalidad esa máscara tímida y retraída. De vez en cuando, al agonizar le hierve un poco la sangre, ma la quena y canta en la quebrada su adiós al dios Sol, rojos destellos. El progreso desplaza al más allá, a la cindad de las Walquirias, a apacentar inacabables rebaños vicuñas en los dominios brumosos de Coquena.

Coquena es el dios de las montañas, junto con Pachamama, de los calchaquíes. Magre del Monte es el ídolo de la selva y del gaucho.

La selva se extiende infinita en el norte de la provincia, oscura, inexpugnable, como no para el baquiano. Helechos gantes, musgo, líquenes, lianas trepadoras, la quina gigante, chañar, el chal-chal, hacen pesar en lo que debió ser la marcha de los locos dioses, a quienes —no sin razón— llamamos teúles y viracochas aztecas e incas. La matrona del bosque es la tipa. La selva es la morada de Magre, el gaucho malo, el diablo de la espesura. Es fuerte, ceñudo, pavoroso. Sale al toque de oración y se complace en perseguir al gaucho rezagado. Este, si olfatea la proximidad del gigante maligno, pone pies en polvorosa; la selva se le vuelve trillada y no para ni a tomar aliento.

Magre del Monte puede desmontar al jinete, poner en fuga al pingo y esconder el arreo. Le gusta el guardamonte si es de buena piel y las espuelas si son de plata. Ningún gaucho volvería a su rancho sin espuelas, o con el caballo a medio cinchar. Perdido el caballo, no le importaría tirarse al río de cabeza. En esto de ponerse a inventar, los calchaquíes ejercitaron una mentalidad más estética que el gaucho. Coquena es más humano y tierno que Magre. Es lo de siempre. La montaña es más poética que el llano, y las visiones del risco, entre brumas y destellos dorados y azules, resultan más bondadosas que las de la planicie, donde la inmensidad sin obstáculos o la selva sin cielo alumbran monstruos inmisericordes.



Para aumentar
día a día su hermosura...
confíe en
Dorothy Gray

Para que su cutis sea cada día más suave, más encantador, más juvenil, confíe en los productos Dorothy Gray, creados especialmente por expertos científicos en belleza para *su* tipo de cutis. Cuide su piel siguiendo el Tratamiento Básico **1-2-3** (sencillísimo) de Dorothy Gray... *¡todos los días!* Su cutis será envidiable, y usted verá aumentar día a día sus atractivos si sigue estas tres fáciles reglas:

1. LIMPIE

su cutis. Si su piel es *reseca*, límpiela con la penetrante **Crema 683**, de eficacia maravillosa. Si su cutis es *combinado*, use la exquisita **Crema Salón**. Y si es *grasoso*, límpielo a la perfección con la sin par **Crema Licuante**.

2. ESTIMULE

su piel. El cutis *reseco* cobra una juvenil y encantadora apariencia si se estimula con **Loción Flor de Azahar**, de Dorothy Gray, aplicada con ligeras palmaditas. Los cutis *grasosos* o *combinados* reciben el mismo saludable efecto estimulante con la **Loción Cutánea**.

3. LUBRIQUE

sus tejidos. El cutis *reseco* adquiere una exquisita y juvenil tersura con la **Crema Extra Rica**. Y para lubricar los tejidos, en los cutis *combinados*, la **Mixtura Especial**. El cutis *grasoso* también se torna límpido y fresco si se usa la **Crema Suavizante**.

¡Cualquiera que sea el tipo de *su cutis*, Dorothy Gray tiene los productos precisos para él! En las casas distribuidoras de Dorothy Gray, distinguidas y expertas consejeras le indicarán cómo seguir el sencillo Tratamiento Básico **1-2-3**, para embellecer y rejuvenecer su cutis.

LA PRIMERA CONSCRIPCION ARGENTINA

EL 25 DE MAYO DE 1896 EN EL CAMPAMENTO DE CURU-MALAL

POR ADOLFO J. POZZO

ADOLFO Julio Pozzo, autor de la evocación que publicamos, alusiva al Día del Reservista —cuya conmemoración el Poder Ejecutivo ha dispuesto que coincida con el aniversario patrio—, fué, hace cincuenta y cinco años, uno de los jóvenes enrolados en la primera conscripción del ejército argentino. Nacido en 1876, su foja de servicios comenzó como sargento de guardias nacionales. Autorizado por el Ministerio de Guerra, se incorporó al primer contingente que fué a Curú-Malal en 1896, con el grado de subteniente, en el regimiento 3º ("Provincia de Buenos Aires"), al mando del entonces coronel Jorge Villoldo, y con posterioridad formó parte del estado mayor del general en jefe don Nicolás Palacios. En los años 1898 y 1899 fué instructor militar del batallón de guardias nacionales del pueblo de Marcos Paz.

NADA más grato que recordar los días felices de la juventud en el ocaso de la vida!

En plenas sierras de Curú-Malal, los componentes de la "División Buenos Aires" y Capital, formada por los jóvenes soldados de 20 años, al mando supremo del benemérito y siempre bien recordado teniente general don Luis María Campos, esperábamos, el 25 de mayo, la llegada del señor jefe de Estado Mayor de Ejército, general don Alberto Capdevila, quien, en compañía de varios jefes y oficiales, venía a pasar revista a la flamante división que por primera vez en el país se había formado, de acuerdo con la ley de 23 de noviembre del año 1895.

Día memorable de verdadera emoción para nosotros, jóvenes oficiales y soldados, que creíamos a pie juntillas que la guerra era inevitable y que antes de un mes marcharíamos, conjuntamente con el ejército de línea, en dirección a Mendoza...

¡Pero felizmente no fué así!

Llegó el general Capdevila, reinando un frío intenso y pasó revista, quedando admirado por el adelanto de la instrucción militar que teníamos en tan poco tiempo. Ese día almorzamos a las tres de la tarde, pues, a causa del mal tiempo y malos caminos, los carros portadores de la leña con que se debían asar las vaquillonas y ovejas llegaron con varias horas de atraso.

Nuestro regimiento, que era comandado por el teniente coronel de línea don Jorge Villoldo, y cuyos batallones lo eran por los tenientes coroneles de Guardia Nacional Lawson y Montaña, había tenido una brillante actuación, por lo cual fué felicitado por el señor jefe de Estado Mayor de la División, coronel de línea don Lino O. de Roa, verdadero brazo derecho del teniente general Campos, gran organizador y de un espíritu militar digno de figurar entre los mejores.

Nuestro jefe de regimiento (que era formado por los jóvenes conscriptos de la provincia de Buenos Aires), coronel Villoldo, tenía como jefe de Detall al mayor Pasión, y como ayudantes a los subtenientes Antonio V. Gallino y el que escribe estos recuerdos, ambos voluntarios, pues sólo contábamos 18 y 19 años de edad, respectivamente. Su asistente, el indio Carlos Yanquetrú, nos hacía unos pucheros y asados bastante buenos y unos guisos de carne y arroz con bastante grasita. El indio cada ocho días le pedía permiso al coronel "para mamarse", y se tomaba cada "trúa" que le duraba 24 horas...

Los domingos, varios de los jóvenes oficiales nos reuníamos en "almuerzo de camaradería", que consistía en bifes fritos en buena grasa; galleta, queso y dulce que adquiríamos en "el comercio" del campamento; un buen jarro de vino que le comprábamos a un viejo soldado del 3º de línea, que había servido muchos años a las órdenes del entonces capitán Villoldo. El veterano tenía una carpa donde guardaba una bordelesa del llamado vino, cigarrillos, yerba y azúcar. Su mujer, una cordobesa cincuentona, era la que nos lavaba la ropa y solía hacer unas empanadas bastante malas, pero que nosotros saboreábamos como si fueran del "Molino", "Canale" o "Los Chinos".

Con mi malogrado compañero y gran amigo, el subteniente Gallino, habitábamos una carpa en común. Teníamos unos catrecitos de campaña con mantas de abrigo, a las que agregábamos de noche nuestros capotes y, sobre ellos, los diarios que podíamos conseguir, pues en esa forma evitábamos que el rocío nos humedeciera nuestro "apolilladero": la lona de la carpa era bastante filtrable.

El coronel de Ingenieros, don Amadeo Baldrich, fué el que dirigió la construcción de un gran polígono de tiro, colaborando en esa "obra" (grandes zanjas abiertas a pico y pala y espaldones de piedra y tierra) el capitán Lorenzo Balleto, subtenientes Juan Echagüe, Antonio Gallino y yo, con cuarenta jóvenes conscriptos. En tres días terminamos dicho polígono, y en él todos los días aprendíamos a tirar con "Máuser" a 100, 150 y hasta 500 metros con gran éxito, pues era muy raro que nuestros muchachos no hicieran alguna "papa".

Todos los días, al toque de atención y llamada, concurríamos los ayudantes del regimiento a la carpa grande del Comando a recibir la orden del día y el santo y seña. Allí teníamos el honor de ver y saludar militarmente a nuestro general en jefe, al coronel Roa y al teniente coronel Guevara, quien era el que nos hacía entrega de las mencionadas órdenes.

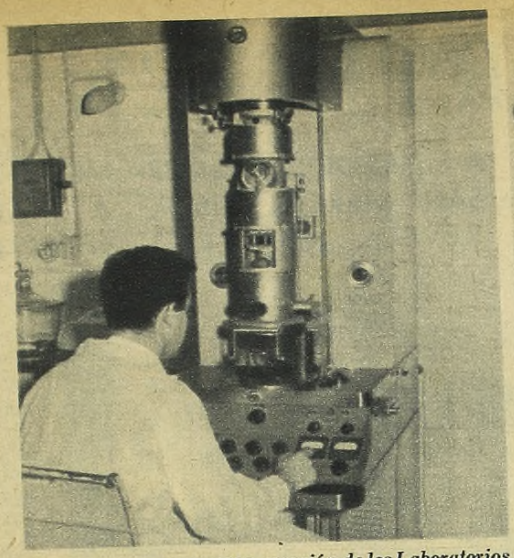
Después de dos largos meses de crudo invierno en plena serranía, volvíamos a la Capital hechos unos soldados de línea. El pueblo de Buenos Aires nos hizo una grandiosa recepción, ovacionándonos a nuestro paso. Una comisión especial nos entregó una medalla conmemorativa de bronce, cuya leyenda fué escrita por el prócer teniente general Bartolomé Mitre.

¡Pocos y viejos somos los que quedamos!

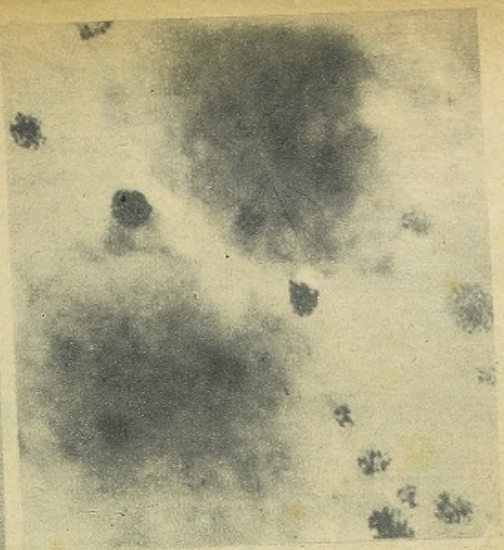
¡Recordar es vivir!

Los subtenientes Adolfo J. Pozzo y Antonio V. Gallino, que fueron voluntarios a la primera conscripción argentina (19 años de edad), campamento de Curú-Malal, actuando en el regimiento 3º ("Provincia de Buenos Aires"), al mando del entonces coronel O. Jorge Villoldo.

...os Combinados
...ictor y las grandes
...aciones científicas
...s Laboratorios RCA
...n producto de la
...na extraordinaria
experiencia.



EL MICROSCOPIO ELECTRONICO, *creación de los Laboratorios RCA de incalculables alcances, ha sido empleado recientemente en investigaciones científicas por el Instituto Bacteriológico Malbrán en Buenos Aires.*



Fotografía tomada con el Microscopio Electrónico RCA en el Instituto Bacteriológico Malbrán, en la que pueden observarse claramente microorganismos invisibles al microscopio óptico.

El artista... la orquesta... están a su lado!...

con este soberbio Combinado RCA Victor

MODELO 1051 VA

10 válvulas Radiotrón - Control visual de sintonía - 2 parlantes de gran concierto de 25 cm. - 5 bandas de onda; 4 ensanchadas en onda corta - Control de tono "Magn-O-Grav" de agudos y graves. Cambiador automático importado para discos de 78 y 33 1/3 RpM. Industria Argentina.

Equipado con Garganta de Oro

¡Maravilloso! así sintetiza su impresión quien oye este nuevo y revolucionario Combinado. Con la misma asombrosa fidelidad con que capta el sonido, lo reproduce y lo irradia en sus infinitas graduaciones. Se trate de una transmisión o de una grabación, ¡Ud. siente el intérprete a su lado! Es otra creación — fruto de la misma invalorable experiencia de RCA — presentada orgullosamente por RCA Víctor, en un gabinete estilo moderno de lujosa sobriedad... ¡para que luzca en su hogar!

¡Véalo!... ¡Escúchelo!...

¡Admírelo!...

RCA VICTOR ARGENTINA

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

"HIS MASTER'S VOICE"

SAN MARTIN EN ITALIA

A FINES DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO PASADO, JOSE DE SAN MARTIN VISITO A ITALIA. LA PRESENTE NOTA REVELA NOTICIAS INEDITAS SOBRE DICHO VIAJE

AQUI SE ALOJO SAN MARTIN EN ITALIA

Fachada del Hotel Minerva, donde se alojó San Martín durante su visita a Roma. A la izquierda, la iglesia de Santa María de la Minerva y el "pulcino" berniniano que conduce un obelisco egipcio sobre el lomo, obra del siglo XVII. El hotel hacía 185 años que funcionaba como tal cuando se hospedó en él San Martín. Actualmente es uno de los albergues preferidos por los peregrinos católicos que visitan la ciudad.

Ha sido propuesta al Instituto Sanmartiniano de Buenos Aires la colocación de una lápida en su frontispicio que indique la temporaria residencia del Libertador de América en el edificio.

POR
JOSE LUIS MUÑOZ AZPIRI

UN capítulo poco conocido de la vida de José de San Martín en el destierro es su viaje a Italia. Visitó el país a fines de 1845 y principios de 1846; tenía entonces 67 años. Comenzaba ya a sufrir los primeros síntomas de la dolencia que nubló el último período de su vida. Un año antes, en París, había redactado personalmente su testamento con las disposiciones últimas que conocemos. Aparte de los motivos de salud ordinarios que originaron gran parte de sus giras por Bélgica y Francia, no nos ha sido posible concretar con certeza todavía los motivos y propósitos de este viaje.

La madre Clío se ha visto poco solicitada por el episodio. Los historiadores y los cronistas del Libertador ignoran u olvidan prácticamente esta gira. Apenas existen referencias impresas sobre la excursión italiana del viejo soldado. No es edad, ciertamente, la de los 67 años para que un viaje imprima un recodo o una huella duradera en una vida. El "viaje italiano" de San Martín, emprendido en el último tramo de su vida, cuando en su espíritu la naturaleza no podía ejercitar ya su capacidad plástica como en el de otros grandes personajes históricos que efectuaron la aventura aun jóvenes, puede omitirse sin desmedro del perfil biográfico del personaje. Pero, de cualquier modo, la vislumbre del mundo clásico habrá de haber representado en la vida del héroe una nota amable y colorida que suena en los últimos compases de una sinfonía severa y triunfal.

¿Qué pudo ofrecer al visitante achacoso y solitario la tierra "testigo de todos los milagros", fuera del espectáculo de sus sucesos maravillosos, su arte, recuerdos, tradiciones y grandezas pasadas? Para un testigo apto a las medidas sobrehumanas no era ingrata la oferta. Parte de los héroes del mundo antiguo, que él amó e imitó, los protagonistas del universo plutarquiano, habían nacido y alentado en este suelo. Aquí estaba Roma, capital del espíritu y ciudad dispensadora de toda grandeza; en una de sus colinas, precisamente, Bolívar, su gemelo de hazañas y gloria en América, había jurado la libertad del continente. Todo artífice y vencedor de sí propio miraba siempre a esta tierra como reducto del vigor y la grandeza morales. Los catones y césares extraían sus savias de este suelo. Alejada la experiencia formativa, el viaje podía proporcionar copiosamente al testigo los solaces del recuerdo glorioso y la contemplación. Y aunque la vida del autor no hubiera de prolongarse en lo sucesivo sino por un lapso menor de un lustro, el presente no disminuiría por ello de valor o cualidad. Es confortadora la visión de un paisaje en el crepúsculo, siquiera fuera para proveernos de las fuerzas con que iniciar la jornada nocturna.

Cartas napolitanas y monumento en Roma

Desde el punto de vista historiográfico la jornada no está desprovista de cierto interés. Podemos adjudicar a esta curiosidad un carácter notarial. Dos documentos importantes del epistolario sanmartiniano llevan data italiana: la carta al cónsul George Frederic Dickson, que despertó la atención de Europa durante la cuarta guerra internacional de la nación, fechada en Nápoles

EL PINO DE SAN LORENZO

Hace un año y medio una asociación peronista de la provincia de Santa Fe donó a la ciudad de Génova un retoño del pino de San Lorenzo para ser plantado en la plaza Tommaseo de dicha ciudad, al pie del monumento al general Manuel Belgrano. La presente fotografía muestra el monumento al creador de la bandera argentina, obra de A. Zocchi, autor del monumento a Colón, de Buenos Aires, y, al pie, el vástago del pino, plantado en importante acto público por las autoridades de Génova. Esta ceremonia y la colocación de la piedra fundamental del monumento a San Martín, en Roma, inauguraron los actos del Año del Libertador en Europa.

en la Navidad de 1845, y la comunicación a Rosas, del 11 de enero de 1846, fechada en igual punto, en la cual manifiesta su confianza en el triunfo de "la justicia que nos asiste" frente a la invasión anglofrancesa. Más allá de los esplendores de Posilipo y las encantadas islas partenopeas, moradas de las sirenas de Odiseo, el gran argentino retiene la mirada sobre el espectáculo dramático de la tierra natal invadida, a la cual acababa de legar el año antes, testamentariamente, su corazón de proscripto.

Otra comprobación del interés que citamos proviene de los homenajes efectuados últimamente en Italia al prócer, y que culminarán con la erección de su estatua ecuestre en la villa Borghese, de Roma. Ejemplar este paralelo de las estatuas; las dos primeras que se alzaron al prócer, en la plaza San Martín, de Buenos Aires, y en el Paseo de las Delicias, de Santiago de Chile, así como la última que se levantará en Roma, se erigirán en parques y jardines que el Libertador recorrió y amó. Sabemos hoy concretamente que San Martín se detuvo y conoció a Roma, en la cual era, durante el siglo pasado, y es hoy con mayor fuerza todavía, punto de atracción turística para los visitantes el parque de los Borghese, situado entre las puertas Pinciana y del Popolo de la actual capital italiana. El Tíber verá erguirse así, próximamente, un monumento a un héroe que fué también su peregrino.

La estada en Nápoles

El itinerario italiano de San Martín puede hoy recomponerse regularmente. Viajó desde Liorna a Nápoles; desde allí a Roma, Florencia y Génova, punto este último desde el cual retornó a Francia. Probablemente arribara en barco a Liorna, desde Marsella. Algunos documentos originales que hemos descubierto y otros que debemos a la cortesía de funcionarios e investigadores amigos, nos ilustrarán acerca de parte del recorrido.

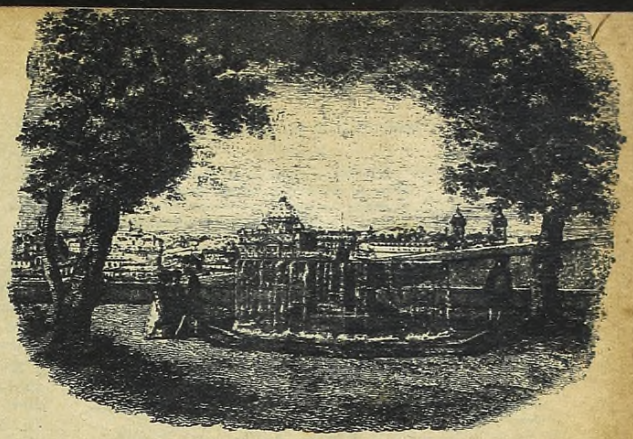
Pudimos establecer, ante todo, las fechas de la residencia en Nápoles. Al consultar las colecciones de diarios del siglo pasado en la Biblioteca Nacional de dicha ciudad, comprobamos que el viajero llegó a Nápoles el 25 de diciembre de 1845 y partió de la ciudad, treinta y tres días después, el 27 de enero de 1846. Acompañan a esta nota fotografías de dos recortes del *Giornale delle Due Sicilie* en los cuales constan los días de arribo y partida.

El primer recorte informa que el viajero llegó procedente de Liorna y que viajaba solo, en compañía de algunas o gran parte de las siguientes personas que llegaron con él, el mismo día, a Nápoles: una dama de la corte saboyana (abrevio los nombres), un teniente inglés, un mayor del ejército ruso, dos rentistas de Austria, otro francés y un cuarto italiano, un ingeniero milanés, un marino italiano, una viuda dinamarquesa, un rico propietario inglés, un contador italiano, un ayuda de cámara polaco y dos caldereros del país, probablemente gitanos, integrando en conjunto una comitiva viajera de nueve naciones. Las horas fatigosas de la jornada, en la silla de postas, por caminos polvorientos de invierno, no siempre seguros por la proximidad de los bandidos, deben haberse hecho más llevaderas por los contactos y confidencias mutuas entre los vecinos de viaje, obligados durante el recorrido al intercambio de ideas e impresiones.

Las noticias de la intervención anglofrancesa en el Plata preocupaban a nuestro personaje. Llevaba en mano la carta de Dickson donde le solicitaba opinión acerca del conflicto; desde hacía veinte años el proscripto taciturno representaba en Europa la obra y el destino de la América española. Su opinión podía resultar decisiva. El militar y el propietario ingleses que viajaban en su compañía a Nápoles ¿no habrían querido conocer sus juicios y sentimientos sobre la nueva aventura colonial europea?

Las respuestas del interlocutor servirían como como borrador de la comunicación que escribió el mismo día, apenas arribado a destino, sin reposarse por el cansancio de la jornada. Nápoles ardía de entusiasmo público por la Navidad y la visita del zar Nicolás de Rusia, que era huésped de la ciudad en dichos días y se alojaba con todo su séquito en el palacio real. El fausto de los Borbones se había volcado en la plaza pública para agasajar a la real comitiva. El bullicio de la fiesta, la algarabía de los fuegos de artificio y las "castagnole", los rumores de vocerío y los ecos sordos que llegaban desde el Molo y el Vómera o bajaban de la colina de San Elmo, alcanzaba la cámara del albergue donde el Libertador de América presentaba por escrito, reflexivamente, los obstáculos que se interpondrían a un éxito de las fuerzas de Inglaterra y Francia en la tierra austral cuyos ríos surcaban ya sus flotas en son de conquista.

Dicha carta fué publicada por el *Morning Chronicle* de Londres el 12 de febrero de 1846, estando aún su autor en Nápoles, y en *La Gaceta Mercantil*, de Buenos Aires, el 23 de mayo de dicho año. *La Presse*, de París, la reprodujo en 1849, cuando promediaba en Buenos Aires la negociación Southern-Lepredour y Arana sobre la guerra de Obligado. La importancia de este documento, en



1846

Vista de Roma desde el Pincio, extremo de la villa Borghese, en 1846, año de la visita de San Martín. En primer término, la fontana de villa Medici; al fondo, San Pedro, San Carlo al Corso, el castillo Sant'Angelo y el Tiber; en último plano, perfil del monte Janículo. (Grabado de la obra "L'Italia nei cento anni del secolo XIX", original de Alfredo Comanini.)

SAN MARTIN EN EL TIBER

El subsecretario de Relaciones Exteriores de Italia, doctor Brusasca, coloca el pergamino firmado por las autoridades italianas y los embajadores de la Argentina, Chile y Perú en la piedra fundamental del monumento a San Martín. Detrás, el entonces embajador argentino en Italia, doctor Rafael Ocampo Giménez, y el intendente y subintendente de Roma, profesores Rebecchini y Andreoli, respectivamente. La Municipalidad romana ha resuelto, en una actitud que obliga al reconocimiento argentino, denominar "Plaza de José de San Martín" a la que actualmente se denomina "Piazzale delle Canestre", una vez que se alce en la misma la estatua del Libertador

EL MONUMENTO EN ROMA

Foto de la ceremonia de colocación de la piedra fundamental del monumento a San Martín, en Roma. Aparecen en la misma el subsecretario de Relaciones Exteriores de Italia, Dr. Giuseppe Brusasca; el intendente de Roma, profesor Salvatore Rebecchini; los embajadores argentinos ante el Quirinal y el Vaticano; el embajador del Perú, Dr. Flores; el ex presidente de la Delegación Argentina de Inmigración, Dr. Astraldi; el coronel argentino Benito Jáuregui, el autor de la nota y parte del público que asistió al acto.

GIORNALE DEL REGNO DELLE DUE SICILIE.

ARRIVI del 24 dicembre.

Da Roma — Ambrogio Hussey inglese, membro del Parlamento — Reverendo F. K. Eyre inglese — Sig. Brymer inglese, capitano — Guglielmo Hervey Woodhouse inglese, possidente — Roberto Hervey inglese, possidente — Conte Luigi Alfassi Grimaldi di Bellino piemontese, conservatore delle ipoteche della provincia di Asti.

Del 25. dicembre.

Da Marsiglia — Matteo Lopez americano, possidente — Luciano Barthe francese, meccanico — Gaetano Oates, alfiere del 1. Reggimento Lancieri — Giorgia Leslie inglese, dama — Teodoro Vernes di Ginevra, proprietario — Francesco Luigi Delzeuses napolitano d'origine francese, legale — Pietro Teofilo Banade francese, commesso — Carlo Cristoforo Baron francese, proprietario — Alfredo Labbe francese, proprietario — Adolfo Lobbecke di Mandenburg, proprietario, con Berta da Dalow — Mosè Suares genovese naturalizzato francese, fabbricante di coralli — Giacomo Peskens olandese, ebanista — Teodoro Francesco Peltzers belga, ebanista — Isidoro Vanholle belga, ebanista.

Da Genova — Giovanni Mollot di Palermo, capitano sardo — Giuseppe Ficher, Cappellano del 4. Reggimento svizzero — Giovanni Ackermao, capitano del 2. Reggimento svizzero — Alessio Tournier, chirurgo maggiore del 2. Reggimento svizzero — Luciano Ordile di Messina, domestico — Michele Lolfredo ed Agostino Magliulo di Torre del Greco, marinari — Gaetano Calderari milanese, col fratello Francesco — Andrea Servaz francese, negoziante — Martino Kresting svedese, tenente.

Da Livorno — Duchessa Elisa Melzi d'Eril nata contessa Sardi milanese, dama di palazzo di S. M. l'Imperatrice Regina — Hasch Spottiswoode inglese, tenente — Michele de Skuridin russo, maggiore — Francesco Friesach austriaco, proprietario — Giorgio Leitzinger austriaco, proprietario — Tommaso Skargenski polacco naturalizzato e domiciliato a Milano, cameriere — Andrea Martinez di Castellammare, proprietario — Francesco Cardani milanese, ingegnere — Simone Montagnaro di Sorrento, marino — Maria Kiriaff danese, vedova di capitano — Boyer Harvey Combe inglese, possidente — Gaetano de Cassagny francese, proprietario — Giuseppe de San Martin americano domiciliato a Parigi, proprietario — Fortunato Errico Rosemi di Livorno, scritturale — Biase e Michele Florenzano di Maratea, ramieri.

Da Civitavecchia — Ercole Paglicchini di Bergama, possidente — Leonardo Formento di Messina, [illegible]

UN TESTIMONIO

Recorte del "Giornale del Regno delle Due Sicilie", del 27 de diciembre de 1845.

Señala la llegada a Nápoles, procedente de Liorna, el día 25, de "Giuseppe de San Martin, americano, domiciliato a Parigi, proprietario."

Nápoles fué, hasta 1860, capital del Reino de las dos Sicilias (así llamado desde la edad media) y gobernado, a partir de 1773, por una dinastía borbónica.

En 1853 dicho estado reconoció al gobierno de Buenos Aires, designando representante al escritor y diplomático Pedro de Angelis.

el cual el vencedor de Maipo exponía ante los lectores de las dos primeras potencias del mundo los obstáculos infranqueables que se opondrían a su victoria contra la Argentina en la guerra de sujeción que habían emprendido, obligó a meditar arduamente sobre las futuras contingencias militares a los hombres públicos de ambas naciones. Un historiador afirma que la política británica en el Plata vaciló desde entonces, orientándose ésta a resolver el conflicto por medios conformes con los derechos del país.

El nombre y el prestigio de San Martín en la Europa de entonces debían ser notorios, por cuanto el *Morning Chronicle* precedía las líneas escritas en Nápoles con las siguientes palabras: "Suponemos que es apenas necesario informar a nuestros lectores que el general San Martín es el Libertador de la República Argentina, de Chile y el Perú." Su reputación histórica era, por lo tanto, evidente, así como el significado de sus obras. No parecen haberse interpuesto, con todo, en modo alguno, durante su estada en Nápoles, las dificultades que le presentaron el Ministerio del Interior y la policía franceses, en 1824, cuando desembarcó en Europa aureolado por un prestigio combativo y liberal. El Libertador entró en Nápoles con su nombre legítimo: José de San Martín. El nombre de pila fué traducido al italiano, como suele acontecer hoy día, tal como se hizo igualmente en dicha ocasión con los de los austríacos, ruso y polaco que integraban el mismo o similares convoyes. El hombre que había tenido "l'orgueil de sa vertu" (Lafond, "Voyages") tuvo

(Continúa en la pág. 97)

EL PINO DE GENOVA

Autoridades, diplomáticos y gran cantidad de público asistieron a la ceremonia de colocación de un retoño del pino de San Lorenzo en la plaza Tommaseo de Génova.

El intendente municipal, profesor Adámoli, exaltó en dicha ocasión los vínculos indisolubles que unían a la Liguria con la Argentina y el afecto que los genoveses sentían por la nación que San Martín había libertado. Aludió igualmente a la ascendencia de Manuel Belgrano, hijo de un funcionario de España, nacido en Savona, en la costa ligur, como testimonio elocuente de este vínculo ("Belgrano" significa "buen trigo" en italiano).

La foto muestra al prefecto de Génova, al alcalde Adámoli y a marinos y funcionarios argentinos en el acto de plantar el simbólico árbol.

UN AUTOGRAFO DE SAN MARTIN EN ROMA

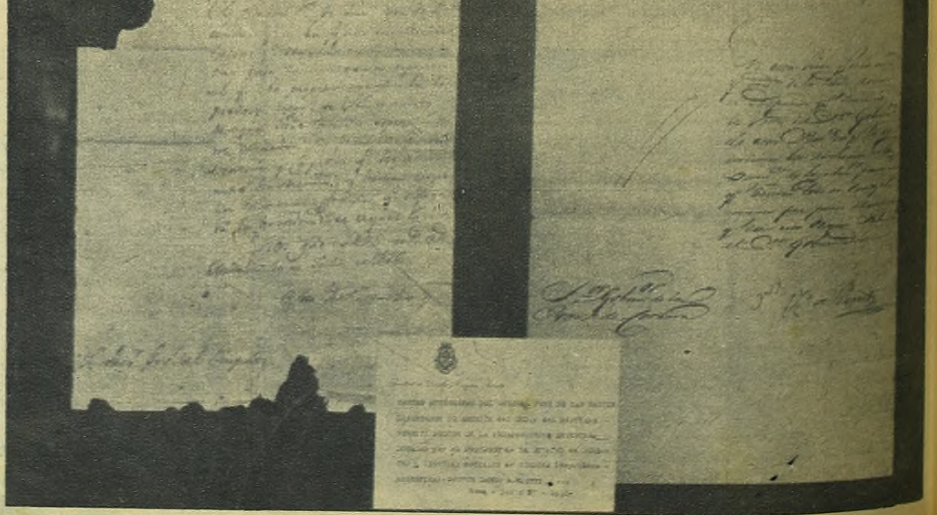
En el palacio Antici-Mattei, de Roma, donde tiene su sede la "Associazione Italo-Americana", se exhibe una pieza autógrafa de San Martín con la siguiente leyenda dactilografiada:

"Cartas autógrafas del general José de San Martín, libertador de la América del Sud, y del diputado Gorriti, prócer de la Independencia Argentina, donadas por el profesor de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de Córdoba (República Argentina), doctor Dardo A. Rietti. — Roma, junio 27 de 1938."

El doctor Rietti, ya fallecido, nativo de Rosario, fué profesor de legislación del trabajo en la Universidad de Trejo. No sabemos cómo obtuvo la posesión del primer documento, a todas luces auténtico. La carta de San Martín es una providencia administrativa dictada en julio de 1816, cuando se desempeñaba como gobernador de Cuyo. La pieza está datada en Córdoba, al día siguiente de la Independencia y seis días antes de la entrevista que mantuvo con Pueyrredón, recién elegido Director Supremo de las Provincias Unidas. En la misma, el gobernador cuyano solicitó autorización para invadir a Chile.

"El establecimiento de una Casa de Recogidas —dice el documento—, que se ha fijado en Mendoza, exige que tengan en su mismo destino toda la asistencia espiritual que debe proporcionárseles. En la piadosa... de V. S. a nombre de aquel Ilustrísimo Cabildo espero se digne conceder las facultades para un Oratorio y Capellán que les administre los sacramentos y demás auxilios necesarios, gracias que obligará la gratitud de aquel pueblo. — Dios guarde a V. E. muchos años. — Córdoba, 10 de julio de 1816. JOSE DE SAN MARTIN. — V. Prov. Gov. del Obispado."

El palacio Antici-Mattei, que conserva esta pieza, es una de las joyas tradicionales de la Roma renacentista. Fué erigido, juntamente con otros cuatro, limítrofes, por la familia Mattei, sobre las ruinas romanas del Circus Flaminius. Vecino se encuentra el palacio Caetani, sede de la embajada española ante el Quirinal. Antigua propiedad de los Mattei, uno de éstos lo jugó una noche a los naipes, y lo perdió. La tradición ciudadana comenta: "Per un tre, un quattro e un sei — perse il palazzo il principe Mattei."



* *Cutis inmarcesible*

MADERAS DE ORIENTE

* COLORETE

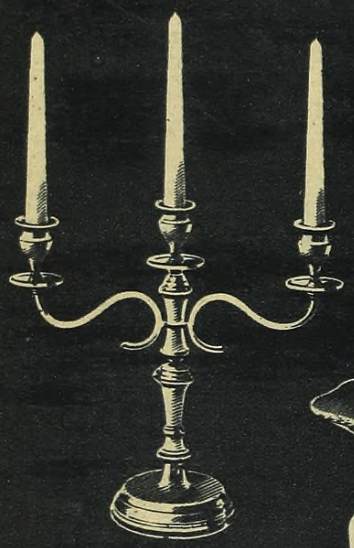
UN RUBOR

MYRURGIA

EXTRACTO · LOCION · COLONIA

• 279 A
CROSA GOSSO

PLATA
LAPPAS
FLORIDA 740 • SARMIENTO 2447
y en ROSARIO: CORDOBA 929



Candelabro de 31 cm. de alto ..... $ 259

Jarra octogonal, cap. 1½ litros .... $ 300

Balde para hielo. 13 cm. de alto .... $ 80

Bizcochera de 21½ cm., $ 80

INTERIOR POR CONTRAREEMBOLSO

POEMAS DE LA LUZ DE LA TARDE

I

¿Viste las flores rubias de la luz
en el jardín del aire,
como llovizna o polvo
apresado en la entraña de un esmalte?
¿Esa luz como pulpa,
con sabor, de la tarde?
¿Esa luz recoleta,
que dulcemente cae,
que parece tomarnos en sus brazos,
y nos aumenta el hambre
loca de eternidad,
hambre que punza y parte?
Hay que mirarla puesta de rodillas,
hay que sorberla toda, y deleitarse,
y decir: ¡Oh, Dios mío,
qué cosas dulces haces!

II

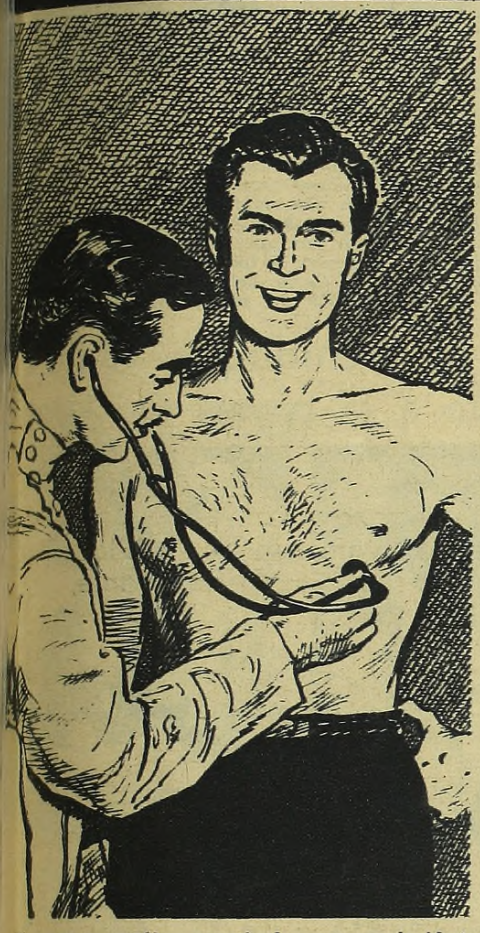
Invisible en la luz
está el pájaro.
Luz de oro.
Oro el canto.
¡Que se nos bebe el oro
que es del aire,
todo el oro,
el oro de la calle!
¡Ah!, pájaro invisible:
la luz se nos acaba,
la luz...
adentro, en tu garganta...
La calle mustia,
deslustrada.

III

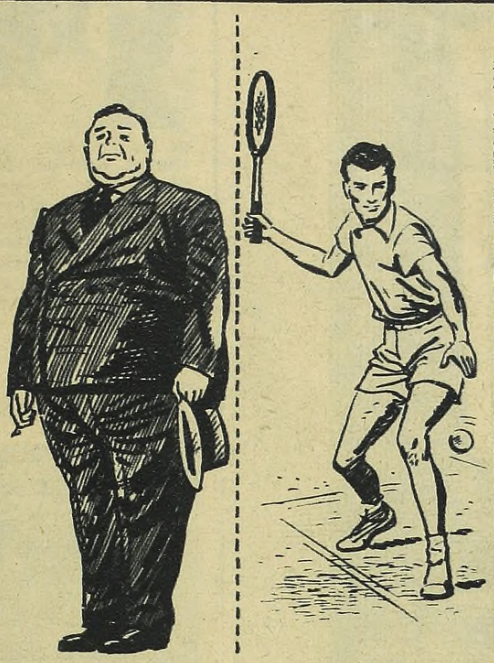
Yo estiraba mis manos
para tocarlo.
El cruzaba mis tardes
como relámpago.
¿Quién detiene a la luz
de paso?

PAULA SAN JUAN

¿Abusa usted de su corazón?



El examen médico practicado con regularidad puede ayudarle a cuidar bien su corazón.



EXCESOS PELIGROSOS:

Sobrepeso

Exagerada Actividad

¡Especialmente después de los 40!

La obesidad y el esfuerzo físico extremado, son uno de los peligros más comunes para el corazón.

Aunque Ud. padezca del corazón, con el debido tratamiento médico puede aún gozar de una vida larga.

¡Las afecciones del corazón son de las más mortales! Sin embargo, no debieran serlo. Los instrumentos médicos modernos como los rayos X, el fluoroscopio y el electrocardiógrafo hacen el diagnóstico más rápido y preciso. Las nuevas medicaciones acortan el proceso de las infecciones y reducen así el agotamiento cardíaco que causan. Y los adelantos en la cirugía del corazón pueden corregir condiciones que antaño no tenían remedio. ¡Jamás fueran mayores las esperanzas de llevar una vida normal para una persona cardíaca!

Cuide su corazón. Tome las cosas con calma, especialmente si ha pasado de los 40. Evite los trastornos emocionales, la tensión nerviosa. Estos pueden traer consigo alta presión de la sangre, una de las principales causas de las afecciones del corazón. Entre otros, los síntomas cuya aparición debe Ud. vigilar son: falta de respiración, mareos, irregularidades en los latidos cardíacos, vagos dolores de "indigestión", hinchazón de pies y tobillos, fatiga constante. Si Ud. tiene cualquiera de estos síntomas, consulte a su médico.

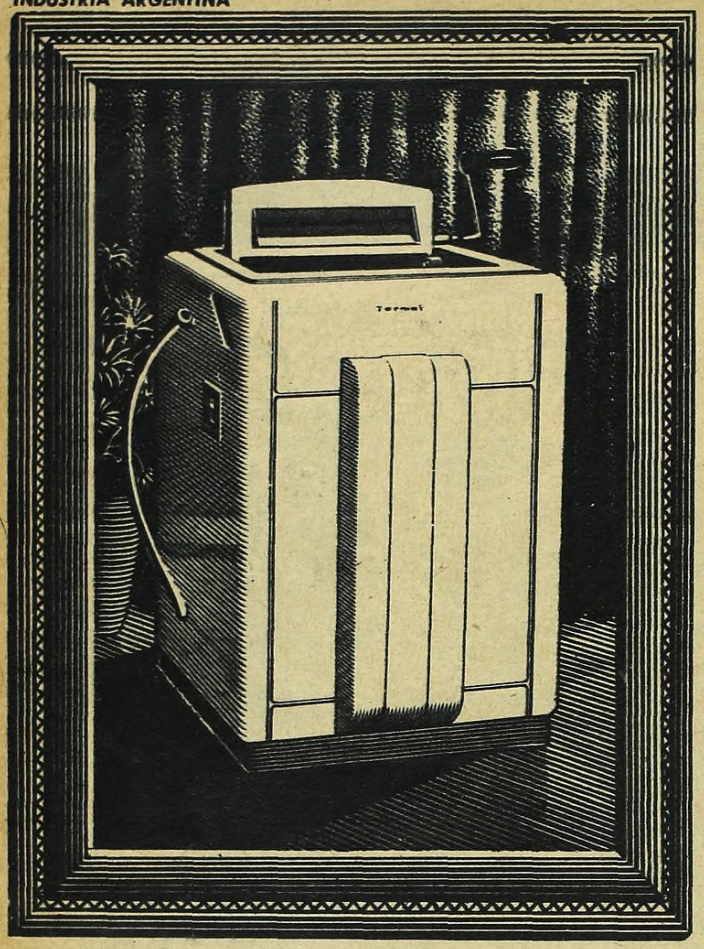
Viva con prudencia y lo más probable es que prolongará su vida. Aunque su médico diagnostique que usted sufre del corazón, usted puede todavía disfrutar de una vida larga y plena, si sigue sus consejos. Tenga presente lo siguiente: No corra ni camine con rapidez, evite el subir escaleras, evite prisas, preocupaciones y agitación. Procure hacerlo todo más despacio. Si aprende usted a reposar, a detenerse antes de cansarse demasiado, hará mucho en bien de su corazón y prolongará su vida. ¡Vea a su médico!

• Este es un anuncio de una serie dedicada a los problemas de higiene y salud pública. Al leerlos, apreciará usted cómo la colaboración estrecha con su médico no sólo puede proteger, sino mejorar su bienestar físico y mental, permitiéndole disfrutar una vida más larga y sana.

SQUIBB

PRODUCTOS FARMACEUTICOS
DESDE 1858

INDUSTRIA ARGENTINA



LAVARROPAS

Tormat-Carú

CREDITOS

CADA LAVARROPAS LLEVA EL COMPLEMENTO QUE LO CONVIERTE EN UN LAVAPLATOS

Carú
RIVADAVIA 2699

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

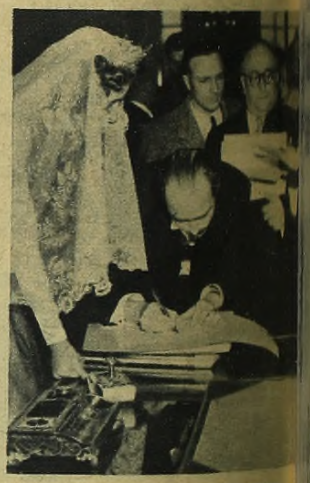
Escuche todos los días de lunes a viernes a MARIO SOFFICI en "CYRANO DE BERGERAC" de 22,30 horas a 23 horas por LR3 RADIO BELGRANO y su Cadena Gigante de Emisoras.

fegas

● "Matrimonio y mortaja, del cielo bajan". Después de una larga vida de soltero, **Otto de Habsburgo,** hijo mayor del emperador **Carlos** de Austria, de treinta y nueve años, se casó con la bonita princesa rubia **Regina de Sachsen Meiningen,** en una ceremonia de pompa medieval en Nancy, Francia. El mismo día y a la misma hora monseñor **Lattor** de Hungría, celebró una misa en una iglesia de Buenos Aires, festejando este acontecimiento en presencia de todos los nobles que residen en nuestro país. Se notó la ausencia del archiduque **Alberto de Habsburgo,** que es un rival político del novio, **Otto de Habsburgo.**

Se casó el archiduque OTTO, pretendiente a la corona de Austria

● La misa de esponsales fué cantada por el obispo de Nancy, monseñor **Lallier.** En carácter de invitado especial asistió el embajador de Estados Unidos en París, **David Bruce.**



● La bella **Regina,** que cuenta veintiséis años, es muy esbelta y graciosa, pero es un poco tímida y reticente. Le gusta la vida del campo. Huye del trajín de la ciudad.

● **Otto y Regina** escuchan atentamente las palabras del alcalde durante la ceremonia civil. Obsérvese el delicado perfil de la novia, que pertenece a una vieja familia alemana que, antes de la primera guerra mundial, gobernaba uno de los principados de Alemania.

Cosmético Suave de Helene Curtis

No es pegajoso

No engrasa

No contiene alcohol

● **SUAVE** le ayuda a arreglar el cabello a su gusto y lo mantiene irreprochablemente peinado, sin engrasarlo.

● **SUAVE** embellece, mejora y suaviza los cabellos opacos, secos, ásperos o quebradizos, los hace dóciles y les confiere un brillo chispeante y esplendoroso! Su cabello merece que usted lo cuide siempre con SUAVE.

● **SUAVE** es rico en finos elementos para acondicionar el cabello. Unas gotas de SUAVE agregadas en el agua del enjuague final, ayudan a peinarse en seguida del lavado.

● **SUAVE** es un cosmético moderno y científico, que no contiene grasa ni alcohol.

SUAVE, ennoblece su cabellera

es un producto de

Helene Curtis

VEREMOS EL ROSTRO DE "EL GRAN MEAULNES"

La mágica novela de Fournier será llevada a la pantalla

POR JULIO CESAR MARTY

HAY una vieja solterona, probablemente vestida de negro, que cierra los dedos como una tenaza, reteniendo un tesoro. Difícil es llegar a los interiores brumosos de su casa, en las afueras de Sologne, lejos de las inquietudes mundanas, custodiada por un ejército de árboles milenarios.

Se llama Isabel Riviére y es hermana y ejecutora testamentaria del escritor Alain Fournier. El tesoro —celosamente defendido— es "El gran Meaulnes".

Hace quince años que la asedian de todas partes, pidiéndole su consentimiento para hacer una película con esa maravillosa y poética novela. Hollywood, siempre práctico, acompañó su pedido con una oferta que sobrepasaba los veinte millones de francos.

Isabel, que ama a su hermano y a su obra —no hay más que leer a quién está dedicada—, mueve negativamente la cabeza.

— No, no, no... "El gran Meaulnes" es una parte de él mismo. Mejor dicho, es él mismo, que permanece vivo, junto a mí, junto a estos árboles que quería tanto. No quiero que el cine la profane.

Quien haya leído la novela de Alain Fournier —un muchacho a quien la guerra, más estúpida que nunca, arrebató a la gloria de Francia a los 27 años, en Verdún, durante las primeras acciones bélicas del 14— se habrá preguntado, en más de una ocasión, por qué el cine francés no ha hecho aún "El gran Meaulnes", romance ideal para ser vertido en imágenes por un pueblo que entiende lo que tiene de poesía esa cosa todavía incierta que llaman el séptimo arte.

Es que todos los esfuerzos se estrellaron contra la voluntad de Isabel Riviére.

Antes que los productores de Hollywood, fueron muchos los franceses que se acercaron a la solitaria casona de Sologne. Marcel Carné, Christian-Jacque y Serge de Poligny, entre otros, soñaron con reproducir en la pantalla la mágica aventura de Meaulnes, la fantasmagórica fiesta en el castillo de Ivonne de Galais, mezcla de realidad y de febril imaginación infantil, abierta a las sugestiones de la imagen. Y llegar a esa cumbre maravillosa del amor cuando François, el otro héroe, el tímido, el imaginativo, descubre que amó toda su vida a Ivonne, bajando por la escalera, en brazos, su cadáver. Había luchado para acercarla a su ídolo, Agustín Meaulnes, que, a su manera, la amaba también, jamás había esperado nada, no había dicho nada, y sin embargo... "Pero entonces me adelanto y tomo la única decisión aceptable: con la ayuda del médico y de una mujer, pasando un brazo bajo la espalda del rígido cadáver y otro bajo las piernas, lo cargo contra mi pecho. Recostada en mi brazo izquierdo, con la caída cabeza ladeada bajo mi barba, la muerta me oprime terriblemente el corazón. Bajo despacito, peldaño tras peldaño, la larga y empinada escalera, en tanto que abajo lo preparan todo. No tardo en sentirme los brazos molidos de cansancio. A cada peldaño, con esa carga contra el pecho, voy perdiendo un poco más el aliento. Aferrado al cuerpo inerte y pesado, bajo mi cabeza sobre la cabeza de la que llevo en mis brazos, respiro con fuerza, y al aspirar entran en mi boca sus cabellos rubios, cabellos muertos que saben a tierra. Ese gusto de tierra y de muerte, esa carga sobre mi corazón, es todo cuanto me queda de la gran aventura, y de ti, Ivonne de Galais, muchacha tan buscada, y tan amada"...

¿Puede hallarse una concepción tan estremecedora de una "revelación"? Cocteau mismo debe soñar con este final para uno de sus "films" tan alados, tan lejos de la capa terrestre.

Más de una vez Isabel, la celosa guardiana del tesoro, estuvo a punto de ceder. Pero reclamaba, con un rigor inflexible, ciertos detalles de autenticidad que los realizadores no estaban dispuestos a conceder por razones de técnica cinematográfica. Exigía que la acción se desarrollara íntegramente en esa propia región de Sologne, en la misma casa, en los mismos parques, en ese mismo muro que Alain había escalado para ir a esa aventura tan autobiográfica. Tercamente defendía sus puntos de vista, no quería traicionar el sueño del hermano, el artista amado. Inútilmente los hombres de cine le aseguraban un máximo de fidelidad en la reconstrucción de los decorados.

— A veces, los lugares naturales —le explicaban, ilustrándola— no poseen toda la sugerencia para la imagen que ofrecen los que son creados especialmente por un escenógrafo capaz. Sobre todo si están creados para extraer de ellos efectos especiales, necesarios para dar el clima.

— Exijo que sea exactamente en los mismos caminos, en los mismos lugares que transitó mi hermano. Esos personajes han vivido aquí, la escuela está aquí cerca, el castillo lo encontrarán más allá... El no me perdonaría nunca si traicionaran su novela.

Rígida concepción contra la cual tuvieron que abandonar sus esperanzas los directores franceses que proyectaron hacer un "film" basado en "El gran Meaulnes".

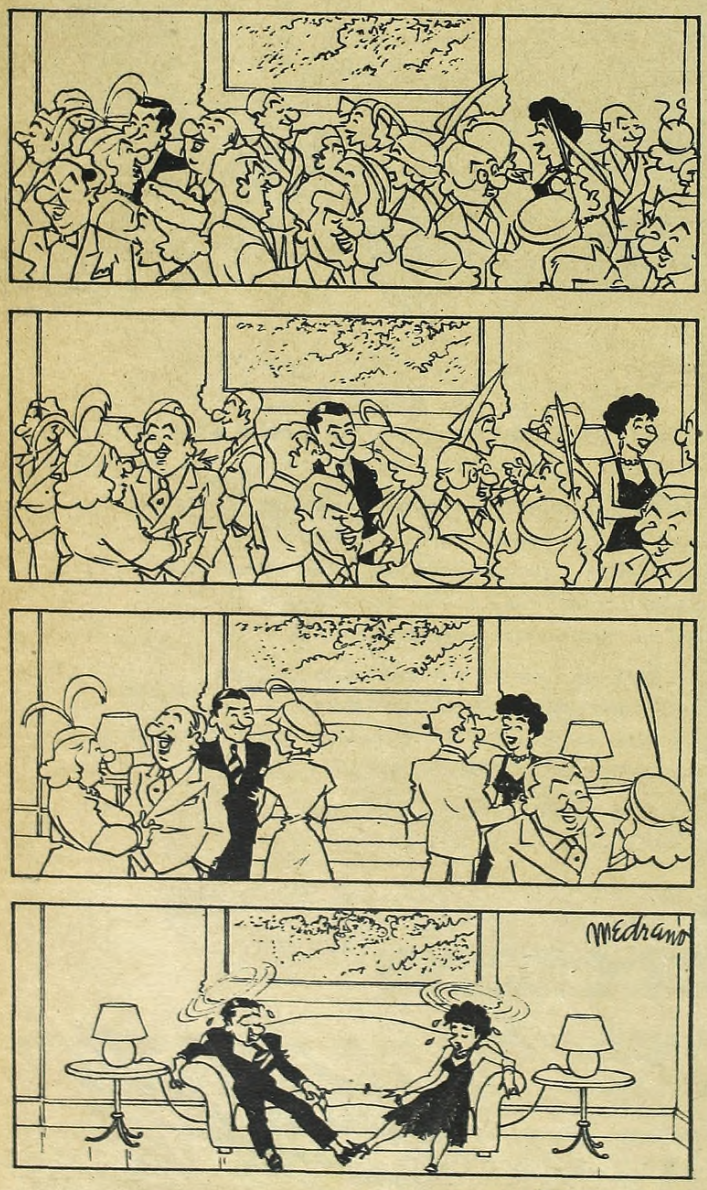
Sólo André Barsacq, un hombre de teatro, director del "Atelier", comprendió, a su manera, a Isabel Riviére. Le dijo que sí a todo. Y ella, venciendo sus escrúpulos, le cedió los derechos. La adaptación fué escrita, naturalmente, por Barsacq en colaboración con la misma Isabel. El libro cinematográfico está listo desde hace dos años, y hace poco, en el verano pasado, Barsacq se trasladó a Sologne, y junto con la fiel Isabel recorrieron el lugar, eligiendo los exteriores.

De este modo, lamentablemente, como opinan muchos cineístas de París, la novela, que se parece al más puro de los sueños, será transvasada en imágenes por un hombre de teatro, cuya fidelidad no lo pone a cubierto de un limitado alcance de expresión en un arte cuyos secretos no domina.

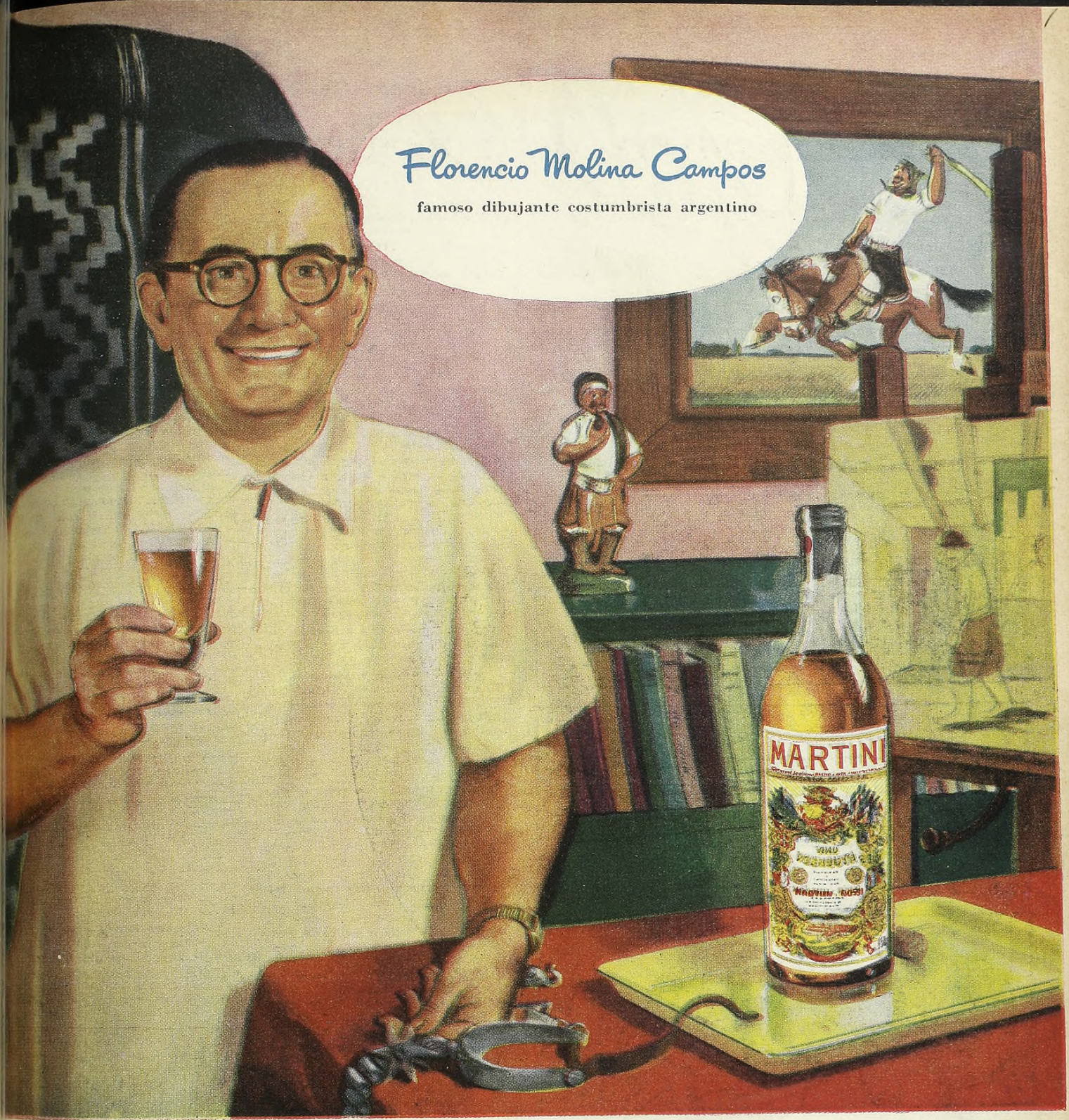
¿Qué sucederá con "El gran Meaulnes"? La magia del cine —apenas explorada, por retenciones de índole comercial— parece aliarse íntimamente a la magia de esta novela, que transcurre entre

(Concluye en la pág. 96)

DEL GRAN BUENOS AIRES



LUIS J. MEDRANO



A la hora del Martini

Yo lo tomo así, *dice Molina Campos: Martini y un chorro de soda. De este modo me gusta más, pero siendo Martini . . . ¡como me lo sirvan lo acepto!*

¡Al gusto de cada uno, Martini *da* en el gusto de todos! Porque Martini concentra en su aroma y su sabor inconfundibles, el regalo de su famoso Más Cuerpo que deleita.

MARTINI

Elisa Christian Galvé

La bella y delicada actriz, descubre a TITA *y* TITO *los jóvenes reporteros del* CIRIO EXTRA *el secreto de sus resonantes éxitos.*

Las deliciosas
CONFITURAS CIRIO
ayudan a soportar mejor
las fatigosas tareas del set!

Fernández • Baltza

TITO — Cada día está Ud. más linda, señorita Galvé. Encantadoramente hermosa.

CHRISTIAN — Ah, Tito!... Has venido a piropearme? Lisonjero... Comprador...

TITO — (RIENDO) Y también a tomar el té... Si nos invita...

TITA — Y a que nos diga cómo se triunfa en el cine, tal como ha triunfado rotundamente usted.

CHRISTIAN — El camino del éxito es duro y fatigoso. Hay que tener vocación y aptitudes naturales... hay que trabajar mucho... Por suerte yo tengo un *talismán* para todo eso... Un dulce talismán.

TITA — Y se llama?

CHRISTIAN — Confituras CIRIO!... Una fuente permanente de energías y la forma más deliciosa de conservar la belleza, la salud y el entusiasmo...

TITA — Ya lo saben, lectoras amigas... si ustedes aspiran a triunfar en el cine...

TITO — ...coman muchas Confituras CIRIO!

CIRUELAS
DAMASCOS
DURAZNOS
FRUTILLA
GUINDAS
LIMON
NARANJA
PERAS
POMELO
TOMATE

Confituras CIRIO

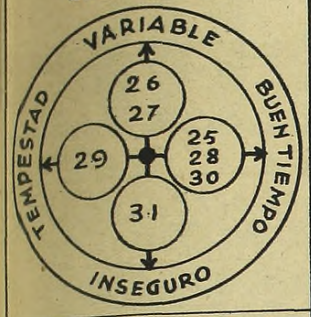
LO QUE NATURA DA CIRIO CONSERVA

Distribuidores:
SAENZ, BRIONES & CIA. - INDEPENDENCIA 572 - BS. AIRES

Cuadrante astrológico

por Stanley Garrick

BAROMETRO ASTRAL



LA LUNA Y LOS DIAS

☽ EN	DIA	FAVORECE A LOS NACIDOS ENTRE:
♒ 2º – 9º	25	el 23 y el 30 de mayo el 25 de septiembre y el 2 de octubre el 22 y el 29 de enero
♓ 16º – 24º	26	el 5 y el 14 de febrero el 7 y 16 de junio el 10 y 18 de octubre
♓ 0º – 7º	27	el 24 y 31 de octubre el 19 y 26 de febrero el 22 y 29 de junio
♓ 14º – 21º	28	el 7 y 14 de julio el 8 y 15 de noviembre el 6 y 13 de marzo
♓ 26º – ♈ 3º	29	el 19 y 27 de julio el 19 y 26 de noviembre el 18 y 25 de marzo
♈ 9º – 16º	30	el 30 de marzo y 7 de abril el 2 y 10 de agosto el 2 y 9 de diciembre
♈ 21º – 28º	31	el 14 y 21 de diciembre el 12 y 19 de abril el 15 y 22 de agosto

PIEDRAS Y COLORES

Los días 25 y 26 deben usarse el zafiro y los tonos grises; para el 27, el 28 y la mañana del 29 nos favorecerá el uso del coral y los tonos azules oscuros, y para la tarde del 29 y los días 30 y 31 las piedras propicias serán la amatista y la cornalina, y los colores rojizos, especialmente los tonos claros.

AMOR. SUERTE Y NEGOCIOS

DIA		25	26	27	28	29	30	31
AMOR	m -	☆	●	⊕	☆	●	⊕	●
	t -	⊕	☆	⊕	☆	●	☆	⊕
SUERTE	m -	☆	●	●	☆	●	⊕	●
	t -	☆	⊕	●	☆	☆	⊕	⊕
NEGOCIOS	m -	☆	⊕	●	☆	●	☆	⊕
	t -	☆	☆	⊕	⊕	●	☆	☆

REFERENCIAS: (☆) — armonioso
m = mañana (●) — inarmónico
t = tarde (⊕) — indiferente

SEMANA DEL 25 AL 31 DE MAYO DE 1951

REY BEBE

Los nacidos los días 25 y 26 de mayo serán independientes, cordiales, llenos de ímpetu creador. Artistas y sumamente comprensivos, los llegados al mundo el 27, el 28 y la mañana del 29. En la tarde del 29 y en los días 30 y 31 verán la luz los enérgicos, los dinámicos, los que podrán sobresalir en tareas que demanden una gran capacidad de lucha y de trabajo.

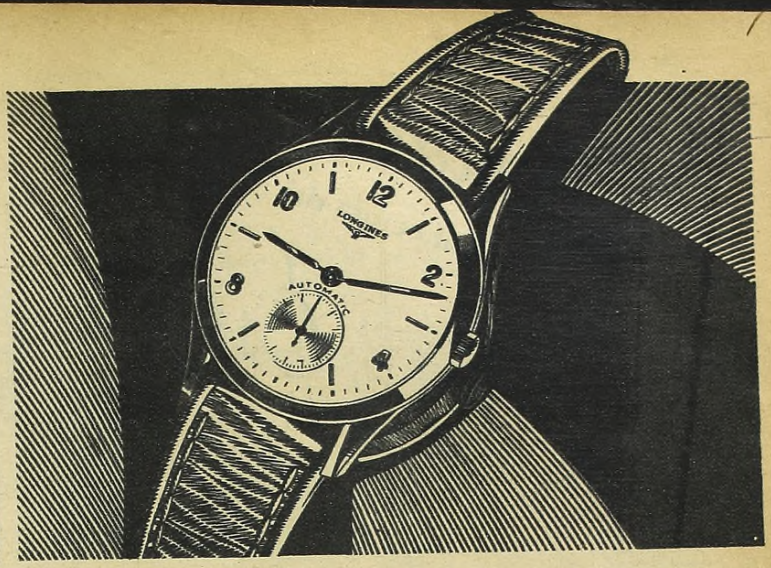
SINTESIS SEMANAL

La tónica general de la semana que va del 25 al 31 de mayo de 1951, es favorable.

1). Para los negocios y la actividad prácticaútil; 2), para iniciar gestiones con los poderosos; 3), para el amor leal y desinteresado.

DEBEMOS CUIDARNOS:

1). De los entusiasmos excesivos; 2), de arriesgarnos en especulaciones; 3), de las confidencias y de lo que firmemos.



LONGINES

Automatico

Después de varios años de estudio, LONGINES ha producido el reloj automático perfecto.

Esta maravilla en relojería, se dá cuerda a sí misma, silenciosa y suavemente. Este es un signo externo de su superior calidad.

El LONGINES AUTOMATICO, sin darle cuerda, no se detiene nunca durante su buen uso. Tres horas de llevarlo, ya ha acumulado cuerda para 36 horas de marcha.

Su excelente máquina es antimagnética y como todo LONGINES, está montada sobre 17 ó 18 rubíes. La caja de este moderno reloj, plana y de elegante diseño, protege la máquina contra golpes, polvo y humedad.

Es un LONGINES...

TIENE LA GARANTIA DEL SERVICIO MUNDIAL LONGINES

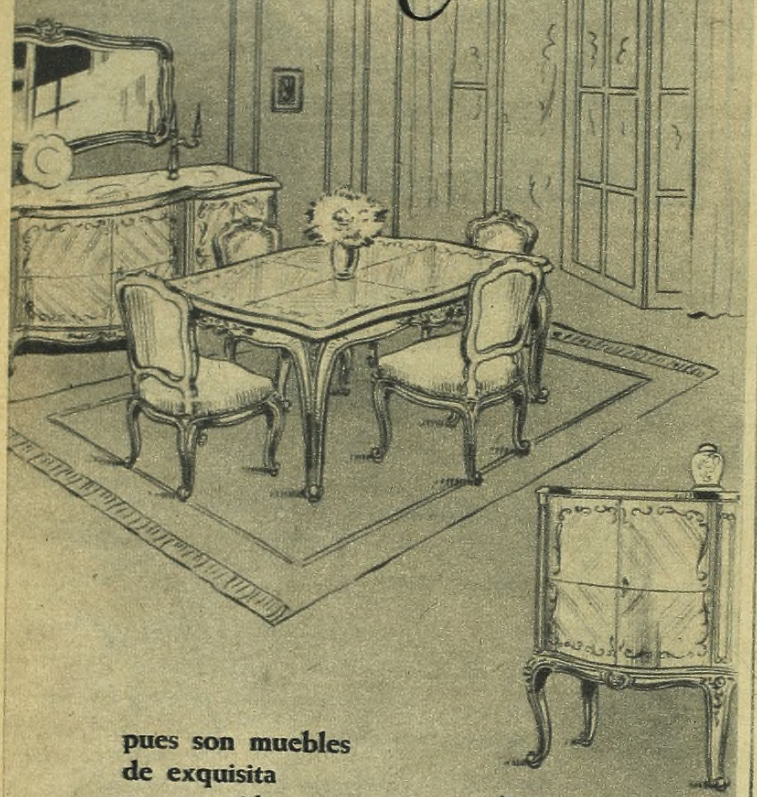
LONGINES
10 GRANDS PRIX

H. Puelle - Simplex - 3

Concilian...

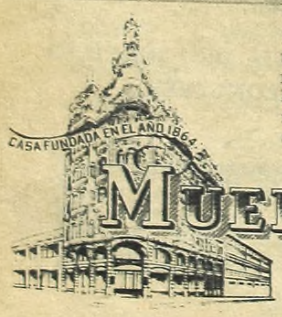
con la arquitectura del más señorial

Estilo...



pues son muebles de exquisita presentación, gustos delicadísimos y surgidos de una cuidada orientación técnico-artística. Además, todos ellos, invariablemente tienen garantía de la proverbial calidad de

PERCHA "ESSENTIAL"
Para conservar mejor la ropa..... $ 85.-



Invitamos al público a visitar nuestra PERMANENTE EXPOSICION de cuadros, telas al óleo, láminas, cronotipías, acuarelas, miniaturas y reproducciones perfectas de los artistas más famosos, con marcos de finísimo buen gusto que armonizarán por su decorado con el elegante estilo de todos los ambientes.

MUEBLES BARZI

SOC. DE RESP. LTDA. - CAP: M$N. 600.000.00

RIVADAVIA 2201 - T. E. 47-0182 - Bs. As.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Ciudades argentinas)

1. NOMADEZ	1. MENDOZA
2. ARANPA	2. PARANÁ
3. MENTA	3. METAN
4. RADDOPEME	4. EMPEDRADO
5. YOTA	5. TOAY
6. AHABI CLABAN	6. BAHIA BLANCA
7. ORI RATUCO	7. RIO CUARTO
8. RENAGLE HAAC	8. GRAL ACHA
9. HOUCCAYA	9. AYACUCHO
10. EBORRADA	10. BARADERO
11. LOSTA	11. SALTO
12. RECHUA	12. CARHUE
13. SELDORO	13. DOLORES
14. CICITHOLE	14. CHILECITO
15. YSUNPADA	15. PAYSANDU
16. OISARRO	16. ROSARIO
17. MEVIDA	17. VIEDMA
18. GOSANTANO	18. NONOGASTA
19. LUAZ	19. AZUL
20. IRAVRALOA	20. OLAVARRIA

Ejemplo: RAM LED TAPLA = MAR DEL PLATA

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SIETE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ minutos, BUENA; en QUINCE minutos o más, REGULAR.

FECHAS HISTORICAS

Indique usted en cada caso **el año** en que tuvo lugar el acontecimiento que se menciona en cada pregunta. Cada respuesta correcta obtiene CINCO puntos. Un total de 50-60 puntos, EXCELENTE; de 40-50, NORMAL; de 30 puntos o menos, REGULAR.

1. ¿En qué año fué creado el Virreinato del Río de la Plata? 1. ____
2. ¿En qué año llegó a Buenos Aires el primer virrey efectivo y quién fué? ..... 2. ____
3. ¿En qué año se proclamó en Buenos Aires la cesación del Virreinato? ..... 3. ____
4. ¿En qué año y con qué hecho terminó la dominación de España en Sudamérica? ..... 4. ____
5. ¿En qué año reconoció España la Independencia argentina? ..... 5. ____
6. ¿En qué año proclamó el general San Martín la independencia de Chile? ..... 6. ____
7. ¿En qué año se instituyó como Protector del Perú el general San Martín? ..... 7. ____
8. ¿En qué año nombra el Congreso como primer presidente argentino a don Bernardino Rivadavia? ..... 8. ____
9. ¿En qué año fué ganada la batalla de Ituzaingó? .... 9. ____
10. ¿En qué año y bajo qué presidente tuvo lugar la epidemia de la fiebre amarilla en Buenos Aires? ..... 10. ____
11. ¿En qué año y bajo qué presidencia se realizó el Primer Censo Nacional? ..... 11. ____
12. ¿En qué año se realizó en Buenos Aires la primera elección por medio del voto secreto y obligatorio? ..... 12. ____

(Ver soluciones en la pág. 103)

S.E. ASTORGA

LAVALLE 913 - T. E. 35-6738

LOS LINKS DEL

OLIVOS GOLF CLUB

El fraccionamiento de tierras más interesante del momento

240 LOTES

Con los pavimentos de hormigón, y cordón existentes, totalmente pagos.

BASE desde **$ 50.-** **EL M. C.**

A LARGOS PLAZOS

DOMINGO 1 DE JULIO

A LAS 15 HORAS SOBRE LOS MISMOS TERRENOS

Plano aprobado por la Dirección de Geodesia, bajo el Nº 110-283-50, con fecha 5-1-1951.
Ing. René A. Ferreti — Mat. Nº 3202. Ley 4048.

La mujer que Vd. quisiera

TODOS los días, en cualquier parte, —oficinas, paseos, cines, reuniones— uno encuentra mujeres que desahogan el deseo que tienen de ser bellas, en una nostálgica exclamación: ¡Ah! ¡si yo fuera como Fulanita!... Y ese desencanto que sienten por sí mismas, se refleja en ellas, en su vida opaca, en su personalidad desdibujada. Tristes consecuencias de una creencia errónea. Cuando los hombres hablan del "encanto femenino" se refieren a algo que *todas* las mujeres tienen, aun aquellas que han perdido la confianza en sí mismas, pues su encanto está "escondido" y por ignorarlo se sienten deprimidas, disminuídas, "insignificantes" ante los demás.

Dígase YO también tengo encanto. Empiece por librarse de "brumas" interiormente. Mire a las otras mujeres, a la que es distinguida, a la que parece más joven que Ud., a aquélla que todos admiran... Y dígase firmemente: YO puedo ser distinguida. YO puedo lucir más joven. YO puedo ser admirada.

Demuéstrelo al mundo. ¿Qué es lo que primero ven de Ud. los demás? Su cara. Su cara, reflejo expresivo y claro de lo que hay dentro de Ud.

Mírese al espejo "honestamente". Como si estuviera estudiando la cara de una desconocida. Observe su cutis. ¿Sombras grises empañan su frescura? Ahí, a los costados de los ojos, ¿empiezan a marcarse unas líneas finas? ¿Los poros están dilatados? Pues bien; ¿sabe cómo se llama todo eso? ¡Descuido! Y sin embargo, hoy es tan fácil tener un cutis lindo!...

Sra. Ayxa de la Huerta Peuser de López,

encantadora dama de nuestra sociedad, es una entusiasta partidaria de Crema Pond's "C".

Tres caminos que Ud. debe seguir... al mismo tiempo

Posiblemente 1 de cada 100 mujeres tiene tiempo, voluntad... ¡y dinero! para destinar interminables horas a los complicados tratamientos de un salón de belleza. Lo que Ud., como millares de mujeres, desea y necesita, es otra cosa. Algo rápido, sencillo... y cuyos resultados se vean en seguida.

Hoy es siempre mejor que mañana para empezar a cuidar su cutis

¡ASI!... Empecemos por el principio.
Ud. sólo necesita unos pocos minutos cada día
para este simplísimo Tratamiento Facial Pond's "Limpieza y Frescura".

LIMPIEZA: Aplique abundante Crema Pond's "C" sobre la cara y el cuello, trazando suaves círculos con la yema de los dedos hacia afuera, —y siempre hacia arriba— sin estirar la piel. Sus especiales ingredientes ablandan el maquillaje, remueven las impurezas y disuelven la grasitud acumulada en los poros.

Quite luego la Crema Pond's "C" con una suave toallita absorbente. Su cutis libre ya por completo de impurezas, quedará inmaculadamente limpio, terso y bien lubricado.

FRESCURA: Refresque varias veces su cara con agua fría. Su cutis, así estimulado, cobrará nueva vida y lucirá una gloriosa... ¡radiante juventud! ¿No le parece que vale la pena probar?... ¡Hágalo hoy!

Algo que Ud. debe saber: Pond's es desde hace más de 100 años un nombre mundialmente famoso en productos de belleza. En sus modernos laboratorios, destacados dermatólogos colaboran en la preparación de sus cremas cuya finísima calidad no ha podido ser superada. Ello justifica la invariable y creciente preferencia que las mujeres de todo el mundo dan a las Cremas Pond's. Esa preferencia ha llevado la producción a cifras jamás alcanzadas por marca alguna, permitiendo ofrecer estas finísimas Cremas a precios tan económicos. Benefíciese Ud. también con estas ventajas. ¡Use Cremas Pond's!

ser... ¡está en usted!

Teresita Gándara Villanueva,
distinguida dama de nuestra sociedad.

¡Ah!, yo tengo un cutis "especial"... Muy bien. Empecemos entonces por hacer el "diagnóstico" de su cutis. ¿Ud. siente que el cutis le "tira"?

Después de haber estado al aire libre disfrutando del buen sol ¿nota que su cutis se paspa y que se le forman arruguitas? (Vea en la ilustración las zonas principalmente afectadas).

Ud. tiene CUTIS SECO: Pero consuélese, hoy el cutis seco no es un problema. Lo que Ud. necesita es una crema especial para cutis seco: la Crema Pond's "S". Esta benéfica crema contiene lanolina, sustancia muy similar a los aceites naturales del cutis, un emulsionante especial de extraordinaria acción suavizante y está homogeneizada para su mejor absorción.

Al acostarse, haga esto: limpie bien su cutis con Crema Pond's "C" y aplique luego Crema Pond's "S" en forma abundante sobre la cara y el cuello, y déjela... si fuera posible toda la noche, mejor.

Durante el día: extienda una fina capa de Crema Pond's "S" sobre el rostro... ¡y disfrute sin miedo del aire y del sol!

Ud. comprobará que Teresita Gándara Villanueva, tiene razón cuando dice: "Con Crema Pond's "S" no hay peligro de paspaduras, escamas, arruguitas, ni otras calamidades que padece el cutis seco. Yo nunca olvido proteger mi cutis con Crema Pond's "S".

Con estos sencillos y fáciles cuidados, Ud. habrá dado un gran paso para adquirir el juvenil atractivo que sólo puede dar un cutis *naturalmente hermoso.*

Y ahora hablemos de su arreglo. Pasó la época en que las mujeres creían que un arreglo de aspecto artificial, una cara estucada, era sinónimo de belleza. La mujer de nuestros días quiere lucir un maquillaje fresco, juvenil. Por eso, se considera a la Crema Pond's "V" como la base ideal para los polvos.

La Crema Pond's "V" es purísima y sin grasa y tan leve y fina, que se desvanece en el cutis dejándolo suave y translúcido como una perla.

Usela así: *antes de empolvarse* extienda sobre su cutis una fina capa protectora de Crema Pond's "V". Su maquillaje lucirá largas horas juvenil, impecable, sin necesidad de molestos retoques.

¿Su cutis se "ve" cansado? Hágase la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V" y lo verá revivir al instante con nueva frescura. No hay nada más rápido ni eficaz.

Antes de salir extienda sobre el rostro —dejando libres los ojos— una abundante capa de Crema Pond's "V" (Vanishing). Déjela nada más que 1 minuto y quítela después con una toallita absorbente. En sólo 1 minuto su cutis despierta con nueva belleza, fresco, juvenil, ¡adorable! Y si necesita maquillarse, la Crema Pond's "V" que queda en su cutis, le servirá de finísima base.

Las más hermosas y distinguidas mujeres de todo el mundo han adoptado con entusiasmo la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V".

Ellas saben por propia experiencia que ninguna otra marca — cualquiera sea su precio — puede hacer tanto por su cutis en tan poco tiempo. Por eso la usan y la recomiendan con sincero entusiasmo.

Duquesa de Sutherland,
encantadora dama de la aristocracia escocesa.

La joven y bella Duquesa de Sutherland, dice: "Cuando quiero lucir plenamente, doy nueva belleza a mi cutis con la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V". Mi cutis luce más suave, más claro, en "1 minuto", perfecto para un encantador maquillaje".

Analice Vd. estos pequeños consejos... ¡y sígalos! **Utilice para cada caso la Crema Pond's indicada.** Recuerde que hay *tres Cremas Pond's:* "C" *para limpieza y frescura,* una crema pura, sin grasa; "V" ideal para *base de polvos y Máscara "1 Minuto"*, blanca en el pote, translúcida en la piel; "S" *especial para cutis seco,* suave, fresca, ¡finísima! Cada Crema Pond's ha sido creada para una determinada finalidad, atendiendo a las distintas necesidades de su cutis. Tenga siempre a mano las tres Cremas Pond's. Uselas y Ud. comprobará cómo le devuelven en belleza, frescura y juventud, la constancia con que las use.

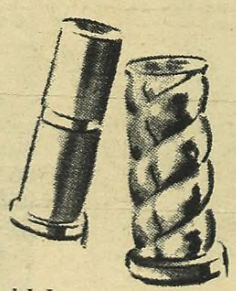
Su encanto empieza en su cutis. ¡Cuídelo! Cualquiera sea su tipo o su edad, no olvide que un cutis suave, terso, ¡juvenil! es una permanente invitación a la caricia. Empiece hoy mismo a usar las incomparables Cremas Pond's y se verá siempre joven y admirada... como Ud. *quiere,* como Ud. *debe* ser.

Elizabeth Arden

Dramatice sus labios...

El secreto de hallar el tono exacto que armonice con su belleza y con los últimos colores de moda, está en usar los lápices labiales Elizabeth Arden... de fina consistencia cremosa y perfecta adherencia... que pondrán en sus labios una nota de impecable distinción y encanto. $ 18.- y $ 25.-

Mediterráneo - Rosa Desierto
Rojo Alarma - Coral
Paraíso Rosado - Rojo Cactus
Mil Flores - Pluma Roja
Crepuscúlo - Eres Tú - Rosa Aurora
y otros incomparables tonos.



También en las 19 Sucursales del Interior
Consulte a la representante de Elizabeth Arden en la Casa Central, planta baja

Gath & Chaves

Florida y Cangallo R. 28 - T. E. 33 Avda. 1960

POR NO RETIRARSE A TIEMPO...

Mistinguette y Chevalier están en una pendiente peligrosa

POR ANDRES HURTADO

EL hecho de ser unos artistas tan extraordinarios que no hayan podido ser relevados por los de la generación siguiente, no sabemos si autoriza a Mistinguette y Chevalier a seguir explotando su gloria pasada, deslizándose penosamente por la pendiente de la decadencia. Los artistas deben saber retirarse a tiempo.

Mistenguette, que hace poco andaba por los pueblos de las afueras de París trabajando en una revista tan envejecida como ella misma, con unas plumas desluci-das y unos "boys" que deben tener nietos, ha desencantado a los clientes de un cabaret de Nueva York que, sin duda, no poseen un concepto exacto de lo que es el paso de los años por el organismo humano. Querían una Mistinguette juvenil y radiante como la que bailaba la "chalupée" a principios de siglo, como la que después creó "C'est mon homme", o como la que, más adelante aún, descendía sonriente y llena de gracia una escalera plateada cantando, con música de Padilla, que "quisiera en la huerta valenciana sus amores encontrar" o que "Ca c'est Paris". Y se han encontrado con que Mistinguette sigue bailando y cantando las mismas cosas, porque tiene una memoria feliz y un repertorio poco renovado, pero que —¡gran descubrimiento!— ya no es joven como cincuenta años atrás. Y como en Norteamérica —país nuevo para el que sólo cuenta el presente y el porvenir— no tienen el mismo respeto que sentimos los europeos por los vestigios del pasado, el público ha mostrado su desencanto de una manera tan rotunda, que el empresario del cabaret que había contratado a la célebre estrella francesa ha rescindido el contrato, reluciente de dólares, que le hizo cruzar el océano. No se trata de saber si éste ha sido el primer aviso, sino de ver si Mistinguette tendrá la discreción suficiente para tomarlo en cuenta, retirándose a gozar de una vida tranquila, envuelta en gloria y en dinero.

Lo que le pasa a Chevalier es peor. Tan rico y tan famoso como la Mistinguette, se obstina en sobrevivirse artísticamente como ella, pero en circunstancias menos airosas. Hace algún tiempo, el mismo Chevalier, dándose cuenta de la realidad, anunció espontáneamente su decisión de retirarse. Una tournée de despedida para quedar bien con sus admiradores, y luego se dedicaría a la literatura, profesión para la que, modestamente, se considera con facultades excepcionales. Pero precisamente por aquel tiempo descubrió los "recitales", fórmula que le permitía no tener que pagar más que a un pianista y que requiere menos impuestos que el espectáculo de varietés, y luego lo contrataron para hacer una película... y Chevalier echó al olvido su propósito de retirarse de la escena, que hubiera sido lo más sensato, no sólo desde el punto de vista meramente artístico, sino porque en la vida de Mauricio se habían producido unas derivaciones para las cuales un discreto silencio habría sido muy oportuno. Durante la ocupación alemana, Chevalier se vió obligado, como muchos otros artistas, a cantar en Alemania. Nadie hubiera tenido nada que decir si no hubiera cometido la grave falta de añadir a su actuación unas declaraciones afirmando que "había rechazado contratos en América" y que era partidario de la colaboración entre Alemania y Francia". Un partido extremista, que había sido germanófilo, pero que ya no lo era, lo tuvo en cuenta al llegar la liberación, y Chevalier pasó por un trance muy peligroso, del que se salvó gracias a la intervención de unos de sus más ilustres militantes, poeta de nombre español, el cual pudo arreglar las cosas mediante una fuerte indemnización, cuya cifra conoce todo el mundo. Desde entonces, el aludido partido ha contado con el apoyo y la firma de Chevalier cada vez que los ha solicitado. Y todo hubiera ido como una seda si las complicaciones políticas no hubieran trastornado el panorama internacional y el partido con el que Chevalier tomó contacto no hubiera pasado de ser amigo efectivo de los americanos a una posición de hostilidad hacia su antiguo aliado. Total, que ha llegado un momento en que resulta difícil conciliar la adhesión a cierta propaganda antiamericana y hacer películas en Hollywood.

Si a su debido tiempo se hubiera retirado a su magnífico piso de la avenida Foch, en París, o a su casita de la Bocca, en la Costa Azul, habría evitado el ruidoso y desagradable incidente que le impide la entrada en los Estados Unidos, amargando su vejez, no menos gloriosa que la de Mistinguette, la cual, a su vez, estaría mucho más tranquila en su castillo de Bougival, en las afueras de París, que cabareteando por el mundo.

Pero ni uno ni otro han sabido renunciar a tiempo. La verdad es que se están jugando la gloria que tan legítimamente han ganado.

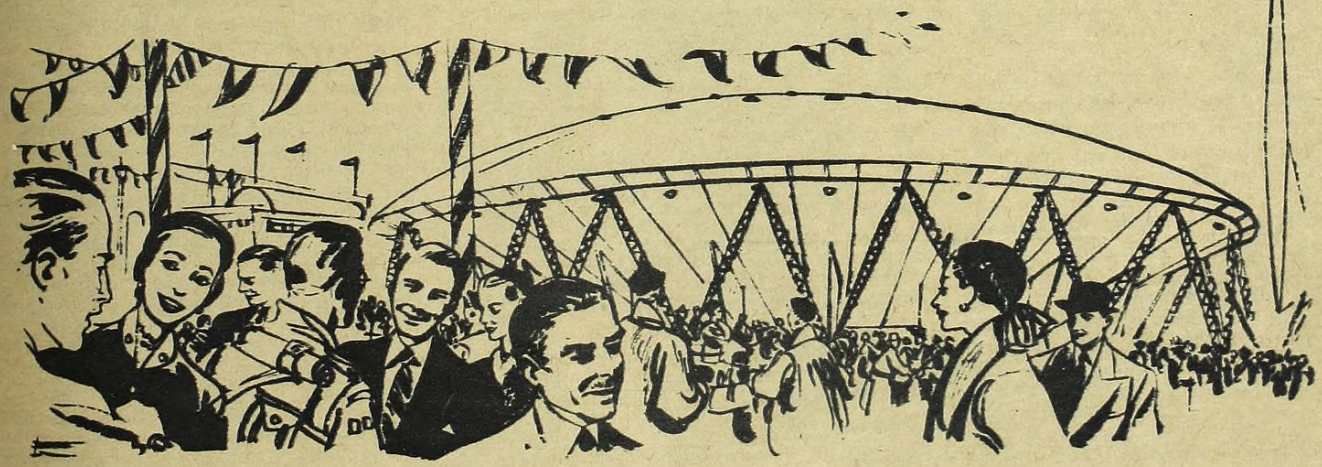
Vuele a Gran Bretaña en el Año del Festival

El Reino Unido está organizando un festival nacional de las artes y la industria, para demostrar la vitalidad económica del país y su firme confianza en el futuro. Compositores, actores, pintores y poetas colaborarán con los técnicos de la industria en los festejos. Y hasta el hombre de la calle contribuirá a su brillantez. El Festival de la Gran Bretaña tendrá manifestaciones en todo el país y convertirá las Islas Británicas en una gigantesca exposición.

Comience a apreciar desde su salida de Buenos Aires el ambiente británico volando en las modernísimas aeronaves ARGONAUT de la B. O. A. C. donde la atención y cortesía han hecho ya proverbial lo de... ***"Para B. O. A. C. lo principal es Usted"!..***

VUELE POR B·O·A·C

LA LINEA AEREA BRITANICA



Sirvase enviarme folletos detallados sobre el Festival de Gran Bretaña.

Nombre.....

Dirección.....

Localidad..... v5

Para pasajes e informes:

Buenos Aires: Reconquista 375 ● Montevideo: 25 de Mayo 485 ● o en su agencia de viajes

Un cirio pascual

DIEZ CUENTOS DE MIEDO

SELECCION Y NOTAS DE PEDRO ORTIZ BARILI

•

VERSIONES AL CUIDADO DE ARMANDO ORTIZ BARILI

POR JUAN LUCAS CARAGIALE

COMO a Máximo Gorki y a otros grandes escritores autodidactas, la vida hizo a Juan Lucas Caragiale perito en el arte de radiografiar conciencias. Apuntador, antes que director del teatro Nacional de Bucarest; oscuro gacetillero, antes que novelista famoso; estudiante sin aula, antes que profesor de varias casas de estudios, el maestro rumano aprendió a descifrar el alma de los hombres y el sentido de los hechos mirándolos desde donde no todos tienen oportunidad de mirar: desde abajo y desde arriba, dos planos dramáticamente aleccionadores en su diversidad.

SEXTO

LEIBA Zibal, el hostelero de Podeni, sentado a la sombra de su hostería, medita mientras aguarda la llegada de la diligencia; ya hace una hora que debería estar allí.

Y en sus pensamientos pasa revista a su vida: una larga y triste historia. No obstante la fiebre que lo consume —la comarca está infestada de charcas palúdicas—, se complace en evocar los episodios más memorables. Sucesivamente mercachifle, corredor, buhonero, sastre, tintorero en una sórdida barriada de Jassy, había tentado fortuna de todas las maneras, después del incidente que le hizo perder su empleo en una bodega de vinos.

Un día estaba vigilando la descarga de unos toneles; dos peones empezaron a discutir y a insultarse, y, exasperado, uno de ellos golpeó a su compañero con un leño. Al verlo caer bañando en sangre, Zibal lanzó un grito de horror, por lo que el agresor se dió a la fuga; pero al pasar cerca de él, lo amenazó tan fieramente con el puño, que éste se desmayó de terror. Lo llevaron al hospital, y hubo de permanecer allí varios meses; su empleo en la bodega fué ocupado por otro. Y entonces empezó para él una penosa odisea, en el curso de la cual contrajo matrimonio con Sura. Al fin, su paciencia venció a la fortuna adversa. El hermano de Sura, hostelero de Podeni, murió, dejándole el negocio. Hacía ya cinco años de ello.

Después había logrado reunir algo, ya en dinero, ya en vinos seleccionados, mercadería siempre valiosa, y así había salido de la miseria; mas no se habían acabado del todo las contrariedades. En primer lugar, su mujer, su hijo y él mismo habían contraído las fiebres palúdicas. Luego, en Podeni, la gente era muy pendenciera; lo insultaban por cualquier motivo, lo acusaban de intoxicar a su clientela, lo hacían objeto de toda suerte de amenazas, porque se daban cuenta en seguida de que su carácter pusilánime era más sensible a esas demostraciones que a los golpes.

Una de aquellas amenazas, precisamente, agobiaba su ánimo y lo hacía temblar más que la misma fiebre. Se le oía a veces murmurar: *¿Dónde andará ese miserable "goi"?* Ese *goi* —cristiano— era Jorge. Una mañana de otoño, el hostelero había visto llegar a un hombre andrajoso, extenuado de tanto caminar. Manifestaba haber salido del hospital y andaba buscando trabajo. Lo tomó a su servicio. Pero bien pronto Jorge empezó a mostrarse grosero, quisquilloso, haragán, insolente y ladrón. Un día amenazó con darle un puntapié en el vientre a Sura, entonces grávida; otra vez azuzó un perro contra el pequeño Straul. Leiba lo despidió, pero Jorge alegó un contrato por todo el año, y como Zibal lo amenazara con dar cuenta al prefecto para que lo hicieran salir de Podeni, se abalanzó contra su patrón en el momento en que, felizmente, se detenía un carruaje a la puerta.

Jorge sonrió entonces, diciendo:

—¿De qué se asusta? ¿No está viendo que me voy?...

Pero acercándose al mostrador, detrás del cual se había refugiado Leiba, agregó en voz baja:

—Espérame para la noche de

(Continúa en la pág. 30)

PARA UNA ANTOLOGIA DEL HORROR

ALGUNA vez ha de escribirse —cuando se sepa hasta qué grado integra el miedo la levadura de los héroes— la historia universal del miedo.

Será ése, probablemente, un día aciago para las estatuas. Los hombres y los hechos del pasado adquirirán a nuestros ojos, a la luz de la revisión inevitable, un sentido nuevo, una nueva dimensión.

Más de un usurpador del bronce caerá de su pedestal precario. Aquel pacifista erigido en arquetipo resultará que apostrofó la guerra no por pasión de humanista, sino por temor de burgués. Aquel general cargado de medallas que ganó un combate y decidió una contienda, se descubrirá que no dirigió la lucha inspirado por el genio, sino asediado por el miedo.

El miedo, flaqueza del alma a veces, a veces también simiente de lo heroico, nos ha de decir, entonces, cuando esa historia se escriba, cuántos hombres llegaron a empujones al heroísmo, cuántos héroes fueron héroes a la fuerza...

Pero quédense tranquilas las estatuas, que no es esta serie una instigación a la historia del miedo, sino una contribución a su antología.

El miedo, *ese largo y angustioso escalofrío que parece mensajero de la muerte*, ese ramalazo súbito que nos desata de pronto en las sienes el galope tumultuoso de los pulsos, ese viscoso manotazo que se posa de improviso en nuestro corazón como un murciélago o como una araña, ha sido en todos los tiempos tema de la literatura de ficción.

Fisiólogo del miedo se da en decir de Allan Poe, por la diabólica maestría con que sumerge al lector en el clima pavoroso de sus relatos y por la dolorosa intensidad con que lo adentra en el drama de sus personajes.

Por los caminos del miedo, que tantas veces nos hizo transitar estremecidos en pos de su fantasía de taumaturgo de la pavura, se fué una noche rumbo al caos, náufrago el cerebro en los delirios que él mismo había inventado, ese otro soberbio cuentista que se llamó Maupassant.

El miedo que hacía escuchar a Bécquer, mientras escribía relatos de aparecidos, la voz nocturna del viento en los vidrios de su ventana; el miedo que amontona angustia en las narraciones de Hoffmann y puebla de misterio las leyendas de Lafcadio Hearn; el miedo que hace apóstata al alucinado judío de Caragiale y galvaniza a los bárbaros rubios del drama de Sienkiewicz; el miedo, en fin, antiguo como el mundo, pertinaz como la vida, universal como la muerte, es lo que da a la presente cosecha del antólogo unidad en el tema y analogía en la hondura.

Por eso se titula esta serie *Diez cuentos de miedo*.

Por eso puede servir, como el subtítulo sugiere, *Para una antología del horror*.

1º LA MANO, por Guy de Maupassant. *(Aparecido el 20 de abril.)*
2º EL MIEDO, por Ramón del Valle Inclán. *(Aparecido el 27 de abril.)*
3º LA MASCARA DE LA MUERTE ROJA, por E. A. Poe. *(Aparecido el 4 de mayo.)*
4º SACHEM, por Enrique Sienkiewicz. *(Aparecido el 11 de mayo.)*
5º EL MONTE DE LAS ANIMAS, por Gustavo A. Bécquer. *(Aparecido el 18 de mayo.)*
6º UN CIRIO PASCUAL, por Juan Lucas Caragiale.
7º LA DECAPITADA, por Wáshington Irving.
8º LOS ATAUDES, por Antón Chejov.
9º EL EJECUTADO, por Lafcadio Hearn.
10º EL CRIMEN DE LA CALLE DE LA PERSEGUIDA, por A. Palacio Valdés.

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO

Ariel tejidos garantidos

UNA NOTICIA DE PARIS

Los tailleurs muestran una fina silueta, pero pierden su línea clásica. Se redondean los hombros y acentúan los efectos del cuello y los botones. En este modelo se ven las solapas y los puños en pied de poule.

promociones publicitarias

tejidos Ariel garantidos

CON ORILLOS BLASONADOS POR EL SIMBOLO DE GARANTIA

SEDAS Y RAYONES PRODUCIDOS Y GARANTIDOS POR SILKA TEJEDURIA DE SEDA S. R. L.
CAPITAL m$n. 1.750.000.00 - 1349 BLANCO ENCALADA 1391 - BUENOS AIRES

UN CIRIO PASCUAL

(Continuación de la pág. 28)

Pascua, patrón; la vamos a celebrar juntos.

Y cuando los clientes entraban en la posada, añadió:

—Nos veremos, entonces, para la Resurrección, señor Leiba... —y se fué.

Leiba se dirigió a la comisaría, formuló la pertinente denuncia y solicitó protección. El comisario aceptó primero la garrafa de vino que le llevó Leiba, y luego se burló de la cobardía del judío. En vano alegó éste que la hostería se hallaba lejos del pueblo: el comisario se puso serio, para aconsejarle prudencia y silencio, "porque ya había bastantes líos y robos en el pueblo para alterar todavía más los ánimos".

Algunos días después, un sargento se presentó en la hostería, acompañado de un granjero. Buscaban a Jorge, acusado de robo. ¡Ah, cuánto se lamentó Leiba de no haber tenido paciencia hasta aquel día!

Pero todos esos incidentes pertenecían a una época ya lejana.

. . . . . .

Es sábado, víspera de Pascua; desde el pueblo, distante dos kilómetros, llega el tañido de las campanas. ¡Cuán extrañamente resuenan en los oídos del que tiene fiebre! Tan pronto estridentes, tan pronto apagados...

De modo que la noche siguiente era la de Resurrección. Leiba recuerda la amenaza de Jorge, y piensa: *Tal vez se halle en presidio a estas horas.*

Zibal ha resuelto abandonar a Podeni en la primera oportunidad. Con su pequeño capital abrirá un comercio en Jassy. En las ciudades la fiebre se va y la policía vigila. Invitará al comisario, al oficial y al sargento: el que paga bien puede sentirse seguro... Justamente, sabe de una hostería de Jassy, bien situada en la ciudad; toda la noche se oye cantar alegremente. A cualquier hora se encuentra allí al comisario del distrito o a sus subalternos, en medio de los parroquianos.

¿Por qué diablos ha de permanecer una semana más en aquella soledad? Desde que pasa el ferrocarril cerca del pueblo, la clientela va disminuyendo por días.

La voz de Sura grita desde adentro:

—Leiba, ahí viene ya la diligencia; se oyen los cascabeles.

Leiba se incorpora pesadamente, desperezándose, y escruta hacia el levante sin ver nada.

—Estás equivocada, mujer; no viene aún.

Y se deja caer nuevamente sobre la silla. Luego, cruzando los brazos sobre la mesa, apoya en ellos la frente, que arde de fiebre.

Pronto, con los nervios extenuados, quedóse dormido. Y empieza a soñar. Está en Jassy, instalado en la céntrica posada: un ambiente alegre. Su mujer ha salido hace un rato, y él se aproxima al umbral para espiar su regreso. La calle se ve animada por la circulación de numerosos vehículos. De repente, todo el tránsito se detiene y se ve venir a un grupo de hombres gesticulando; hay soldados, gendarmes... Los balcones de las casas y las puertas de los negocios se llenan de curiosos. Sura sale del tropel que se aproxima y viene hacia su marido.

—¿Qué pasa, Sura? —le pregunta éste.

—Es un loco, que se ha escapado.

—¡Pronto! Echemos la persiana metálica, no vaya a entrar.

—Ya le han puesto la camisa de fuerza; pero un momento antes ha tenido a raya a todos los soldados, mordiendo a un judío que lanzaron contra él.

Desde lo alto de la escalera, Leiba observa la escena. Su mujer, con el niño en los brazos, ha ganado el primer escalón. Es un demente furioso, en efecto, al que dos hombres tienen sujeto por una correa. De talla gigantesca, lleva los pies descalzos y la boca ensangrentada, y escupe los pelos que arrancó momentos antes con sus dientes de la barba del judío. De pronto, todo el mundo se detiene. Los gendarmes desatan al loco y la multitud se aparta, dejando un espacio circular, que el insano recorre con la vista hasta encontrar la puerta de Zibal. Enseñando ferozmente los dientes, se abalanza hacia la escalera y asiendo con la mano izquierda la cabeza del niño y con la derecha la de Sura, les hace chocar entre sí con tal fuerza que las rompe... como si fueran dos huevos. Y se oye un extraño ruido, semejante al de dos calabazas al quebrarse. Leiba, con el corazón oprimido, quiere gritar en demanda de auxilio, pero la voz se ahoga en su garganta.

—Vamos, puerco judío, levántate —dice alguien.

Y un bastón se abate violentamente contra la mesa.

Leiba se incorpora sobresaltado.

—¿Te has asustado, judío? —preguntó uno de los recién llegados—. Vamos, despierta. ¡A quién se le ocurre dormir a esta hora! Ahí está la diligencia.

Con tres horas de retraso, los viajeros llegan, por fin. Durante un rato hablan de un crimen que se ha registrado en la posada anterior, atendida también por un judío. Después de asesinarlo, han saqueado la hostería. Los viajeros han tenido ocasión de visitar el teatro del crimen, y entre detalles de fanático salvajismo cuentan hasta cinco víctimas. Ante ese relato, Leiba experimenta un violento acceso de fiebre.

Dos estudiantes, uno de filosofía y de medicina el otro, que vienen a pasar las vacaciones con su familia, discuten acerca del crimen y sus causas, y el futuro galeno invoca el atavismo, el alcohol y sus consecuencias patológicas, el paludismo, la neurosis, la herencia..., citando a Darwin, a Haeckel, a Lombroso...

—El tipo de criminal nato —agrega— se caracteriza por los brazos demasiado largos y los miembros inferiores demasiado cortos; frente estrecha y deprimida, occipucio muy desarrollado, cara de irracional y ojos vacilantes. Es en cierto modo la fiera, que ha conseguido apenas ponerse de pie.

Aunque sin comprender gran cosa de aquella erudita disertación, Leiba cree tener delante de sí el retrato de Jorge, tal como lo ha visto momentos antes durante el sueño.

Al partir la diligencia, Leiba la

(Continúa en la pág. 32)

Un mensaje personal de Helena Rubinstein para la mujer de más de 30...

"Estas palabras son para las mujeres que desean seguir siendo jóvenes a pesar de los años..., seguir gozando de la admiración de su marido, de éxito en su carrera, de popularidad entre sus amistades".

"Desde hace más de veinte años vengo estudiando los efectos del tiempo en los tejidos del cutis femenino. He comprobado que con los años, el cutis pierde substancias naturales necesarias para mantener un aspecto juvenil. Después de extensas investigaciones y experimentos científicos he podido lograr dos productos que combinan estas substancias naturales con otros ingredientes, para devolver lozanía y juventud al cutis avejentado.
Estos dos productos son Estro Crema y Estro Aceite.

UNA PRUEBA DEFINITIVA

"Recientemente se llevó a cabo una interesante prueba en una universidad de New England: 25 mujeres de 30 a 55 años, se aplicaron 2 cremas distintas, una en cada mano, durante un cierto período de tiempo. Al cabo de seis meses, dermatólogos especializados comprobaron que el cutis de la mano izquierda (salvo dos excepciones), lucía más lleno, menos arrugado, más joven! Recién entonces se supo que la crema aplicada en esas manos de apariencia mucho más joven, era Estro Crema".

IMPORTANTE PARA LAS MUJERES DE MAS DE 30 AÑOS

"Me alegra enormemente ofrecer ahora a las mujeres la posibilidad de ser cada día más bellas, de unir lozanía y juventud al encanto particular que sólo la experiencia y los años pueden otorgar. El tratamiento que aconsejo a las mujeres de más de treinta, y que incluye el uso de Estro-Crema y Estro-Aceite, me permite prometer estos resultados. Los científicos ingredientes de estos productos son los agentes naturales más efectivos para ayudar a la mujer a recuperar su apariencia de juventud. Al ser absorbidos suavemente por la piel, permiten que las capas subcutáneas se nutran, cobrando cuerpo y vitalidad. Las pequeñas líneas y arrugas se hacen menos visibles y el cutis luce más liso, menos ajado, mucho más fresco y lozano!"
"Naturalmente, este resultado no se obtiene en una noche. Por eso aconsejo ser constante con Estro Crema y Estro Aceite durante 30 días consecutivos para obtener los mejores resultados:

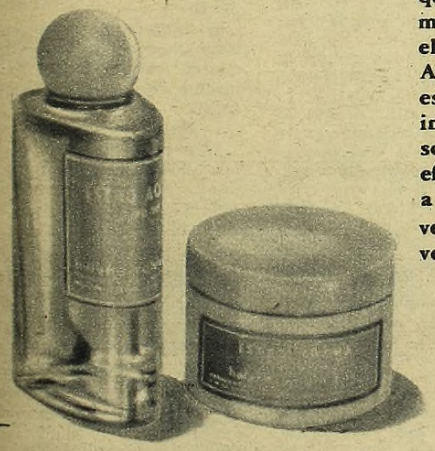
Estro Crema, durante la noche, para que actúe mientras Ud. descansa.

Estro Aceite, para su tratamiento diurno. Es absorbido de inmediato por la piel. Bajo el maquillaje prolonga su acción rejuvenecedora todo el día!

Y complete el tratamiento con:

Crema Pasteurizada: Limpia y refresca el cutis, eliminando todas las impurezas.

Compruebe Ud. misma la eficacia de estas preparaciones. Conozca la emocionante experiencia de parecer más joven, recibir halagos, tener conciencia de estar más linda!"



Estro Crema $ 58.- y 35.-
Estro Aceite $ 68.- y 40.-

Helena Rubinstein

INSTITUTO DE BELLEZA

Florida 954 T. E. 32-5351

Bellvera

ha creado mágicos toques para su belleza

LISATEZ BELLVERA
(Antiarrugas)

LISATEZ borra las arrugas, mantiene la frescura de la tez, restaura la perdida lozanía; en una palabra, LISATEZ "atrasa el reloj"

Frasco mediano $ 39.50

Frasco grande $ 69.-

VITACEL BELLVERA
(Crema de limpieza)

Magnífica crema de limpieza de acción profunda. Elimina las impurezas del cutis así como las células muertas, dejando una suave sensación de frescura.

Pote mediano $ 19.50

Pote grande $ 29.50

TOQUE FINAL BELLVERA
(Crema o líquido maquillaje)

Es un maquillaje completo e imperceptible, que reúne las mejores cualidades de la mejor crema de belleza y de las más finas polvos faciales, en cuyo reemplazo se usa. Es WATERPROOF, el agua no altera el maquillaje TOQUE FINAL. Se presenta en cuatro tonos muy de gran moda.

Frasco o pote $ 18.-

TERSATEZ BELLVERÁ
(Crema facial)

De extraordinario poder nutritivo, entran en su composición los más seleccionados elementos que el cutis necesita para mantener o recuperar su elasticidad.

Pote mediano $ 23.50

Pote grande $ 39.-

CLARICEL BELLVERA
(Astringente)

Su efecto astringente cierra los poros y deja el cutis fresco y terso. De delicado perfume, se presenta en dos mágicos tonos de incomparable belleza.

Frasco $19.50

SONETO BELLVERA
(Crema de noche)

Mientras Ud. duerme su piel descansa. SONETO BELLVERA la suaviza y fabrica para que cuando Ud. despierte, su cutis posea una gran frescura. Aplíquese todas las noches una vez quitado el maquillaje.

Pote mediano $ 15.50

Pote grande $ 25.50

Bellvera

Todos los productos BELLVERA por la equilibrada combinación de sus elementos permiten al cutis absorber rápidamente sus benéficas propiedades, dejando una superficie tersa y libre de grasos.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: **HUSSEY & CIA. S. R. L.**
Cap. $ 500.000.- - Empedrado 2435 - Buenos Aires

UN CIRIO PASCUAL

(Continuación de la pág. 30)

sigue con la vista hasta perderse en el camino. Cae la tarde; el posadero, con semblante sombrío, piensa en lo que acababa de oír. Le parece estar viendo a aquellos infelices, allá en el silencio y las tinieblas de la noche. Un hombre, dos mujeres, dos hijos de corta edad, arrancados al confiado sueño por la mano de un monstruo de rostro humano, e inmolados uno tras otro. Oye los gritos desgarradores de los niños y de las mujeres, el sordo rumor de la sangre, mientras que el último superviviente, agazapado en un rincón, asiste, aterrorizado, a la matanza, esperando su turno.

.....

Antes de la hora de encender la lámpara, en el momento en que se termina el sabbat, la hostería está ya cerrada. Por tres veces, los viajeros han llamado a la puerta, pidiendo que se les abra, Pero Leiba, estremeciéndose de espanto, ha murmurado:

—¡No te muevas, mujer; no quiero que entre el *gol* en nuestra casa!

Luego, se ha dirigido al porche interior y se ha puesto a afilar el hacha en la piedra del umbral. Le sube la fiebre, pero no quiere acostarse. Alarmada, su mujer lo interroga. Pero él la rechaza con brusquedad, recomendándole que apague todas las luces, y ella obedece tras una corta vacilación, yendo a acostarse junto a su hijo.

La obscuridad es completa en toda la casa. Sobre el umbral del vestíbulo, Zibal escucha atentamente. Le parece percibir a lo lejos el galope de un caballo, el rumor de una conversación en voz baja y agitada. En la soledad de la noche, cuando el ojo está desarmado, el oído se aguza maravillosamente.

Zibal no se engaña. Por el sendero, entre la posada y la carretera, se oyen distintamente pasos de caballos. Zibal examina febrilmente la puerta de calle: una pesada barra transversal la mantiene sólidamente atrancada. Como los pasos de Leiba hacen un ruido indiscreto en el piso, se quita las botas y adelántase descalzo, sin producir el menor ruido; y cuando los jinetes se acercan al paso de sus cabalgaduras, percibe algunas palabras de aquéllos:

—Se ha debido acostar temprano.

—¿Y si se hubiera ido?...

—Ya le llegará su hora en otra ocasión, pero le había prometido...

No puede escuchar el resto. ¿De quién hablan? ¿Qué les traerá a esas horas por allí? ¿Será Jorge, que viene a cumplir?...

Leiba siente que sus fuerzas le abandonan. Como idiotizado, entra en la sala y enciende una pequeña lámpara de petróleo. La claridad es débil y la mecha tan baja, que la llama se oculta en el interior de la cápsula de cobre, pero esa luz basta para proyectar algunos reflejos apenas perceptibles, aunque suficientes sin embargo para distinguir los ángulos familiares de la estancia.

El reloj de pared, con su monótono tictac, le inquieta, y llevando la mano al péndulo detiene su movimiento.

Sus labios están secos; tiene sed. Se apodera de un vaso y va a llenarlo de aguardiente, pero el gollete de la botella, al chocar contra los bordes de cristal, produce un ruido que le aterroriza. Por segunda vez, pese a sus deseos de vencer la debilidad, fracasa en el empeño. Entonces renuncia al vaso y bebe directamente de la botella. Al restituirla a su sitio, un nuevo ruido lo asusta otra vez.

Sentándose nuevamente, Zibal escucha... Allá abajo, en el valle, las campanas de la iglesia tocan a Resurección; es medianoche ya, y dentro de algunas horas se hará de día. ¡Con tal de que la segunda mitad de la noche transcurra como la primera!

Un súbito rumor de pasos en la arena hace estremecer a Leiba. Y, sin embargo, él no ha movido un pie. Oye un segundo ruido, esta vez fuerte. Ya no le cabe duda alguna; debe haber alguien afuera, muy cerca de la puerta. Estupefacto, Zibal se incorpora, llevándose las manos al pecho, como si tratara de librar su garganta de un nudo que le estrangulara. Hay varios hombres con Jorge, allí fuera. Decididamente, es él: acaba de oírse la hora de la Resurrección.

Hay un murmullo apagado:

—Te digo que está durmiendo. Antes había luz.

—Tanto mejor; así atraparemos todo el nido. Yo sé cómo abrir esta puerta; haremos una hendidura aquí, por donde pasa justamente la barra.

Las manos del hombre tantea la puerta por fuera, midiendo las distancias, al mismo tiempo que un berbiquí empieza a horadar las viejas planchas de encina. Zibal tiene que apoyarse para no caer, la mano derecha contra la puerta, mientras con la otra se cubre los ojos.

Entonces, por un capricho inexplicable del juego de las facultades, se origina en los oídos del hombre una voz interior, clara y distinta: *¡Leiba, ahí llega la diligencia!* Es como la voz de Sura, que le devuelve por un momento la esperanza. ¿Estará soñando todavía? Pero no, la punta de la herramienta, al atravesar la puerta, le ha picado en la mano derecha. Leiba la retira vivamente. ¡Qué absurdo pensar en la salvación! En su cerebro, que arde, en su imaginación, exacerbada, el berbiquí alquiere dimensiones inconcebibles; la espiral de acero, girando sin tregua, crece hasta el infinito, y el agujero se hace tan grande, que el monstruo puede aparecer de repente...

El trabajo exterior prosigue metódicamente, sin interrupción. Por cuatro veces, Leiba ha visto las puntas de acero penetrar y retirarse.

— Dame la sierra — dice Jorge.

Una pequeña hoja dentada pasa por el agujero y empieza a morder la madera con movimiento rápido y regular. El plan es fácil de comprender: cuatro agujeros en los cuatro ángulos de un cuadrado; entre ellos, la sierra traza una línea recta, y en el centro, queda fijo el berbiquí para tirar luego del rectángulo así desprendido de la puerta. Una mano vigorosa se introducirá, sacará la barra y... los *gois* entrarán en la casa de Leiba.

Dentro de algunos minutos, ese berbiquí se convertirá en el instrumento de tortura de Zibal y de todos los suyos.

Un sudor de muerte baña el

(Concluye en la pág. 36)

¡Llega un Bebé!

¡BIENVENIDO!..

Sanatorio y Clínica Maternal Luna S. A.

OBSTETRICIA · GINECOLOGIA · PUERICULTURA

Dr. NORBERTO F. ESCARY MEDICO DIRECTOR

CIRUGIA GENERAL DE SEÑORAS Y NIÑOS, ASISTENCIA MEDICA PERMANENTE
CONSULTAS DE 9 a 12 Hs., y de 14 a 20 Hs.

RIVADAVIA 4615/21 - T. E. 43-2584-2656 y 2456 BUENOS AIRES

...y usted,
Bienvenida al
Sanatorio y Clínica
Maternal Luna!
El Sanatorio y Clínica Maternal Luna invita a Usted, futura mamá, a conocer las comodidades de la organización.

Sr. Administrador del Sanatorio y Clínica Maternal Luna, sírvase enviarme GRATUITAMENTE folleto titulado "Llega un bebé".

NOMBRE .....

.....

DIRECCION .....

.....

LOCALIDAD ..... E.

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

UNA NUEVA ARMA SECRETA ALEMANA: EL "TANQUE DE CULTURA JOCHEN I"

POR PAT LEROY

LOS signos en la tierra y el cielo vaticinaban que éste sería un buen día para ella. Se levantó de la cama, sintiéndose fresca, descansada y de buen humor. Hasta el mismo café preparado de trigo carecía esa mañana de su sabor repugnante. La lectura de la sección astrológica en el matutino no hizo sino confirmar su buena disposición. La favorable influencia de Venus y Mercurio prometía sorpresas agradables. Y en realidad no debía esperar mucho para que éstas se presentaran.

Antes de dedicarse a la lectura de una carta certificada, enviada de Hamburgo, sintió en su corazón la manifiesta sensación de que ésta influiría sobre sus futuros destinos. La leyó por segunda y tercera vez. Era fascinadora la enérgica, potente firma. La carta estaba redactada en tono cortés. Traía propuestas de la productora Cámera. La frase más importante rezaba: "Tengo para usted un papel que corresponde a su tipo de belleza y su talento, papel que le agradará"... Y terminaba con las palabras: "le pido conteste lo más pronto posible"...

Meditó durante varios minutos si no sería mejor responder dentro de algunos días. Una contestación demasiado rápida acaso no sería diplomática. Podrían imaginarse que ella no hacía otra cosa sino esperar esa propuesta. Volvió a escrutar con su mirada la carta. La potente firma sobre la cual toda la carta se basaba, como una casa sobre sus cimientos, actuó sobre ella como un imperativo categórico. Se sentó ante el escritorio y rápidamente formuló la respuesta. Y más aún, resolvió llevarla en seguida al correo. Cuando la entregó a la empleada en la ventanilla, tuvo la sensación de que había dado un paso decisivo en su vida.

Pasaron varios días y desde Hamburgo llegó otra carta. Le agradecía por haberse declarado conforme y anunciaba la llegada del director Rodolfo Jugert. Se dió entonces cuenta de que se hallaba arrastrada por acontecimientos de los que no había retirada alguna.

Pasadas varias semanas llegó a su departamento el director Jugert, llevando consigo una cartera gruesa, con muchos papeles. Además del argumento se encontraba en ella cierta cantidad de café legítimo y un gran trozo de tocino.

—Me lo dió Jochen cuando emprendí el viaje... No hay cosa que él no pueda lograr... A veces me parece que tiene un pacto con el mismo diablo...

Sin formular pregunta alguna supo inmediatamente que fué Jochen el que firmó las cartas dirigidas a ella, el que según Jugert había entregado su alma al diablo.

Inmediatamente prendió el calentador y preparó una comida en base al "buen" café. Luego empezaron a leer el libreto. Jochen estaba en lo cierto. Le pareció que el papel fué deliberadamente escrito para ella. Al despedirse del director prometió que rápidamente arreglaría sus asuntos en Munich para trasladarse en seguida a Hamburgo.

La primera cita

Cuando llegó a Hamburgo y se reunió con la compañía, que filmaba a "plein air" sobre las orillas del Elba, comenzó a lamentarse de haber venido. La vida en Munich no era fácil ni agradable. Pero al menos tenía allí su propio hogar, su cama. Lo que encontró ahora le recordaba la vida de circo. Los actores vivían en vagones colocados sobre vías muertas. Comían en un vagón comedor. Al otro lado del Elba se veían patrullas de la guardia fronteriza soviética, llevando gorras de color verde. Ante sus propias narices corría, paralelamente a las aguas del río, la cortina de hierro. Cierto día llegó por el camino pavimentado un automóvil BMW cubierto de polvo. Se detuvo ante los vagones. Se apeó de él un rubio alto, fornido, de mirada impertinente. Antes de que Jugert Willy Fritsch y otros lograran saludarlo con el grito "Qué tal Jochen", ya sabía que se trataba de aquel hombre que lograba sacar desde lugares ocultos, aunque fuese de debajo de la tierra, café brasileño, cintas de "film", lámparas para reflectores, instalaciones eléctricas, seda francesa para los vestidos de las actrices. El mismo se le presentó. No habló con ella ni siquiera tres minutos. Le pareció una poderosa dínamo trabajando a pleno vapor. Mirándolo comprendió el porqué lo llamaban y escribían de él "tanque de cultura". Se fué tan rápidamente como vino.

Irene von Meyendorff y Joachim Matthes a su llegada a Buenos Aires son saludados por amigos que desde muchos años no veían.

No la tentó la serpiente

Al día siguiente, durante una pausa entre los trabajos de filmación, se sintió tentada por una manzana verde. Tenía hambre. La manzana resultó más dura de lo que suponía. Cuando la mordía sintió de repente que se había roto un diente de costado. No podía imaginarse una desgracia mayor. Sollozando, sintiéndose inmensamente infeliz, se presentó ante Jugert. Este se encogió de hombros y dijo:

—Así no se puede seguir filmando. Se ve la hendija. Debes ir lo más pronto posible a un dentista de Hamburgo.

Una casualidad feliz hizo que se hallara cerca el oficial británico de asuntos de filmación, un tal Dessauer, quien se ofreció llevarla en su automóvil a Hamburgo, distante unos 140 kilómetros del Elba.

Después de legar a la ciudad mencionada, lo que hizo en primer lugar fué telefonear a Cámera Film, Nº 443301. Al otro lado contestó Jochen. Le dió la dirección del dentista. Terminada la parte "oficial" de la conversación, Jochen le propuso una cena en común en el hotel Alsterhoff. Si le parecía bien, le esperaba un banquete formidable. Jochen traería consigo cinco huevos. El cocinero haría una magnífica tortilla, de una clase que ella no había comido desde hacía mucho tiempo. Resultaba difícil negarse a asistir a una comida ofrecida por el jefe. Convinieron en encontrarse a las nueve de la noche.

Tardó en llegar casi dos horas. El dentista insistió en que se hiciera toda la operación en una sola sesión. Cuando se hizo presente en la sala del restaurante, no pudo reprimir una sonrisa. Jochen estaba sentado solo ante una mesa. Su plato estaba rodeado por un ramillete de huevos que él defendía tercamente ante las propuestas de compra que le hacían de todas las mesas.

La tortilla fué realmente magnífica. Jo-

La potente firma de Jochen actuó sobre Irene von Meyendorff como un imperativo categórico.

chen resultó un hombre muy simpático. No limitaba sus comentarios a los asuntos de filmación, como ella lo suponía. Hablaba de su vida, de su juventud, de sus decepciones, sus esperanzas e inquietudes. Se dirigía a ella de una manera como si la conociera desde hacía mucho tiempo. Ella, alentada y emocionada por tales relatos íntimos, le habló de su vida. La sala fué quedando lentamente vacía, lo que ellos, sin embargo, ni advertían. A las cinco de la mañana él la miró detenidamente y dijo:

—Para terminar rápidamente con nuestra conversación quisiera hacerle una última pregunta: ¿No quiere usted casarse conmigo?

Un vals sin música

Una sonrisa apareció en su rostro. En un solo instante recordó todas las etapas que la condujeron a la cena con cinco huevos. La carta, la visita de Jugert, la partida, el diente roto... El comprendió el sentido de esa sonrisa y la tomó en sus brazos. Cuando el sereno de la noche interrumpió su sueño y miró hacia la sala del restaurante, no quiso creer en lo que veían sus propios ojos. Una pareja bailaba en la sala un vals. Y lo que era más extraño aún, no se escuchaba música alguna. El sereno, sin duda, ignoraba que la pareja bailaba al ritmo de la música que oía en sus corazones.

Todo esto ocurría hace cuatro años, en 1947, en el Hamburgo ocupado por los británicos en el Tercer Reich derrotado, arrasado por las bombas aéreas, subdividido en tres zonas de ocupación. Esto les va a explicar el porqué se debía llevar a un restaurante, huevos comprados, probablemente, en el mercado negro. Fué aquél el período en que por quinientos cigarrillos norteamericanos se podía adquirir una Leica, cuando en las bolsas negras de Berlín, Hamburgo, Munich y otras ciudades se intercambiaban lienzos, alfombras y porcelana por productos de primera necesidad.

La pareja, que celebró su noviazgo con un vals, estaba formada por la bella rubia Irene von Meyendorff y el presidente de los productores alemanes de film, propietario de la productora Cámera Film, Joachim Matthes, (para los amigos Jochen). Ambos se encuentran, desde hace algunos días, en Buenos Aires.

Vencedor de obstáculos

Jochen es un hombre poco común. Se dedicó al "film" después de la guerra. Antes de asentarse el polvo sobre las ruinas de la guerra empezó a emprender la producción planeada. En 1945 contaba apenas veintinueve años de edad. En realidad no tenía experiencia alguna en esta materia por haber trabajado antes en la industria textil. Se enfrentó con tareas que a otros les parecían tener el sentido de una lucha contra molinos. Todo estaba en ruinas. Había que empezar desde los comienzos mismos. Pero no se sintió asustado ante las dificultades. Iba hacia adelante venciendo todos los obstáculos. Por eso lo llamaban tanque de cultura. (Los alemanes tienen una afición a las expresiones militares).

Esto no cambia, sin embargo, el hecho de que a él se le debe la reconstrucción de la industria del "film" en la Alemania Occidental, produciéndose allí ahora películas que alcanzan un nivel muy alto, mejores de todas maneras de las que se producían en los tiempos en que Joseph Goebbels imponía directivas a todas las productoras.

Estoy conversando con ellos en su departamento del Alvear Palace Hotel. Irene me cuenta sobre su primera película que había rodado para Jochen y por la cual llegaron a conocerse. Llevaba un título original: "Film sin título". Recuerda la noche que pasaron en la sala del restaurante del hotel Alsterhoff y, sonriéndose, dijo: *Estaba tan cansada que no tuve fuerzas para negarme.*

Jerónimo no fué sacrificado

Se casaron el 17 de octubre de 1947 en Baden Baden, en la zona francesa. Se encaminaron hacia aquella ciudad en un automóvil, llevando consigo provisiones para el banquete de bodas. Jochen hasta encontró un gallo. Pero en el camino le tomaron simpatía llamándolo "Jerónimo" y, al fin, se abstuvieron de sacrificarlo. Lo obsequiaron a un campesino, bajo la condición de que el gallo tuviera asegurada su vida hasta su muerte natural, manteniendo su condición de "señor" del gallinero". Jochen, merced a sus relaciones con las autoridades francesas, tenía reservado un departamento en un hotel, accesible únicamente para los miembros de gobierno y otros altos funcionarios. Empero, en Baden Baden, se enteró que en aquel hotel no se podía alquilar una pieza destinada a un matrimonio. Existían, al respecto, disposiciones severas. Debió, por lo tanto, alojarse en un hotel muy modesto, amueblados con catre de campaña. Su casamiento fué bendecido en una pequeña y vieja iglesia, presenciándolo, de acuerdo con sus deseos, solamente ellos y el sacerdote. Desde aquellos tiempos no nos separamos nunca más —dice Jochen—. Somos dos seres pero una sola alma —añade con verdadera emoción.

La historia de su carrera

Irene von Meyendorff empezó a filmar ya antes de la guerra. Antes de presentarse ante la Cámera trabajaba como ayudante de filmación "cutter" en la U F A de Berlín. Cierto día, estando almorzando en el restaurante de la productora, su figura atrajo la atención de un hombre fornido —(tengo buena suerte con hombres voluminosos)— dice. Este hombre le propuso un papel en una película que debía rodarse en las Islas Canarias. Necesito una protagonista con su mismo aspecto. Irene aceptó, sintiéndose tentada por la perspectiva de un viaje. La película se llamaba "El último de Santa Cruz" y, como ella mismo me lo dice, no tuvo mayor éxito. Tampoco ella logró destacarse en su papel. Sin embargo, la película tuvo la virtud de "contagiarla", y desde aquella hora ha filmado constantemente, logrando éxitos cada vez mayores. Es una rubia, buena moza, de tipo similar al de Mirtha Legrand.

Lo que saben de nosotros en Alemania

—Venimos a la Argentina en viaje de vacaciones y con el fin de conocer este país, del que no sabemos casi nada en Alemania — dice Matthes.

—Durante la guerra las relaciones entre la Argentina y mi patria se hallaban prácticamente cortadas, y después de la misma no hubo contactos, en el sentido cabal de la palabra. Es por eso que sabemos de la Argentina solamente lo que se decía sobre ella antes de 1940. No tuvimos conocimientos algunos de esta Nueva Argentina, la que significó para mí una sorpresa inmensa. Encontramos una ciudad magnífica, de un ritmo vertiginoso de actividades, mientras que en base de lo que se nos decía esperábamos... Mejor no decirlo porque resulta tan ridículo en comparación con la realidad de los hechos...

—¿Sabe usted que antes de mi partida me hicieron advertencias en el sentido de que inmediatamente después de mi llegada a Buenos Aires yo debería contratar una dama de compañía, por no convenir a una mujer sola hacer paseos por las calles? — dice Irene.

—Y otras cosas por el estilo. Cuando hacemos paseos por Buenos Aires debo, a cada momento, acordarme que no estoy en Europa... En la Europa de preguerra, porque ahora en ninguna parte uno puede encontrar tal bienestar y tantas riquezas... — dice Jochen.

—Vuestros estudios y laboratorios tienen ahora mejor equipo técnico que los nuestros. Y esto ya significa algo, porque nosotros, en Alemania, nos encontramos en el nivel de preguerra en esta materia. Venimos aquí por pura curiosidad, pero lo que hemos visto hasta ahora despertó mi interés en tal grado, que volveré a visitar a la Argentina a fines del año en curso... — añade Jochen.

—¿Piensa usted en alguna producción en nuestro país?

—En estos momentos resulta aun demasiado temprano hablar sobre eso —responde.

Estoy, sin embargo, convencido que el tanque de cultura se está preparando para emprender alguna acción anfibia de mayor envergadura a través del océano.

Joachim Matthes, "el tanque" que aplastó todas las dificultades en el camino hacia la reconstrucción del "film" alemán.

(Fotografías de Joseph)

PROPIEDAD HORIZONTAL

DEPARTAMENTOS EN CONSTRUCCION

Callao

Ultimos 3 departamentos

Hall - gran living - comedor - 4 dormitorios - 2 baños y dependencias completas de servicio.

Precios inamovibles
desde $ 295.000
hasta $ 355.000

2021

VENTA • FINANCIACION • ADMINISTRACION

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

FLORIDA 621
T. E. 32-7538/39

UN CIRIO PASCUAL

(Continuación de la pág. 32)

cuerpo de Zibal. Se le doblan las piernas y cae lentamente de rodillas como una res que se inclina para recibir el golpe de gracia.

—*Con ese mismo berbiquí me clavarán el corazón* —piensa aterrado—. *¡Sí, me clavarán el corazón!...*

Permanece todavía unos instantes, fija la mirada en los inciertos reflejos de la lámpara, como sumido en un mundo distinto; luego, de súbito, se repite para sí mismo, sonriendo: *Sí, me lo clavarán en el pecho.*

Un extraño fenómeno se opera entonces en todo su ser: cesa el espasmódico temblar de la fiebre; el abatimiento desaparece, y la cara, descompuesta por tan prolongada crisis, adquiere una rara serenidad. Se yergue con el aplomo de un hombre poderoso, lleno de salud, que caminara hacia un objetivo seguro.

El corte superior de la sierra está casi terminado. Leiba se acerca, lleno de curiosidad, y observa el trabajo de la herramienta; su sonrisa se hace más ostensible, y mueve la cabeza como diciendo: *Tenemos tiempo aún.* Y con las precauciones del cazador más astuto, entra en la tienda, busca bajo el mostrador, saca algo de allí y vuelve a salir de la misma manera, ocultando lo que lleva en la mano, como si temiese la indiscreción de los muros.

Algo extraordinario ha ocurrido. El trabajo de afuera ha cesado, no se oye nada. *¿Se habrán ido?*, piensa Leiba, mordiéndose los labios con increíble desolación. Pero no es sino una ilusión: el trabajo comienza de nuevo, y Leiba lo sigue con infinita atención. Ahora nuestro hombre experimenta una gran impaciencia por verlo terminado.

Se percibe el carillón de las campanas. Los obreros redoblan su actividad; un último esfuerzo, y ¡ya está!...

El berbiquí tira suavemente del trozo de madera; una mano enorme y vigorosa se introduce en la abertura; pero antes de que llegue a tomar la barra que busca, estallan dos alaridos, mientras que Zibal ata el puño a la reja del sótano.

La trampa ha sido ingeniosamente combinada. Una larga cuerda, atada a una estaca empotrada, forma frente a la abertura de la puerta un nudo corredizo que Leiba mantenía abierto con la mano izquierda, empuñando con la otra el extremo de la cuerda. En el momento propicio, Zibal lanza el nudo corredizo y, asiendo de ambas manos la cuerda, tira hacia adentro la totalidad del brazo.

En un abrir y cerrar de ojos, la operación ha terminado. Dos rugidos la acompañan. Uno de impotencia, otro de triunfo. Fuera, se oye un rumor de pasos apresurados que se alejan; los cómplices de Jorge abandonan a Zibal la presa conquistada con tanta habilidad.

El judío se precipita de nuevo en busca de la lámpara, y sin vacilación levanta la mecha. La luz cautiva surge alegremente, devolviendo la vida a las formas nebulosas del interior.

Zibal entra en el vestíbulo con la lámpara; el bandido gime dolorosamente, y la tensión de su brazo indica el abandono del esfuerzo inútil. La mano aparece tumefacta: el judío aproxima la lámpara. Un escalofrío recorre su cuerpo. Baja todavía más la lámpara y, temblando, toca la mano prisionera con el vidrio ardiente. Se produce una atroz crispación, y se oye un ronco gemido.

A la vista de aquello, Zibal se estremece, un diabólico fulgor brilla en sus pupilas, y estalla en ruidosas carcajadas; un risa sardónica que resuena en la estrecha bóveda del corredor. Luego, vuelve a la tienda.

El día se anuncia ya con los primeros clarores.

En ese momento se despierta Sura, turbada en su sueño por espantosos alaridos. No ve a Leiba en la alcoba, y todas las cosas de la víspera se le representan de nuevo. Algo anormal ocurre.

Salta de la cama y prende el quinqué. El lecho de Leiba no está deshecho; no se ha acostado. Llena de aprensión, baja rápidamente al vestíbulo y llegando a la puerta un espectáculo impresionante la paraliza.

Sentado en una silla de madera, de codos sobre las rodillas y el mentón apoyado contra las manos, está Zibal. Como un sabio que en la mezcla de varias substancias quisiera descubrir uno de los sutiles secretos de la naturaleza que desde hace tiempo se le resisten y le irritan, Zibal tiene los ojos fijos en una cosa suspendida, negra, informe, por debajo de la cual arde un cirio colocado en otra silla.

Zibal sigue sin pestañear el proceso de descomposición de aquella mano que seguramente no le habría perdonado; no presta atención a los aullidos del miserable; lo que está viendo le absorbe más que todo lo que hubiera podido oír. Sigue con avidez todas las contorsiones, todas las crispaciones de los dedos, luego la inmovilidad que los invade lentamente, uno tras otro. Hubiérase dicho las patas de un insecto contrayéndose y estirándose, agitándose en esfuerzos extravagantes, poderosos al principio, luego más lentos, hasta permanecer finalmente inertes.

Sura lanza un grito:

—¡Leiba!

Pero él le hace seña de que no lo moleste. Un repelente olor a carne asada se expande en la sala.

—Leiba, ¿qué es eso? —implora la mujer. Y se precipita para retirar la barra. La puerta se abre, arrastrando el cuerpo de Jorge, suspendido del brazo derecho.

Una procesión de campesinos, llevando en la mano los cirios de Pascua encendidos, invade la posada. ¿Qué pasaba? ¿Qué había sido aquello?

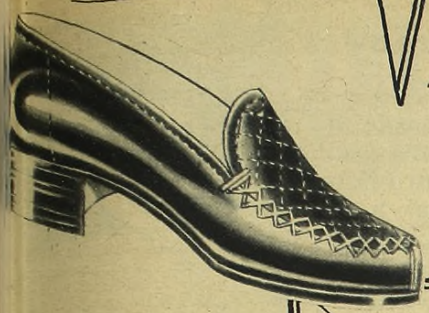
En seguida se hacen cargo del drama.

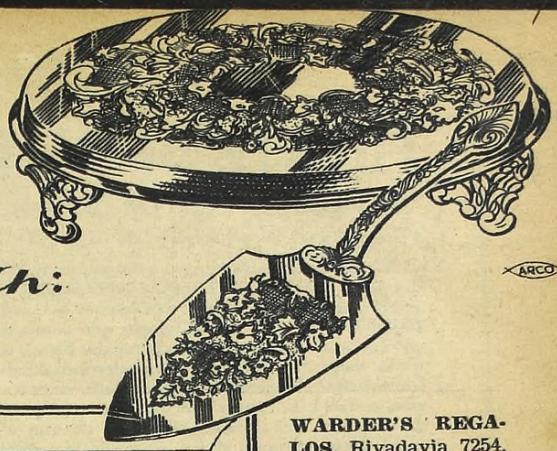
Zibal, que hasta entonces permaneciera inmóvil y abstraído, se incorpora gravemente y, haciendo a un lado a la gente, se abre camino hacia la calle.

—¿Cómo ha sucedido esto, judío? —le pregunta alguien.

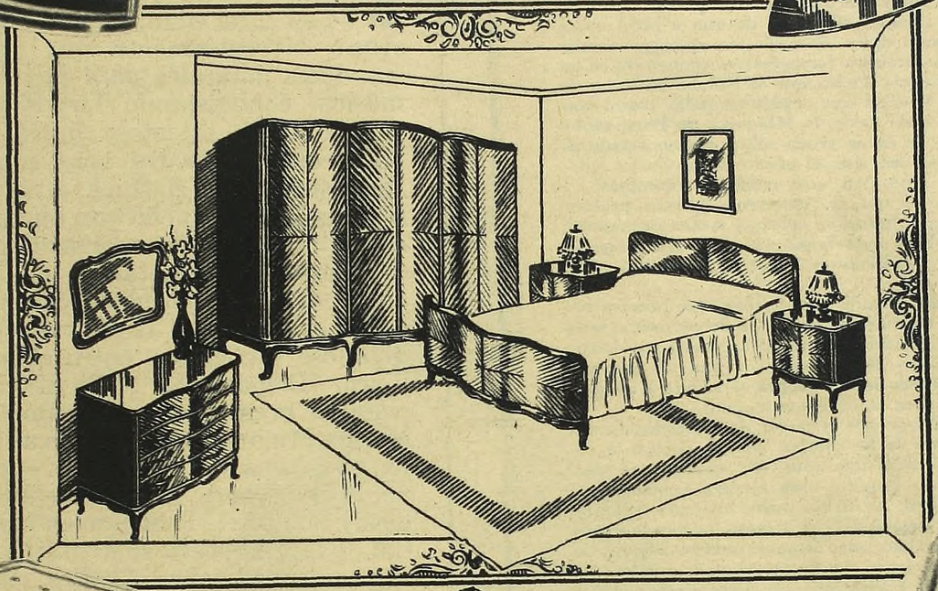
—Leiba Zibal — responde con grave acento— ya no es judío. Leiba Zibal va ahora mismo a decirle al rabino de Jassy que se ha convertido en goi, porque le ha encendido esta noche un cirio a Jesucristo...

Mirando VIDRIERAS nos detuvimos en:

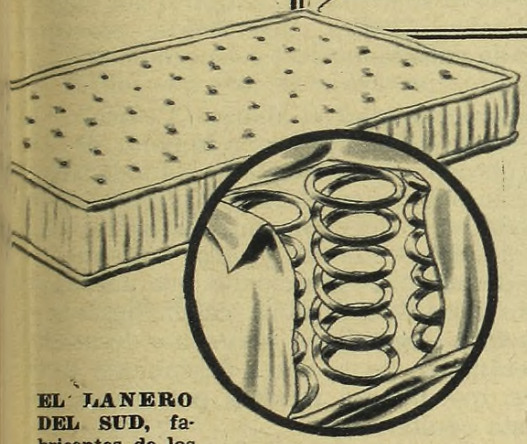




ZAPATERIA SANTIAGO MURIAS Rivadavia 7126, que ofrece este hermoso y práctico mocasín legítimo, presentado en cueros gamuzados todos los tonos. Precio oferta **$ 49.90**

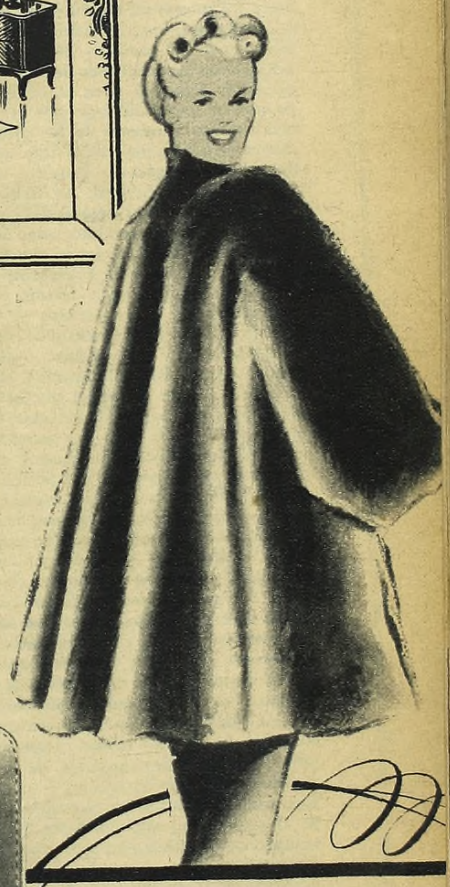


WARDER'S REGALOS, Rivadavia 7254, Cabildo 1592. Hermosa y práctica tortera con pala fina, reproducción "Sheffield", 23 cm. de diámetro. Sensacional oferta.. **$ 45.90**



MONUMENTAL Muebles

MONUMENTAL Muebles. Exposición y venta, Avda. San Martín 2110 (mitad de cuadra). Señorial juego de dormitorio francés estilizado, nogal o caoba. Conmemorando **nuestro mes aniversario,** sensacional oferta, a..... **$ 1.950.-**



EL LANERO DEL SUD, fabricantes de los mejores colchones a resortes. Avda. Pte. Perón 248, T. E. 22-3959, Avellaneda. Práctico y cómodo colchón a resortes prolijamente terminado y fabricado con los mejores cotines. Dos plazas, desde $ 250.—. Una plaza, desde ..... **$ 150.-**

Al interior enviamos lista de precios. Stock permanente en todas las medidas.

CASA RAMALLO, Sarmiento 757. Una nota de verdadero buen gusto es adquirir artículos de viaje en general en Casa RAMALLO. Establecimiento especializado en baúles, valijas, mantas, con el signo de verdadera jerarquía.

PIELES IMPERIO, Tucumán 767, ante esta excepcional oferta, un fino y suntuoso sacón de castoret de zorro imitación nutria, a sólo **$ 1.150.-**

PIELES IMPERIO
TUCUMAN 767

Envíos al interior previo pago del 20 %.

EL HUEVO: FUENTE DE BELLEZA

DESCUBRIMIENTOS DE UN SABIO

Transcripto del "Album de Beauté" de Vogue

Ninguna jovencita, ninguna mujer joven, imagina que un día tendrá arrugas. Y no están equivocadas, porqué envejecer es un error. Un error tan común que llegará indefectiblemente, en el instante mismo que comiencen a pensar en recobrar su juventud desaparecida. En un mundo armonioso, luego de cumplir un largo destino, debiéramos morir conservando íntegra la belleza. Pero, mientras esperamos esto, se trata de capear tan bien como se pueda, la acción desvastadora del tiempo. Es lo que de uno u otro modo, se ha hecho durante siglos. Es justo, sin embargo, rendir un homenaje a la intuición femenina: su coquetería se ha adelantado a la ciencia. Popea que se bañaba en leche de burra; Diana de Poitiers que cubría su bello rostro con jugos de pepinos y de lirios; la Marquesa de Pompadour que ponía lonjas de carne cruda sobre sus encantadoras mejillas, ¿qué buscaban sino el efecto de productos vitamínicos, aunque ignorasen que eran las vitaminas? ... Uno se horroriza de que las cortesanas griegas prolongaran su juventud, aplicándose sobre el rostro un palomo joven cortado en dos y todavía palpitante ... Era presentir y adelantarse al tratamiento a base de hormonas y de extractos glandulares.

Pero, actualmente, cuando descubrimos que nuestra belleza no es eterna, no tenemos necesidad de recurrir a estas recetas empíricas; los sabios no desdeñan poner sus descubrimientos al servicio de la estética y una de las más admirables revelaciones de la biología, se refiere a los más recientes métodos para el rejuvenecimiento.

Se nos ha enseñado que por el poder de multiplicación y renovación constante de las células, nuestro cuerpo se renueva enteramente cada siete años. De acuerdo con esto deberíamos conservar durante toda nuestra existencia, el mismo aspecto juvenil, un óvalo puro, un cutis fresco y liso. Pero pasado el tiempo del crecimiento, la formación de las células jóvenes se hace más lenta y nuestro organismo elimina las células muertas con menor vigor y rapidez. De este modo se llega al envejecimiento, cuyos efectos menores son la atrofia de la dermis, el resecamiento de la piel, la flacidez de los músculos y la formación de arrugas.

Se trata pues, de continuar siendo joven, de estimular la vitalidad de las células ... ¿Como? Por el aporte de células vivas, inmediatamente absorbidas por la epidermis, de jugos de embrión, que es lo más vivo en el mundo viviente. Cuando el Dr. Alexis Carrel aisló un trozo de tejido vivo y lo puso en contacto con los jugos de embriones de pollitos incubados durante diez días, —los extractos embrionarios de pollos son más activos que el de cualquier otra especie animal— constató que al cabo de cuarenta y ocho horas ese fragmento de tejido había doblado su volumen. Cuando más tarde se supo que se podía multiplicar y conservar indefinidamente, se había hallado el principio mismo del rejuvenecimiento del rostro y del cuerpo, por medio de los extractos embrionarios. De modo que si nos ayudamos con los consejos de un sabio y nos valemos de las extraordinarias propiedades del huevo, podremos recuperar para nuestro cutis, 20 años de vida.

Sin embargo, esto no es sólo para quienes temen la edad madura, sino aún para la juventud. Una piel imperfecta es una piel atrofiada. Para un cutis sin brillo, de poros dilatados y tantos otros pequeños defectos capaces de preocupar —todos indicios de la insuficiente capacidad de renovación de las células— *el remedio está en el huevo.* Restaba aún estabilizar el embrión que al contacto del aire se descompone rapidamente. La guerra interrumpió el trabajo de los biólogos, pero finalmente un procedimiento de conservación permite mantener frescos los extractos embrionarios en ampollas selladas, durante muchos meses.

Y he aquí al alcance de todos, un admirable procedimiento científico que asegura la regeneración de los tejidos epidérmicos, con lo cual la juventud se hace eterna. En lo sucesivo, una mujer activa, joven de corazón y de espíritu, no será más traicionada por los signos exteriores y las mentiras del envejecimiento. Bajo la forma actual, el rejuvenecimiento no es un artificio; restablece un sano equilibrio entre las apariencias y la realidad profunda de un alma sin edad. Así Jean Cocteau pudo decir: para traducir un alma, no hay nada como el rostro ...

Hoy el Doctor Fausto, reencontraría su juventud sin pactar con el diablo y sin fastidios.

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

Norma Minond

EN el mes de octubre del año próximo pasado el público argentino tuvo ocasión de oír en el teatro Empire de esta capital a la niña Norma Minond, precoz artista del teclado que, a pesar de su corta edad, impresionó favorablemente por sus dotes naturales para la música, conquistando largos y merecidos aplausos.

Esta niñita talentosa inició los estudios de piano hace cerca de cuatro años con la profesora Amalia Rascowsky de Weinstock, atrayendo la atención por la facilidad y el empeño con que abordó su aprendizaje, como también por su capacidad interpretativa.

Su primera presentación pública, realizada en la fecha y sala anteriormente citadas, tuvo el comentario de la crítica local en forma altamente elogiosa, pudiéndose mencionar entre ellas la publicada por el diario "Democracia": "En el teatro Empire realizó su primera presentación en público la pequeña pianista Norma Minond, de sólo ocho años de edad, ofreciendo un programa de indudable compromiso, que incluía páginas de Bach, Beethoven, Liadow, Aguirre, Ginastera y Schubert. Teniendo en cuenta la extrema juventud de la intérprete, su actuación adquirió por momentos contornos sobresalientes, mostrándose poseedora de una esmerada cultura musical y especialmente bien dotada para la interpretación del arte que cultiva."

Dijo en esa oportunidad el diario "Crítica": "La pequeña concertista de piano Norma Minond, de ocho años de edad, obtuvo recientemente un rotundo triunfo al presentarse en público en el Teatro Intimo Empire, con un concierto en el que, con singular brillo, interpretó obras de Bach, Beethoven y otros maestros."

Entre las características principales que pueden señalarse cuando ejecuta esta niña, caben destacarse, sobre todo, su fina musicalidad altamente desarrollada y un temperamento pocas veces descubierto en los niños precoces, que no son muchos por cierto, presentados en esta capital.

Durante el corriente año Norma Minond actuará en una serie de recitales, ofreciendo programas diferentes, confeccionados con un sentido ecléctico, y en los cuales reservará un lugar destacado para las obras de los compositores argentinos.

El caso de la niña Norma Minond debe conocerlo profusamente el público, a los efectos de que ello le ofrezca la ayuda moral para la prosecución de su brillante carrera.

Grand Marnier
LIQVOR

INDUSTRIA ARGENTINA

YUSTE publicidad

El viejo licor de la dulce Francia

El GRAND MARNIER, creado en Neauphle-le-Chateau (Francia) por los Etablissements Marnier-Lapostolle fundados en 1827, es elaborado ahora en la Argentina con los mismos procedimientos que le dieron fama mundial.

El GRAND MARNIER se bebe a los postres, servido en copa de cognac; y en verano, agregándole un trozo de hielo y agua, constituye el más delicioso elixir refrescante. Su proveedor habitual ya lo tiene.

Concesionario exclusivo: S. GOUGUENHEIM

Distrib. para Cap. Federal y Gran Bs. Aires: HIJOS DE YBARRA ARGENTINA S.A.I.C. - *Distrib. para interior:* BODEGAS Y VIÑEDOS GIOL S.A.I.C.

Dése en su casa un lujoso

Champú de Salón

Es el huevo verdadero lo que pone el toque mágico en este lujoso champú... exactamente la misma suave crema líquida que emplea el famoso Salón Richard Hudnut de la Quinta Avenida de Nueva York para volver el cabello más manejable, desenredado, más dúctil para hacer las permanentes, porque "toman" mejor. El cepillo pasa como un sueño, remueve la caspa suelta y deja el cabello extraordinariamente brillante, porque está limpio... ¡tres veces limpio! Pruebe hoy mismo este suave, acariciante y lujoso champú. También es maravillosamente bueno para el cabello de los niños! Frasco de 240 cm.³ $ 17.-, de 120 cm.³ $ 11.-

Champú Crema de Huevo

Como en el Salón de la Quinta Avenida

Richard Hudnut

Su Permanente Casera Richard Hudnut **tomará aún mejor**

Haga que la gente guste de usted, amiguita

LA GENTE ESTA FRECUENTEMENTE CONTROLADA POR GUSTOS Y ANTIPATIAS, TANTO COMO POR FRIA LOGICA. POR LO TANTO, HAGA USTED BUEN USO DE LAS INFLUENCIAS FAVORABLES PARA RESULTAR SIMPATICA A LOS DEMAS, LO QUE LE PERMITIRA ALCANZAR OBJETIVOS QUE DE OTRA MANERA RESULTARIAN IMPOSIBLES.

Si el muchacho que a usted le gusta tiene agrado por estar en su compañía, sus probabilidades de llegar a algo serio son mayores.

Nada de complejo tienen las influencias favorables que hacen que la gente simpatice más con usted, de manera que puede aprender a utilizarlas para su propio beneficio.

CUANDO ADOPTA Y USA LO QUE SE CONSIDERA CORTES Y EN BUENA FORMA ENTRE QUIENES LA RODEAN, USTED ESTA UTILIZANDO LA INFLUENCIA FAVORABLE DE CORTESIA Y BUENAS COSTUMBRES.

Tome especialmente en cuenta las palabras que utiliza, recordando que ciertas cosas consideradas corteses y en buena forma en ciertos sitios y bajo determinadas condiciones podrían ser consideradas una afectación o una descortesía en otra parte. **SE DICE QUE EN CHINA ES CORTES HACER MUCHO RUIDO CUANDO SE COME, PERO EN NUESTRO PAIS RESULTARIA ALGO CHOCANTE Y DE MAL GUSTO.**

OTRA INFLUENCIA FAVORABLE, NO MUY FACIL DE ADQUIRIR, ES LA DE HABLAR CORRECTAMENTE. Un término más preciso sería el de decir que conviene usar el idioma adecuado, ya que los términos correctos también pueden variar según el momento, el lugar y la gente.

Por ejemplo, los términos técnicos puden ser adecuados y correctos si se los utiliza con personas especializadas, pero si se habla con un lego, éste puede no entender y sus palabras caerían en el vacío.

La mejor regla que seguir es la de utilizar un lenguaje claro, preciso pero sencillo. Para dominar el idioma correcto es necesario un poco de dedicación, pero el tiempo que se dedique a esto no está perdido. **HAY MUCHOS BUENOS LIBROS QUE LE FACILITARAN LA TAREA. LA LECTURA, ADEMAS DE SER UN PASATIEMPO AGRADABLE, NOS ILUSTRA Y NOS PERFECCIONA.**

CUANDO SU ROPA, SU PORTE Y SU PULCRITUD ESTAN DE ACUERDO CON LA OCASION, PODRIA DECIRSE QUE USTED UTILIZA LA INFLUENCIA DE SABER PRESENTARSE.

Esto no necesita explicación alguna. Es innecesario decir que la pulcritud adecuada incluye limpieza, corte de cabello, manicura, ropa bien limpia y planchada, zapatos lustrados.

Una vez más, sin embargo, el aspecto adecuado debe estar de acuerdo con la ocasión. No querría usted presentarse con traje de noche en una tienda, ni iría a una oficina cargada de alhajas y vistiendo ropa llamativa. Además que la ropa demasiado exagerada está siempre fuera de lugar. **NO OLVIDE, SI ES USTED EMPLEADA, QUE DEBE SER LO MAS DISCRETA POSIBLE EN EL VESTIR PARA LA OFICINA.**

CUANDO DEJA HABLAR A UNA PERSONA SOBRE TEMAS QUE LE INTERESAN SIN TRATAR DE IMPONERSE USTED MISMA O LOS ASUNTOS QUE LE INTERESAN PERSONALMENTE, USTED ESTA USANDO LA INFLUENCIA FAVORABLE DE SABER ESCUCHAR.

Hay algo fácil, y hay sólo una cosa contra la cual hay que precaverse: no abusar de esta influencia. A la gente le gusta encontrar personas que sepan escuchar, pero si tiene usted una idea, expóngala, demuestre que usted también sabe hablar. **ADEMAS, LA MEJOR FORMA DE EMPLEAR ESTA INFLUENCIA ES HABLANDO PARA DAR LUGAR A QUE LOS DEMAS PUEDAN EXPONER SUS PROPIAS IDEAS.**

CUANDO USTED MUESTRA UN INTERES AMISTOSO EN OTRA PERSONA O EN SUS ASUNTOS, USTED ESTA USANDO LA INFLUENCIA FAVORABLE DE LA AMISTAD.

Claro que este interés no debe llevarse demasiado lejos, porque podría degenerar en curiosidad. Este último defecto es casi siempre fatal. Basta con demostrar un poco de interés en todo lo que su interlocutor quiera revelar o discutir. Puede ser algo más que saber escuchar — también puede demostrarse con la actitud, con las respuestas, con el humor. **LO ESENCIAL ES HACER SENTIR LA SIMPATIA QUE USTED EXPERIMENTA.**

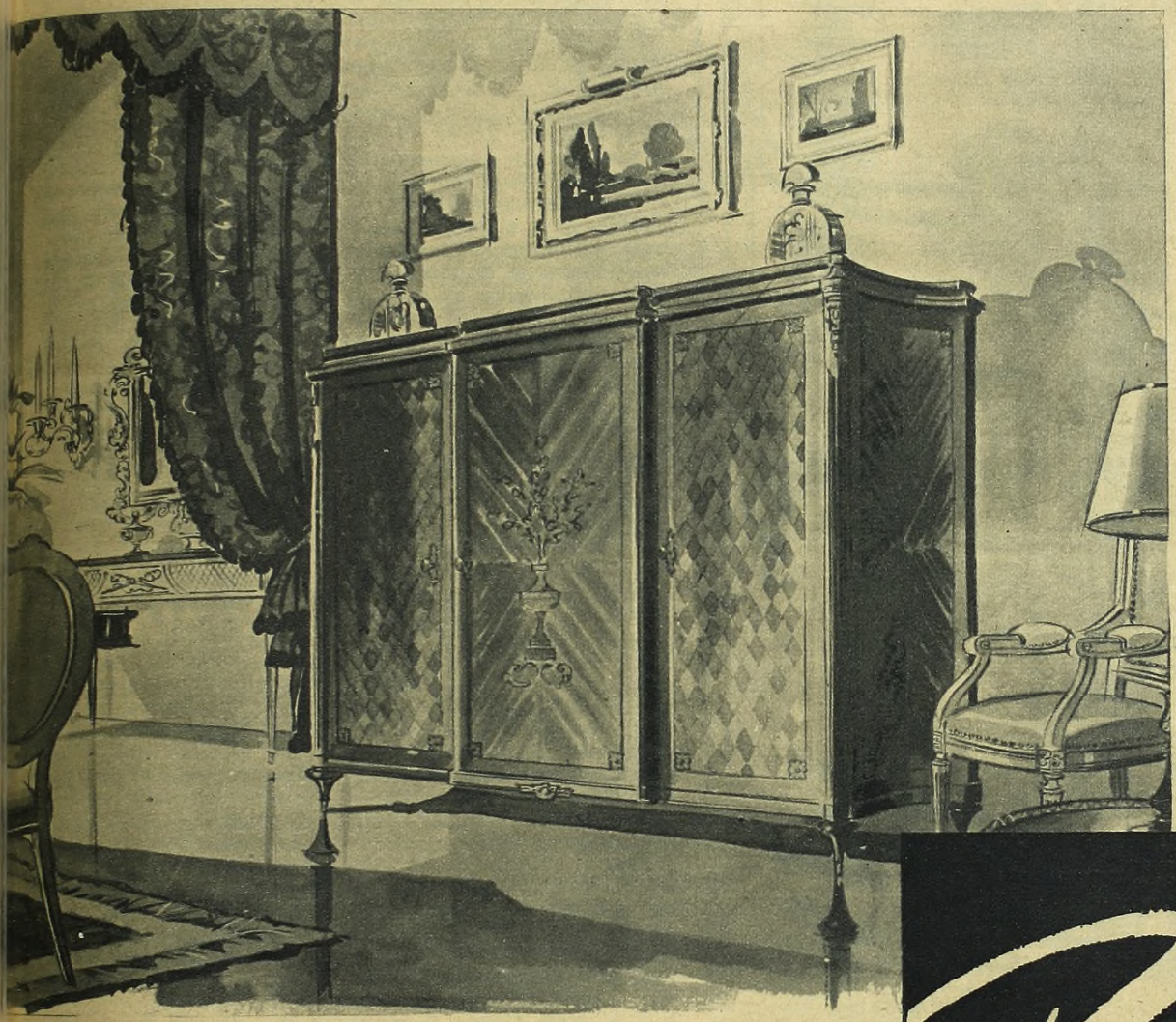
CUANDO USTED HACE UN FAVOR A ALGUIEN QUE ESTA FUERA DE LO QUE PODRIAMOS LLAMAR "EL CAMPO DE SUS OBLIGACIONES", ESA PERSONA SE SIENTE INMEDIATAMENTE EN DEUDA CON USTED. EN ESTE CASO USTED ESTA UTILIZANDO LA INFLUENCIA DE LOS ACTOS BONDADOSOS.

Puede ser un acto pequeño, sin mayor importancia, como puede ser algo que exija una gran molestia. Podría ser el que usted fuera a cuidar una amiga enferma, o hacerse cargo de los hijos de ésta durante su enfermedad. Pero esto es sólo para citar uno o dos ejemplos, ya que hay mil maneras de utilizar la influencia de los actos bondadosos. Las oportunidades de hacerse útil a los demás surgirán a cada uno de sus pasos, si usted quiere verlas.

RECUERDE, SIN EMBARGO, QUE LOS SERVICIOS QUE LA GENTE ESPERA DE USTED COMO OBLIGACIONES CORRIENTES O COSTUMBRES NO CONSTITUYEN ACTOS DE BONDAD. SON LAS OTRAS COSAS, LO QUE ESTA MAS ALLA, GRANDE O PEQUEÑA. ESO ES LO QUE CUENTA.

El buen gusto

no ocupa lugar...



Hermoso modelo de Bahut Luis XVI. Sustituye al aparador y bargueño. Se fabrica en todos los estilos.

Piqué

MUEBLES DECORACIONES

SARMIENTO 1158

BUENOS AIRES

Afortunadamente el buen gusto no ocupa lugar. Por eso, aunque tenemos poco espacio, en nuestro Salón usted siempre encontrará un mueble bueno... al lado de otro bueno! Esto es una gran ventaja para elegir lo mejor! Y de mucha importancia, cuando tanta categoría se presenta a precios muy razonables.

Como...
IRUPE

solo...
IRUPE
SIN RODILLOS

• LAVA 4 KILOS DE ROPA EN 15 MINUTOS
• SECA RAPIDAMENTE POR EL NUEVO SISTEMA CENTRIFUGO
• NO NECESITA INSTALACION ESPECIAL

Venta en:

FRAVEGA
Bme. MITRE esq. MAIPU
T. E. 34, Defensa 5634/5641
CORRIENTES 3883
T. E. 86 - 3307/3308

ARBIZU
HIPOLITO IRIGOYEN 800
esquina PIEDRAS
T. E. 33 - 3440/3456

LUCCHETTA
BOEDO 1035
T. E. 45, Loria 0215

ZONA OESTE:
MAYAN
BELGRANO 129 - MORON
T. E. 659 - 0170

...QUE COMER CUALQUIERA COME

HE AQUI EXAMINADA EN DETALLE UNA TIPICA COMIDA CHINA

Después que los convidados han terminado con las semillas de girasol y calabaza, se colocan en la mesa, como "hors d' oeuvre", pequeños trozos de carne de pollo ahumado, y si es afortunado, los huevos conservados desde cien años, que hacen famoso al país, los que han alcanzado la consistencia del "foies gras" y despiden un débil olor a azufre, pero al mirarlos son muy hermosos; la clara se pone negra y la yema presenta un bonito aspecto de malaquita verde. En rápida sucesión, aparecen aletas de tiburón con tajadas de pollo, hígado de pato frito, pollo "velvet" —una mezcla de pollo machacado con crema—, una carpa cocida en melado y vinagre (quizá el más delicioso de todos los platos de pescado), camarones arrollados, hojas frescas de loto y un bocado de pato, hongos y nueces frescas, sopa de nido de pájaros, camarones fritos y sopa de bambú. El bambú entra en innumerables platos, pues es de una frescura que no se encuentra en ningún otro vegetal. Luego vienen unos pastelitos rellenos con carne, parecidos a los ravioles italianos, y sopa de semillas de loto. Después se sirve un dulce que es generalmente el "Budín de las Siete Maravillas", que consiste en una base de arroz, sobre la cual están dispuestas en forma de círculos concéntricos raíces de loto (color marfil), cerezas (color rojo vivo), y otras frutas y raíces difíciles de especificar entre nosotros. Luego de esto, vuelven los platos apetitosos y llega el famoso pato pekinés. Los habitantes de Pekín sostienen que los pantanos de sal, situados en las afueras de la ciudad, producen los mejores patos del mundo, los más grandes y sabrosos. El pato pekinés se sirve cortado en pequeños trozos. Los convidados toman con sus palillos dos o tres de esos trozos, los sumergen en una rica salsa morena y pronta, y hábilmente lo tuestan en una plancha mecánica, formando una especie de panqueque. Generalmente, se sirve a la vez otro pescado, y la comida se termina con una sopa y otra clase de té.

El vino chino hecho de arroz es de un color amarillo, delicioso al paladar. Sería imposible decir los ingredientes que lo componen, porque tanto tiene sabor a vino Jerez o a Chablis como a una mezcla de ambos. Lo llevan a la mesa en teteras y lo sirven, muy caliente, en tacitas. Antes de empezar la comida es de rigor tomarse una tacita de ese vino, y durante la comida, de cuando en cuando, el anfitrión insiste para que se beba otra vez, vaciando dos tacitas hasta la última gota; pero después que se sirve el dulce no se bebe más vino. La gente más moderna y la más pobre beben también un vino blanco caliente que resulta muy desagradable para nuestros paladares; parece una mezcla de vodka y bencina; frío tiene mejor sabor. Después de la comida se sirven los licores; el más común es un destilado de rosas.

NUEVAS COMBINACIONES DE ENSALADAS

Cogollos de lechuga, escarola y achicoria belga. Tomates, pimientos verdes, perejil y cebolla. Pepino, alcachofas, rabanitos y berros. Zanahorias, raíz de apio y berros. Manzana, repollo, apio y menta fresca. Repollo rojo picado, manzanas rojas. Acelga tierna, picada; chauchas y cebollas. Lechuga romana, picada; coliflor rallada y rabanitos. Zanahorias picadas, pimientos verdes, perejil y apio. Espinaca tierna, repollo y berros. Ananá tierno o sea aún ácido, repollo y perejil. Cardo suizo, picado, zanahorias ralladas y cebollas. Cebolla española, finamente cortada, achicoria y espinacas. Manzanas verdes, rabanitos y berros tiernos. Pepinos, tomates y arvejas tiernas. Escarola picada, rodajas de remolachas y berros. Repollo, zanahorias, apio y pimientos dulces.

POMMES NOISETTES

El nombre de estas papas viene de la forma artificial que se les da con la ayuda de una cucharita para legumbres, de forma redonda. Hacer blanquear las papitas, ya cortadas, en agua y sal y luego saltarlas en manteca fresca, salándolas a último momento.

S LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

VINOS Y LITERATOS

"Los vinos de Anjou, de Turena, en los que aparecen tan deliciosamente las cualidades excepcionales de la raza francesa; a saber: la armonía, la mesura, el encanto y el calor, hacen pensar siempre en Anatole France. Así, vinculamos estrechamente los meandros afortunados de su estilo con las cintas de agua azulada que el Loira insinúa entre los bancos de arena. Y algunas de las frases del autor de *Crainquebille* perduran en la memoria como conservamos en la boca el aroma un poco azucarado de una buena botella de vino de Anjou."

(Paul Reboux)

CRISPIN PARA TODOS LOS MOMENTOS

Un chorrito de amargante en el fondo del shaker.

Mitad de ginebra seca.

Mitad de vermut corriente.

Media rodaja de naranja.

Buen batido a fondo.

Es lo más sencillo, lo más práctico, y, sin embargo, en un momento de apuro, la gente recurre a otros más complicados.

SOBRE LA ESPUMA

La *mousse*, que dicen los franceses, se produce por la descomposición en ácido carbónico de la sacarina que contiene la uva, y en los años en que este producto se encuentra en escasa cantidad en la uva, añadiendo azúcar al vino en fermentación.

CONEY

Cuatro partes de vermut francés y seis de gin, con un buen batido.

STENDHALIANA

"Sin sus vinos admirables, yo encontraría que no hay nada más feo que esta famosa Côte d'or... No es más que una montañita muy seca y bien fea; pero se distinguen los viñedos, y a cada paso se encuentra un nombre inmortal: Chambertin, Clos-Vougeot, Romanee, Saint-Georges, Nuits. Con la ayuda de tanta gloria termina uno por habituarse a la Côte d'or."

("Memorias de un turista")

CRISANTEMO

Tres chorros de anís, de preferencia seco.

Dos partes de benedictine.

Ocho partes de vermut seco.

Buen batido, colarlo y presentarlo en copas de cocktail, estrujando previamente encima corteza de naranja.

EL ACIDO CARBONICO

...que se forma en el interior de la botella de champaña, al no poder escapar por estar ésta herméticamente cerrada, se mezcla con el vino, y es lo que luego produce el alegre y característico burbujeo.

DOWN COCKTAIL

Un chorro de amargante de naranja, por cada invitado.

Cuatro partes de vermut corriente.

Seis de ginebra.

Agitar y presentar con una aceituna deshuesada.

EL HUMORISMO

El barman nuevo al jefe, pasando revista a las existencias:

—Y en esa botella, ¿qué hay?

—Esta es la mezcla que empleo cuando me piden un copetín con nombre raro.

CLIFTON COCKTAIL

Un chorro de amargante de angostura, que diríamos fundamental.

Otro de curaçao.

Mitad de whisky de centeno.

Mitad de vermut francés.

Medio vaso de hielo picado.

Batir, colar y servir.

EL SEDIMENTO DEL CHAMPAÑA

Cuando el viño ha fermentado en las cubas, es embotellado. La fermentación prosigue en la botella; aunque más leve, formándose un sedimento o poso, que es posteriormente extraído por hábiles obreros antes de lanzar el champaña al mercado.

REFRANERO

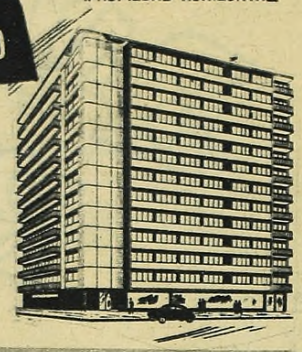
El que bebe primero bebe dos veces.

Departamentos

EN VENTA

(PROPIEDAD HORIZONTAL)

en **Av. ALVEAR Y CALLAO**



Moderno edificio de 14 plantas con todos los servicios centrales.

A CONSTRUIRSE

en **Av. ALVEAR Y CALLAO**

Departamentos en Venta en Propiedad Horizontal (Ley Nº 13.512), de 1, 2, 3 y 4 dormitorios y dependencias.

en **Av. ALVEAR Y CALLAO**

la esquina más importante del Barrio Norte, rodeada de embajadas y suntuosas residencias. A metros del Alvear Palace Hotel.

en **Av. ALVEAR Y CALLAO**

Con $ 24.453 al contado y 20 cuotas de $ 4.335 sin interés.

Dos locales en Planta Baja para solventar gastos del inmueble.

GUIBERT Y CIA

No 1458 de orden de la D. General Impositiva

Lavalle 1171 - piso 5º

T. E. 35-9390 - Bs. As.

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

XLVI

Dr. PEDRO N. ARATA Esta calle de la ciudad nace en Río Cuarto al 3200 y termina en Iriarte al 3200. Situada en el barrio de Barracas. Su denominación fué establecida el 21 de septiembre de 1945 en el artículo 3º del decreto 4410 (B. M. 7525), que determina: "Pedro N. Arata a la vía pública que se extiende desde Iriarte a Río Cuarto, entre Juan Madera y Monasterio (circundando la plazoleta)."

Al denominar una arteria de nuestra urbe con el nombre de **Pedro N. Arata** ha querido rendirse justo homenaje a su personalidad, destacada en la ciencia con perfiles magníficos a través de una vida consagrada a la labor y al estudio.

Este ilustre sabio argentino nació en Buenos Aires el 29 de octubre de 1849. Cursó sus primeros estudios en Italia, en los que adquirió un profundo conocimiento del latín. De regreso al país, continuó los trabajos preparatorios en la Universidad, terminados los cuales, y siendo ya licenciado en farmacia, ingresó en 1873 a la Facultad de Medicina, en la que se graduó de doctor en 1879.

Con el cargo de profesor suplente de química comenzó su carrera docente en la Universidad Nacional de Buenos Aires, donde fué designado profesor titular en 1875. Posteriormente, en 1880, la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales lo nombró profesor y académico, y en 1890 hizo otro tanto la de Ciencias Médicas.

Poseyó el doctor Arata una biblioteca considerada con justicia una de las más completas e importantes de nuestro país, que contribuyó a formar en tan destacado profesional una alta intelectualidad, a quien tanto debe el desarrollo de la química teóricopráctica, a la que dedicó por entero sus afanes a lo largo de cuarenta y dos años.

En mayo de 1912, a moción del consejero doctor José Arce, la Facultad de Medicina lo nombró profesor honorario, homenaje que el doctor Arata agradeció con la sinceridad y modestia que siempre lo caracterizaron.

A su personal esfuerzo se debe la creación, en 1904, del Instituto de Agronomía y Veterinaria, en el que desempeñó el cargo de rector y profesor, y que después llegaría a ser la Facultad de Agronomía y Veterinaria, de la que fué su primer decano.

La Municipalidad de Buenos Aires lo honró con el título de doctor en química "honoris causa", y las primeras universidades e institutos del mundo lo designaron miembro correspondiente, entre ellas: la Academia de Ciencias de Madrid, la Sociedad de Naturalistas de Dorpart, la de Ciencias Naturales de Palermo (Italia), la Científica de Chile y las de Química de Berlín, París, Turín, Milán, Madrid, étc.

Trabajó juntamente con Parodi, Puiggari y Kayle, químicos que representan el mayor brillo adquirido en aquellos tiempos para la química nacional.

Debió cumplir una misión diplomática cuando el gobierno argentino lo destacó ante el de Italia para suavizar asperezas producidas a raíz de medidas preventivas contra el cólera, adoptadas por las autoridades sanitarias de nuestro país en la revisión de los inmigrantes de esa nacionalidad; con un feliz epílogo regresó a su patria, y de inmediato se le confió la presidencia del Consejo Nacional de Educación, cargo que ocupó hasta 1916.

Formó parte de la comisión redactora de la segunda edición del Codex Medicamentarius de la República Argentina, y su actuación fué descollante en la Sociedad Científica Argentina, de la que fué socio fundador.

A los setenta y tres años falleció en Buenos Aires, el 5 de noviembre de 1922.

La primera construcción con que se engalanó nuestra ciudad fué el Fuerte, en el cual los conquistadores establecieron el cuartel general para defenderse de los ataques indígenas, lo que representaba garantía de seguridad para los primeros pobladores. Los elementos básicos utilizados fueron el adobe para las paredes, mientras que los techos se cubrieron con paja brava extraída de los juncales ribereños.

Luego que Juan de Garay hizo la repartición de solares, los favorecidos iniciaron la construcción de viviendas, en las que predominó la forma típica del rancho, en algunos casos con tejas en los techos. Estos tipos de edificación después fueron mejorando, cambiando y entonando, digamos, el aspecto edilicio de la ciudad.

Suaves y livianos como nubes...

bellos y sutiles como pétalos...

OFERTA: CORPIÑO PARA FIESTA

PATENTE ARGENTINA Nº 77926

Nº 500 Magnífico Soutien "MISTINGUETT" sin breteles en finísimo encaje importado y raso de rayón y algodón, ballenas elípticas que sostienen y levantan el busto sin lastimar. Colores blanco, salmón y negro.

LEVANTAN, SOSTIENEN Y REJUVENECEN EL BUSTO

1° ***BRETELES QUE NO RESBALAN*** *terminados con super elásticos "LEXTRAL" de 9 gomas - que embellecen los hombros sin lastimarlos - con pasadores anti-deslizantes, de ADAPTACION FUNCIONAL al tamaño de las tazas.*

2° ***TAZAS EQUILIBRADAS ADAPTADAS FUNCIONALMENTE*** *para corregir y disminuir lo grande y acentuar lo pequeño, realzando la belleza; de exacta graduación y separación anatómica.*

3° ***ADAPTACION DEL MOVIMIENTO.*** *Cada modelo está estudiado para que la prenda ajuste suave y firmemente y permita esa libertad de acción y comodidad absoluta que posibilitan la gracia femenina.*

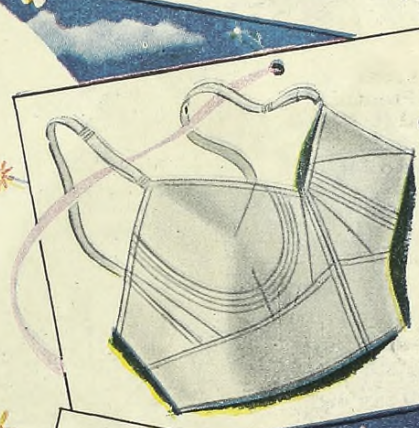
4° ***BANDA DE DIAFRAGMA REFORZADA.*** *Evita el "arrugue" e imposibilita que se suba; espalda de corte equilibrado.*

5° ***HILVAN DE CONTROL*** *de seguridad en la costura para una perfecta terminación.*

6° ***COSTURAS CIENTIFICAS.*** *Sus "puntadas de pétalo" en todas sus costuras aseguran confort y anulan "roces" perjudiciales.*

7° ***MODELOS CON PERSONALIDAD "MISTINGUETT".*** *Diseño y corte que complementan las características de rigurosa moda para cada tela.*

8° ***COLORES BLANCO, SALMON Y NEGRO.***



Nº 551 Práctico Corpiño modelo LARGO "Mistinguett" en raso de rayón y algodón de fina calidad, refuerzos con pespuntes y medio casco de encaje FILTIRE de rayón

Nº 501 Soutien "Mistinguett" modelo ideal para FIESTA en satén "RODHIA" y encaje FIL-TIRE de rayón

Nº 505 - Soutien "Mistinguett", en raso de rayón y algodón, y finísimo encaje importado.

SOUTIENS

Mistinguett

La prenda en que reside el secreto de la gracia femenina.

INDUSTRIA ARGENTINA

Fabricantes: MARTINEZ, GONZALEZ Y ROIG

S. R. L. $ 2.400.000.- ALSINA 1194 BS. AIRES

Más encanto para usted

CON **Kasmir Bouquet**

En su pañuelo, en su cuerpo, en sus cabellos, la loción KASMIR BOUQUET se transforma en una fragancia romántica que permanece por varios días. Experimente hoy mismo la maravillosa sensación del perfume diferente... envolvente... de KASMIR BOUQUET.

$ 18.–
Adquiera un frasco en su perfumería o farmacia favorita.

Kasmir Bouquet *aristócrata de las lociones de calidad*

GALERIA DE ESTRELLAS

Ava Gardner

DEL SEPTIMO ARTE

Protagonista de
"EL GRAN PECADOR",
film M. G. M.

Cuando ella asoma en la pantalla, la admiración se hace dueña de la platea. Su "glamour", su belleza, cautivan al público que la aplaude entusiasmado.

Wilton

90 CTVS

WILTON, el cigarrillo de la mezcla exquisita. Su suave calidad conquista el gusto del público.

LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS

Fernández - Baliza

LA LECTURA: Leopoldo Marechal da lectura a su "Antígona Vélez" a los componentes de la compañía del Teatro Nacional Cervantes, que encabeza la actriz Fanny Navarro. Escuchan el hondo acento de su tragedia criolla el director general del teatro, señor José María Fernández Unsain; uno de los asesores artísticos de la Dirección General de Cultura, señor Marenco, y el director escénico, señor Enrique Santos Discépolo.

LECTURA, ENSAYO Y MONTAJE DEL PRIMER ESTRENO OFICIAL DE LA TEMPORADA

"ANTIGONA VELEZ" EN EL TEATRO NACIONAL CERVANTES

EL Teatro Nacional Cervantes inicia su temporada oficial con "Antígona Vélez", obra en prosa de Leopoldo Marechal dividida en tres actos y seis cuadros.

En este trabajo para la escena el celebrado poeta ha logrado honda substancia dramática y exaltado acento lírico.

Inspirado en la tragedia de Sófocles, el mito de Antígona —arquètipo del amor filial— cobra acento y forma en la época de nuestra colonia. La acción dramática transcurre en la estancia "La postrera", que aún yergue su señorial estampa sobre una de las márgenes del Salado.

Ese era antes el confín de la llanura pampeana. Tierra de malones, donde los indios ranqueles, señores de la llanura, se lanzaban al asalto, al motín o a la venganza.

EL HOGAR, que siente la inquietud de los grandes temas nacionales, no podía estar ausente de este acontecimiento teatral que auspicia el gobierno del general Perón.

Por eso ofrece esta nota, que detalla el íntimo proceso del gran estreno: su primera lectura a la compañía oficial que encabeza Fanny Navarro, los ensayos y el complicado montaje de la obra.

"Antígona Vélez" es un ensayo logrado de la auténtica tragedia criolla. Un intento feliz de formalizar un teatro clásico nacional, con los elementos fundamentales del espíritu, el suelo y la tradición histórica argentina.

La viva inquietud cultural del pueblo hallará amplia satisfacción en este nuevo esfuerzo por crear un arte nacional, noble empeño propiciado por el general Perón.

LOS ACTORES ESCUCHAN Un núcleo de actores oyen, vivamente interesados, el desarrollo intenso del drama. Inspirado en la tragedia de Sófocles, el trabajo de Marechal tiende a formalizar un teatro clásico nacional, con los elementos fundamentales de la tradición argentina.

EL REPARTO DE LIBRETOS: Ha terminado la lectura de "Antígona Vélez". El regente general de escena, señor Juan Díaz de la Vega, procede al reparto de los libretos a los actores que interpretan el recio drama. Fanny Navarro, que tendrá a su cargo el papel de Antígona Vélez, recibe su libreto protagónico.

EL ENSAYO: Fanny Navarro repasa su "Antígona Vélez". Momentos después se realizarán los ensayos de la obra. La acompaña en la ocasión Daniel Alvarado, que tiene a su cargo el personaje de Lisandro Galván, uno de los principales papeles masculinos de esta "tragedia de la llanura pampeana".

LUCES Y EFECTOS DE COLOR: Electricistas del teatro Cervantes, encaramados en los pisos superiores de la sala, cambian las pantallas de los reflectores para las luces y efectos de color.

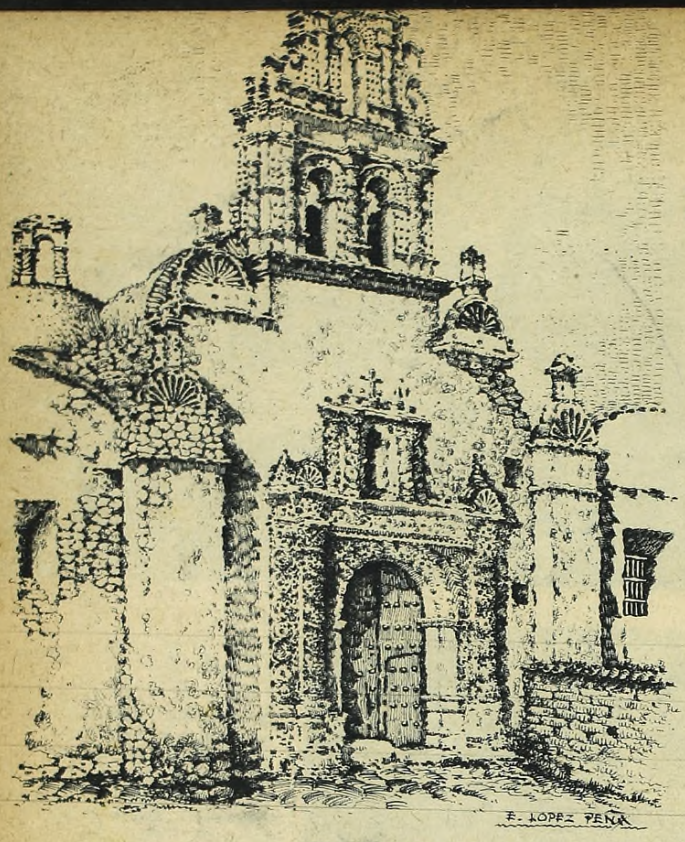
LA ESCENOGRAFIA: El destacado artista Gregorio López Naguil, director escenógrafo del Cervantes, traza en su mesa de trabajo las líneas fundamentales de la escenografía. El ambiente colonial de la estancia "La Postrera", el sortilegio de la llanura, la vegetación, en suma: el "clima" de la obra saldrá luego de esta mesa de trabajo.

EL DIRECTOR: Enrique Santos Discépolo, director de escena, escucha la palabra de los actores en un ensayo. El dirige la acción de la obra, y tiene sobre sí parte de la responsabilidad del espectáculo. El destacado actor, y también celebrado autor, cumple el papel directivo con su vasta experiencia del oficio.

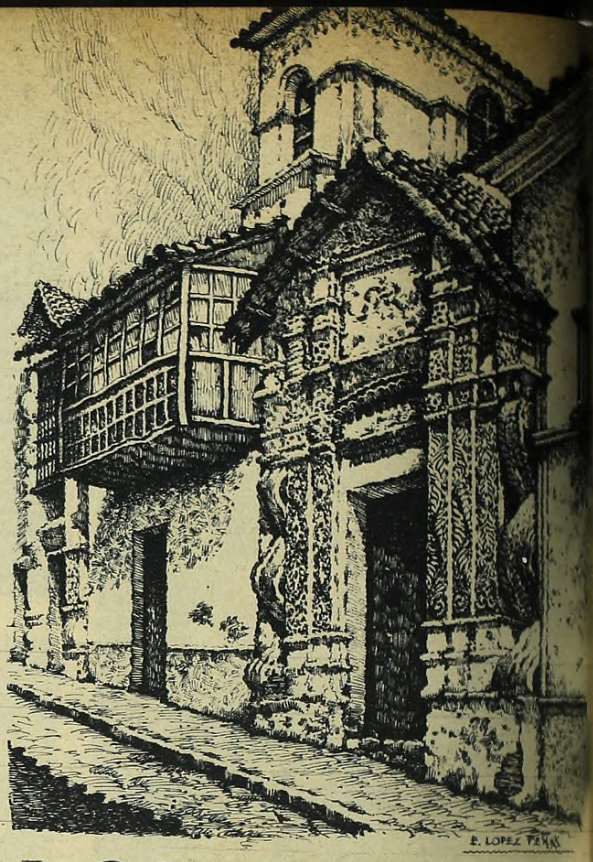
LOS TELONES DE FONDO: En su taller, estos escenógrafos pintan los telones de fondo, de pie y con largos pinceles. Estos artesanos, con honda vocación artística muchos de ellos, cumplen también un importantísimo trabajo en el montaje teatral.

LOS DECORADOS: Los maquinistas del teatro están febrilmente empeñados en "corporizar" los decorados. Trabajo intenso y anónimo es el de estos hombres de teatro. Son los obreros de la "ficción". Montan extraños mundos, y son eficacísimos auxiliares del espectáculo.

EN EL TABLERO DE LUCES: Mientras los electricistas preparan los focos y reflectores en la sala, estos otros "expertos" hacen sus preparativos para el trabajo final. Desde este tablero se manejan las luces como si fueran notas de un sonoro órgano. Se logran aquí armonías extrañas, medios tonos, destellos fugaces o suaves notas crepusculares.



● Iglesia de San Bernardo de Potosí (República de Bolivia).

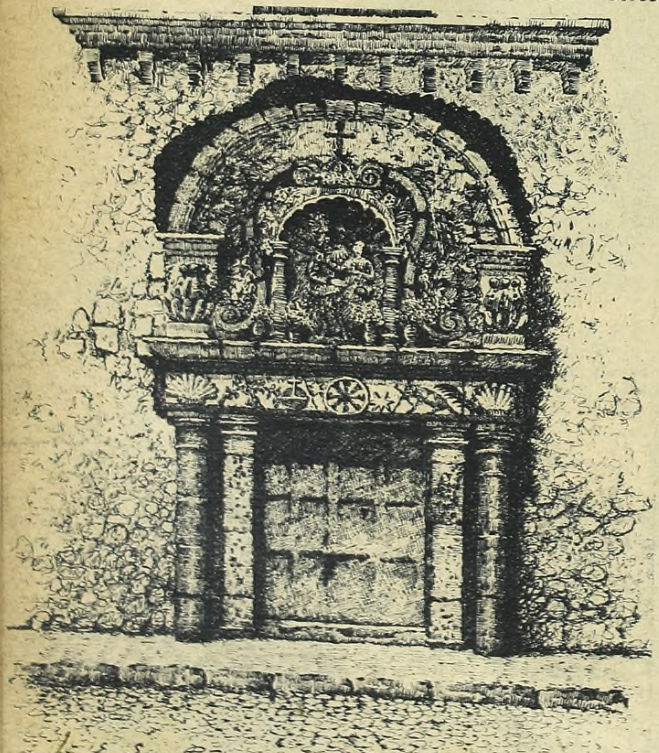


● Casa de los marqueses de Otavi, en el Cuzco (Perú).

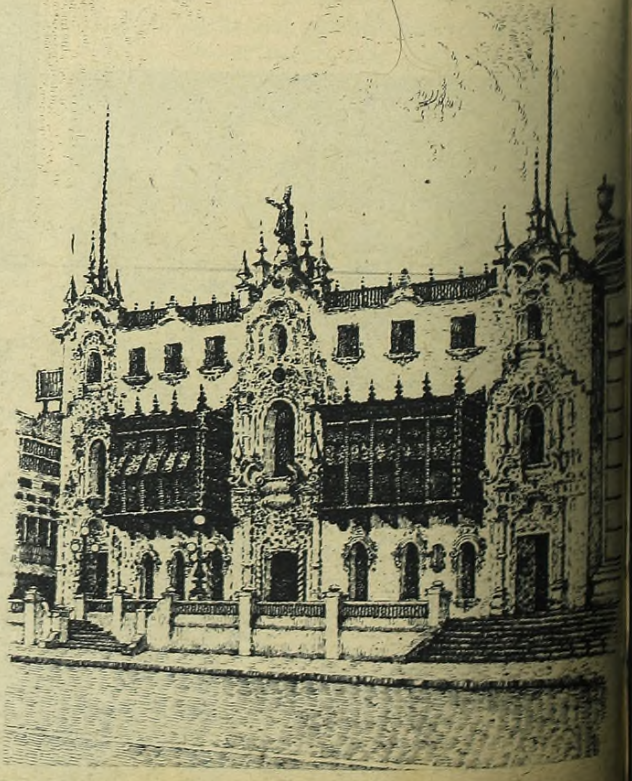
AMERICA COLONIAL

POR EDUARDO LOPEZ PEÑA

EDUARDO López Peña es un dibujante y un inquieto viajero que viene recorriendo América sin otro caudal que el de su avizora pluma, ni otra ilusión que la de su arte. López Peña estudió en la Academia de Bellas Artes de San Fernando, en Madrid, y en 1914 fué condiscípulo del pintor Castro Gil y del escultor Victorio Macho. Años atrás resolvió recorrer América, y desde entonces viene "caminando" por el continente. Ha realizado exposiciones en Cartagena de Indias, Pasto y Caracas, y actualmente se encuentra de paso en Buenos Aires. Ofrecemos en esta página algunas muestras de su talento.



● Antigua portada colonial de una casa próxima al templo de San Francisco, de Quito (Ecuador).



● Palacio episcopal de Lima (Perú).

En Calidad y Buen Gusto

SE VE BARATTI MUEBLES

BARATTI
Muebles

DESDE HACE 98 AÑOS CONVIRTIENDO SUS PROYECTOS EN LAS MAS HERMOSAS REALIDADES

CORRIENTES 1145 BUENOS AIRES • CATALOGO PARA INTERIOR

Corte de "alta costura"

Confección tipo "a mano"

Realizada en fino lingerie o satén

Modelos exclusivos

Colores de moda

TODO LO COMBINA

la combinación

OREA

Estudie usted estos detalles

El modelo que se ilustra (L. 507E.) está realizado en lingerie con aplicaciones de encaje. Viene en todos los talles y en los tonos blanco, celeste, salmón y negro.

Ya están todos los modelos de Combinaciones OREA en su tienda. Examínelos detenidamente.

Y como siempre, las finísimas medias de Nylon OREA

COMBINACIONES

OREA

Otro sueño hecho realidad

Fabricantes y distribuidores: **HAZAN, PITCHON & CIA.** - *Correa 2661 - Buenos Aires*

● En Florencia, junto a las márgenes del río Arno, se encuentra el palacio de los marqueses de **Spínola**, recientemente nuestros huéspedes. Esta foto del mismo, el segundo después de las rejas, fué sacada en 1900, pero, a pesar del tiempo transcurrido, se encuentra intacta.

VIAJEROS A LA VISTA

POR LINDA LINDSAY

INICIACION de la gran temporada de conciertos. Y en ella la nota nueva, muy en el clima de este gran momento de la Argentina: la asistencia a los conciertos de gran categoría, sacando su entrada y no pagando por ella. Tal lo que se hizo en el Cervantes, actuando la Orquesta Sinfónica del Estado con el auspicio de la Dirección General de Cultura del Ministerio de Educación. La gente que asistía lo hacía por el gran motivo de que ansiaba escuchar buena música; por ese mismo gran motivo no se les cobraba suma alguna para que ocupasen las localidades.

Y siempre dentro del tema de conciertos y sus intérpretes, otra noticia muy interesante es que un grupo joven, chicas y muchachos vinculados por afición al ambiente musical y en especial al de la gran temporada de conciertos, se han reunido en un club destinado a agasajar durante su permanencia en Buenos Aires a los grandes músicos que aquí llegan, haciéndoles conocer la ciudad en sus detalles más interesantes, brindándoles la oportunidad de escuchar música nuestra, interiorizándolos de nuestras costumbres y rasgos típicos. Son, sobre todo, los integrantes de este club de gente joven, estudiantes, y máxime, en el caso de intérpretes jóvenes, realizarán una iniciativa muy simpática al hacer que aquéllos se sientan más acompañados en su estada en la ciudad. Jörg Demus y Robert Weisz figuran entre los concertistas a quienes corresponderán las primeras manifestaciones de "vida visible" de esta entidad.

Viajeros, idas y venidas constantes, y siempre a poco de recorrerse la Argentina, la promesa de volver. Por ejemplo, en el caso de los marqueses Spínola, que han estado últimamente entre nosotros, se ha concretado su admiración por nuestra tierra, por su paisaje, por su grandeza en marcha, por toda la cordialidad que encontraron aquí, adquiriendo una casa para tenerla ya lista para su regreso. Han estado en el sur, y han quedado cautivados con su belleza imponente. Nuestra ciudad los encanta; ya ven en el detalle de la adquisición de una casa cómo eso no ha sido una simple frase cortés de viajero. La marquesa se muestra entusiasmadísima con esa perspectiva de tan estilizada belleza que reúne la plaza San Martín, recortándose hacia un lado la figura del Cavanagh, rascacielo al que encuentra una especial belleza por no tener la delineación de una mole proyectada en alto, sino una armonía de planos pocas veces encontrada en edificios así. Y del mismo modo los ha sorprendido agradablemente Mar del Plata, por su tipo de vida y por la diferencia absoluta que en él encuentran respecto a los balnearios europeos.

Les diré que son una gente muy viajera. Se dirigen actualmente a España, donde pasarán una larga temporada. El lugar que provienen es Florencia, donde tienen un palacio en una ubicación hermosísima, junto a un romántico puente del Arno. La fotografía que me facilitaron de esa residencia fué tomada alrededor del 1900 — la ausencia de automóviles y, en cambio, la abundancia de coches, así como las "toilettes" de las damas, lo demuestran —, pero el palacio no ha sido objeto de cambio alguno desde esa fecha, correspondiendo en esto a la modalidad de esa familia, muy tradicionalista dentro de la ciudad más clásica de toda Italia. Descienden los marqueses de Spínola de una antigua familia de origen genovés-español. Les hará pensar esto inmediatamente en el Gran Almirante, ¿no es así? Y, efectivamente, la asociación de ideas tiene un gran motivo real: uno de sus componentes fué capitán de una de las naves en el descubrimiento, y así lo consigna el testamento del Gran Almirante, agradeciéndole su actuación y su ayuda en el feliz éxito de la empresa. Si de este gran motivo se enorgullece esa familia, por cierto que hay además en ella, a través del tiempo, gran número de cardenales, almirantes, generales, príncipes, duques de la República de Florencia.

La marquesa es joven, muy mona. Le hemos admirado aquí "toilettes" interesantísimas, algunas de modistas italianas, y también atrajo la atención por sus joyas, una

(Concluye en la pág. 104)

● La marquesa **Paula Spínola**, en toda su juvenil belleza, luce aquí un magnífico collar de brillantes, de los cuales pende una esmeralda, soberbia por su tamaño y matices.

VER NOTA GRAFICA EN LAS PAGINAS SIGUIENTES

● El hijo de los marqueses, **Sergio Giovanni**, un simpático muchacho, orgullo de sus padres y admiración de quienes lo tratan, por su clara y vivaz inteligencia.

CENA DE DESP

● Con motivo de su partida para Europa, los marqueses de **Spínola** ofrecieron a sus amigos de la Argentina una comida. La dueña de casa con el señor **Marín**, secretario de la embajada de Italia.

● Conde **Pío Teodorani**, marquesa **Marieni**, marquesa **Corina C. de Montezemolo** y el príncipe **Aldo Brandini**.

● Condesa **Ja Sforza** y Alfa gado de nego

● **Marcelo Zemborain**, **Virginia Casardi**, marquesa de **Antinori**, y **Juana Nazar Anchorena de Aldao**.

● Baron **Vetikie** condesa

● Marquesa **Marieni**, princip do **Brandini**, marquesa **Cordero de Montezemolo**, **Pallavecino** y marquesa

...OIDA

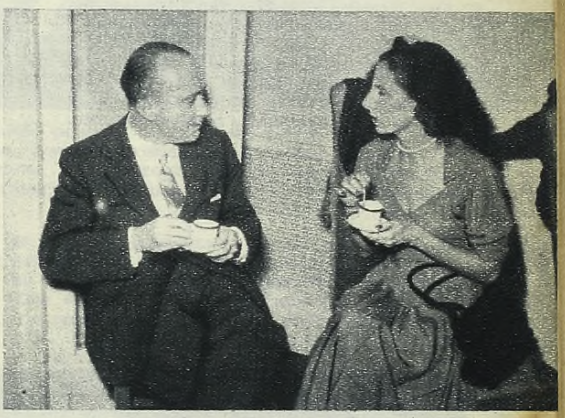
...conde **Juan Carlos** ...di, ministro encar... ...embajada de Italia.

...nt'Elía, Zoia ...odinot y la ...de Bartolini.

● Durante el baile, **S. de Alsina** y el conde **Giácomo Lavatelli.**

● La marquesa **Paula Spínola** atiende a sus invitados durante la cena que se sirvió en la recepción. Junto a ella. **Marisa Dragonetti de Torres, S. Marín, Tomás Vallee Mayer Pellegrini** y marquesa **Corina Cordero de Montezemolo.**

● La señora de **Alsina** comparte la alegría de la fiesta con el conde **Giácomo Lavatelli** y el marqués **Cosimo Dragonetti de Torres.**



● **Juana Nazar Anchorena de Aldao** con **Carlos de Marcchi Roca.**

● **Doctor Volpino,** baronesa **de Sant'Elía** y **S. Mauri.**

● **Marqués de Crossa, Delfina Ruiz Guiñazú de Dodero** y **Alberto Dodero.**

Fotos de **JOSEPHS**

NUESTRA ACADEMIA DE CINE PREMIA LA LABOR DE 1950

EN el restaurante General San Martín se realizó la tradicional fiesta que anualmente organiza la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de la Argentina, para entregar los premios correspondientes a la temporada próximo pasada.

Se reunieron, pues, en esa comida las figuras más destacadas de nuestro mundo del cine, el teatro y la radio, y a los postres inició los discursos el conocido director Luis César Amadori, en su carácter de presidente de la Academia. En nombre de los artistas premiados hizo uso de la palabra Tita Merello, y, para finalizar, la primera actriz Lola Membrives habló sobre Tita Merello, la estrella laureada en la ocasión.

Como se sabe, resultó elegida como mejor película del año 1950 "Nacha Regules", de Argentina Sono Film; este premio, el "Cóndor académico", se entregó a la señora Nelly de Mentasti, esposa del presidente de la nombrada productora, por ser ella quien recibió en Madrid el Quijote, instituído como primer premio, y que fué alcanzado por esta misma película en el Segundo Congreso del Cine Hispanoamericano.

La fiesta culminó con un baile que duró hasta las cuatro de la madrugada, y en esta página reproducimos algunos momentos en los que aparecen artistas premiados y otras conocidas figuras concurrentes.

● **Tita Merello,** elegida como la mejor actriz principal por su labor en "Arrabalera", hizo uso de la palabra en nombre de los actores premiados. A su lado aparecen el actor **Juan Carlos Thorry** y el director **Arturo S. Mom,** vicepresidente segundo y secretario de la Academia, respectivamente.

● Por su trabajo en "La culpa la tuvo el otro" fué distinguido como el mejor actor principal del año **Luis Sandrini,** quien aparece con el "Cóndor académico" y el diploma. Ambas distinciones le fueron entregadas por **Narciso Ibáñez Menta,** quien el año anterior mereció igual premio por su actuación en "Almafuerte".

● **Tita Merello,** la mejor actriz del año 1950, recibe el "Cóndor académico" correspondiente de manos de **Amelia Bence,** actriz que el año anterior recibió igual distinción.

● **Luis César Amadori,** presidente de la Academia, entrega a **Diana Maggi** la plaqueta y el diploma de honor que se le otorgaron por su actuación en "Nacha Regules" al elegírsele como la mejor actriz de reparto.

● En un sector de la mesa aparece una popular figura de nuestros escenarios: **Sofía Bozán,** con su esposo, **Federico Hess.**

● Durante la comida ocupan un sector de la extensa mesa las aplaudidas actrices **Perla Mux** y **Malisa Zini,** con el actor **Jorge Lanza.**

● La aplaudida primera actriz de la escena y el cine nacionales **Fanny Navarro,** presidenta del Ateneo Cultural "Eva Perón", durante la fiesta organizada por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de la Argentina.

● Una vista general del salón durante la comida, a la que concurrieron trescientas cincuenta y dos personas.

● A los colaboradores de la mejor película del año que no hayan obtenido el "Cóndor" en su especialidad se les otorga una plaqueta. Este año, pues, correspondió a los que actuaron en "Nacha Regules", y es **Hugo Mac Dougall,** vicepresidente 1º de la Academia, quien entrega dicha distinción a la actriz **Zully Moreno.** El mismo premio merecieron **Arturo de Córdoba,** el escenógrafo **Gori Muñoz, Juan Ehlert,** director musical; **Mario Fezia** y **Carlos Marín,** labor de sonido; **Jorge Garate,** compaginación, y **Arturo Curchi,** trabajo de cámara.

● El mejor director. Tal el título conferido a **Luis César Amadori** por su realización de "Nacha Regules". El premio le fué entregado, como en los otros casos, por el laureado del año anterior, en esta ocasión **Daniel Tinayre.** Junto al prestigioso director aparece una de las grandes figuras de la escena argentina: **Lola Membrives.**

● Otras dos figuras tan conocidas como aplaudidas por el público porteño: **Conchita Piquer** y **Blanca Podestá,** que también se hicieron presentes en esta brillante fiesta de la cinematografía argentina, que congregó virtualmente a todo nuestro mundo del cine, el teatro y la radio.

EL HOGAR PRESENTA:

MODELOS DE LA COLECCION DE ESTELA BENOIT PIERES DE CASTRO ALMEYRA

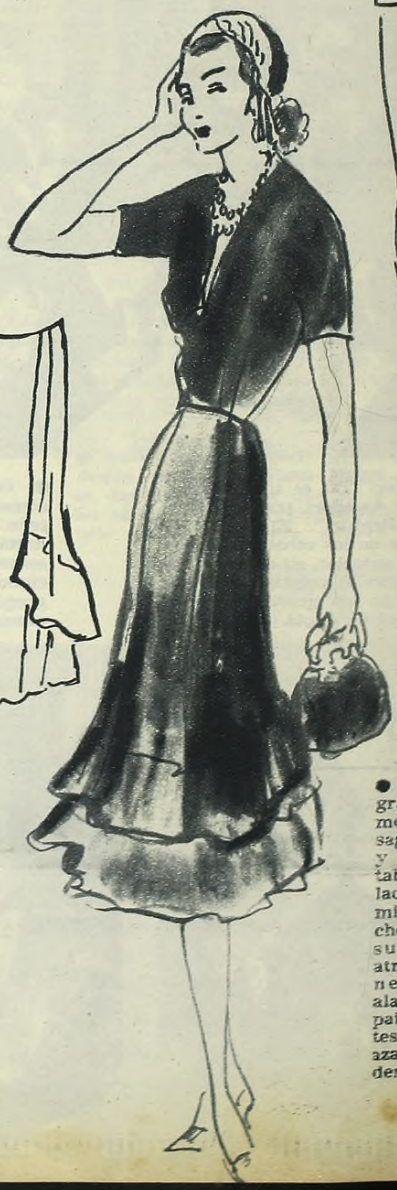
EL guardarropa de Estela Benoit Pieres de Castro Almeyra se destaca por su sobriedad y elegancia, elementos que sirven para destacar la fina y juvenil silueta de su dueña. De él presentamos algunos vestidos prácticos y muy apropiados para las reuniones que comienzan con la temporada invernal.

● En taffetas negro, de líneas sencillas, con la falda a partir de la cadera finamente plisada. Sombrero de terciopelo drapeado con velo de tul.

● Muy apropiado para las reuniones nocturnas este modelo de marrocain negro con original cuello y recogido a un lado de la falda, que cae con gran amplitud.

● Práctico vestido de lanilla cuadrillé blanco y negro con ribetes y botones de terciopelo negros. La falda angosta lleva una pestaña atrás.

● Tropical marrón se ha utilizado para este vestido, con bolsillos en la falda, prendida de arriba abajo, con botones grandes de carey.



● La nilla negra para este modelo de corsage japonés, y la falda con tablones a los lados, que terminan en ancho doblez y suben hacia atrás. Gorrete negro con el ala bordada en pailletes celestes con largos azabaches, penden a un lado.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA.

FUEYRREDON PROPAGANDA

LUZ Y SOMBRA de UNA FIESTA BRILLANTE

Mientras el Champagne
DUC DE SAINT REMY brilla
y triunfa por su
calidad y madura exquisitez...

Champagne
DUC DE SAINT REMY

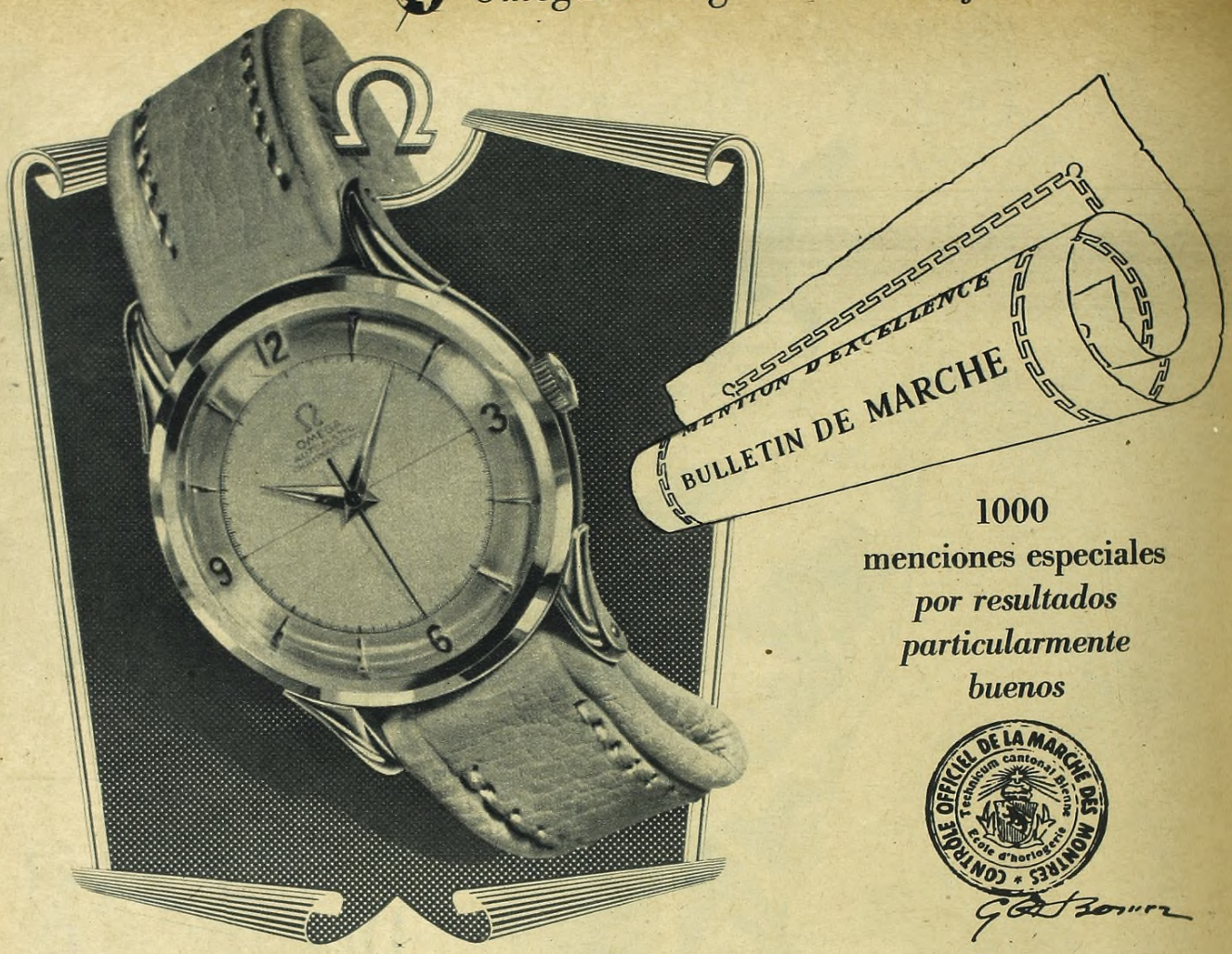
El champagne argentino perfecto

...Allá, en un oscuro sótano...

DUC DE SAINT REMY, se elabora total y lentamente, según el clásico y único método de fermentación natural en botellas, como en la Francia del *Siglo XVIII.* Es por eso el preferido por los verdaderos "connaisseurs" y consagrado como Invitado de Honor en las grandes fiestas sociales!

DISTRIBUIDORES: MAGLIONE, GUTIERREZ & CIA.
BARTOLOME MITRE 3038 - T. E. 86 - 2801

Omega se ha ganado la confianza del mundo



1000 menciones especiales *por resultados particularmente buenos*

Una seguridad confirmada por 1000 pruebas sucesivas de precisión...

La extraordinaria precisión del Cronómetro Automatic Omega queda confirmada por una prueba única en los anales de la relojería: después de 15 días de riguroso control, 1000 máquinas — tomadas de una serie seguida de la producción — han obtenido, sin excepción, el certificado de marcha para cronómetros, con 1000 *menciones especiales* 'por resultados particularmente buenos'. Sólo pueden llamarse 'cronómetros' aquellos relojes que ofrecen una precisión excepcional y que responden a las pruebas exigidas por los observatorios astronómicos o los Departamentos Oficiales controlados por el Estado suizo. Cada reloj es sometido a severísimas pruebas. Su marcha se controla bajo 5 posiciones en estufas y refrigeradoras especiales. Si el resultado es positivo, obtienen entonces el certificado de marcha y la denominación de 'cronómetros'.

Cada cronómetro, entregado en estuche de lujo, va acompañado de su certificado de marcha, firmado por Omega.

OMEGA

Cronómetro Automatic

OMEGA *Produit de la Société Suisse pour l' Industrie Horlogère S. A. - Genève (Suisse)* Tissot

UNA CREACION **MAISON CARRAU** EN TEJIDOS

Mayoral

Original vestido de tarde,
creado por Maison Carrau,
en Satin Duchesse de

Tejidos
Mayoral

Y Cía. S.R.L. - Cap. $ 500.000.-

Santa Fe 784

LA CASA DONDE COMPRAN LAS MODISTAS

PROVENTAS

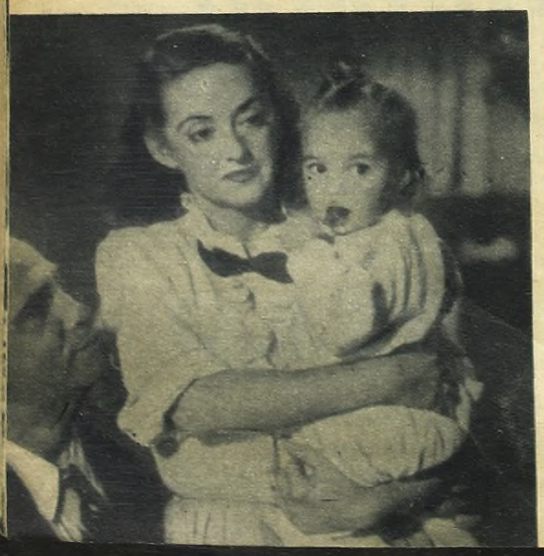
LAUREADA NUEVAMENTE, BETTE DAVIS TRABAJA CON TESON

POR ANA QUEL

LOS premios cinematográficos son otorgados después de largas discusiones, cuidadosos estudios y sobre la base del éxito particular de cada caso. Rara vez las opiniones son casi unánimes (unánimes no lo son jamás), y sólo en el caso de "Belinda" Jane Wyman fué indiscutida. Sin embargo, queda siempre la duda: ¿Un gran argumento es elemento suficiente para que se revelen los actores, o basta ser un gran actor para dar relieve extraordinario a una historia mediocre? En último caso, ¿se requiere la combinación de ambas cosas para que el "Oscar" sea posible? De cualquier modo, Bette Davis tendrá que agradecer, sin duda, a la circunstancia de que Claudette Colbert, lesionada en la espalda, renunciara a filmar "All about Eve", ya que el papel protagónico de esta película le ha valido a miss Davis el "Oscar" de la temporada, y, además, durante el rodaje de esta producción se inició el idilio entre la "estrella" y Gary Merrill, su actual marido. Gana así Bette su tercera estatuilla, y culmina brillantemente sus veinte años de tareas, en los cuales, de las cincuenta y ocho películas filmadas, solamente seis han sido hechas fuera de los estudios Warner. "All about Eve" es una sátira sobre Broadway, los empresarios, críticos, autores e intérpretes, y tiene un excepcional reparto, que incluye a Celeste Holm, George Sanders, Anne Baxter, Hugh Marlowe y Gregory Ratoff. Con "Historia de un divorcio" y "Perfidia de mujer" completa sus tareas del año. En estas dos producciones, donde aparece con Barry Sullivan y Joseph Cotten, respectivamente, interpreta dos antipáticos papeles, de los que tan a menudo le ha tocado hacer, pero totalmente diferentes entre sí.

● **Gary Merrill**, cuyo atractivo masculino es de un tipo rudo y áspero, aparece en la pantalla después de haber actuado con gran éxito en "Nacida ayer" en teatro y en "Twelve o'clock high" en cine.

● Con **Barry Sullivan** en "Historia de un divorcio", donde **Bette Davis** encarna un personaje femenino despótico, egoísta y posesivo, que sacrifica todo para lograr ventajas materiales para su hogar.

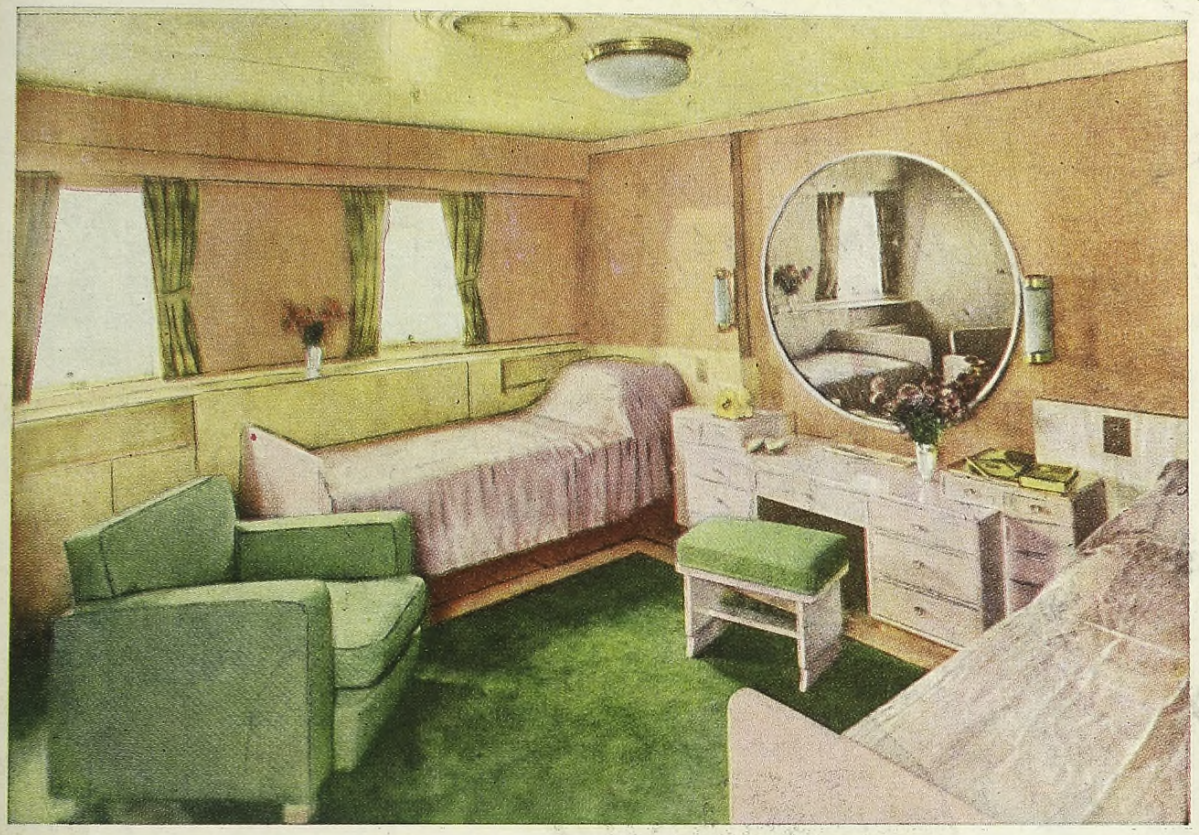


● En esta escena de "Historia de un divorcio" se aprecia el sutil arte de miss **Davis**, que, dentro de la mayor sobriedad, expresa gran ternura. Aparece con ella **Walter Sande**, en el papel del jefe del marido.

● **Bette Davis** y su marido actual, **Gary Merrill**, en una escena de "All about Eve", acompañados por **Anne Baxter** en el papel de una principianta en el teatro.

● Con **Joseph Cotten** en "Perfidia de mujer", un drama de pasiones donde a **Bette** le toca actuar en el octavo crimen que ha debido interpretar para la pantalla en sus veinte años de carrera.

"Presidente Perón · Eva Perón · 17 de Octubre"



Camarote de lujo para dos personas.

Los más lujosos transatlánticos Argentinos

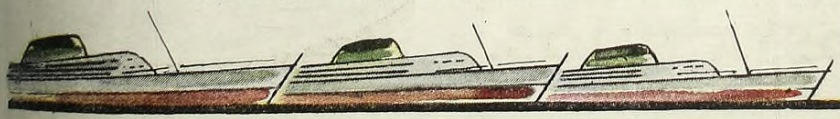
Confortables y veloces, los transatlánticos argentinos Presidente Perón, Eva Perón y 17 de Octubre han sido diseñados especialmente para el servicio entre América del Sud y Europa, dotándolos de los últimos adelantos técnicos y de las más modernas comodidades.

Amplios y suntuosos salones, cómodas cabinas elegantemente decoradas, salas de música y lecturas, cinematógrafo, jardines de invierno, piletas de natación...

Súmese a ello lo que representa una cocina de primer orden, una bodega extraordinaria y la atención de un personal cuidadosamente elegido, y se tendrá una idea aproximada de lo que estos lujosos transatlánticos argentinos brindan para comodidad y recreo del viajero.

Viajes a Inglaterra en 15 días, con escalas en Río de Janeiro, Lisboa, Le Havre y Londres.

FLOTA ARGENTINA DE NAVEGACION DE ULTRAMAR



COMPAÑIA ARGENTINA DE NAVEGACION

DODERO

Oficinas: PASAJES DE 1o. CLASE - ENTREPISO

Corrientes 383 - T. E. 31-2493 - Buenos Aires

4

Grandes Exitos de Costa Hnos.

1 WHISKY ESCOCES
DON GANGER
100 % ESCOCES
GRADUADO EN LA REP. ARGENTINA

2 SELECTO WHISKY
BERWICK
55 % DE VIEJO
WHISKY ESCOCES

3 FINO Y SELECTO WHISKY
BELFAST
55 % DE VIEJO
WHISKY ESCOCES

4 HABANA BRANDY
SELLO AZUL
VERDADERO ORGULLO
DE LA INDUSTRIA LICORISTA

COSTA HNOS.

En su moderna Fábrica

AGUSTIN ALVAREZ 1339-45 - VICENTE LOPEZ

T. E. 741-4988

El hoyo 19 por SAN PEDRO

ASOCIACION ARGENTINA DE GOLF

STANDARD PAR DE LAS CANCHAS DE CABALLEROS

PLANILLA con los valores "par", para el juego de los caballeros, asignada oficialmente por la A. A. de G. a las distintas canchas afiliadas, con el fin de que la misma sirva de base para la determinación de los handicaps de los jugadores que tomen parte en certámenes y campeonatos auspiciados por la Asociación Argentina de Golf.

COSAS DE "CANES"

En un certamen apertura jugaban dos golfistas de la categoría "canes" en los links del Ituzaingó G. C. Después de larga espera en el "tee" de salida, pues había muchos competidores, los "perros", tras de hacer varios swings de práctica para ponerse en condiciones, colocaron sus respectivas esferitas blancas para ejecutar el primer drive. Horacio Pegorado "embocó" magistralmente la pelota y como un campeón la lanzó rectamente al medio del fairways, a una distancia de más de doscientas cincuenta yardas. Su compañero de juego no tuvo la suerte de "embocar" la pelota. Pegorado, como lo hacen los buenos jugadores, no se preocupó de su adversario y se fué directamente a buscar su pelota, y allí esperó largo tiempo para que su adversario se pusiera a la par. Cuando éste llegó, dijo: "Te doy el hoyo para hacer estas 250 yardas. He efectuado siete "magníficos" tops. El hoyo es tuyo; tú tienes un golpe, y yo siete."

Pegorado, viendo que aún tenía que esperar, le responde a su adversario: "No me des el hoyo, de todas maneras tenemos que esperar; sigamos jugando." Claro está, Pegorado se corría una fija de ganar ese hoyo, pero aquí viene lo raro y lo curioso de la información y de las cosas raras que se presentan en el golf. Pese a la enorme ventaja del fuerte pegador, su adversario le ganó el hoyo, lo que quiere decir que Pegorado, después de ese magnífico drive, volvió a su categoría "perruna".

CLUB	LONGITUD EN YARDAS	STANDARD PAR
Andino	6.130	72
Argentino (en construcción)	—	—
Atlántico	5.905	70
Chaco	5.810	69
Círculo de Aeronáutica	5.867	71
Club Mar del Plata	6.045	70
Córdoba	6.775	73
Coronel Suárez	6.024	70
17 de Octubre	6.782	73
Fraile Muerto	6.006	71
General Bartolomé Mitre	6.102	70
General San Martín	6.248	71
Hindú	6.676	72
Hurlingham	6.331	71
Ituzaingó	6.782	73
Jockey (Azul)	6.352	72
Jockey (Intermedia)	6.552	72
Jockey (Colorada)	6.630	72
Jockey (Central)	6.736	74
Jockey Club de Rafaela	5.982	69
Jockey Club de Tucumán	6.156	70
Junín	6.006	70
La Cumbre	5.445	70
La Esperanza	6.050	71
Libertad	6.014	71
Lomas	6.603	73
Los Ñanduces	5.414	68
Mar del Plata Golf Club	5.905	70
Náutico San Isidro	6.240	72
Olivos	6.780	73
Palihué	6.744	72
Primero de Marzo	6.508	73
Puerto Belgrano	6.168	70
Ranelagh	6.698	74
Río Cuarto	5.806	72
Rosario	6.612	73
San Andrés	6.620	73
San Isidro	6.518	72
Smithfield	7.008	76
Swift de Rosario	6.114	70
Talamuchita	6.438	73
Tandil	6.364	72
Tortugas	6.601	73
Venado Tuerto	6.116	72

FAMOSOS LINKS

El campeón H. T. Cotton jugando el hoyo 17 de la difícil cancha de Pine Valley, en los Estados Unidos, y donde se da un premio al aficionado visitante que baje el 80. En 1942, Carlos Bracht, destacado golfista argentino, la primera vez que jugó en esos links realizó un 72.

SAMPIEDRITAS

- En la cancha y en el vestuario, el golfista que calla siempre y el que no deja de hablar son dos golfómanos que mienten en un lenguaje distinto.
- Los golfistas que tienen el sentimiento de la admiración muy difícil son jugadores que tienen el de la envidia muy fácil.
- El golfista que jamás tropieza con obstáculos en la cancha es un campeón. El que siempre tropieza con obstáculos es un "can".
- El jugador de corazón no huye ante el peligro.

DEPARTAMENTOS DESOCUPADOS POR PROPIEDAD HORIZONTAL

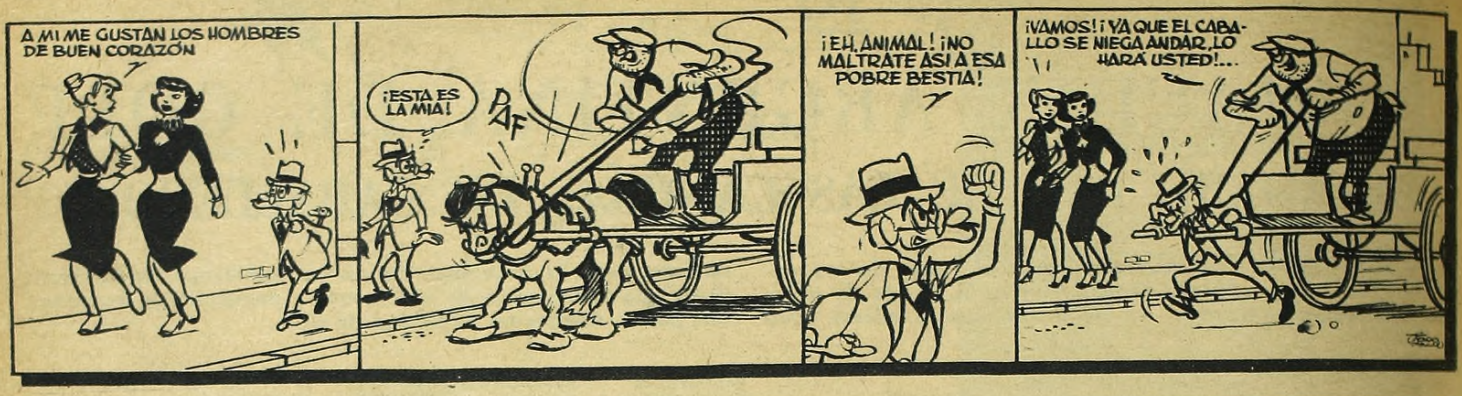
CARACAS 47
Ubicada en pleno Barrio Flores
Living-Comedor - 2 Dormitorios - dependencias de servicio, con todos los servicios centrales.
A ESTRENAR

VILA vende
SOLICITE INFORMES
VILA ALQUILA S. R. L.
Cap. $ 600.000.-
CORDOBA 943 - T. E. 31-7397

CANGALLO 4015
DE CATEGORIA
Living-Comedor - 3 Dormitorios - dependencias de servicio, con todos los servicios centrales.

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

POR TOÑO GALLO



UN POCO DE BUEN HUMOR

Poco antes de salir de compras dijo ella a su esposo:

— Préstame veinte pesos, pero dame solamente diez. De esa manera me debes diez, y como yo te debo otros diez, estamos a mano...

Ayer vino una amiga a visitar a mi mujer. Y de entrada no más le dice:

— Mirá, puedo quedarme diez minutos, nada más. Echemos una moneda al aire, a ver quién de las dos habla...

Era tan distraído el hombre, que caminaba con una pierna en la calle y otra en la vereda. Y cuando alguien se lo advirtió, exclamó:

— ¡Muchas gracias! Ya empezaba a creer que era rengo...

Era tan feo que cuando en una discusión alguien le dijo que era un tipo con dos caras, contestó:

— ¡No sea idiota! ¿Usted cree que si yo tuviese dos caras iba a estar usando ésta?

Dijo el hombre a su desobediente hijito:

— Hijo mío, dudo de que alguna vez nos encontremos en el cielo.

Dijo el niño:

— ¿Por qué, viejo? ¿Hiciste alguna macana últimamente?

REFLEXIONES DE MI MUJER

¡Por qué no se callará la boca mi mujer! Resulta que tiene la manía de saberlo todo, y el otro día fuimos a almorzar a la estancia de unos amigos. Y en el almuerzo sirvieron jamón. Y va mi mujer y le dice a la dueña de casa:

— ¡Ah, veo que tenían ustedes un chancho!

La reflexión no estuvo mal. Como tampoco lo estuvo cuando por la tarde nos sirvieron un vaso de leche y mi mujer razonó:

— ¡Veo que también tienen una vaca!

Pero donde se desbarrancó fué a la hora de la cena. A manera de postre nos sirvieron miel. Y va mi mujer y dice:

— ¡Y también veo que tienen ustedes una abeja!...

¡Pobre hombre! Bebió a la salud de tanta gente, que acabó por arruinar la propia.

El chisme interesa a una mujer solamente cuando se refiere a alguien a quien no conoce o a alguien a quien conoce.

Empezó como pedicuro y fué escalando posiciones. Ahora es peluquero.

¿Oyeron hablar de aquel individuo que para no machucarse un dedo agarraba el martillo con las dos manos?

UN BUEN SISTEMA

Pedro y Juan se entendían muy bien. Pedro invitó a un grupo de amigos a cenar en un restaurante y Juan hizo lo mismo con otro grupo. Cenaron todos juntos, y cuando llegó el momento de pagar, Pedro llamó al mozo y le dijo:

— ¡Tráigame la cuenta!

Y entonces dijo Juan:

— ¡La cuenta tráigamela a mí!

Volvió el mozo con la cuenta, y entre Juan y Pedro se entabló una discusión:

— ¡Quiero pagar yo!

— ¡De ninguna manera! ¡Me corresponde a mí!

— ¡Insisto en pagar!

— ¡Te digo que no! ¡Esta cena la pago yo!

Como las cosas iban subiendo de tono y los comensales de otras mesas comenzaban a dar síntomas de temor ante la posibilidad de que ambos se peleasen, intervino el dueño del restaurante.

— ¿Qué ocurre, señores?

— ¡Que esta cena la pagaré yo y nadie más que yo! — gritó Pedro.

— ¡Jamás lo permitiré! —bramó Juan—. ¡La pagaré yo!

— ¡Si usted permite que la pague Juan —dijo Pedro dirigiéndose al dueño—, jamás volveré a traer a mis amigos a este restaurante!

— ¡Y si usted permite que la pague Pedro —exclamó Juan—, jamás volveré a traerlos yo!

Entonces el dueño intervino, conciliador:

— Bien —dijo—, no la pagará ninguno de los dos. La cuenta de esta cena la pagará la casa.

Y ahí terminó la discusión. Y al salir, Pedro y Juan se dieron la mano, muy contentos.

— Dió resultado, ¿eh? — dijo Pedro.

Ayer, un amiguito de mi pibe lo llamó por teléfono. Y va mi pibe y le dice:

— No, che, ahora no puedo ir a jugar. Tengo que ayudarle a papá a hacer mis deberes del colegio...

— Bien —dijo la esposa al esposo después de una discusión—. En vista de que no nos ponemos de acuerdo, te propongo entonces una transacción. Yo admitiré que estoy equivocada si tú admites que tengo razón.

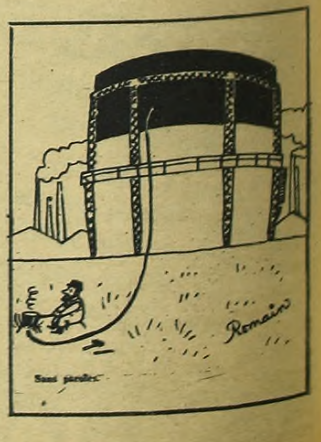
Dijo ella refiriéndose a su flamante novio:

— ...Y no solamente me mintió con respecto al tamaño de su yate, sino que hasta tuve que remar yo.

Era tan mala aquella película, que tiempo después de ser estrenada fué repuesta para que aquellos que no la habían visto tuviesen otra oportunidad de no ir a verla.

Cuando alguien cuenta un chiste, el que ríe último es el que también pensaba contarlo. O el que tardó en encontrarle una doble intención.

Y después está el caso de aquella sirena que quería comprar una lapicera que escribiese fuera del agua.



DE LA VIDA Y DEL CORAZON

Por SILVIA WATTEAU

Amistad Tú, que vives tus años mozos con alegría, tu radiante juventud, tu gracia, tu hermosura y tus éxitos, no olvides que la primavera no es eterna y que llegará el otoño, para darle luego paso al invierno. Tú, que vives tus años mozos, comienza la siembra que recolectarás cuando las primeras hebras de plata marquen en tu frente un surco de preocupación.

Haz de la amistad un culto; pero hazlo hoy. Los amigos no se improvisan, ni valen de mucho aquellos a quienes no podemos decir: "¿Recuerdas?"

No basta decir "quiero tener amigos". A los amigos se los conquista, y su conquista es más difícil que las amorosas. Luego hay que mantener, cultivar, retener el sentimiento que se siente y que se inspira.

Hay que ser generosa; saber escuchar y compartir sus penas; alegrarse con sus alegrías.

Hay que ser abnegada; saber poner el hombro cuando la cruz pesa en otros hombros. Hay que saber interesar, distraer, retener.

Hoy no importa que sea vanal tu charla y poco cultivada tu inteligencia. Tu juventud, tu frescura, tu hermosura no dejan que en ello se piense.

¿Y mañana? ¡Ah!, mañana no será así, y es ahora, mientras vives tus años mozos, cuando tienes que sembrar, cuando debes construir.

Si no lo haces, te sentirás tambaleante el día en que se derrumbe tu mundo actual, cuando se quiebre la varita mágica de la juventud.

Comienza a sembrar... Comienza a construir mientras vives tus años mozos. No te arrepentirás cuando el otoño dé paso al invierno. Te alegrarás cuando puedas decir: "¿Recuerdas?"

●

Felicidad Hay mujeres que viven esperando la felicidad, que la imaginan tan inmensa y tan completa, tan sólida y duradera, que la vida pasa para ellas en una vana e inútil espera.

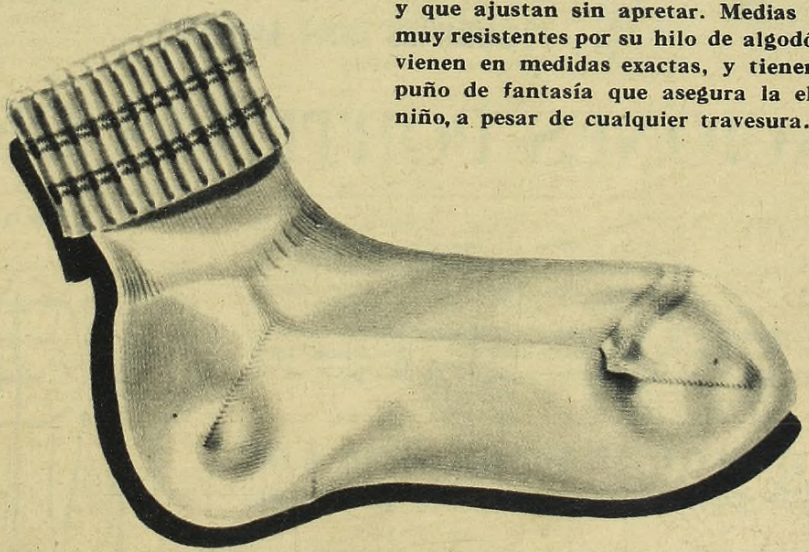
La felicidad no es cosa grande y palpable. Yo puedo decir que he sentido la felicidad, que he tenido la conciencia de la felicidad, y puedo también afirmar que es una cosa breve y rápida, que es fugaz chispazo de alegría, que lo constituye unas veces la palabra amable, la bondad recogida, el capricho realizado, la ternura lograda, la reconciliación hecha, el dulce para los labios, el pan ganado, el vestido nuevo.

Es que tratándose de la felicidad no hay que ser demasiado ambicioso. No hay que pretender largas horas, bastan pequeños instantes; a veces es suficiente un recuerdo, una promesa, la fe puesta en algo o en alguien. Mezquinos éxitos, pequeñas preferencias, pruebas de amistad, limitados testimonios de amor, son en muchas horas la felicidad lograda.

Como que la verdadera felicidad está en nosotros mismos, en la conformidad de vivir, en levantar casas modestas y no palacios que el viento se lleve. En poner nuestra aspiración en aquello que nos corresponde. Nadie nos da la felicidad, está ella en nuestros propios sentimientos, y es amando, luchando y sufriendo como podemos ganarla, pero siempre por nuestros propios medios, nunca por regalo de nadie.

Un guante para su "piecito"...

Las caminatas que hacen los niños, exigen una buena protección para sus pies. Nada mejor que las nuevas Medias Gordito, suaves, confortables, y que ajustan sin apretar. Medias Gordito son muy resistentes por su hilo de algodón retorcido, vienen en medidas exactas, y tienen un bonito puño de fantasía que asegura la elegancia del niño, a pesar de cualquier travesura.



MEDIAS QUE POR SU TEJIDO **RIB** AJUSTAN SIN APRETAR

En venta en:

LA PIEDAD - ADHEMAR - LAS FILIPINAS - CASA CARLITOS

MICHEL A. DOURA S. A., fabricantes de medias "Evelina" para damas y "Oxford" para hombre - Tejidos rayón y seda natural MM y Madou.

Para talles del 42 al 54.

4264 De línea muy moderna es este clásico tapado para todo andar, realizado en lana color gris, de corte suelto, con una amplia tabla encontrada en la espalda. Gran cuello y solapas pespunteadas, así como también los puños de las mangas. Lleva una doble hilera de botones y bolsillos con tapas.

Precio del molde: $ 5.50.

Para talles del 42 al 54.

4267 Muy elegante es este tapado, realizado en lana color caramelo, bien entallado y con recortes formando picos en la cintura, de donde salen las amplias tablas encontradas. El cuello es una original capita de piel negra con las puntas dobladas.

Precio del molde: $ 5.50.

Para talles del 42 al 54.

4265 Juvenil tapado de lana color verde, muy ceñido al talle por un conjunto de recortes que lleva en la espalda, y que, prolongándose hasta la falda, le dan amplitud. Adelante cierra con tres botones. Cuello levantado que termina en punta.

Precio del molde: $ 5.50.

Para talles del 42 al 54.

4266 Tapado realizado en lana color canela, de cierre cruzado, con doble hilera de botones y muy entallado en la cintura. Lleva recortes que forman godets. Moderno cuello con adornos de terciopelo negro, lo mismo que los grandes puños.

Precio del molde: $ 5.50.

FIGURINES CON MOLDES

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L., cubriendo su importe, a esta dirección:

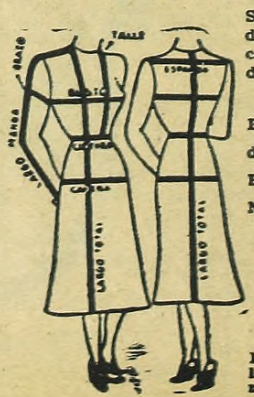
Agregar 0,80 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR de fecha ..... de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... ..Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº.....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

Cuidados especiales para esta época

ENTRAMOS en una época en que se hace necesario un cambio fundamental en el tipo de vida y en los cuidados del organismo, sin contar los que naturalmente requerirá nuestra belleza.

El asunto alimentación reclama particular cuidado. Si en verano otorgamos a nuestro cuerpo frutas y verduras en cantidad, así como cocktails vegetales indicados para apaciguar la sed, ahora necesitamos una alimentación más rica en calorías, pero no es necesario que esto signifique la privación de ensaladas y demás elementos vegetales del verano, antes bien, **de ningún modo debemos prescindir de ellos.**

Al beber menos líquidos —ya sabemos que éstos producen una hidratación de los tejidos que hace aumentar de peso— nos quedará un más amplio margen para alimentos sólidos, sin peligro por eso de que la balanza señale un aumento de kilos.

Y entramos, además, en la época en que se consiguen los mejores frutos cítricos: pomelos, mandarinas, naranjas, limas, etc. Aunque a veces esos mismos frutos que tanto nos hubiese agradado tener a nuestro alcance en verano, resulten poco agradables con el tiempo frío, no olvidemos que hay en ellos aliados inmejorables de la salud y belleza. Sobre todo ahora, cuando más gusto tienen y cuando aun no ha llegado definitivamente el frío como para que se los acepte sin mucho entusiasmo, es cuando debemos aprovechar para que formen parte de todas nuestras comidas.

ALIMENTACION EN ESTE TIEMPO. Como comentábamos, en esta época nuestra organismo requiere una ligera sobrealimentación, muy conveniente si en el resto del año, en época templada y de calor, seguimos un régimen normal.

El régimen que figura a continuación es muy apropiado para ser iniciado ahora y hasta que lleguen los fuertes fríos, siguiéndolo con ligeras variantes en julio, julio y agosto.

A las 8 horas: Un tercio de leche azucarada con café o té, con 50 gramos de pan y 20 gramos de mantequilla. El todo importa 550 calorías.

A las 12 ó 13 horas: Almuerzo normal, alrededor de 800 calorías algo más en junio, julio y agosto); vino claro y 150 gramos de pan, total 500 calorías más.

A las 17 horas: Una taza de té con crema o un pastel, 80 calorías. En los meses citados en la lista anterior comer ambas cosas.

A las 20 ó 21 horas: Comida normal, alrededor de 800 calorías. Vino claro y 150 gramos de pan que suman otras 500 calorías.

El vino puede suprimirse si en su lugar se bebe una bebida alcohólica liviana, caliente, en el momento de acostarse o en cualquier momento en que lleguemos de la calle con frío o mojadas por la lluvia.

AL VIAJAR EN OTOÑO: Piense que ya será bastante común el que refresque al anochecer y que los días de lluvia no son nada extraños. No necesitará tantas cremas astringentes como en recientes épocas ni lociones refrescantes; en cambio, una buena crema vitaminizada y sólo una loción de maquillaje, no astringente, a objeto de refrescar el cuello, el rostro y las manos, pero esto para tener un aspecto descansado, no para cerrar poros dilatados como en verano.

Puede reemplazar el rouge seco, en polvo, por otro cremoso sin peligro de que por eso su cara tenga un desagradable aspecto brillante. Siempre le será necesario un poco de agua de rosas para refrescar los ojos. Estos aparecen cansados luego de un viaje más o menos prolongado, no importa cuál sea la temperatura en que el mismo se realice. Y lo mismo, papel absorbente para repasar de cuando en cuando el rostro y quitar todo vestigio de polvo.

LA VENTAJA DE SUS SALIDAS EN ESTA EPOCA: La larga cuota de aire y sol que proporcionamos a nuestro organismo en verano no debe ser bruscamente interrumpida porque nos hallemos en otra época. Incluso de nuestras salidas ahora derivarán ventajas que no tuvimos en verano.

Por ejemplo, nuestra cabellera mejorará mucho su aspecto si la exponemos al sol ya no fuerte, que podrá acentuar sus reflejos naturales sin llegar a decolorarlo. En verano, si el cabello es teñido, la acción del sol no es aconsejable; no ocurre otro tanto ahora en que la acción del sol, para cabelleras castaño claras y rubias, favorecerá la obtención de un tono más claro. Recordemos, como característica general, que la acción del sol sobre la cabellera es siempre el contrario de lo que hace con la epidermis: en lugar de obscurecer el pigmento, lo aclara.

Y finalmente, pocas épocas tan indicadas como la presente para cumplir el precepto de belleza de caminar todos los días. Una media hora dedicada a la marcha rápida hará mucho por nuestra silueta y por la elasticidad de nuestros movimientos.

Para todo tipo de Cabello

MILKY

SHAMPOO

de

Helene Curtis

MILKY SHAMPOO creación exclusiva de Helene Curtis, es muy recomendado para todo tipo de cabello. Es un shampoo *sin jabón*, altamente detergente, que arrastra el exceso de grasitud que empaña la belleza de su cabellera, y le devuelve el brillo, la flexibilidad y el esplendor, que constituyen su natural encanto.

Si su cabello toma tierra, se ensucia con facilidad o tiene grasitud excesiva, lávelo con MILKY SHAMPOO y le quedará más limpio por más tiempo. Después dará gusto tocarlo, peinarlo, acariciarlo...

ORVENT S. A. - Alsina 3058 - T. E. 46-5021 Buenos Aires

NUEVA YORK: Ud. puede admirar los famosos rascacielos de esta ciudad, entre los que se encuentran el Empire State de 102 pisos y el Chrysler de 7 .

Realice Ahora su Soñado Viaje a EE.UU. por

"Fiesta Lounge"

Suntuoso salón con servicio de bar americano. Un extra de lujoso confort que le brinda — 2 veces por semana — El InterAmericano.

Servicio "Gourmet" de comidas

¡Exquisito! Un menú compuesto por los más ricos platos de 7 países. Y además, cocktails, vinos chilenos, fragante café.

Confortables camas

...para un sueño reparador. ¡Así llega Ud. a destino como si recién saliera de su casa!

El servicio aéreo de "alta vuelo"... *El InterAmericano* pone a su alcance todo aquello que hace de cada viaje un maravilloso, ¡inolvidable! paseo. Ningún otro servicio aéreo puede ofrecerle tantas ventajas juntas:

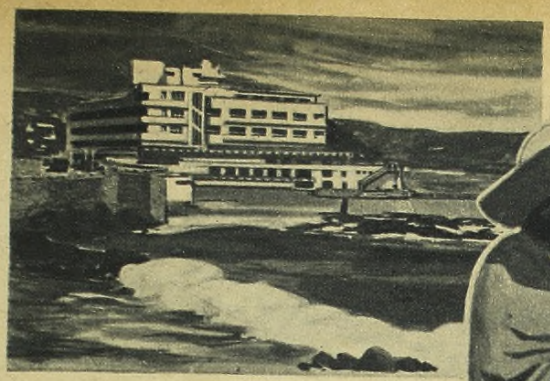
Servicio diario: para que Ud. vuele el día que le resulte más conveniente.

Comodidad: Sillones reclinables, mullidas camas, cabina altimática. ¡Todo para el más confortable de los viajes!

Atención: El amable personal de Panagra está a sus órdenes en todo momento.

Experiencia: Y Ud. vuela conducido por expertos pilotos que conocen la ruta como la palma de su mano.

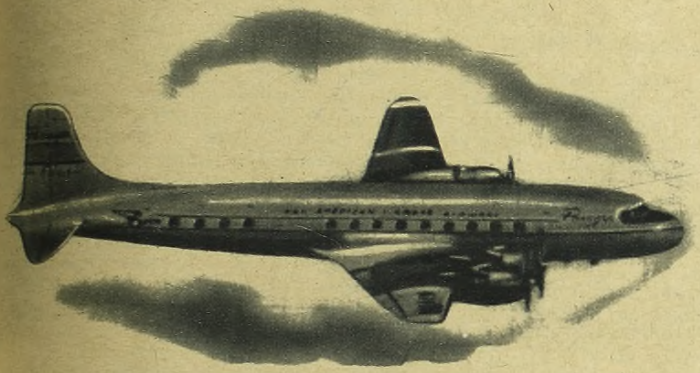
CHILE
con su clima inigualable. Su famoso y espléndido balneario de Viña del Mar. Sus lagos de ensueño..

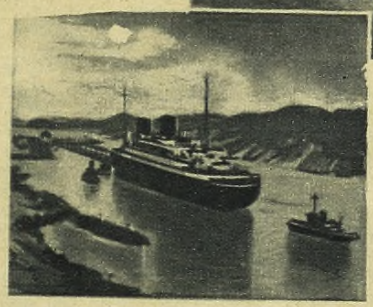


PERU
La hermosa tierra de los Incas. Con el doble encanto de sus paisajes y las asombrosas ruinas de un imperio legendario.

¡Y más rápido todavía! El InterAmericano "Fin de Semana", sin escalas hasta Lima, llega más rápido aún a EE. UU. Puede Ud. salir el sábado a las 14 horas de Buenos Aires, almorzar en el avión y llegar a EE. UU. el domingo a mediodía. ¡Servicio ideal para el hombre de negocios! Es un vuelo con "Fiesta Lounge".

ECUADOR
La belleza subyugante del Trópico. Hermosas playas de dorada arena... Y magníficos hoteles ¡a un paso!





PANAMA
Con sus rincones pintorescos, verdaderos testimonios de la epoca de la conquista y sus bellezas naturales.

la Ruta Panorámica de El InterAmericano

Toda la belleza y el colorido de los países de América... desfilarán ante sus ojos maravillados cuando vuele por la serena ruta de El InterAmericano. La belleza sobrecogedora de los Andes, la extensión azul del Pacífico, las extensas y verdes llanuras, la exuberancia del Trópico. Todo "a la vista", ¡para hacer más hermoso y más corto el viaje!

Más rápido por la ruta más corta
Todos los días los poderosos DC-6 de El InterAmericano, llegan más rápido a EE. UU. que cualquier otra línea aérea: volando por la ruta más corta, la ruta serena del Pacífico.

PANAGRA y PAA

PAN AMERICAN GRACE AIRWAYS - PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Cía. de Aviación Pan American Argentina S. A. - Pte. R. S. Peña 788 - T. E. 32-4046

LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

ROBERT WEISZ comenzó su carrera musical con 50 céntimos en el bolsillo

DESPUES DE BATIR A 100 PIANISTAS EN GINEBRA, CONSIGUIO 1.000 FRANCOS MAS

POR RAMON ANTONIO CHAS

HA llegado a Buenos Aires el primero de los "benjamines" del piano.

Ya lo anticipamos: 1951 será un año de nuevas estrellas musicales. De nuevas "caras". Sobre todo, de rostros muy juveniles.

Robert Weisz es el "primer avanzado". Tiene poco más de 20 años. Un gran jopo. Traje de franela colegial. Maneras muy corteses. Una suave línea de distinción. Trata de manejar el cigarrillo con soltura. Su conversación, reposada. Su francés, perfecto. Sus conceptos sobre música, muy certeros. Y su musicalidad en el piano, exquisita.

Pertenece a la novísima promoción de grandes concertistas. Hace su primer viaje a América. Y comienza a gustar el dulce sabor de los triunfos en el difícil oficio de la "buena música".

Tal como sucede con Friedrich Gulda, el talentoso pianista húngaro que nos visita posee la madurez musical propia de la generación musical europea, que dejó de reír durante la guerra y cuya única evasión fué el piano.

Robert Weisz era niño aún cuando comenzó la última conflagración. Vivía en Budapest al llegar la invasión del Oeste. Después, el hierro y el fuego retornaron del Este.

APRENDIO A MANTENER EL TIEMPO TOCANDO EN LOS CENTROS RELOJEROS DE CIUDADES SUIZAS.

Roberto Weisz conversa con nuestro colaborador Ramón A. Chas, mientras el dibujante A. M. Paz va fijando sus rasgos en el apunte que luego se convertirá en la ilustración de esta página.

Su vida es como la de muchos jóvenes músicos que los vertiginosos sucesos tomaron entre dos fuegos. Muchas corridas por alarmas aéreas, noches enteras en los refugios a prueba de bombas y el mañana siempre incierto han hecho adquirir a todos estos estoicos estudiantes de "la gran música" una entereza y profundidad extraordinarias.

Por eso asombran estos "chicos" en el piano. Al verlos siente uno el irreprimible impulso de tratarlos de "tú". Pero al escucharlos se transfiguran. Tocan como maestros y rinden al más incrédulo.

Los viejos y nuevos tiempos

El piano tuvo sus grandes caballeros antiguos: Paderewski, Rachmaninoff, Rosenthal y José Hofmann. Luego vinieron otros "grandes": Horowitz, Schnabel, Myra Hess y Giseking. Dos tiempos; dos épocas.

Paderewski viajaba en un pullman privado. Lo seguía un ejército de sirvientes. Era un ciudadano del mundo. Confidente de príncipes. Amigo de reyes. Diplomático y "premier" de Polonia.

Desde Paderewski a nuestro huésped actual han corrido muchos años. Antes un concertista era un ser "prodigioso". Ahora los pianistas se cotizan como en la bolsa. "Valen tanto". Son valores negociables. Y algunos notables hombres de negocios.

Por fortuna, Robert Weisz es todavía un artista puro, que comienza a andar por el largo camino del mundo. Como en música nada ni nadie se improvisa, tuvo un largo aprendizaje.

En una larga conversación, durante la cual tuvo frecuentes palabras de homenaje a su gran maestro Lipati, nos habló de su carrera. Conocimos también sus "ideas" sobre la música. Nos contó "ciertos hechos providenciales" que sirven para encauzar un destino. Y nos transmitió un mensaje para los músicos jóvenes, que el lector recogerá más adelante.

La emoción de un concurso

Hablábamos hace un instante del largo aprendizaje de Weisz. Fueron muchas horas robadas al sueño. Largas vigilias frente al piano. Juegos y paseos dejados para tiempos mejores. Pero al fin un lento y seguro dominio del teclado. Cada día mayor soltura. El oficio que lentamente llega a los dedos. Las frases de la música dichas con frescura y espontaneidad. Sin balbuceos torpes; sin dicción defectuosa. Y el sonido cada día más puro, más cristalino, como el canto de un pichón que crece feliz en la floresta.

Esos fueron los años del pequeño Roberto en el conservatorio de Budapest, junto a su gran maestra: Annie Fischer.

En la plenitud de sus medios expresivos parte después para estudiar en Ginebra con el gran Dinu Lipati, pianista excepcional, desaparecido hace pocos meses, a los 33 años de edad.

Aprende allí cuál debe ser la gran virtud de un pianista: una gran calidad humana. Un artista no debe ser sólo un técnico; debe tener "sentimientos". No debe ser un artesano; es necesario que se convierta en un transmisor humano del magnífico mensaje de la música.

Cuando "humanizó" su brillante técnica pianística junto a Lipati, se inscribió Weisz en el famoso concurso internacional de Ginebra. Allí van a consagrarse los mejores pianistas del mundo. Es una olimpíada del piano. Sólo hay que ser un buen músico y no tener más de 30 años.

Corría el año 1949. Los ganadores del extraordinario concurso habían sido en 1948 el italiano Paolo Spagnolo y en 1947 nuestro conocido Friedrich Gulda.

Comenzó la primera serie eliminatoria ante un jurado formado por músicos de distintas naciones. Los pianistas, en número de cien, fueron tocando detrás de una cortina. El jurado no los ve. Sólo sabe el número de cada concursante. Hay que hacer "música". No se toman en cuenta ni las poses, ni el físico, ni los peinados que se deshacen con los fortísimos. Nada de eso se ve. El jurado sólo "escucha".

Weisz y otros 19 pianistas fueron escogidos para la segunda rueda. Esta se realizó ante el público, ya sin cortinas, en el Victoria Hall, frente a un numeroso jurado.

Con anhelante expectación fueron desfilando los 20 pianistas. 20 esperanzas. 20 ilusiones del gran triunfo. Cuando le llegó el turno a Weisz, el público hizo un profundo silencio. Comenzó con "Preludio y fuga" de Bach, acogido al final con atronadores aplausos. Luego la Sonata opus 110 de Beethoven. Nueva ovación. Por último "Fantasía" de Schumann. El público ya lo aplaudió de pie. Y el jurado, también de pie, lo declaró ganador del concurso por aclamación.

Comenzó así Weisz su gran carrera artística. Al día siguiente fué a recibir su premio: 1.000 francos suizos. Sólo le quedaban, momentos antes, 50 céntimos en el bolsillo. Eran hasta el día anterior todo su capital... además de su talento como pianista.

Desfile europeo, y luego... América

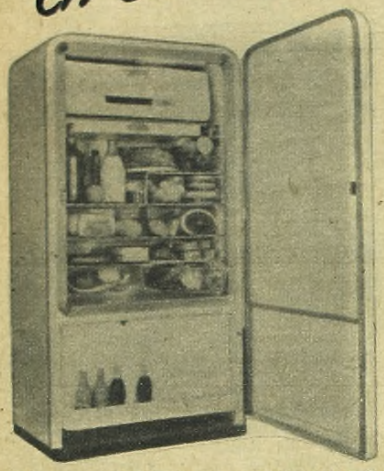
Como brillante ganador de Ginebra recibió Weisz en seguida muchas propuestas. Dijo adiós a su gran maestro y comenzó a viajar por Europa. Concierto con la filarmónica en Bruselas. Nuevo concierto con

(Concluye en la pág. 102)

TRIUNFO EN PARIS ANTE UN PUBLICO QUE NO PAGO PARA ESCUCHARLO A EL, SINO A LIPATI.

ROBERT WEISZ POSO ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ

Más vitaminas en su mesa!!



HELADERAS ELECTRICAS

freezor

Equipo importado

ENTREGA INMEDIATA

POTENTE
PERFECTA

Licuadora
SIN-FIN
LICUA - DESINTEGRA

Para jugos, batidos, postres, cremas.

FACILIDADES DE PAGO $995.-

El Hogar Eléctrico
Departamento Especializado de CASA AMERICA
Av. de MAYO 959 - Bs. As.

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

TODOS conocéis el altísimo destino a que fueron llamados los Reyes Católicos, y cómo les tocó presidir los dos acontecimientos fundamentales de la edad moderna: la terminación de la Reconquista española y el descubrimiento del Nuevo Mundo. Por la primera, liquidaron los últimos restos de la dominación musulmana en la Europa occidental y restauraron el imperio del Verbo; por el segundo —y por ministerio de Cristóbal Colón—, redondearon la obra del Padre, dando a conocer el último acto de la creación del mundo. De aquí nuestra doble gratitud de cristianos y americanos. De aquí el reconocimiento de la historia, pese al desconocimiento de algunos historiadores. Tan unidos van los Reyes Católicos en su impar misión histórica —"Tanto monta, monta tanto"—, que casi han venido a ser un solo nombre en la mitología de la fama. Pero no hay que olvidar que eran, personalmente, un hombre y una mujer, por mucho que hayan alcanzado, como nadie, integrar aquella privilegiada unidad de que nos habla el Génesis: "...y los dos vendrán a ser una sola carne." Además, sus respectivos nacimientos fueron algo tan resueltamente personal, que no hay por qué ponerse a confundirlos. Por ello nos alarma un poco cierta noticia que leemos en *La Nación* del 16 de abril, y que dice así:

> **El sábado se iniciarán las sesiones públicas y privadas correspondientes a este año de la Academia Nacional de la Historia, en su sede en el Museo Mitre.**
>
> **En la sesión privada, que se efectuará a las 17, el presidente, doctor Ricardo Levene, informará acerca de los asuntos entrados durante el receso.**
>
> **A las 18.15, *y con motivo de cumplirse el V centenario del nacimiento de los Reyes Católicos*, se llevará a cabo un acto público.**

¡Bienvenidos los actos públicos en homenaje a los Reyes Católicos!, por supuesto. Pero no acabamos de imaginar cómo se las compondrán los señores académicos —por muy de la Historia que sean— para hacer coincidir el nacimiento de Isabel con el de Fernando. Porque si bien es cierto que la hija de Juan II nació en Madrigal de las Altas Torres, en la provincia de Avila, el 22 de abril de 1451 —y éste es el *V centenario* que podemos festejar—, no es menos cierto que el hijo de Juan II nació en Sos, provincia de Zaragoza, el 10 de mayo de 1452 —y éste es el quinto centenario que podremos festejar el año que viene, si Dios nos da tiempo y salud—. Por muy juntos que hayan andado los reales esposos, es forzoso admitir que nacieron separados, tanto en el tiempo como en el espacio. Claro que eso de Juan II y Juan II... —dirá alguno de esos testarudos que nunca faltan—. Pero todo se aclara en este mundo, menos la guerra de Corea. El primero es Juan II de Castilla, el segundo es Juan II de Aragón, y los dos eran cuñados entre sí. En realidad de verdad, se podría festejar un "V centenario del nacimiento de los Reyes Católicos" —aunque tirando a metafórico—, pero habrá que esperar a que se cumplan los quinientos años de la fecha en que el Papa Inocencio VIII les concedió el honroso y merecido título. Y eso ya será cuidado de otros académicos, acaso no tan históricos, pero sí futuros.

•

CUANTA razón tienen los que dicen que en este mundo no hay como tenerse fe para triunfar y hacer capote! Ved, si no, este anuncio que acoge en sus hospitalarias columnas *El Día* de Montevideo, en su edición del 27 de marzo:

> *JOVEN EXCEPCIONAL*
> ACTIVO, DE NOTABLE CULTURA GENERAL Y COMPLETA FORMACION COMERCIAL, CON DOMINIO ABSOLUTO DEL INGLES, FRANCES Y ALEMAN COMERCIAL Y TECNOLOGICO
> *BUSCA EMPLEO DE INICIATIVA*
> Casilla de Correo...

En realidad, joven sí que parece; pero, excepcional, sí que lo es. Sin duda alguna, el ideal de un jefe de personal de esos quisquillosos y exigentes. Nos parece clarísimo, a pesar de la aparente contradicción entre la "notable cultura general" y la "completa formación comercial", pero no nos explicamos para qué puede buscar un "empleo de iniciativa". ¿No le parece que ha empleado ya bastante? Porque como muestra de "adelantarse a los demás en hablar u obrar"..., ¡caramba con el niñito!

•

SIEMPRE nos arrancará los más encendidos elogios esa caritativa costumbre de restarle importancia a las faltas de los demás, ya que, al fin y al cabo, ¿quién es nadie para juzgar severamente al prójimo, por lejano que esté? Por eso aprovechamos con íntimo regocijo la generosa ocasión que nos ofrece *La Razón* del 4 de mayo para rendirle —*hic et nunc*— el homenaje de nuestra simpatía por su exquisita prudencia en la redacción de noticias tan desmoralizadoras como ésta:

> **BIGAMO**
>
> PERUGIA (Italia), (U. P.) (Reuter). — La corte local sentenció a Giacomo Caleca, de 31 años, a tres años de prisión *por haberse convertido en un bígamo al contraer enlace cinco veces* entre 1943 y 1946...

A pesar de la coincidencia entre Italia, la U. P. y Reuter, no podemos admitir que el heroico Giacomo quede como un simple bígamo de tres al cuarto, después de su increíble epopeya matrimonial en continuado. Bígamos han sido siempre los pobres minoristas

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Francisco J. Maini Cúneo—Rosario
Iván Rossi — Avellaneda

que apenas si se casan dos veces sin rescisión de contrato; unos principiantes, ¡vaya! Pero este esplendoroso, abnegado y temerario coleccionista de experiencias conyugales no merece el peyorativo tratamiento. Dios sabe que merece la cárcel, no como castigo —¡cuitado!—, sino como protección; pero no por eso hay que disminuir al muchacho. ¿Bígamo? ¡bah! ¿Con ese patriarcal espíritu colonizador? "¡Muchígamo!"

•

EN *La Nación* del 29 de abril leemos esta inquietante noticia social:

LA PLATA, 28. — *Fué consagrado el fallecimiento de la señorita Elvira... con el señor ...*

Desde luego, es cosa triste; pero no deja de recordarnos aquellos felices tiempos en que nuestra juvenil inconsciencia nos hacía estudiar literatura y recitábamos conmovidos: "Murió de amor la desdichada Elvira"... Porque, indudablemente, tiene que ser algo de eso. También podría ser uno de esos amenos gazapos linotípicos que escapan al corrector mejor templado, y tratarse, en realidad, de un matrimonio. Pero en ese caso el que suele ir muerto es el novio; por lo menos, es lo que dicen muchos "posnovios"... Y casi todas las amigas de la novia.

•

GUIA DE PESCADORES

Aldea. (Don Torcuato.) — *Ese título del diario* El Mundo, *a que usted se refiere, está perfectamente bien. Podrá discutirse si debemos aceptar o no el importado* mi-carême, *pero, de hacerlo, no hay más remedio que aceptarlo así, que así se dice en francés y así está bien dicho. Es cierto que "media" se dice* demie *en francés —y no* demi—, *pero no es menos cierto que también* mi *quiere decir "medio". Estamos de acuerdo en que sería preferible que dijéramos "media cuaresma", pero no hay francés en el mundo que haya dicho jamás* "demi careme", *como usted sostiene.* El Mundo *"no a pretendido hacerlo en francés", como usted dice —¡la hache, por favor! —, sino que lo ha hecho.* Cuique suum.

Las fajas Warner's baten el record

adam PUBLICIDAD

... porque con su cinturón patentado Sta-Up-Top eliminan los rollos. Es por eso que cada día son más solicitadas.
Miles de mujeres entendidas, en todas partes del mundo jamás quieren privarse de las fajas Warner's Sta-Up-Top

LOS CORPIÑOS QUE ACOMPAÑAN A LAS FIGURAS SON MODELOS Warner's A-B-C-D-"ALFABET"

Elija sus Warner's en los grandes surtidos de

Gath & Chaves y sucursales, Harrods, Casa Tow
Bahía Blanca: Casa Garrido, O'Higgins 54
Córdoba: Casa Dakar, Pasaje Central
Mar del Plata: Premiere, Rivadavia 2663
Mendoza: Waldman, San Martín 1220
Pergamino: Tienda La Reina, San Nicolás 659
Rosario: Casa Schneider (Dagnino & Valesani S.R.L.) Corrientes 870
Santa Fe: Mercería La Santa Teresita, San Martin 2384
o en cualquier otra buena casa del ramo.

Detalles...

personales, gustos exclusivos y terminación esmerada. Tres cualidades que hacen distintos e inconfundibles nuestros muebles.

Util y práctico revistero, fabricado en cedro o peteriby. Fácilmente adaptable a cualquier ambiente... $ 120.-

Establecimientos
BURGIO
Muebles

SALONES DE VENTA: SARMIENTO 1172
FABRICA: TERRADA 953

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

Fotografías de JOSEPH

ESTOY PREOCUPADA Y ADMIRO Estoy preocupada por no saber lo qué será de mi simpático amigo, el primer secretario de la embajada panameña, Celsio Raúl Pérez, siendo un hecho ya establecido de que después de cada revolución en aquel país, el nuevo presidente considera como su deber primordial el de reorganizar el cuerpo diplomático. No vi en las últimas recepciones al embajador Aurelio Guardia, quien integra el grupo dirigente de los políticos de P R A (Partido Revolucionario Auténtico). Es probable que el ex presidente Arnulfo Arias regrese a Buenos Aires y vuelva a ocupar el departamento de la calle Gallo 1347, en el que pasó tres años de destierro en nuestro país.

Admiro el coraje del conde Max de Thurn quien, con su esposa, la bella y elegante señora Dolly Zorraquín, y sus hijos, regresa a Austria para quedarse para siempre allí. Se radicará en Salzburgo. No soy la única al respeto. Todas las personas que conocen al simpático y desenvuelto aristócrata o mantienen con él relaciones amistosas, al despedirlo, expresan temores de que proceda de manera imprudente yendo a un país situado en las cercanías de la "cortina de hierro", y eso en tiempos tan carentes de seguridad. Al poner orden en sus cosas antes de su partida, el conde encontró en sus papeles una carta dirigida a su compatriota Kundegraber. Recordó que hace ocho años, pasando una temporada de deportes de invierno en los Andes, el portero del hotel le entregó esta carta, varios días después de ausentarse Kundergraber. La llevó consigo a Buenos Aires para entregarla al destinatario y se olvidó de ella, como ocurre frecuentemente. Más vale tarde que nunca, pensó para sus adentros, y mandó la carta por correo. Kundegraber quedó estupefacto al encontrar, entre su correspondencia, una carta que le fué escrita hace ocho años. No supo explicarse este misterio. En oportunidad del almuerzo que el ministro de Austria, Tauschitz, ofreció en honor de los condes de Thurn, se enteró por éste, de que el correo no tuvo culpa alguna por haber llegado la carta a su destino después de ocho años.

Poco antes de su definitiva partida de nuestro país, el ministro de Bélgica, Marcel Jaspar, visitó en su despacho del Ministerio de Trabajo y Previsión a la señora Eva Perón, a la que presentó sus saludos de despedida.

ENTRE ORIENTE Y OCCIDENTE En ocasión de las grandes recepciones en la legación de Israel, el Oriente rojo se encuentra con el Occidente blanco, lo que las dota de cierto sabor de conferencias políticas, con la intervención de hermosas y elegantes mujeres y excelentes bocadillos. Los magníficos "sandwiches" de atún sobre pan negro, una primicia de las recepciones diplomáticas, obligó a manifestar los mismos comentarios elogiosos al embajador de Gran Bretaña, sir Henry Mack, como a su colega soviético. Como conozco el alma rusa, indudablemente, supongo que el embajador Rezanov habría pensado que, antes de comer platos tan picantes, convendría una buena ración de vodka.

El ministro Tsur y su elegante esposa recibieron a sus invitados

La señora Ferreira de Souza, el subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, doctor Spangenberg, y los condes Winterfeldt.

El ministro de Israel con su señora e hijo.

en su hermosa mansión, en ocasión de la fiesta de la Independencia.

De todas maneras estuve en lo cierto. La bella condesa Winterfeldt, de ojos negros y cabellos también del mismo color, esposa del ministro de Dinamarca, nació en la parte italiana de Suiza en Tesino. Le fuí presentada por la esposa del ministro de Grecia, señora de Vatikiotty. Me reuní con ellas, en un rincón de la gran sala, en momentos en que la condesa prometía a la señora de Vatikiotty que le mandaría un excelente carpintero danés, quien le arreglaría una mesa de comedor. La señora del ministro de Grecia está ahora poniendo orden en sus habitaciones y, con tal motivo, hace frente a muchos sinsabores.

La condesa Winterfeldt conoció a su esposo en condiciones muy románticas. Se encontraron en el barco "Gneisenau", antes de la guerra, durante un viaje al Lejano Este. Gertruda, para los amigos Trudi de Winterfeldt, realizaba con su madre una gira de placer, el conde debía integrarse a la legación danesa de Tokio. Bajo el cielo árabe, lleno de estrellas al navegar por el mar Rojo, la encantadora niña suiza tropezó, a bordo del barco, con el diplomático danés. Empezaron por conversar temas de literatura y acabaron por discutir planes comunes de vida. El conde, que parece un hombre muy equilibrado, se mostró, en aquella oportunidad, muy impaciente, insistiendo que el casamiento se efectuara lo más rápidamente posible, a lo que, sin embargo, no dió su conformidad la madre de Trudi. "Ni en Hong Kong ni en Tokio habrá casamiento —decía a su hija y al novio de ella—. Regresarás a Europa y allí averiguarás tus sentimientos." Así ocurrió efectivamente. Pasados unos pocos meses se casó con el aristócrata danés.

Queda demostrado que lo de la habitación no es el único sinsabor de la señora de Vatikiotty. Esto me dijo cuando quedamos a solas. El nieto Geoffrey lleva muy malas clasificaciones de castellano y existe el peligro —en mi opinión todavía prematuro— de que pueda repetir el año. La que más se preocupa por esto es mi hija, y yo trato de calmarla explicándole que las clasificaciones no prueban nada, porque el muchacho se encuentra en la Argentina desde hace muy poco tiempo, y ésa es la razón. Como cambian las cosas —añadió la señora de Vatikiotty—. Cuando mi hija iba a la escuela, traía siempre malas clasificaciones aunque era una alumna de talento. Lo que ocurría era que no tenía afición al estudio. Ello me preocupaba mucho. Me decía una y otra vez que eso no la perjudicaría en la vida. Cuando por casualidad traía una buena clasificación, entonces exclamaba jubilosa: Esto es para ti, mamita. ¡Cómo si aprendiera para mí! Qué cambios experimentó ahora. Se muestra muy apenada por carecer Geoffrey de buenas clasificaciones. Y soy yo, ahora, quien trato de tranquilizarla con las mismas palabras que ella empleaba para deshacer mis preocupaciones. Y también soy yo ahora la convencida de que las clasificaciones de Geoffrey no impedirán el éxito de sus estudios en la Universidad.

LA HISTORICA NOCHE DE DRUSH

Estamos invitados a una cena. Acuérdate que debes comportarte bien", decía a Alejandro Domaszewicz, para los amigos Drush, de once años, su padre, un ex oficial polaco, quien, durante la guerra, prestaba servicios en el Special Service británico. Junto con el amigo de la familia, el simpático checo Carlos Francisco Zwierina, para los amigos Cesio, se encaminaron hacia un elegante restaurante en el centro de la ciudad.

Para Drush, aquella noche pasada en la mesa en compañía de personas de mayor edad, se convirtió en una gran fiesta. Para comprender su emoción, uno tendría que llevar aún pantalones cortos y vivir sus ilusiones. Le pareció que toda la sala lo estaba mirando. Se comportaba con la dignidad y modestia de un samurai que se encontraba durante la fiesta de los cerezos en flor en el jardín del Mikado. No hablaba sino en las ocasiones en que se le preguntaba algo. Y el pobre se aguantó hasta las ganas de pedir otra porción de torta. Desde una mesita contigua miraba con simpatía manifiesta al rubio muchachito un señor elegante, entrado en años. Este, en un momento dado, se levantó de la silla y se acercó a la mesa ocupada por la coalición polacocheca.

—Hace mucho que no veo a un joven "gentleman" tan bien educado —expresó—. Puede usted, señor, estar orgulloso de su hijo —exclamó—. Con verdadero placer lo he observado durante toda la cena. Me agradaría entablar amistad con usted y con él.

Al decir esto entregó a Drush su tarjeta. El muchacho se ruborizó. ¡Cuánto hubiera dado él para que estas palabras fuesen escuchadas por su maestro de la Belgrano Day School!

La tarjeta anunciaba el apellido del cónsul general Alfredo Varzi, director de la biblioteca de la embajada uruguaya.

Al día siguiente, el padre feliz le compró, como recompensa, unos mil quinientos metros adicionales de piolín. El domingo harían remontar un barrilete en la plaza Chile, frente al Automóvil Club Argentino, hasta la altura de tres mil metros. Esta elevación, sin embargo, no puede siquiera ser comparada con las ilusiones de Drush, a quien parece que todo comportamiento ejemplar se encuentra rápidamente recompensado en la vida.

—Ese es el sello de garantía...

Todos los paquetes de la codiciada Yerba "LA HOJA" llevan en la etiqueta de cierre un sello que garantiza su elaboración por Martín & Cía. Ltda. Esto certifica un origen noble y una calidad invariable. Es lo que asegura el exquisito sabor, el delicioso aroma, el rendimiento tenaz de esa yerba que cada día con más insistencia pone en boca de todos la frase:

CALIDAD MARTIN

¡OJALA QUE SEA LA HOJA!

En paquete amarillo o en paquete celeste

YERBA
LA HOJA

Molino yerbatero de Martín & Cía. Ltda., el más importante de Sud América.

SOMBRAS

poli... chinescas!

Esas sombras que empañan el buen aspecto de ciertas prendas, denuncian una limpieza deficiente y parecen burlarse de los jabones simples. Son sombras poli... chinescas que se desvanecen en cuanto las toca NAFTOL. Ya es voz corriente, y sin discusión, que:

"NINGÚN OTRO JABÓN QUE NO SEA NAFTOL, PUEDE DAR TAN GRANDES RESULTADOS, PORQUE NINGÚN OTRO JABÓN ES TAN EFICAZ!"

PH

MODERNO

NAFTOL

JABON PURO EN ESCAMAS CON NAFTA

CIA. DE PRODUCTOS CONEN S. A. - B. Rivadavia 530 - Avellaneda - T. E. 22-8699

TODO EL MUNDO... EN CONFIDENCIAS

DAMA O COMEDIA MUNDANA EN TRES FECHAS:

Marzo, 31. — Haile Selassie, emperador de Etiopía, ofreció en su palacio de Addis-Abeba un banquete en honor del príncipe Alí Kahn, quien recorre Africa en compañía de su esposa, la ex actriz Rita Hayworth.

Abril, 21. — Alí se pasea solo por el festival cinematográfico de Cannes; Rita prepara su retorno a los Estados Unidos.

Mayo, 10. — Rita declara en Nevada: "Todo se acabó con Alí."

EPILOGO: Jazmín, hija del matrimonio más publicitario del cine, es musulmana. Será educada, en consecuencia, por la religión islámica.

●

EN LA PLAZA DE LA SORBONA hubo días pasados insólita animación. Muchos "Cadillacs" dejaron elegantes señoras frente al vetusto edificio, símbolo de la sabiduría francesa.

Disertabá allí Louis de Broglie, príncipe de la física en París.

¿Qué tema atrajo al mundo elegante? El más atrayente del momento: "La energía atómica".

¿Qué dijo el sabio francés? Pues que la hipótesis de la energía atómica no fué una novedad del siglo XX. Era familiar entre los sabios de la antigüedad griega.

Al salir de la conferencia, las elegantes damas se preguntaron: "Pero entonces, ¿qué hay de nuevo bajo el sol?...

●

LUIS MIGUEL DOMINGUIN es en la actualidad el más popular de los toreros españoles.

Mide 1.85 (altura excepcional en un matador). Tiene veinticuatro años. Es "guapísimo". Sus admiradores lo comparan con Rodolfo Valentino. Gana dos millones de pesetas por año. Su rivalidad ante el toro es inaudita. Tiene cinco cicatrices, una de ellas de quince centímetros.

Dominguín inventa toda clase de suertes para electrizar a su público. Una de ellas es el teléfono. Consiste en apoyar el codo en la cabeza del toro, como si en realidad hablara por un aparato telefónico.

Veremos qué pasa el día que el teléfono esté "ocupado"... por los cuernos del toro.

●

A. J. CRONIN, el inspirado autor de "La ciudadela", publicó una nueva novela: "El jardinero español".

Un crítico mordaz ha dicho: "No es su mejor libro, pero tiene sobre los demás una gran ventaja: es el más corto."

●

EL GRAN "BALLET" DEL MARQUES DE CUEVAS es uno de los más singulares de la actualidad. Lo integran 17 americanos, 11 rusos, 10 franceses, 2 ingleses, 2 polacos, 1 suizo, 1 letón y 1 canadiense.

El marqués de Cuevas es chileno y está casado con una de las hijas menores de Rockefeller. Mide sólo 1.60; pero tiene el aliento de un gigante.

Dieciocho de las veinticuatro horas del día las dedica a su pasión: organizar espectáculos de ballet. Desprecia la salud y estuvo una docena de veces en agonía. Lo llaman "el marqués", y sus "ballets" son costosos y brillantes. En sólo cuatro años perdió con ellos un millón seiscientos mil dólares.

"El "ballet" —suele decir— es una pasión más cara que los caballos." En compensación, cabe señalar que su compañía internacional deja pérdidas..., pero es la mejor del mundo.

●

ES UN SECRETO MILITAR, pero lo revelamos... confidencialmente. Después del "walkie-talkie" (el teléfono portátil sin hilos de la última guerra), los americanos tienen ahora el "walkie-seekie".

Se trata de un aparato transmisor de televisión portátil. Transportado a primera línea, permitirá a los comandos observar, a más de dos kilómetros a retaguardia, los aspectos de un combate.

La cámara pesa cuatro kilos y se monta en trípode. El transmisor, de sólo veinticuatro kilos de peso, es transportado por el operador en sus espaldas.

En la vida civil el invento podrá ser utilizado para el... "anónimo televisado".

●

EL HIPODROMO DE LONGCHAMPS reabrió sus puertas para la brillante temporada de primavera.

La reunión inaugural congregó a las elegantes de París, vestidas primorosamente con las modas primaverales 1951. Una fuerte lluvia echó a perder el concurso de elegancia. Los grandes tocados fueron cubiertos por centenares de coquetísimos paraguas.

Los cronistas franceses comentaron que la reunión hípica se convirtió en el más brillante y multicolor torneo de paraguas que recuerda el turf francés.

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

EMECE ha publicado, para la colección de grandes novelistas, "La colmena" por Camilo José Cela. En la solapa del libro se adelanta el autor con graciosa desenvoltura al encuentro de los lectores para formular su profesión de fe literaria. Nacido en Galicia, Cela ha cumplido treinta y cinco años. En 1942 se inició con un relato truculento, de visible influencia lorquiana, realizado en un estilo presuntuosamente castizo, y con el que, parece ser, adquirió singular notoriedad. En "La colmena" se aparta de ese primer intento. Proclama que esta novela, en la que ha insumido cinco años de trabajo, no es otra cosa que "una humilde sombra de la cotidiana, áspera, entrañable y dolorosa realidad" que "mienten quienes quieren disfrazar la vida con la máscara loca de la literatura", y que, a su juicio, hoy no se puede novelar más —mejor o peor— que como él lo hace". ¿Se trata, pues, de un procedimiento inédito que deja atrás todos los caminos explorados por los grandes maestros del género? ¿Pretende inducirnos a repudiar todas las formas de la novela contemporánea, desde Hugo, Balzac o Pérez Galdós hasta Proust, Pío Baroja y Kafka, Yo creo que depende del lector dejar de suponerlo. En sus manos está, en cambio averiguar en qué consiste el nuevo procedimiento de que se vale para narrar paso a paso "un trozo de vida sin retiscencias, sin extrañas tragedias, sin caridad, exactamente como la vida discurre".

Y bien: se trata de una sucesión de estampas breves, prodigadas sin emoción y sin belleza, a través de doscientas cincuenta páginas, para configurar, según la jactanciosa estadística del autor, no menos de ciento sesenta personajes, que son, en suma, los integrantes de "La colmena". El telón se levanta en 1942 sobre un café madrileño manejado por una dueña prepotente y avara, que fuma tabaco de noventa, bebe ojen, dice a cada paso "leñe" y "nos ha merengao", y sonríe a los clientes con sus dientecillos renegridos y llenos de basura. Entonces comienza el desfile de los contertulios. Uno que le debe seis mil duros al lustrabotas que tiene aires de gran señor, pero vive del sable y de planear negocios que nunca salen; otro que no pudo pagar el crédito que le otorgó un Banco, y anda buscando un destino que no encuentra; una mujer a quien se le murió un hijo, y como no sabe donde está el otro, se ha quedado sola en el mundo; una señorita casi vieja que lleva una vida perra, y está a lo que caiga; el escribiente de un juzgado que habla siempre con mucha propiedad, aborrece a los "rojos" y bebe su copita; y otro que es un poeta joven y melenudo, y otro que es un prestamista, y otro que es un impresor, y así siguiendo. Salvo contadas excepciones, todos ellos son individuos de pareja catadura moral, sorprendidos en los peores trances del oscuro vivir, rebajados en su condición humana, humillados a cada paso. Cela no se demora en describirlos. Unas pocas referencias biográficas y el consiguiente diálogo le bastan para animar esta fauna de seres vulgares que se van liando entre sí, moviéndose sin esperanza en una atmósfera de miseria opaca y fétida. Si lo que se propuso fué ofrecernos un panorama de Madrid y sus costumbres desquiciadas por la guerra civil, considero frustrado el intento. Esta galería de seres infames, dócilmente repetidos a través de sucesos monótonos, menudos, intrascendentes, podría reclutarse en cualquier parte del mundo. Afortunadamente no pasan de constituir una prescindible minoría. Todos sabemos que existen, que son reales, y por eso mismo huelga hablar de ellos para presentarlos como son. Bien está la literatura realista o costumbrista, pero a condición de revelarnos algo más que lo que alcanza la rústica percepción de cualquier comadre de barrio. Pues es verdad que, por virtud del arte, existe un mundo del que es necesario hablar porque de otro modo no existiría. Es el mundo en que se mueven los estupendos personajes de Daudet, de Gorki o de Pereda. Precisamente el mundo que no ha trascendido a esta obra del novelista gallego. La única que le impide hacer mérito de su "compleja arquitectura".

A la Editorial Losada pertenece la "Antología" para niños y adolescentes de Juan Ramón Jiménez. Es un volumen de doscientas y tantas páginas, ilustrado por Attilio Rossi e impreso con visible esmero en los talleres gráficos Vigor. Versos y prosas, para cuya selección ha prestado su consentimiento el autor de "Platero y yo", componen el material de esta "Antología", única, hoy por hoy, dentro de su índole. En una advertencia final los compiladores —Nora Borges y Guillermo de Torre— explican el criterio con que procedieron en la tarea a fin de corresponder "a una gradación sutil de lo más sencillo —directo y transparente—a lo menos sencillo —que tampoco es exactamente lo más difícil o complicado, sino la poesía más desnuda". Y la verdad es que han conseguido conciliar con la más recomendable norma didáctica, la norma estética que aconsejaba el conocimiento de la obra total del poeta.

Coplas al viento

UN CUENTO PARA EL DIA DE LA PATRIA

POR ROSARIO BELTRAN NUÑEZ

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO

Si de paz queréis venir,
amigos aquí hallaréis;
y comiendo carne gorda
con nosotros viviréis.

Rejas afuera, canta el viento coplas menos alegres bajo las escarchas del infinito. Mas las tres niñas de Pringles no las escuchan entre chanzas y risas y los rasgueos de la guitarra con los que Melchorita acompaña sus canciones, fingiendo solemnes modos en el estrado. No está su corazón para interpretar presagios en esos misteriosos decires de la noche puntana, olorosa a tierra húmeda, a jardín recién regado.

— Cuando llegue Ruiz Ordóñez — le propone Úrsula— bríndale ese "cielito" que comienza:

El que en la acción de Maipú
supo el cielito cantar...

— ¡Por Dios, para qué recordarle amarguras entre tanto mate con canela como se le sirve! —tercia Margarita.

— ¿Amarguras... estando yo a su lado y con lo mucho que lo quiero? ¡Vamos!

— Bien se ve que es el más buen mozo y el más joven de los prisioneros españoles, ¿verdad, Melchorita? ¡Cómo estás de enamorada, hija!

En esto irrumpe la madre, diciéndoles:

— Esta noche Ruiz Ordóñez ya no viene. Es muy tarde, niñas.

— ¿Cómo?... Es temprano aún, madre.

— Deja la guitarra, Melchorita. A dormir.

E hinchando los carrillos echa a soplar sobre las velas de los candelabros.

— ¡Por Dios!... —suplica Melchorita—. Esperemos un momentito aún.

— Sería incorrecto que un novio se presentase a estas horas. Así que a recogerse. Y ya les he dicho a las tres que no quiero oír en mi casa esas coplas de gauchos y de soldadesca, por muy de moda que estén.

— Todo el mundo las canta —argulle Úrsula.

— Otras hay más bonitas y más apropiadas para unas niñas—. Y apagada la última lumbre, se encamina, llevándose tras de sí a sus hijas, hacia el patio, donde abren los dormitorios—. Además, Melchorita, ten en cuenta que tu novio es un español, hecho prisionero en la batalla de Maipo, y aunque parezca resignado y sería de tus ocurrencias, hay cosas que duelen, en fin, como es natural.

— ¡Y con lo altivos que son estos godos! —advierte Margarita—. Según dicen, a Primo de Rivera y al tío de Juan, el brigadier Ordóñez, los vigilan con disimulo, porque... aprovechando la anarquía...

— ¡Cállate, no me desazones, no me alarmes! —gime Melchorita, estremecida.

— Nada temas, hija. Todos los prisioneros de Maipo gozan de libertad bajo su palabra de honor y no han de aprovecharse de las disidencias de los criollos.

— ¡Oh! ¿No dicen que su gobierno envía nada menos que una escuadra con no sé qué conde al frente?

— ¡Basta, Margarita! —ordena la madre.

— ¡Qué augurios para mi boda!

— A recogerse, hijas.

— La bendición, madre —se apresura a pedir, como todas las noches, Melchorita, inclinándose respetuosa ante la señora.

— La bendición, madre... —la imitan las otras.

— ¡Que Dios las ampare, hijas! — Y tiende las manos sobre las trigueñas cabezas—. ¡Que el Angel de la Guarda les vele el sueño!

Poco después la casa se adormece en el hondo silencio de la noche puntana, sin más coplas que las del viento rejas afuera; mas como un símbolo de la inquietud que alienta entre los anchos muros, bajo los techos de teja de la pequeña ciudad, Melchorita se debate en el lecho entre plegarias y esos decires que revuelan desde hace un tiempo por el aire, ayer tan plácido, de San Luis de la Punta de los Venados.

El conde de no sé qué
dicen que manda la armada,
mozo malintencionado
y con casaca bordada.

— ¡Oh, Virgen de las Mercedes, ampara mi amor! —suplica atormentada.

Estremécese su alma de presentimientos. Si los prisioneros de Maipo, los cuales tienen por cárcel el pueblo entero y en cada familia un hogar, según el mismo San Martín pidiera, antes de alejarse hacia Chile, aprovecharan de la anarquía que revuelve ahora a los criollos para sublevarse, ¿qué ocurriría? ¿Qué sera de Juan, su novio? ¡Tan joven y sobrino del brigadier Ordóñez!

— Lo arrastraría la revuelta, claro está —se tortura Melchorita—. ¿Por qué no ha venido esta noche, ni me ha enviado noticias? ¿Por qué, Juan del alma, por qué?

Le es imposible dominarse. Salta del lecho, se arreboza en un chal y se desliza furtiva hacia la reja.

— Acaso venga..., tal vez me esté aguardando ya, como otras veces.

Sus ojos hienden la obscuridad de la calle. La voz de un sereno se apaga en la distancia. Grillos y ranas se alborozan del silencio, velando Dios sabe qué suerte de maleficios. Los astros escarchan el corazón de Melchora.

— ¡Despierta! —irrumpe la madre, trizando el cristal del sueño de su hija—. Malas noticias, criatura. Ruiz Ordóñez te envía este billete; toma, lee... ¿Una pesadilla? No, que el sol le baña el rostro, colándose por el postigo, y los párpados le escuecen del llanto de la noche Aturdida y anhelante, lee: "Apenas si consigo, vida mía, hacerte llegar este recado. Se nos prohibe salir y comunicarnos con nadie. No te aflijas; todo se arreglará. Primo de Rivera, mi tío y Morla tratan en estos momentos de convencer al señor gobernador Dupuy de que no estuvimos ni estamos complotados para asesinarle. ¡Qué calumnia, Señor! Piensa en mí y confía en nuestra caballerosidad. No sabes cuánto he sufrido anoche sin conseguir visitarte. No te olvidaré un segundo."

Con la esquela penetra en el hogar de las de Pringles la tormenta que ha comenzado a rugir por las calles, que agita al pueblo, que multiplica los cirios en las hornacinas de cada casa, que acrece rumores, y gritos, y desesperaciones.

— Dicen que iban a asesinar a Dupuy e ir a unirse a los montoneros de José Miguel Carrera.

—Viéndose reducidos a la cárcel, ¿no han intentado los muy canallas liberar a los presos comunes, gauchos de la peor catadura, para que nos maten a todos?

Melchorita enloquece de angustia. Una esperanza la asiste, sin embargo, en medio de la marea que ya sube por las calles y la plaza, tumultuosa, amenazando romperse en crestas de sangre. Juan Ruiz Ordóñez es, sin duda, inocente; las líneas de su carta trasuntan buena fe. ¿Sabría algo del complot? No, no. Se lo dicen a Melchorita todas las potencias del ser. Acaso, viéndose reducidos a la cárcel, ¿no han intentado los muy canallas liberar a los presos comunes, gauchos de la peor catadura, para que nos maten a todos?

dolo tan joven y apasionado de una criolla, hermana de un alférez tan patriota como Pedro Pascual Pringles, se han guardado de revelarle planes tan peligrosos.

Melchorita estremece la casa con su aflicción; con delirante pertinacia suplica a su madre que la acompañe a casa del gobernador para interceder por su novio, "porque él no tiene culpa", y en ocasiones semejantes "suelen pagar justos por pecadores".

—Han sido asesinados Primo de Rivera, Morla, Ordóñez, Morgado... ¡Una carnicería!

La empavorece la noticia y redobla el llanto y las súplicas. ¡Ay, si lograse ver a Dupuy! Una nueva, aun más terrible, la empuja febril a la calle, del domicilio de un personaje al de otro más influyente.

—Los que están vivos aún van a ser fusilados. Tal es la decisión del gobierno.

—¿Mi novio también? ¡Quiero saber la verdad, no me oculten nada!

—Ruiz Ordóñez también. Dupuy se muestra implacable.

Melchorita logra ser recibida, en compañía de su madre. Tan desolada se manifiesta y con tales argumentos alega la inocencia del amado, que Dupuy vacila, y, al fin, promete aplazar el ajusticiamiento.

—Mas no sé hasta qué punto me será posible, señorita. Algunos amigos míos han venido a verme ya en nombre de usted, y he considerado justo negarles el indulto. La falta cometida es impropia de quienes comprometieron su palabra de honor; pero por usted...

—¡Gracias, señor gobernador; gracias!

—¿Quiere su merced visitarlo? ¿Llevarle usted misma la noticia? —propone él, compadecido de la niña.

—Quizá, en tanto, ocurra un milagro —formula la madre su esperanza—. ¡La de votos que hemos hecho!

Fortaleza de ánimo, sí, fortaleza templada por el amor, le es preciso a Melchorita para no rodar sin sentidos en la puerta misma de la mazmorra donde yace Ruiz Ordóñez. Desde una palidez mortal, las amadas pupilas la miran febriles y enajenadas. Al reconocerla, se revuelve en el suelo entre un dramático ruido de cadenas; sin lograr erguirse, le tiende las manos engrilladas y torna a caer vencido, con un lamento tan hondo, que habla más del dolor del alma que del de la carne. Tiene las ropas hechas harapos y está sujeto al piso del calabozo por una cadena tan pesada que le quiebra el talle, ayer apenas tan gentil en la danza, tan apuesto a caballo.

—¡Amor mío! —clama ella, las manecitas guitarreras como garfios en los barrotes.

—¡He de decirte adiós porque muero antes que las balas del pelotón me asesinen, Melchora —delira él—. ¡Y soy inocente!

—Hay esperanzas de salvarte, Juan —consuela ella—. No cejaré hasta conseguirlo. Por lo pronto, ya ha sido aplazada tu sentencia.

—Mi dolor es tal, que si no fuera por ti...

—Por nuestro amor es necesario que vivas. Sé fuerte, no desesperes.

—Han sacrificado a mi tío, a mis compañeros de armas, ¿qué esperanzas puedo tener yo?

—Fía en que una mujer lucha por ti, y en que a veces Dios pone en él débil fuerzas que niega al poderoso.

Día a día, ya con su madre, ya con sus hermanas, Melchora visita a su novio, a quien desespera de salvar, aun cuando finja lo contrario ante él. Es el único acusado que aún vive, gracias a las lágrimas y súplicas de ella; mas comprende que a Dupuy lo apremian las circunstancias, y en cada despedida se pregunta si no será la postrera, si ha de hallarlo en el calabozo al día siguiente. Teme la piedad de un engaño, semejante al que ella prodiga con tantos esfuerzos.

El cristal azul de la mañana vibra al repique de las campanas. Dispónese Melchora a ir a misa aquel domingo, muy temprano, para no encontrarse con las gentes curiosas y perspicaces: unas la miran como a mártir; otras, como a traidora enamorada de un godo indigno. ¡Ella, la hermana del alférez Pedro Pascual Pringles! Con tales pensamientos se está prendiendo la mantilla, cuando tras un aldabonazo en el que no parara mientes, se alza por el patio alborozado, y, de repente, un ¡Melchora! la atolondra, la deja con la peineta en suspenso y en vilo el corazón.

—Ruiz... ¡Juan!... — Y corre por la galería.

No sabe cómo se encuentra en los queridos brazos. ¿Qué ocurre? ¿Cómo, él ahí? ¿Delira?

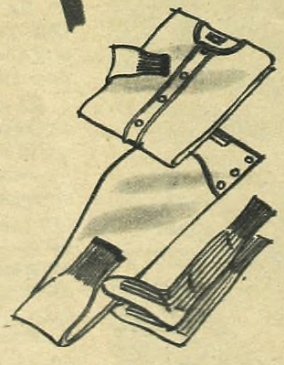
—Le debo la libertad —explica, sin alientos por las penurias

(Concluye en la pág. 102)

Siempre se tienen 20 años...
con ropa interior de lana
MASLLORÉNS

Unica que no encoge *

- Camisetas y Calzoncillos 100 x 100 pura lana merino.
- Color vicuña.
- Corte anatómico.
- Calor constante, uniforme, ¡sano!
- ...y mantenga abrigados sus pies con Medias de Pura Lana Masllorén.



ROPA INTERIOR DE PURA LANA

MASLLORÉNS

* Modelos 2008, 2010 y 2019

● Fué consagrado el enlace de **Josefina Amalia Pérez** con el doctor **Carmelo Guardione.** Junto a los novios, **R. P. Srvacina,** doctor **Héctor J. Cámpora,** niño **Carlos Alberto Cámpora, María Georgina A. de Cámpora, Simón Pérez, Juana Pérez de Acevedo,** niño **Héctor Pedro Cámpora** y **R. P. Curotto.**

LAS NOVIAS

● Los novios salen de la iglesia.

● Durante la recepción, con los novios, **María Angélica Candia de Galli, María Haydée Antola de Dazíano** y niños de **Dazíano Antola.**

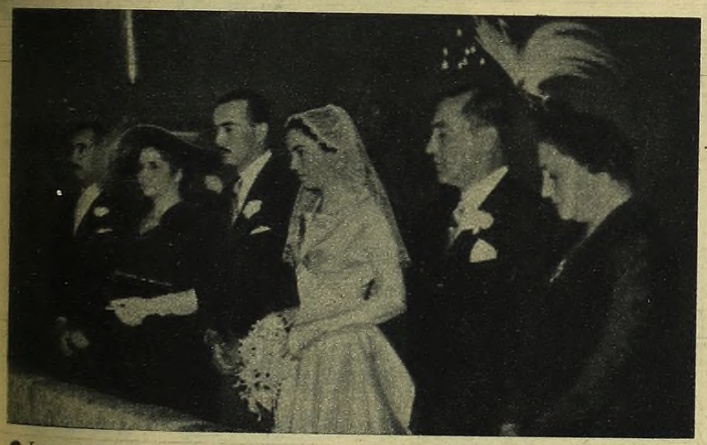
ENLACE CICHERO - CONI MOLINA

● En casa de la familia de la novia tuvo lugar la consagración del matrimonio de **Delia María Cichero** con el teniente **Carlos Coni Molina.**

Foto Damiano Palau

● En la catedral de Mercedes (Pvcia. de Bs. As.) fué consagrada la boda de **Nora Nelly Irigoin** con **Juan Carlos Bonnet.**

● **Beatriz Puricelli** y **Víctor Oriello** salen de la iglesia castrense de Nuestra Señora de Luján, donde fué bendecido su enlace.



● Los novios con los padrinos, don **Víctor Paulucci Cornejo** y su señora, **Celia Usandivaras**; el doctor **Ernesto Michel** y su señora, **Argentina Ten.**

ENLACE PAULUCCI CORNEJO - MICHEL

● Un momento de la bendición del enlace de **Celia Paulucci Cornejo** con **Eduardo Michel**, llevado a cabo en la iglesia de San Miguel Arcángel.

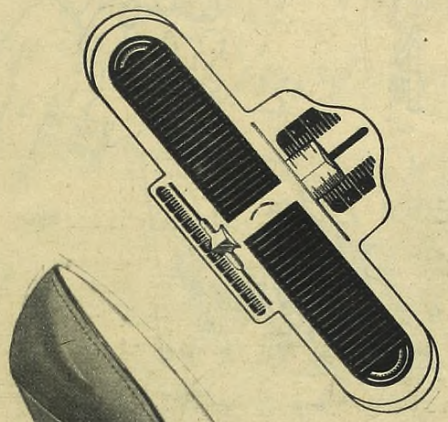
Foto Damiano Palau

FLORIDA

MEJOR QUE DE MEDIDA

con los nuevos super

Mingo Elastizados



Por sus seis anchos distintos **AAA-AA-A-B-C y D**

Por sus **MEDIOS NUMEROS**

● *Cambrillón de acero y soporte anatómico.*

● *Forro elastizado que enguanta el pie.*

Hechos en base a una depurada selección de hormas americanas de las más famosas marcas.

SOLICITELOS EN

CAPITAL FEDERAL

PANTER - Suipacha 389
ARALUCE - Florida 634
ASTORIA - Florida 386
PANDORA - Florida 148
PANDORA - Cabildo 1978

INTERIOR

ROSARIO:
PANDORA - Córdoba 1168
MENDOZA:
PANDORA - San Martín 1244

Industria Argentina

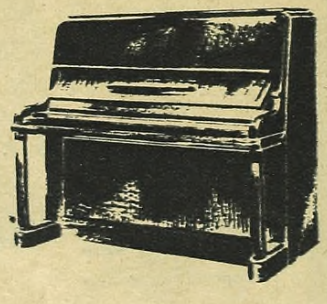
CREADOS POR

Mingo

LA MANUFACTURA MAS IMPORTANTE DE CALZADO FINO PARA DAMAS

¡Hay que comprar un piano!

Ni juegos ni juguetes logran distraerlos; es tiempo de pensar en el mejor juguete, que llegará a ser el compañero inseparable. Hay que comprar un piano, un piano que jugando y distrayendo los acerque a la música, un piano que haga de los momentos de ocio, etapas placenteras de una noble diversión que promete cada vez mayores satisfacciones.



Pianos ingleses recién recibidos. Precios y condiciones convenientes.

Romero y Fernández

S. R. L. CAP. $300.000.

SU CASA DE MUSICA

SANTA FE 1050 T. E. 42-3399 y 44-8484

LR4

Escuche nuestras audiciones los domingos a las 22.30 con Juárez, Quiroga y Walter, y los martes y jueves a las 13.45 con Adolfo Ortiz.

● El general **Juan Perón**; su esposa, señora **Eva Perón**; el señor **Bernardo Gago**; el secretario administrativo de la Presidencia, mayor **Carlos V. Aloé**; el señor **Dante A. Aloé**, administrador de Radio El Mundo, y el diputado nacional **Angel J. Miel Asquía**, momentos antes de la inauguración del programa

AUDICIONES DEL ATENEO BANCARIO

CON la presencia del primer magistrado, general **Juan Perón**; de su esposa, señora **Eva Perón**, y de otras altas autoridades nacionales, se iniciaron por los micrófonos de Radio El Mundo las audiciones doctrinarias organizadas por el Ateneo Bancarios Argentinos de Estudios Económicos Sociales, que bajo el título de "Plumadas Radiales. Una Tribuna Diferente", proseguirán radiándose en el futuro por la emisora LS10 Radio Libertad. En

las fotografías que aparecen en esta página vemos en distintos momentos de la inauguración al presidente de la Nación, general **Juan Perón**; a su esposa, señora **Eva Perón**, y al señor **Bernardo Gago**, presidente del Ateneo Bancarios Argentinos, haciendo uso de la palabra en el referido acto. En la fotografía del pie de la página aparecen el primer magistrado y su señora esposa junto a un grupo de obreros de Radio El Mundo.

UN ARTICULO QUE DEBEN LEER TODAS LAS MANICURAS...
...Y LAS QUE NO LO SON

Por las uñas se conocen el carácter y las enfermedades

LA "UÑICOLOGIA" COMO CIENCIA MEDICA

POR CARLOS W. FONT

LOS horóscopos vuelven a tener en los Estados Unidos un auge extraordinario. Y la "numerología", también. Ahora dos médicos franceses, inmortalicemos sus nombres, Paul Carton y Léopold Lévi, han revelado que la "uñicología" es el medio más certero de revelar el carácter del hombre...

Ante todo los "uñicologos" dicen:

—Si se come usted las uñas, es que a su organismo le faltan sales minerales.

Y otros añaden:

—O que es usted víctima de un complejo.

El cuadro psicológico de las uñas es muy importante. Hay hombres de ciencia "uñicó'oga" que advierten que la salud física y moral del individuo tiene mucho que ver con la forma de nuestras uñas. O viceversa.

Son muchos los galanes que buscan el modo de acariciar la mano de una mujer diciéndole:

—¿Me permite leer las líneas de su mano?

Las señoritas, siempre predispuestas a lo maravilloso, ceden la mano y se sorprenden de que las líneas revelen tantas cosas agradables: un carácter dulce, agradable, musical, sensible, apasionado, etc. Ahora ya no hay necesidad de leer las líneas de las manos. Basta con mirar las uñas que, por muy "manicuradas" que se hallen, no dejan de señalar el modo de ser de cada uno, según los nuevos misioneros de esta ciencia.

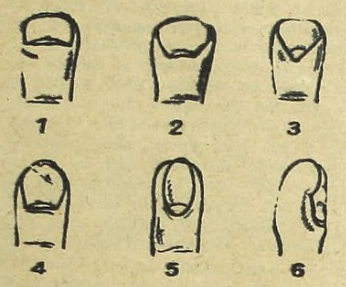
Vamos a ver.

"Si sus uñas están secas y se rompen fácilmente, quiere decir que está usted desmineralizado. Si son duras y se rompen, témale a la arterioesclerosis... Si las de sus hijos son blandas, cuídelos mejor, porque son propensos al raquitismo... Se puede "advertir" a primera vista."

"Las uñas de las personas sensibles son muy largas; las de los egoístas, muy anchas (fig. 1), y las de los espíritus curiosos, cuadradas. Las uñas rectangulares demuestran un gran amor por la justicia. Las uñas cortas subrayan un carácter autoritario."

Esto en cuanto al modo de ser de cada uno. Además, con las uñas se pueden establecer diagnósticos, —según los doctores citados— inc'uestionab'es. Por ejemplo:

"Las uñas trapezoides (fig. 2) suscriben una tendencia a la hipoparatiroide; las uñas triangulares (fig. 3) indican una predisposición a las afecciones del eje cerebro-espinal; las uñas friabilidades (fig. 4) muestran perturbaciones nerviosas, un mal funcionamiento de las glándulas endocrinas o una carencia de sílice. Una apariencia escamosa revela perturbaciones psíquicas. Además, las ranuras verticales o los canalones longitudinales muestran perturbaciones de origen renal."



1. Corta y larga. — 2. Trapezoide. — 3. Triangular. — 4. Friabilidad.—5. Almendrada. — En rodetes transversales.

"Las uñas brillantes o almendradas (fig. 5) revelan la hipertiroide; demasiado convexas suscriben perturbaciones de las vías respiratorias; las uñas en rodete (fig. 6) fijan una predisposición al artritismo."

Uno de los "uñicólogos" más conocidos de París ha afirmado solemnemente:

— La búsqueda de esas cualidades o de esos defectos característicos se une, a su vez, indirectamente, a la medicina, puesto que nuestro temperamento en gran parte se determina por el funcionamiento de nuestras glándulas de secreción interna. En ese terreno (el de las glándulas endocrinas) la "uñicología" es un gran auxilio. Algunos médicos reconocen que la apariencia brillante de las uñas es un síntoma de lo hipertiroide, así como de lo exoftálmico.

Los doctores Carton y Lévi aseguran haber comprobado que ciertos diabéticos perdían sus uñas, que quienes tienen exceso de trabajo —**surmenage**— poseen uñas demasiado débiles y que se rompen con excesiva facilidad.

Un hombre de ciencia, Henri Mangin, que sin ser médico tiene, según dicen, profundos conocimientos hipocráticos, tras "largos años de estudio y de observación" en los hospitales de Francia parece que ha corroborado el valor de la "uñicología".

— He podido catalogar todas las deformaciones uñísticas y definir su relación con tal o cual enfermedad. Gracias a mí se han hecho experiencias en las escuelas, y los resultados han parecido tan serios, que son muchos los médicos que cuando han de diagnosticar una enfermedad, lo primero que hacen es mirar las uñas. Mis revelaciones son tan importantes —ha añadido

(Concluye en la pág. 103)

• PRO-PUBLICIDAD

UN SELLO UNIVERSAL DE ALTAS CREACIONES

Altas novedades para Otoño e Invierno

En SEDAS NATURALES, fallas, tafettas, satin, georgette, lorganza, etc.
En LANAS, topés, charmelaines, andrelias, paño de dama, espigados y escoceses.
Además Panas. Broderies. Astrakán. Piel de Camello. Corderoys. Encajes, etc.

Ofertas

ROSALBA (marca registrada), ancho 89 cms. Hilado francés Chavanoz. Rayon y seda en colores de moda. el metro $ 69.-

★

PAÑO DE DAMA. Industria Italiana. Colores Marino y Negro. Ancho 150 cms. El metro $ 99.-

Palle Nogare S. R. L.

SUCESORES DE BIANCHINI, FERIER S.R.L.

EN EL SECTOR MAS DISTINGUIDO

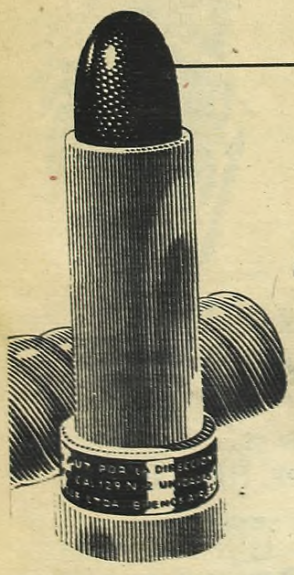
Avda. SANTA FE 975 T.E. 41-5924

Fíjese en el "Detalle" de Moda

En este precioso modelo confeccionado en alpaca color "oro viejo" se destaca como interesante detalle el corte con botonadura oblicua.

Fíjese en el "Tono" de Moda

Rojo Rubí



DELVA L 420 A

DEL LAPIZ LABIAL "ANN DEY"

DEL VALLE S. A. C. e I.

Sarmiento 3949 - Buenos Aires

EVOCACION DE LOS CESARES

POR JUAN PINTO

PARTIO del fuerte de Sancti Spiritu, en noviembre de 1528, una columna de "conquistadores", al mando del capitán Francisco César. Se dividió en tres grupos: los que se dirigieron al sur fueron muertos por los querandíes; el segundo grupo fué ultimado por los carcarañaes, y el tercero, cuyo mando se había reservado el capitán César, siguió el curso del Carcarañá, hacia el noroeste. Anduvo trescientas leguas, y a los tres meses sólo regresaron siete hombres, que la historia conoce con el nombre de los Césares, derivando la adjetivación del nombre del capitán que los conducía: Francisco César.

Ya han pasado treinta días de su salida, durante los cuales han conocido el hambre y el calor. Decoranco el cielo que miraban, las flechas, muchas veces, pasaron sobre sus cabezas con su silbido de muerte. Al frente de ellos, el pendón de Castilla y la Cruz. Algunas veces pernoctaron bajo el simple claro de las estrellas, y otras tuvieron por dosel la ancha copa de los árboles indígenas. Y no pocas las fieras han visto sus vivaques, mientras sus ojos fosforescentes iluminaban la noche virgen.

Cuando el cansancio muerde su voluntad y sienten flaquear sus fuerzas, recuerdan el relato hechizado de los indios, y, a lo lejos, cuando el sol resplandece con más vigor, durante la dura jornada, ven alzarse la maravillosa ciudad de la vida eterna y de las casas con paredes de oro y las calles laminadas de plata: la ciudad de los Césares. Los menos materialistas recuerdan la iglesia de su pueblo natal, y no son pocos los momentos en que sus oídos, alucinados por las voces de los vientos, oyen lejanos tañidos de campana, que les hacen revivir cálidas horas de felicidad y de dicha: un bautizo, una boda, la bendición de la mesa familiar.

Marcha erguido el capitán, dando pecho al cansancio. Siente que pronto ha de llegar a la codiciada ciudad: no será él quien vuelva sin antes rendir a esos poseedores de tanta riqueza, infieles y paganos. Y piensa en la gloria y en lo que dirán las crónicas de su gran hazaña. Y piensa en su rey, y en cómo la fe de Cristo tendrá nuevos vasallos.

Ya han caído en el trayecto algunos compañeros; han recogido sus armas y les han dado cristiana sepultura.

¿Qué más se puede hacer?... Dios es quien gobierna la vida del hombre, y Él sabe por qué unos caen y otros llegan hasta el fin de la jornada.

Cuando salieron de Sancti Spiritu lo hicieron cantando con fuertes voces y el pulso vivo de sangre rica; ahora están andrajosos, la barba hirsuta; las manos duras y la garganta seca, incapaces de voces altivas y tan sólo prontas a la oración consoladora. Si en algún momento la duda asalta su espíritu alucinado, ella desecha la tentación demoníaca que quiere impedir el triunfo de sus corazones, empeñados en la heroica empresa.

Además, para regresar y confesar el fracaso hay tiempo. Lo mejor es seguir: la voluntad todo lo vence. Y recuerdan las hazañas de sus compatriotas, los otros "conquistadores", y todos ponen su espíritu en el poderoso deseo de llegar y conquistar la misteriosa y fúlgida ciudad de oro.

Una tarde, después de un relativo descanso, al reanudar la marcha, uno de ellos vió, a lo lejos, un resplandor más vivo que el de costumbre. Y contra ese áureo resplandor, un galope de sombras, como una visión de centauros en un atardecer pagano.

Y gritó su alucinación:

—¡Allá, la ciudad de oro!... Allá, los inmortales burlándose del tiempo!...

Los ojos de los conquistadores estaban dilatados y rojos. Un viento cálido golpeaba el rostro de los aventureros sin ventura. Tenían los labios resecos y ardorosos; el sol hacía más vivo el polvo que los cubría y el sudor que abrillantaba sus rostros.

Todos vieron entonces, por los ojos del que había gritado su alucinación, la ciudad maravillosa del oro y los hombres inmortales, en un transporte visionario, como el que hacía caer a tierra, en sus celdas, a los monjes solitarios.

Ellos tenían su fe; la de los conquistadores invencibles. Cada uno de ellos sabía que los infieles podían darles muerte, y siempre estaban con la plegaria a flor de labios.

Ante ellos, el horizonte se dilataba en infinita espera. En cualquier instante el rostro indígena podía asomar, como surgiendo de la tierra misma. Pero no se detenían: hacia la ciudad maravillosa o morir.

Las armas se hacían más pesadas; la piel más seca, y la misma voluntad parecía flaquear.

Un día —tal vez en un infernal crepúsculo, en el violento contraluz occiduo— cayeron agobiados por el hambre, la sed y la infinita soledad que los rodeaba.

Y hubo que regresar.

Tres meses de ausencia; trescientas leguas andadas y sólo siete hombres de regreso. De aquel esfuerzo realizado, de aquella heroica obstinación de la aventura, la historia registra una leyenda que, aún a mediados del siglo pasado, embrujaba a los aventureros: la ciudad de los Césares.

NOTAS DE ARTE

● En una de las salas de la galería Witcomb se inauguró una exposición de grabados de **Picasso.**

● "Mora" de Villa Cisneros, obra del pintor español **Carlos Tauler,** que figura en la muestra que ofrece en galería Witcomb.

● **Sara Antocí,** pintora que exhibe una muestra de sus obras en la galería Serra, Libertad 1247. Disertará en el acto el crítico de arte **Amérito Latino.**

● "Naturaleza muerta" de **Sara Antocí,** expuesta en la galería Serra.

● "Figuras en el agua", óleo de **Julio Rebol,** que expone en las salas de la galería Müller.

Jerarquía

SWEATERS
CONJUNTOS
BLUSAS DE JERSEY
PANTALONES

Lake

SANTA FE 1346 — T. E. 44, JUNCAL 6260

PARA LA

Mujer

POLVO
DERMOFIL
Ferrini
DE SUPER LUJO
PARA TODA HORA

Científicamente realizado y controlado, de inigualable calidad.
Finísimo, adherente y con una tonalidad para cada cutis.

Hormocrem
CREMA DE JUVENTUD
EXTRA NUTRITIVA

Preserva la lozanía del cutis; especialmente eficaz en los avejentados o arrugados.
Por su equilibrada fórmula, es la crema ideal para la mujer.

MATUCCI

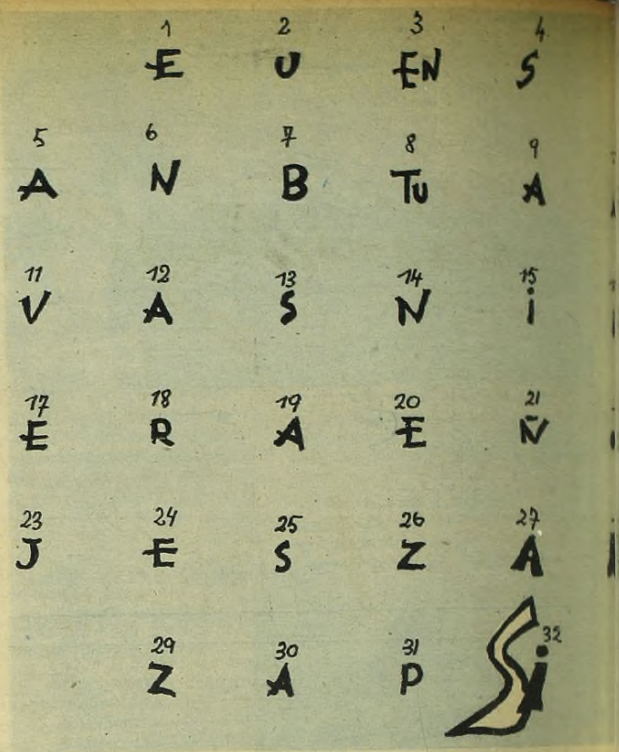
LOCION
Ferrini
A LA MANZANILLA
ACLARA Y MANTIENE
RUBIO EL CABELLO

De acción suave y progresiva que permite graduar a su deseo el tono del cabello.
Perfumada a la colonia, se aplica diariamente como una loción.

PRODUCTOS
FERRINI
LABORATORIOS: COCHABAMBA 1550
VENTA EN PERFUMERIAS Y FARMACIAS

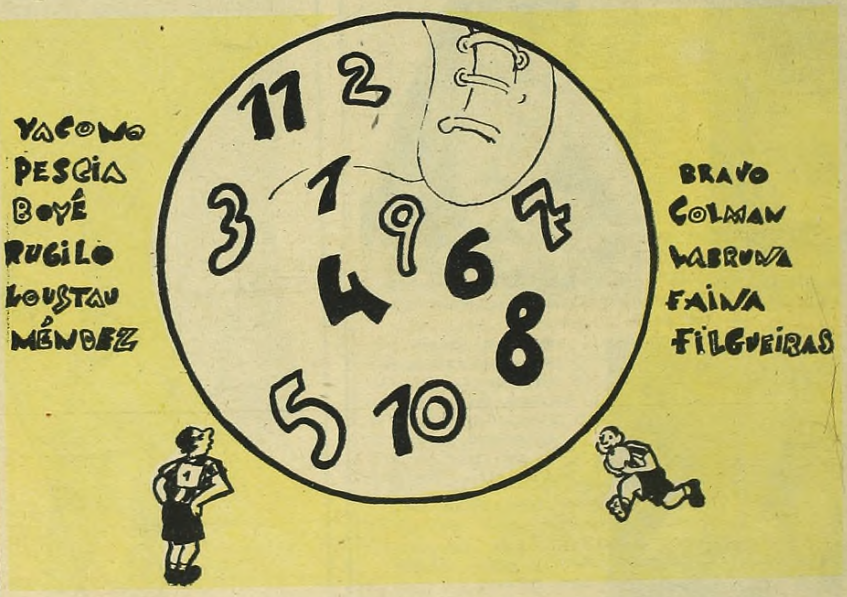
PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")



FRASE OCULTA

● He aquí amiguitos una aleccionadora frase que ustedes deben descubrir. Para ello comiencen por la sílaba marcada con el número 32, y siguiendo un orden determinado traten de formar la frase. Si tienen dificultades, al pie de esta misma página aparece la solución.



FUTBOL

● En el presente grabado aparecen los nombres de los jugadores argentinos de fútbol que nos representaron recientemente en Inglaterra e Irlanda, y un círculo imitando una pelota con los números que corresponde a cada jugador por su respectivo puesto. Ustedes deben colocar junto a cada nombre el número correspondiente. Por si tienen dificultades, vean las soluciones en esta página.

● Traten pequeños amigos de resolver este pasatiempo aritmético tal como aparece explicado en el dibujo. En las soluciones podrán consultar si han acertado o no.

SOLUCIONES

● **Frase oculta. Si ahorras en tu niñez pasarás buena vejez.**
● **Fútbol: 1 Rugilo, 2 Colman, 3 Filgueiras, 4 Yácono, 5 Faina, 6 Pescia. 7 Boyé, 8 Méndez, 9 Bravo, 10 Labruna y 11 Loustau.**
● **Pasatiempo: Los números son 99 más nueve novenos, lo que da por resultado cien.**

Elizabeth Arden

Dramatice sus labios...

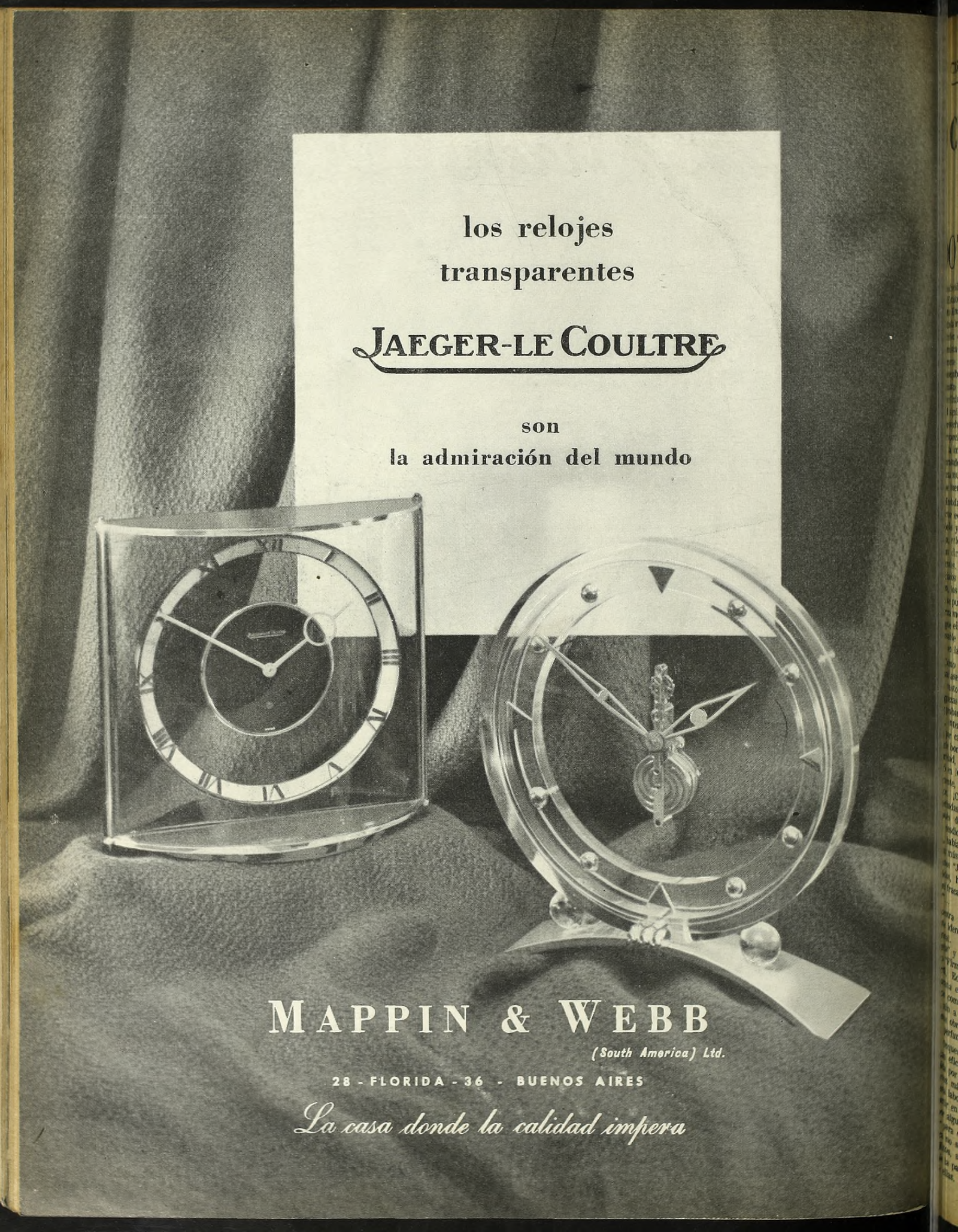
El secreto de hallar el tono exacto
que armonice con su belleza y con los últimos
colores de moda, está en usar los lápices labiales
Elizabeth Arden... de fina consistencia cremosa
y perfecta adherencia... que pondrán en
sus labios una nota de impecable
distinción y encanto. $ 18.- y $ 25.-

Mediterráneo - Rosa Desierto - Rojo Alarma
Coralí - Paraíso Rosado - Rojo Cactus
Mil Flores - Pluma Roja - Crepúsculo - Eres Tú
Rosa Aurora y otros incomparables tonos.

También en las 19 Sucursales del Interior
Consulte a la representante de Elizabeth Arden
en la Casa Central, planta baja

Gath & Chaves

Florida y Cangallo R. 28 - T. E. 33 Avda. 1960


los relojes
transparentes
JAEGER-LE COULTRE
son
la admiración del mundo
MAPPIN & WEBB
(South America) Ltd.
28 - FLORIDA - 36 - BUENOS AIRES
La casa donde la calidad impera

Conciertos sinfónicos para niños

ORGANIZADO por la Dirección General de Cultura del Ministerio de Educación, un nuevo concierto para niños ofreció la Orquesta Sinfónica del Estado con la dirección de Roberto Kinsky. Prosigue, pues, la acertada iniciativa de poner a nuestra niñez en contacto directo con la música mediante obras especialmente seleccionadas y tanto más asequibles a su entendimiento cuanto que breves explicaciones preliminares tornan comprensible el significado de las mismas. Una provechosa "lección de cosas" que proporciona maravilloso alimento a la imaginación infantil y que, tornando al niño sensible a la belleza musical, hará de él un hombre bueno.

Indudablemente, la música es un factor educativo primordial. Aristóteles ya lo había dicho: "La música, evidentemente, es una imitación directa de los sentimientos morales. Los ritmos no son menos variados que los modos: unos calman, los otros trastornan el alma. No se puede dejar de reconocer la fuerza moral de la música, y puesto que ello no se discute, es indispensable hacer intervenir la música en la educación de los niños."

¿Cómo no creer en la verdad de tal aseveración? Las reacciones del vasto auditorio infantil ante las piezas presentadas permitieron comprobar que los impulsos —alegría, interés, emoción— promovidos por cada obra eran movimientos de bondad. Una especie de solidaridad, de afecto colectivo, floreció en los corazoncitos. Indudablemente, la siembra no puede ser mejor. ¡Con qué ternura fueron escuchadas las "Danzas alemanas" después de saberse que Mozart, tan desdichado durante toda su vida, había puesto tantas sonrisas en su música! Y que Bizet, autor de unos "Juegos de niños" tan divertidos, había muerto de pena por el fracaso de su inmortal "Carmen"...

Nuestra niñez está ya singularmente identificada con la música nacional. Gustaron muchísimo "Huella" y "Gato" de Aguirre, así como "Firmeza" y "Chacarera" de Ciardi. Educado el gusto desde temprana edad, los futuros melómanos comprenderán y amarán más aún a nuestros compositores y a sus obras, flores de inconfundible perfume a terruño natal.

La Orquesta Sinfónica del Estado, tan eficiente y cariñosamente dirigida por Roberto Kinsky, es el portavoz más indicado para realizar esta labor de iniciación. Acaba de partir en vasta gira de conciertos por algunas provincias del interior para que estas fiestas de la música no sean sólo privilegio de porteñitos, sino que todos los niños de la patria vayan participando de ellas.

Dignificación de la música de cámara

Por primera vez el concierto de un cuarteto de cuerdas ha tenido eco en la sensibilidad de nuestro público. Nunca había asistido a un éxito tan caluroso cual el logrado por el conjunto Barylli en la Wagneriana. Se escuchó con recogimiento a los notables instrumentistas, se los comprendió; en una palabra, se comulgó, con y gracias a ellos, en la enaltecedora música de cámara. El hecho es sintomático, reconfortante, por cuanto demuestra que, a pesar de ese su culto casi idólatra por los pianistas, Buenos Aires comienza a iniciarse en un género que, no obstante su austeridad, depara emociones inolvidables.

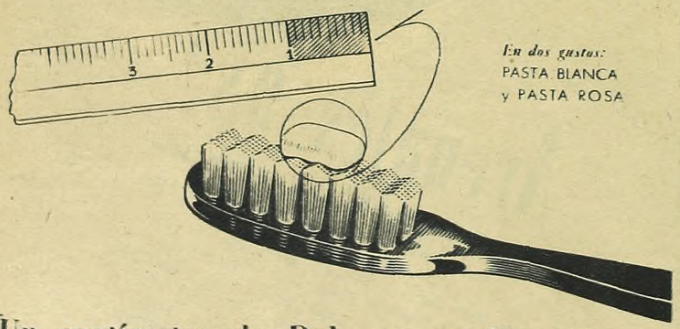
El cuarteto Barylli impresionó inmejorablemente. Son cuatro ejecutantes sobresalientes, cuya técnica individual, supeditada al conjunto, como es de rigor, ha logrado un equilibrio perfecto, una homogeneidad sonora sabiamente dosificada. El sonido de Walter Barylli es purísimo, lleno de transparencias. Le hace eco el violín de Wilhelm Huebner. Y las resonancias de ambos instrumentos agudos tienen su "prolongación" en la cálida viola de Alfon Grueberg y en las graves inflexiones del violoncelo de Wilhelm Winkler. De ese crisol surge el canto cristalino de un Mozart; el mensaje intelectualizado pero plenamente asequible al entendimiento de un Hindemith; el discurso de humano calor de Beethoven.

Sorprendió agradablemente, por lo accesible, el "Cuarteto op. 22 Nº 3" de Hindemith. Esperábamos alguna de esas obras torturadas, cerebrales, "sofisticadas" que de cuando en cuando nos inflige el compositor alemán. Y se produjo lo contrario: una partitura clara, elocuente, de sostenido interés a pesar de cierta "rugosidad" armónida". Aquí reaparece el Hindemith de "Mathis el pintor", es decir, el músico que no lo sacrifica todo al sistema, sino que se deja ser él mismo y, espontáneamente, da libre curso a su emoción. Esta es la mejor prueba de que, con un dejo de vibración sentimental, la especulación más modernista es capaz de originar bella música.

Agradó mucho la obra y sedujeron las versiones del cuarteto "La caza" de Mozart, casi ya beethoveniana, y la del introspectivo op. 95 de Beethoven. Partituras todas éstas que permitieron al cuarteto Barylli poner de manifiesto cualidades técnicas y de interpretación que sitúan al conjunto entre los mejores del momento.

Luzca toda su belleza dental

Ría sin temor, para que los labios se abran sobre los dientes como el estuche sobre las perlas. Ese gesto franco y espontáneo, es un creador de simpatías. Para ello necesita tener dientes irreprochablemente limpios y eso se consigue con Dentífrico Dubarry que, además, es agradable, rendidor y económico.



En dos gustos: PASTA BLANCA y PASTA ROSA

Un centímetro de Dubarry por limpieza y los dientes lucirán en toda su belleza.

228

LOS NEGOCIOS FABULOSOS DE LA PANTALLA AMERICANA

75 Películas han dejado un beneficio de 5.640.472.500 pesos argentinos

...SI LAS ESTADISTICAS NO MIENTEN

HE aquí una lista sensacional. Los beneficios que dejan algunas películas fabricadas en Hollywood. Y nada más que entre los Estados Unidos de Norteamérica y el dominio del Canadá. Falta añadir a esas cifras lo que ha podido beneficiarles en el resto del mundo. Cierto es que después de la guerra los mercados han ido reduciéndose para la producción norteamericana. Ora en los países que están sometidos a la influencia rusa, ora en los países que defienden su producción nacional, la cinematografía norteamericana ha perdido clientes. Bien es verdad que también hay una responsabilidad directa que afecta a los productores norteamericanos que olvidándose de que la pantalla es un arte universal se han dedicado a realizar películas para su gusto particular que, en modo alguno, podían interesar a los demás públicos. Mientras Hollywood escuchó las necesidades de los demás países, pudo competir, a veces lealmente, a veces con determinadas coaciones, con los meridianos de otras naciones. Pero la **cinematografía norteamericana**, harto comercializada, mercantilizada, fué perdiendo afectos y consideraciones. Quiso hacer un espectáculo "para todos" y lo fué haciendo "para nadie", pues a pocos interesaban ya las mismas reiteraciones de sus aventureros y de sus folletines. Cuando surgía alguna película era bien recibida en todas partes, pero como dijo, no hace mucho, René Clair, en "Hollywood suelen hacer alguna película extraordinaria..., pero sin genio."

He aquí, de todos modos, una lista impresionante de beneficios obtenidos por Hollywood. E lector debe observar (para hacer más útil esa lista) el año en que se lanzó la película y el beneficio obtenido. Así advertirá su éxito comercial. Hay películas que en un año han hecho once millones de dólares como "Sansón y Dálila" (interpretada por Heddy Lamarr y Victor Mature) y cintas que, como "Los cuatro jinetes del Apocalipsis", que han tardado treinta años para obtener cuatro millones y medio de dólares. Hay películas que, "Como zapatillas rojas", han hecho, en dos años, cinco millones de dólares, y cintas que han necesitado nueve años de explotación para hacer esa misma cantidad. Por ejemplo, "Rosa de abolengo".

Y, además, puede notarse que si la lista es encabezada por "Lo que el viento se llevó", que cierra el año 1950 con un beneficio de veintiséis millones de dólares, aun está **muy lejos de haber alcanzado** las ganancias que obtuvo la película más afortunada de toda la historia de la cinematografía: "El nacimiento de una nación" de D. W. Griffith, cuya película, según los entendidos, ha dado desde 1915, año de su estreno hasta hoy, un beneficio que oscila entre los treinta y cinco y cincuenta millones de dólares.

Y ahora he aquí la lista dorada:

1.	"Lo que el viento se llevó" (1939)	26.000.000
2.	"Sansón y Dálila" (1950)	11.000.000
3.	"Los mejores años de nuestras vidas" (1947)	10.400.000
4.	"Duelo bajo el sol" (1947)	10.000.000
5.	"Este es el ejército" (1943)	8.500.000
6.	"Las campanas de Santa María" (1946)	8.000.000
7.	"El hombre inolvidable" (1947)	8.000.000
8.	"El buen pastor" (1944)	6.500.000
9.	"Por quién doblan las campanas" (1943)	6.300.000
10.	"Binvenido extranjero" (1947)	6.100.000
11.	"Blanca Nieves" (1937)	6.000.000
12.	"Cielos azules" (1946)	5.700.000
13.	"El huevo y yo" (1947)	5.550.000
14.	"Que el cielo la juzgue" (1945)	5.550.000

Rodolfo Valentino, el inolvidable galán de "Los cuatro jinetes del Apocalipsis", film que tardó treinta años para producir 4.500.000 dólares.

"LOS CUATRO JINETES DEL APOCALIPSIS", EN TREINTA AÑOS, 4.500.000 DOLARES.

En cambio, "Sansón y Dálila", protagonizada por Hedy Lamarr y Víctor Mature, ha producido once millones de dólares en un año.

Víctor Mature, el recio galán de la afortunada película "Sansón y Dálila".

"Lo que el viento se llevó", que interpretaron la encantadora Vivien Leigh, Clark Gable, Olivia de Havilland y Leslie Howard, fué la película que dió por ganancia a Hollywood la fantástica suma de 26.000.000.

Pero D. W. Griffith, con su película "El nacimiento de una nación", fué quien marcó el récord de ganancias, ya que, según los entendidos, ha producido, desde 1915, año de su estreno, de 35 a 50 millones de dólares.

LA CINTA "SANSON Y DALILA", EN UN AÑO (1950), HA RECAUDADO 11 MILLONES DE DOLARES.

15.	"El gran desfile" (1925)	5.500.000
16.	"Invencible" (1947)	5.250.000
17.	"El despertar" (1947)	5.250.000
18.	"Cita en San Luis" (1945) ..	5.200.000
19.	"El proscripto"	5.075.000
20.	"Por siempre, Ambar" (1947)	5.050.000
21.	"La calle del Delfín Verde" (1947)	5.000.000
22.	"Jonson vuelve a cantar" (1949)	5.000.000
23.	"Rosa de abolengo" (1942) ..	5.000.000
24.	"El filo de la navaja" (1947)	5.000.000
25.	"Zapatillas rojas" (1948-50) ..	5.000.000
26.	"Bernadette" (1943)	5.000.000
27.	"Cuéntame tu vida" (1946) ..	4.975.000
28.	"Desde que te fuiste" (1944)	4.950.000
29.	"Notorious" (1946)	4.800.000
30.	"Los años verdes" (1946) ...	4.600.000
31.	"Campo de batalla" (1950) ..	4.550.000
32.	"Leven anclas" (1945)	4.500.000
33.	"El solterón y la muchachita" (1947)	4.500.000
34.	"Fácil para el matrimonio" (1946)	4.500.000
35.	"Los cuatro jinetes del Apocalipsis" (1921)	4.500.000
36.	"Cara Pálida" (1945)	4.500.000
37.	"Cosecha" (1942)	4.500.000
38.	"Camino a Río" (1948)	4.500.000
39.	"Camino a Utopía" (1945) ..	4.500.000
40.	"La emoción de un romance" (1945)	4.500.000
41.	"Según pasan las nubes" (1947)	4.500.000
42.	"El valle de la decisión" (1945)	4.500.000
43.	"Desfile de Pascua" (1948) ..	4.450.000
44.	"Las minas del rey Salomón" (1950)	4.400.000
45.	"Dos años bajo el mástil) (1946)	4.400.000
46.	"Buhoneros" (1947)	4.350.000
47.	"Las muchachas de Harvey" (1946)	4.350.000
48.	"La cantina de los artistas" (1943)	4.350.000
49.	"Más barato, por docena" (1950)	4.325.000
50.	"Días sin huella" (1946)	4.300.000
51.	"Aventura" (1946)	4.250.000
52.	"Saratoga"	4.250.000
53.	"Treinta segundos sobre Tokio" (1944)	4.225.000
54.	"Ana, agarra tu pistola"(1950)	4.200.000
55.	"La cantina de Hollywood" (1944)	4.200.000
56.	"Los tres mosqueteros" (1948)	4.200.000
57.	"Fin de semana en el Waldorf" (1945)	4.200.000
58.	"La Cenicienta" (1950)	4.150.000
59.	"El padre de la novia" (1950)	4.150.000
60.	"Juana de Arco" (1949)	4.100.000
61.	"Belinda" (1948)	4.100.000
62.	"La novia era él" (1949) ...	4.100.000
63.	"Margie" (1946)	4.100.000
64.	"Mamá usaba mallas" (1947)	4.100.000
65.	"El nido de víboras" (1949)	4.100.000
66.	"El eterno conflicto" (1948)	4.050.000
67.	"Feria del estado" (1945) ..	4.050.000
68.	"Ben-Hur" (1926)	4.000.000
69.	"La Dolly Sisters" (1945) ...	4.000.000
70.	"El vals del emperador" (1948)	4.000.000
71.	"Fiesta en México" (1946) ..	4.000.000
72.	"El muchacho de Brooklyn" (1946)	4.000.000
73.	"Noche y día" (1946)	4.000.000
74.	"El viento salvaje" (1942) ..	4.000.000
75.	"Río Rojo"	4.000.000

SWEATERS

Helen Harper

LOS PREFERIDOS DE LAS AMERICAS

ART. 1258
Pullover $ 75.-
Chaleco $ 90.-

LOTA 6950

- TECNICA MODERNA
- TAMAÑOS AMPLIOS
- CALIDAD INSUPERABLE
- PRECIOS IMBATIBLES
- COLORES DE ACTUALIDAD

DISTRIB. PARA TODA SUD AMERICA: LAPPAS S.A. - SANTA FE 1361 - BS. AS. - INDUSTRIA ARGENTINA

Calor de hogar

CON

ESTUFAS

CATITA

A GAS TOTAL DE KEROSENE

MODELOS de 5, 6 y 8
RADIANTES

Fabricada y Garantizada por:

CATITA

COMPAÑIA ARGENTINA DE TALLERES INDUSTRIALES,
TRANSPORTES Y ANEXOS S. A.

Av. Belgrano 623 T. E. 30-6011 Buenos Aires

LOS TREINTA ECOS DE LA U. N.

POR MATIAS JARDIN

DESDE los edénicos días de la doble creación del hombre, que fué la creación del hombre y la mujer —ya que el género femenino pertenece también al género humano, pese a la opinión de numerosos resentidos—, se han abatido grandes catástrofes sobre este nuestro planeta solariego; unas por causa de los elementos, y otras por culpa de los malos elementos que se dedicaron a sacarle punta a las tres concupiscencias. Pero entre tantas calamidades como en el mundo han sido, hay dos que, cada una en su especialidad, se han apuntado eso que los deportistas y los jefes de personal llaman *Record*. Nos referimos, naturalmente, al diluvio universal y a la segunda guerra mundial. Todos recordamos que, después que la humanidad fué rehaciendo sus cuadros, los descendientes de Sem, Cam y Jafet se reunieron en congreso en la tierra de Sennaar y resolvieron edificar una torre muy alta, muy alta, tan alta, tan alta, que les permitiera ponerse a salvo de cualquier otro desorden pluvial que pudiere amenazarlos. No le gustó al Señor que los hijos de Adán quisieran subírsele a las barbas amontonando ladrillos, y ahí no más entró a confundirles el hasta entonces unitario idioma, de tal suerte que al poco tiempo ya no se entendía nadie ni por señas. Así terminó el intento de construcción de la famosa Torre de Babel, y así empezaron las diferencias lingüísticas que pondrían al mundo a merced de los caprichos del sistema Ollendorf. Y también recordamos todos —aunque muchos se hagan los distraídos— que, apenas terminada la segunda guerra mundial, se reunieron los representantes de los que modestamente se llamaron a sí mismos los Tres Grandes, y resolvieron constituir una sociedad de naciones muy unida, muy unida, tan unida, tan unida, que les permitiera ponerse a salvo de cualquier otro desorden internacional que pudiere amenazarlos. Y se encontraron, como quien dice, al pie de la Torre de Babel.

Sin embargo, ha progresado tanto la técnica, y son tan eficaces los intérpretes simultáneos —es tan grande la fuerza evocadora de esos fascinadores auriculares que lo retrotraen a uno a los felices días de la radio a galena—, que nadie ha comprendido que si en la U.N. no hay quien se entienda es porque nadie entiende lo que se dice en la U.N. Y lo más grave es que no solamente no comprenden dónde está el mal, sino que la propia Oficina de Prensa de la U.N. parece exultar de pura satisfacción, llegando a la delirante euforia de expedir un comunicado con las treinta maneras distintas de decir: "Día de las Naciones Unidas", según los carteles alusivos que lucieron en la sede de la organización con motivo de su quinto aniversario. Para regocijo de los fraccionistas del mundo y debida información de los afectos a las fugas de vocales y cocktails de letras, reproducimos la inexplicable información, aunque en caracteres latinos solamente. He aquí los treinta ecos de la U. N.:

Alemán: *Tag der vereinten nationen.*

Amárico: *Yetehaberout menguistat mejaber.* (Este es el idioma que se habla en casi toda Abisinia, donde ha conseguido sobreponerse al etíope o *ghez.)*

Arabe: *Youm el umam el mutajita.*

Bielorruso: *Dzien obiednanig natzii.* (Que es como hablan en Rusia blanca.)

Birmano: *Kula tha-mega-ne.*

Checo: *Den spojenych narodu.*

Chino: *Lien jo gouh.*

Danés: *Fn dagen.*

Eslovaco: *Den spojenych narodov.*

Español: *Día de las naciones unidas.*

Francés: *Journée des nations unies.*

Griego: *Imera ton inomenon ethnon.*

Hebreo: *Jaumot jameujadot.*

Holandés: *Dag der verenigde naties.*

Indio: *Samyukta rashtra divasa.*

Inglés: *United nations day.*

Islandés: *Dagur sameinudu thjodanna.*

Italiano: *Giornata delle nazioni unite.*

Malayo: *Hari perserikatan bangsa-bangsa.*

Persa: *Rozmilal mutajit.*

Polaco: *Dzien ziednotchonij natzii.*

Portugués: *Dia das naçoes unidas.*

Puchtu: *Dmutajita kawmono detlɨn garasg.* (Que es la lengua nacional de los pushtus, en el país de Roh, al N.O. de la India. Se habla también en Afganistán. Parece ser un dialecto iranio.)

Ruso: *Dieñ obedinionig natzii.*

Servio: *Dan viediñenig natzio.*

Siamés: *Uan saprajachachat.*

Tagalo: *Araw ng mga bansang nagkakaisa.* (Lengua indígena de las Islas Filipinas, la más extendida y culta.)

Turco: *Birlesmis milletler gunu.*

Ucraniano: *Den obiednanig natzi.*

Urdo: *Youm acquem mutajita.* (Idioma empleado por los musulmanes del centro de la India, conocido en casi toda la península.)

Después de este prodigioso alarde de mutua incomprensión, no puede caber la menor duda de que el futuro de la paz no puede estar confiado a la investigación de las armas secretas, sino al descubrimiento del idioma original de la humanidad: el prebabélico. Que será el único en el cual podamos todos entendernos cuando lleguemos todos a entenderlo. Lo demás es pedir peras al olmo, o ramitas de olivo a la manzana de la discordia.

● Con motivo del cumpleaños de su hijito **Horacio**, don **Jorge Horacio Gabastou** y su esposa, **Martha Amadeo Sáenz Valiente**, ofrecieron una animada reunión infantil a las amistades de aquél. Rodean al agasajado: **Horacio García Bensunsan, Silvia C. Rodríguez de la Torre, Albert Smith, Raquel Souza Piñeyro, Fernando Roig Beláustegui, María S. Tarelli, Odila Iturralde** e **Inés Petersen.**

FIESTA INFANTIL

● Horacio recibe cariñosamente, a su llegada, a su amiguita **María Susana Tarelli.**

● **Odila Fernández Blanco de Iturralde Colombres** con su hija **Odila** y el niño **Jorge Smith.** Junto a ellos **Blanca A. de Petersen.**

● **María Eloísa Loza de Hunter,** la dueña de casa, **Blanca A. de Petersen, Odila F. B. de Iturralde Colombres, Esther Beláustegui de Roig, Raquel Vega de Souza Piñeyro, Delmira Rivarola de de Elía** y **Nona Gutiérrez Almeyra de Smith,** con los pequeños ante la mesa.

OLA

NOS TRAE A SU NUEVA AMIGA

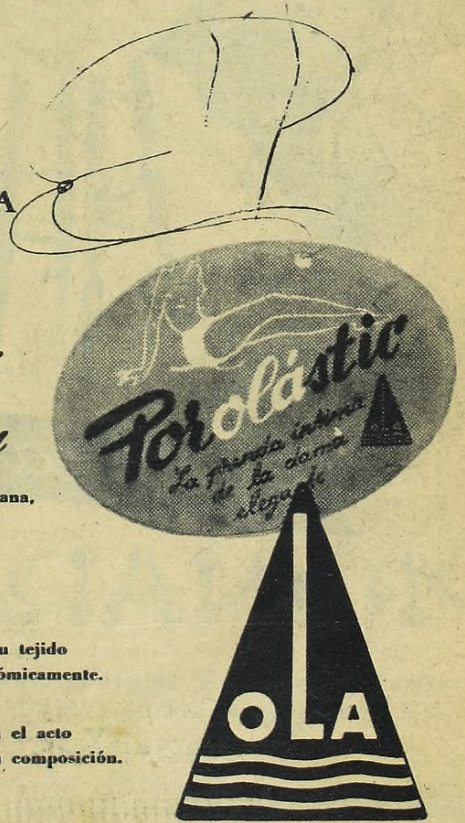
Porolástic la *Bombacha*

de Nylon, elástica y liviana, con ajuste más íntimo.

La última creación en confort femenino.

Prenda ideal que por su tejido tubular se amolda anatómicamente.

De fácil lavado, seca en el acto debido al "Nylon" de su composición.



ETER PUB.

Cortinados alegres con...

cretonas

MONARCA

COLORES GARANTIZADOS, FIRMES CONTRA SOL Y LAVADO

PRODUCTO SUDAMTEX

LA MAGICA NOVELA DE FOURNIER

(Continuación de la página 18)

nubes, sin perder un hondo sentido humano.

Es delicada y riesgosa. Su pureza amenaza quebrarse al menor contacto con la realidad. Y el cine, que tiene mucho de mecánica, debe realizar un esfuerzo extraordinario para plasmar ese fino poema amoroso en la pantalla sin que se quiebre su encanto.

No hace mucho, en un intento audaz, el cine argentino quiso trasladar en imágenes una obra igualmente peligrosa, "Un día de octubre" de Kaiser, y fracasó. Era una película bien realizada, sin embargo; técnicamente impecable y hecha por el más calificado de nuestros directores, Lucas Demare. Se llamaba "Como tú lo soñaste", y representó un esfuerzo excepcional de realización, comparable al de cualquier cine extranjero. El "milagro" de Kaiser no se reprodujo, sin embargo, en la pantalla; era algo demasiado sutil para asirlo. Sin tener su complejidad filosófica, o, más bien, su simplicidad dogmática —se trataba, sencillamente, de un milagro de amor—, "El gran Meaulnes" ofrece los mismos riesgos. La fidelidad no reside en reproducir los ambientes exactos, y los mismos lugares en que se desarrolló la acción: se trata, más justamente, de poseer una sensibilidad receptora que se encuentre en el mismo tono de talento. Hay que sentir muy hondamente la magia del tema, y transvasarla con autenticidad de espíritu, no de escenografía.

¿Y la elección de los intérpretes? Unicamente un hallazgo extraordinario, casi irreal, como el que ha hecho Robert Bresson con el joven sacerdote de "El diario de un cura de campaña" de Bernanos, puede ponernos en contacto con el imaginativo François de "El gran Meaulnes", sin contar que la evanescente Ivonne de Galais, su hermano Frantz, figura de cromo, o el mismo Agustín Meaulnes, capaz de justificar el tamaño gigante adquirido a través del visor de François, ofrecen también arduos inconvenientes de selección.

Los que conocen a André Barsacq, culto y sensible director del "Atelier", confían en que conozca lo que tiene de poesía el cine, y que no se dejará atar, como Henry Jeanson, por las palabras. Raymond Radiguet, el otro muchacho que se fué en la edad de la esperanza, tuvo suerte con su "Diable au corps": difícilmente se haya encontrado un glosador en imágenes tan sensible como Autant-Lara, y un intérprete tan justo como Gerard Phillipe. Bien es cierto que del cine francés cabe esperar más de un milagro.

Da luminosos destellos a

METALES

Y CRISTALES

LUSTRAPLATA Grumete

Una finísima crema que limpia y abrillanta en pocos segundos las más delicadas piezas de plata, oro, cromados, dorados, cristales, vidrios, cerámicas y metales blancos.

Goffre Carbone y Cía.
VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES

Pídalo a su proveedor

SAN MARTIN EN ITALIA

(Continuación de la pág. 12)

al entrar en Nápoles el orgullo de su nombradía de luchador republicano y antiborbónico. Un Borbón, Fernando II, era entonces rey en Nápoles.

El conde Riccardo Filangeri, inspector general de los Archivos de Estado en Nápoles, a quien expusimos nuestros deseos de efectuar una investigación entre los papeles de la policía secreta borbónica acerca de esta visita, nos escribió con fecha 12 de setiembre del año último:

"He ordenado efectuar breves investigaciones en todos los documentos donde se podían encontrar noticias acerca del general San Martín, entre noviembre de 1845 y febrero de 1846.

"Nada se pudo hallar en el archivo de la Casa Real; según toda probabilidad, el general no tuvo relaciones con la corte borbónica.

"La revisión de los pasaportes ha dado igualmente resultados negativos. Se investigó también, a su pedido, en las constancias del Ministerio de Policía, sin ningún resultado.

"Respecto de la correspondencia diplomática, y, en razón de que la República Argentina no tenía aún un representante diplomático en la corte napolitana, se ha consultado la correspondencia con el Brasil, tanto de la legación cuanto del consulado. Luego de una revisión sumaria creemos que no existen allí tampoco referencias sobre el general. Pero, en razón de que los legajos son relaciones de carácter político y contienen diarios que hablan de los acontecimientos de Buenos Aires y Montevideo, resulta necesario efectuar un estudio más cuidadoso."

En el Archivo de Estado de Nápoles, luego de una referencia que nos indicó Benedetto Croce, encontramos comunicaciones particulares referentes a la Argentina, en dicha fecha, firmadas por Pedro de Angelis, sin aludir a episodios políticos. No descartamos, con todo, la posibilidad de que se encuentre alguna pieza de interés relacionada con el viaje de San Martín luego de efectuar un examen más detenido, sea entre los documentos reales, cuanto en los diplomáticos. Otras dos tentativas de búsqueda efectuada en el Archivo de Historia Municipal y en la Biblioteca Brancacciana de la ciudad, resultaron igualmente infructuosas. Entretanto, el conde Filangeri, el doctor Fittipaldi, de la Biblioteca Nacional, y el suscripto prosiguen con las pesquisas.

Debemos al doctor Niutta, director del Archivo de Historia, la hipótesis de que el visitante debió albergarse en "Le Crocelle" o en el "Albergo dell' Aquila Nera", únicos hoteles a los cuales acudían los extranjeros que visitaban la ciudad. La residencia en "Le Crocelle" estaría confirmada por un texto de San Martín que se custodia en Buenos Aires, y el cual me ha resultado imposible consultar.

En estos días han sido ofrecidas en venta al cónsul peruano en Nápoles, don Roberto Vélez, dos presuntas cartas originales del Libertador que habrían aparecido en algún cartapacio olvidado de la ciudad, pero no podríamos pronunciarnos sobre su autenticidad o valor antes de examinarlas personalmente.

VISITAS A ROMA Y A GENOVA

El 27 de enero el general abandonó la ciudad y tomó la diligencia para Roma.

Abandonado el golfo, camino del norte, las villas de Capua, Gaeta, Formia y Velletri señalaban etapas de resonancia augusta o heroica en la ruta. En el primer punto aun vagaba, desconsolado, el numen del más grande capitán de todos los tiempos, que sacrificó allí el nervio y la oportunidad; en el último, vivía todavía, entre piedras dispersas y mohosas, la alegría imperial de haber dado patria a Octavio Augusto. Una última jornada por entre rotas columnas miliares de una carretera flanqueada por tumbas, y el viajero pasaba bajo la puerta de San Sebastián, y, entraba, por la vía Apia, en Roma. Allí tomaba alojamiento en un albergue situado en el centro de la ciudad papal, en la plaza de la Minerva (1) junto a la iglesia gótica donde están sepultos Catalina de Siena, la actual patrona de Italia; fra Angélico, el pintor yacente bajo una lámpara perpetua, y Pietro Bembo, el humanista. A dos pasos se encuentra la plaza del Panteón, que el visitante cruzaba diariamente y hoy se halla pavimentada con maderas argentinas.

No han aparecido noticias hasta el momento del visitante en el archivo de Estado de Roma, con sede en el antiguo palacio de la Sapienza. La documentación del hotel ha sido destruída. Nuestras búsquedas prosiguen igualmente en procura de mayor luz sobre la permanencia del huésped en la ciudad.

Florencia y Pisa parecen haber sido visitadas también por el prócer en su gira de retorno a Francia, antes del arribo a Génova. El trayecto entre Roma y Florencia puede evocarse con las descripciones de Sarmiento ("Viaje a Italia"), que efectuó igual recorrido dos años después. Desde Florencia, el viajero costeó el Arno hasta Pisa; de allí por la "riviera", alcanzó Génova. La permanencia del peregrino en la capital ligur ha suscitado la curiosidad del profesor Pablo Girosi, quien en una conferencia leída en la "Dante Alighieri", de Buenos Aires, el 16 de mayo del año pasado, supone que después al visitante pudo interesarle la organización de la "Giovine Italia", que tantos puntos de contacto tenía con la Logia Lautaro fundada por él en el Plata, siendo Génova como era, por entonces, el mayor centro del partido mazziniano y adonde llegaban las noticias de las proezas de Garibaldi en América. "Todas estas suposiciones —afirmó— nos llevan a la comprobación de que parece imposible, o, por lo menos, sumamente difícil, concebir un San Martín exclusivamente o simplemente turista. Dado su espíritu observador, el Libertador debía interesar-

(Concluye en la pág. 101)

(1) El profesor Manuel Somoza me ha facilitado este dato, que ha tomado de una carta inédita de San Martín, en la cual se señalan igualmente los nombres de los hoteles que lo albergaron en Pisa y Liorna.

REVELACIONES DE UN CAPITAN DE LA GUARDIA

GRANDES Y PEQUEÑOS SECRETOS DE STALIN

Por OMAR RIGGS

Swetlana Stalin, hija del dictador soviético. Madame Labranche le enseñaba el francés.

NO pasa día sin que leamos su apellido en un cable de prensa o en un editorial. Sin que veamos satisfecha nuestra malicia por sus bigotes, dibujados en una caricatura política. Los diarios y los semanarios se ocupan de él, no por tenerle simpatía. No puede decirse que él sea popular entre nosotros, porque este adjetivo tiene un sonido positivo y favorable. Esto, sin embargo, no cambia el hecho de que él sea el hombre de Estado, del cual leemos más y sabemos menos. Por lo pronto sabemos que el Occidente no sabe casi nada sobre la vida privada de José Visirrjanovich Stalin. Menos aún saben de él sus súbditos, que lo conocen solamente a través de sus discursos, sus monumentos y las ceremonias oficiales que se efectúan en la Plaza Roja de Moscú. Su vida se halla protegida por una supergruesa "cortina de hierro" que no deja filtrar la menor luz. El dictador de la Rusia Soviética es, indudablemente, el hombre más misterioso del mundo. A través de los gruesos muros del Kremlin no filtran informaciones de mayor significado. Conocemos a Stalin en base de los relatos de diplomáticos extranjeros, quienes tropezaron con él en ocasión de conferencias internacionales. Estas no son sino observaciones superficiales, carentes de verdero sentido. Stalin supo engañar hasta a un zorro viejo como Churchill, al aparentar ser un hombre bonachón.

El relato de Paulina Labranche

El primer relato referente a la vida de familia de Stalin lo debemos a Paulina Labranche, una parisiense que durante 20 años vivió en la Rusia Soviética, y en el período de varios meses dió lecciones de francés a la hija de Stalin, Swetlana, en la residencia suburbana que el dictador posee en Moscú. Hace dos años dimos a conocer su relato en las páginas de EL HOGAR.

Swetlana mandaba su automóvil para que madame Labranche viniera a la residencia diariamente, con excepción de los domingos y los martes. Este último era el día en que Stalin se iba al campo para pasarlo en el seno de su familia. Por esta inteligente mujer sabemos que Stalin no estaba convencido de la utilidad que proporcionaba el conocimiento de idiomas extranjeros. Cierto día dijo a su hija, en presencia de su maestra:

—Sería mejor que aprendieras cómo se prepara el "lobzo" (el plato nacional georgiano).

La señora Labranche reveló, asimismo, que la residencia de Stalin estaba vigilada día y noche por un destacamento especial de la policía secreta. Eran éstos unos hombres en los que el dictador confiaba plenamente. Entre ellos se encontraba el capitán Iwan Mirkin, un joven oficial que el año pasado "eligió la libertad" y huyó a Francia, para lo cual se sirvió de documentos fraguados. Descartando a madame Labranche, lo tenemos a él para suministrarnos más informaciones sobre Stalin. En sus archiinteresantes memorias, Mirkin nos presenta una silueta completamente desconocida del "padre de los pueblos soviéticos".

Admirador de Clausewitz

Mirkin dice que Stalin, desde hace mucho tiempo, se muestra interesado por los problemas militares, y que ya en el período de la revolución recogía experiencias en esta materia. Stalin mantiene continuos contactos con los oficiales de mayor categoría del ejército rojo. Dos o tres veces por año invita a sus mariscales a almorzar con él en su residencia. Mirkin asistió a un banquete que Stalin ofreció a sus mariscales en 1949, en Perkutchevo. El dictador se refiere, preferentemente, al teórico alemán Clauselitz, por haber tomado éste en consideración siempre tres factores: el político, el militar y el diplomático. Ha estudiado, asimismo, las obras de los generales alemanes von Moltke y von Schlieffen.

Mirkin afirma que Stalin jamás elaboró un plan de estrategia militar. En cambio, elegía de los planes que le fueron presentados por sus consejeros militares el que le parecía más lógico. De entre los jefes militares de mayor categoría, son tres a los que Stalin otorga su mayor confianza. Son ellos el mariscal Voroshilov, el mariscal Budienny y el general Ignatziew, ex agregado militar del zar en París. Este último regresó por su propia voluntad a Rusia, en 1939, acompañado por su esposa, una bailarina. A Stalin le gusta charlar con él, y a veces juega con él un partido de ajedrez.

—Stalin —escribe Mirkin— se empeña en aparecer como un bonachón "padre del pueblo". Cumple con este papel en forma excelente. Durante su estada en Moscú visita siempre los cuarteles de la división de su guardia. Cuando se encuentra de vacaciones en Sochi, va también a Bakaltzik, en las cercanías de Batum, para visitar allí los destacamentos de tropas de montaña. En oportunidad de tales visitas, trata de emular las tradicionales maneras de comportamiento de Kutuzow y Suvorov. Esto no impide, sin embargo, a que, una vez de vuelta

Los consejeros militares de Stalin del período que precedió la gran purga. Sentados: los mariscales Toukhatchevski, Voroshilov y Jegorov. De pie: Budienny y Blucher. De los cinco viven aún dos, Voroshilov —en el centro— y Budienny.

en casa, formule sobre el tema observaciones irónicas y maliciosas.

Amigo de los niños

Stalin trata también de otras maneras de mantener vivas y profundizar las leyendas que corren sobre él. De cuando en cuando algún oficial de una obscura guarnición recibe desde Sochi una invitación. Llega para llevarlo a la residencia del dictador una magnífica "limousine". Después de tres semanas regresa a su cuartel con cierta suma de dinero y con un retrato aun mayor de su benefactor. Cuenta luego, durante las charlas políticas que narra entusiastamente, episodios sobre la vida de Stalin, y sobre lo sabio y bueno que es el "padre del pueblo". Entre los que son invitados a participar en los juegos de jardín, se encuentran, frecuentemente, los alumnos internos de los institutos de huérfanos. Durante una de tales diversiones en Perkutchevo, los muchachos se encaminaron hacia una estancia estadual, y allí se dedicaron a robar frutas de los árboles. Fueron arrestados y conducidos ante un tribunal para menores. Otro y más lúgubre desenlace tuvo un episodio que ocurrió en el bosque de Boltchevo. Después de la terminación de la fiesta, los muchachos, armados de carabinas, actuaron de cazadores furtivos. La guardia del cuerpo de Stalin fué inmediatamente llamada a actuar y ocupó todas las salidas del bosque.

Dos amigas y cuatro esposas

Resulta divertida la descripción de Stalin durante una audiencia en que recibe la visita de una delegación de madres. El mismo da la señal de cuando se deben aplaudir sus palabras, y lo que es aun más extraño, él también aplaude.

Antes Stalin visitaba muy frecuentemente la casa de la esposa del ministro de Seguridad Interna, Beria, una hermosa georgiana. Asimismo, se encontraba con la aviadora Marina Rawkova. Ambas mujeres recibían, de cuando en cuando, por intermedio del secretario personal de Stalin, alguna valiosa alfombra o bufanda de Turkestán, como regalo.

A Mirkin le debemos también ciertos detalles hasta ahora desconocidos, referentes a las cuatro esposas del dictador. La actual esposa de Stalin casi nunca se presenta en Moscú. Vive a la sombra de su marido. Como es sabido, la primera esposa del dictador murió antes de la revolución. La segunda fué su íntima colaborado de partido. Se divorció de ella en 1930, pero las relaciones entre ellos siguieron, como se dice, amistosamente. Después convivió ella con el hijo de un médico en Charkov, quien, durante la "gran purga", en 1936, fué arrestado y fusilado. Breve tiempo después ella murió.

El dictador y Voroshilov. La intención de estas dos sonrisas es la de propalar ***la leyenda de que Stalin es hombre jovial y bonachón rodeado por devotos amigos.***

En aquel período Stalin llegó a conocer, en oportunidad de una recepción en casa de Voroshilov, a la hermana de uno de sus ministros, Kaganovich. Era ésta una mujer muy hermosa, treinta años más joven que Stalin. Tenía una voz de soprano muy agradable y tocaba bien el piano. Stalin, al verla por vez primera, se sintió bajo el efecto del "coup de foudre". Ofreció en honor de ella una gran recepción, a la que invitó también a sus cinco hermanos. Rosa Kaganovich tenía ambiciones políticas y sociales. Organizaba en su casa "parties", a los que concurría la crema y nata del gobierno soviético. Su caída se produjo rápidamente. Ante todo, varios de sus hermanos fueron acusados de tramar conspiraciones políticas, dirigidas contra el régigen. Stalin se separó de Rosa Kaganovich un año antes de estallar la guerra.

Stalin no es un gran comilón. Lo que prefiere es la sopa de pescado y el "polmenie" siberiano, una especie de ravioles. Come gustoso carne de cordero y venado. Cuando era más joven bebía regularmente "vodka" y aguardiente ucraniano. Como jefe de su cocina actúa un ucraniano. A veces hasta se digna hablar con él sobre el menú. Desde el año 1946 recibe, raramente, en su casa a sus amigos personales. Pasa la mayor parte del año fuera de Moscú. En ciertas ocasiones organiza para sus amigos cacerías en los bosques de Perkutchevo, en las que también toma parte. Entonces, le agrada mucho burlarse de los cazadores con mala puntería, a los que pertenecen, también, el miope Molotov. Durante el invierno le gusta cazar zorros. En los últimos tiempos, sin embargo, no fué siquiera capaz de escalar a pie pequeñas elevaciones de terreno.

La eminencia gris

—Todos los ministros — escribe Mirkin— conocen la pequeña, redonda, figura del general Poskrebitchev, de pronunciada calvicie. Es él un influyente consejero de Stalin, jefe de su secretaría personal. Para él quedan abiertos los archivos de todos los ministerios, en base de los cuales prepara informes para el dictador.

La secretaría de Stalin desempeña, en cierta medida, el papel de un supergobierno. Dicha dependencia fiscaliza tanto al gobierno como a todas las células del partido comunista. La integran varios altos oficiales, representantes del partido y los gremios obreros, y un ex jefe de propaganda. Cada uno de ellos tiene el derecho de expresar sus dudas en cuanto a las gestiones del gobierno, y a presentar su opinión directamente al general Poskrebitchev. Empero jamás los miembros de la secretaría cargan con responsabilidad alguna y tampoco firman sus decisiones. "Se sabe, sin embargo —dice Merkin—, que sus opiniones ejercen una influencia decisiva sobre todo lo que ocurre en Rusia y en los países satélites."

A Stalin le agrada permitir que se produzcan conflictos entre las diversas células del gobierno. Adopta, en relación con tales conflictos, una posición aparentemente indiferente. Pero, en un momento dado, se hace sentir su intervención, y entonces es él quien resuelve los malentendidos de la manera que le convenga. Mirkin presenció muchas veces luchas encarnizadas por el poder y las influencias, sin darse siquiera cuenta sus protagonistas de que Stalin tenía las informaciones más detalladas sobre el asunto en litigio. Porque es Stalin quien se reserva las decisiones finales, que para unos significa la muerte o la deportación, y para otros algún ascenso y la benevolencia del dictador...

Stalin, con su fiel amigo Budienny, ha sido sorprendido durante un desfile, en el justo momento de atusarse sus famosos bigotes.

Pieles
Marcos Dishman

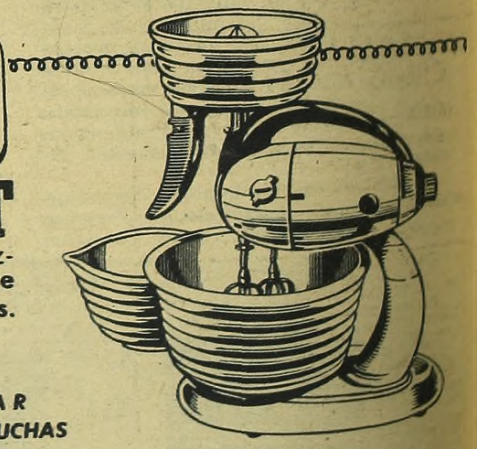
Para un público selecto, presenta su magnífica colección de pieles.

CHARCAS 963 • T. E. 31-9795

CONDECORACION

● En reconocimiento por los servicios realizados en pro de las relaciones económicas entre Argentina y Francia, el gobierno de la citada república europea otorgó al señor **Edmundo S. Blum** la condecoración de Caballero de la Legión de Honor. Esta le fué entregada durante un acto realizado en el Plaza Hotel, al que asistieron el embajador francés, señor **Guillaume Georges-Picot**; el cónsul general, señor **Georges Lechenet**, y otros miembros de esa representación diplomática, así como los amigos personales del agasajado.

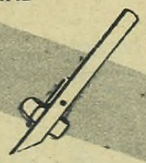
AYUDANTES DE COCINA
se ofrecen



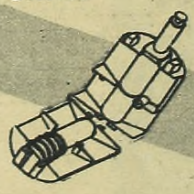
CON SUS ACCESORIOS PARA:

GILBERT
el extraordinario mezclador eléctrico que realiza doce funciones.

PICAR CARNE



ABRIR LATAS



PELAR CHAUCHAS

REBANAR PAPAS Y FRUTAS

RALLAR QUESO Y PAN

Y EL FAMOSO LICUADOR

Osterizer
(con accesorios: batidora)

Indispensable en la alimentación moderna y especialmente indicado para la dietética infantil.

LICUA FRUTAS - VERDURAS - CARNES - ETC. EN SOLO UN MINUTO.

MAIPU Y DIAGONAL punto central del confort de su hogar

COMODOS CREDITOS

LA HELVETICA
S. R. L. Cap. $ 1.000.000.00

MAIPU 160 - T. E. 34 - 9969 - 9701 - 9333

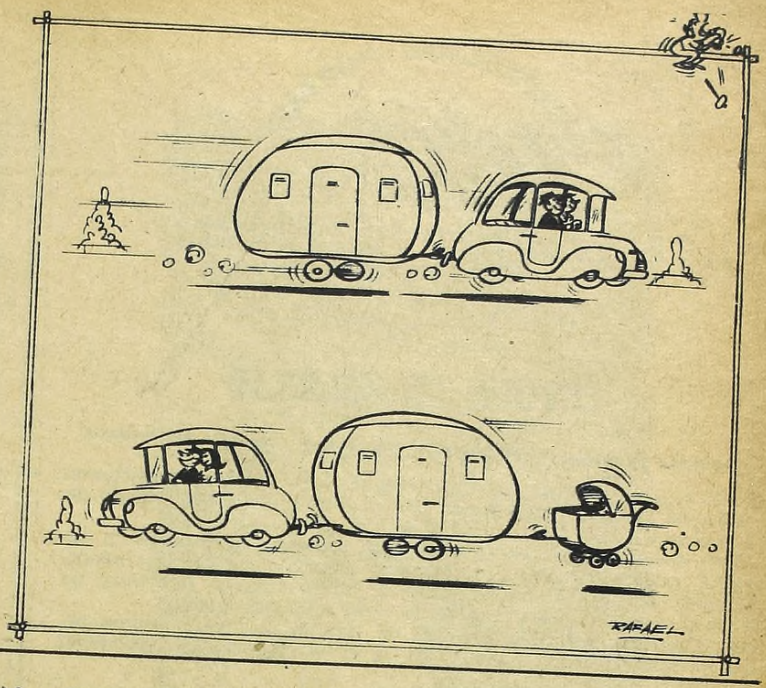
DISPONEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA CON TODOS SUS ACCESORIOS

ASI VA EL MUNDO...

POR RAFAEL MARTINEZ

ESTE destacado dibujante argentino se incorpora, desde este número, al núcleo de nuestros colaboradores. Nacido en San Rafael, Mendoza, su carrera como dibujante fué en ascenso hasta prestigiarse hoy como uno de los firmes valores con que cuenta el periodismo metropolitano en la especialidad del humorismo gráfico.

Desde hoy, pues, el lector encontrará en estas páginas los productos del ingenio de Rafael Martínez, al traducir con su lápiz todo aquello que de gracioso tiene el mundo que nos rodea.



se y meditar acerca del probable desarrollo ulterior de los acontecimientos italianos."

UN HEROE LATINO

Próximamente, como dejamos señalado, veremos alzarse en Roma la estatua ecuestre del héroe, ofrecida a la municipalidad romana por los italianos de la Argentina, a través de una comisión que dirigen los señores Abraham Mignane'li y Andreotti Romanín, vicecónsul italiano en Mar del Plata este último. La piedra fundamental de la obra, que ha encontrado franco estímulo en el presidente del Instituto Sanmartiniano, señor Castiñeira de Dios, y el presidente de la comisión sanmartiniana de la Cancillería, ministro Corvalán Mendilaharsu, fué colocada en importante acto público, el 30 de noviembre de 1949, en una ceremonia a la cual asistieron autoridades italianas, funcionarios argentinos y veintidós jefes de misiones extranjeras acreditadas ante el gobierno de Italia.

He aquí un nuevo símbolo de la fraternidad argentina e italiana, que se forja sobre el homenaje a un héroe latino, fundador de una nación en la cual los hijos de otra encuentran una segunda patria, sellando ambos, con su veneración mutua, una indestructible hermandad de pensamientos y afectos.

SAN MARTIN EN ITALIA

(Continuación de la pág. 97)

Los avisos clasificados de EL HOGAR

PROFESIONALES

CIRUGIA ESTETICA
NARIZ — OREJAS — ARRUGAS
ENFERMEDADES DE LA PIEL.
ENFERMEDADES GLANDULARES.
DEPILACION MEDICA.
Instituto "Sigal". Dr. A. Sigal. Médico.
TUCUMAN 1577 — Buenos Aires.

ESPECIALISTA NERVIOSAS y MENTALES
Dr. A. WAINER — Médico Psiquiatra
Charcas 2632 — T. E. 78-1804
Lunes, miércoles y viernes, de 14 a 16

Dr. RICARDO VIVONE
Médico Especialista en Psiquiatría
Enfermedades Nerviosas y Mentales
Martes, jueves y sábados, de 18 a 19
SANTA FE 2735 T. E. 78-5441

SANATORIO DIETETICO SERRANO DIQUECITO
En el boscoso valle del Río Primero, Sierras de Córdoba. - Edificio nuevo. - Amplios y lujosos ambientes. - Ascensor. - Cocina de primer orden. - Descanso, Dietas, Convalecencia, Baños, - Médico Interno. - Ni infecciosos ni mentales. - Director: Prof. Dr. P. Busse Grawitz. - LA CALERA (Cba.) T. E. 31

Profesora Francés - Italiano
Ingresos Alianza Francesa
83 - ECUADOR - 3805

VARIOS

Vestidos, tapados, tailleur y todo artículo femenino recibo a consignación. Dueño con excelente clientela para su venta. T. E. 76-8188 y 73-7343

ALTA COSTURA
Bocaras en 48 horas. Corto, hilvano, pruebo 24 horas.
T. E. 38-7613

NOVIAS
MODELOS DE GRANDES MODISTOS
VENDO - FACILIDADES
32-1444

Foto RICARDO
Colaborador particular de revistas sociales.
SANTA FE 800
T. E. 31-5215

Concurra a NELIDA
Aprenderá a coser sus trajes en la propia tela. - Córdoba 1584, 4º B. 44-0059

"AMOUR", haute couture para niñas hasta 18 años. Acepto telas.
Santa Fe 2686, 4º piso, 7º
T. E. 78-8610

SALON DE BELLEZA
"DENISE"
MAQUILLAGE SOCIAL — LIMPIEZA DE CUTIS — MASAJE FACIAL — MASCARA DE BELLEZA — MANICURA — PEINADOS, ETC.
Bmé. MITRE 1569

VENDO
Regios Modelos Extranjeros
Tapados, Sacones, Pieles como nuevos.
Corrientes 821, 5º A — 35-8746

SOLANGE
Recibe a Consignación y Vende: Vestidos, Tapados, Tailleurs.
35-9864

MODISTO
Acepta telas, trajes, vestidos, tapados. Entrega inmediata.
T. E. 38-2135

VENDO VESTIDOS
Tapados, Pieles ocasión. Acepto Ventas en Consignación.
Cerrito 1006 — Teléfono 42-8072

SOMBREROS MODELOS
Ex Modista importante Casa Modas
Precio máximo: $ 180
Tel. 55-0913

¿SI PLACARD
Nec. su Dormitorio? Llame 26-3187

DECORACIONES
ESTORES, CORTINADOS, ETC.
ACEPTO TELAS.
PERU 610 — 34-3837 y 34-2657

VENDO
Cupé Club Lincoln Zepyr Mod. 40
RIVERA INDARTE 412

MARIE CLAIRE
Servicio de lunch, residencias para fiestas. Con o sin servicio.
Fechas disponibles.
CANNING 2195
T. E. 72-8637

PROFESORA DE CORTE Y CONFECCION
Tiene horas disponibles.
T. E. 62-1918

FIESTAS

BRISTOL-FILMS Cine sonoro en su hogar.
Filmaciones de Casamientos, Comuniones, etc.
CALLAO 1375, 3º B — 42-7272

CINE SONORO
a domicilio para fiestas infantiles y reuniones.
AYACUCHO 1328 — 44-0340

Estudios MI FOTO
1.000 fotos de su fiesta. Sin compromiso
RIVADAVIA 5885 66-7877

FIESTAS INOLVIDABLES en SAINT ETIENNE
Suntuosa residencia para sus reuniones sociales
Rivadavia 6017 - T. E. 66-0344

CONFITERIA La Giralda
SALON DE FIESTAS
BOEDO 1603, esq. INCLAN
T. E. 91-1810 — BUENOS AIRES
SOLICITE PRESUPUESTO

BAILE EN SU CASA CON LAS MEJORES ORQUESTAS
LR1 RADIO EL MUNDO
los sábados y domingos de 17.30 a 20.30

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR".

ESTUFA DE BOLSILLO

INDUSTRIA ARGENTINA **PATRIGNANI** MARCA REGISTRADA

Posee elegantes y bellas líneas aerodinámicas, flexible y resistente, de material excelente, está hecha para uso individual, del tamaño de una cigarrera.

Llena una necesidad múltiple de todo profesional, empleado y deportista, pudiéndose evitar deficiencias circulatorias de las manos, sabañones, etcétera, como así también aplicaciones de fomentos; no quema la ropa y puede usarla en la cama mientras duerme.

Señor, señora, señorita, la estufa de bolsillo no ofrece ningún peligro, no produce llama y constituye la última palabra en comodidad y eficiencia.

EN VENTA EN LA CAFITAL:

Disi, Florida y Lavalle; **La Porteña,** Rivadavia 611; **Barbera, Matozzi y Cía.,** Esmeralda 328; **Abbe,** Florida 672, y en otras principales casas de la capital.

DISTRIBUIDOR EN TODA LA REPUBLICA

A. U. PATRIGNANI

SAN EDUARDO 1624 Buenos Aires

Berthe
PIELES FINAS

Un Modelo Diferente

Diferente equivale a exclusivo. Los modelos de BERTHE son diferentes y están mucho más allá de lo común..., porque son exclusivos.

Examine esta creación en LOUTRE DORE de BERTHE: observe el cuello, examine las mangas, vea los detalles.

BERTHE OFRECE SIEMPRE NOVEDADES. CONOZCALAS.

☆

Berthe
PIELES FINAS

SANTA FE 1227 T. E. 41-6883

ROBERT WEISZ

(Continuación de la pág. 72)

Ansermet en Lausana. Luego París. Después Italia, Suiza, Holanda y otros países. Hasta que por fin vino el primer viaje transatlántico y un mundo nuevo: América.

Aquí lo tenemos en Buenos Aires. Fino y musical. Increiblemente maduro para la gran música. Y frente a nosotros con una increíble cara de niño.

Pero un niño con grandes emociones. La "mayor de su vida" es su debut en París. Nos cuenta que su maestro Lipati debía tocar en la famosa Sala Pleyel, con la no menos célebre orquesta Lamoureaux. Una penosa enfermedad, de la que murió meses después, retuvo esa noche en Ginebra al célebre pianista. No pudo viajar, y a último momento fué Weisz, su devoto alumno, el llamado a suplantar al magnífico maestro. El público no pudo ser advertido a tiempo del cambio. Lipati era un "dios", y el auditorio recibió en la sala el cambio con inocultable fastidio. Weisz comenzó a ejecutar su parte en el "Concierto número 3" de Beethoven. Al terminar el primer movimiento, y contra la costumbre, el público aplaudió frenéticamente. Con lágrimas de emoción que le vedaban el teclado, Weisz prosiguió el concierto, y al final recibió una ovación atronadora. Era París el que aplaudía. Y nada menos que suplantando a Lipati. Ese fué su debut parisiense.

"LOS VIEJOS TIENEN SU NOMBRE..."

Hablamos después de la responsabilidad de los jóvenes músicos que se han lanzado a correr el mundo.

"Tenemos nuestras luchas —dice Weisz—, pero se nos hace justicia, como en el caso de París. Los pianistas viejos "tienen su público": es la gente que se moviliza detrás de un "nombre". Nosotros no venimos a suplantarlos. Sólo pedimos que nos escuchen; nuestra música hace lo demás."

Nos confiesa después este "benjamín" del piano: "Los jóvenes tenemos una técnica extraordinaria; pero el artista necesita maduración continua. Sólo así —añade— se adquiere ese inexplicable misterio de la gran música que se otorga como un precioso don al que envejece tocando el piano."

Nos pide después que difundamos a los jóvenes el secreto de la moderna escuela pianística europea: "Rigurosa formación clásica y poca música moderna."

En nuestra larga conversación Weisz mira con frecuencia hacia un amplio ventanal que recoge la vida intensa y la luz de Florida a mediodía. Le preguntamos cuál es su impresión porteña.

"América es mi descubrimiento más maravilloso. Sobre todo Buenos Aires, magnífica ciudad que haría honor como capital a cualquier país latino de Europa."

Nos confía después que nuestra juventud musical es muy culta. "Acoge a los artistas jóvenes con calor y espontaneidad. Pero no se deja engañar. Sabe mucho —agrega—, y aquí van a nadar mal quienes no tengan un claro concepto de la buena música."

Le contamos que un joven pianista italiano que nos visitó hace poco acaba de batir un récord en Nueva York. Obligado a comenzar media hora más tarde un concierto, debido a la intensa nevada que dificultó la concurrencia de los espectadores, lo terminó media hora antes de lo previsto.

"En música —nos comenta Weisz al despedirnos— todo debe llegar a su tiempo. El triunfo, la gloria y la fama. Nada vale ganar tiempo en un concierto. Yo aprendí la hora exacta en Suiza. Di muchos conciertos en las pequeñas salas de los centros relojeros. El público no pasa allí de 500 personas. Pero todos tienen gran noción del tiempo. Cualquiera que se apurara allí sería silbado. Y desde tiempo inmemorial el silbido no es medio ideal de consagrar a un artista."

COPLAS AL VIENTO

(Continuación de la pág. 81)

de ayer y por las emociones del presente— al general don José de San Martín. Llegó ayer tarde de Chile, y al enterarse de los acontecimientos tan terribles, se mostró triste y enfadado. Al decirle que aún vivía uno de los prisioneros, se apresuró a ir a verme. Se compadeció de mí. Melchorita. Me hizo quitar los grilletes y la cadena, mandó que me trajeran ropa apropiada, me hizo sentar en una silla... ¡y me acarició como un padre!

Y Juan Ruiz Ordóñez echa a llorar como un niño por aquella ternura del vencedor de Maipo, del enemigo del campo de batalla que, como un héroe de leyenda, se trueca en amigo apenas abandona el acero y la palestra.

—Fué compañero de armas de mi infeliz tío —continúa—, allá en nuestra tierra; y al reconocerse en Maipo, se abrazaron en el campo mismo de batalla, triunfante el uno, derrotado el otro.

—¡Qué belleza de alma! Hoy mismo iremos a verlo y a agradecerle tu libertad.

—Y, ante todo, el que me haya hecho el honor de no dudar de mi inocencia. Yo no falté a mi palabra.

—¡Mi corazón está y estuvo tan seguro de ello! Mi conducta fuera otra antes y ahora, de creerte culpable. ¡Soy una patriota!

—Por eso me dijo el general: "Anda, muchacho, y cásate cuanto antes, que ella es una mujer digna de un caballero como tú."

Vuélvense a oír coplas en el salón de las de Pringles; y ya no es el viento el que canta, rejas afuera, augurios no descifrados. Repiques de júbilo musicalizan el aire sereno, por la boda de un godo con una puntana.

su Cutis
es como un bebé

para estar bien, necesita:

- **QUE LO TENGAN LIMPIO**
  Sapolán Bona Dea limpia a fondo el cutis y elimina las impurezas.
- **QUE LO HERMOSEEN**
  Sapolán Bona Dea suaviza la piel y es excelente base de maquillage.
- **QUE LO DEFIENDAN**
  Sapolán Bona Dea protege el cutis contra el polvo el viento y el frío.

SAPOLAN
Bona Dea
¡Conserva y exalta su belleza!

Complete el cuidado de su cutis con
JABON RECAMIER
para cutis **Seco:** pasta color **Malva**
para cutis **Graso:** pasta color **Verde**
para cutis **Normal:** pasta color **Ambar**

EN PERFUMERIAS, FARMACIAS, TIENDAS
Y EN TODAS LAS SUCURSALES DE
RECAMIER

CIA. ARGENTINA DE PRODUCTOS DE BELLEZA S.R.L. CAP. $ 1.000.000
BARTOLOME MITRE 4550 - BUENOS AIRES

LA "UÑICOLOGIA"

(Continuación de la página 85)

Henri Mangin—, que el doctor Pierre Giran ha dado unos cursos de "uñicología" en la Escuela de Antropología... Está por ser una ciencia oficialmente reconocida (si es que no lo es ya cuando se publiquen estas líneas)...

Las manicuras tiene aquí un certero medio de conmover e impresionar a sus clientes. No ha de faltar joven o dama provecta a quien se entregue el cuidado de las manos que tras estudiar debidamente esta ciencia, mientras corta, lima, pule y asea la uña, no le diga al cliente:

—Me parece, señor Fernández (o doctor Ramírez, o ingeniero Lucci, o "don Lucero"), que está usted esta semana mejor del artritismo... Sus uñas están cambiando...

O bien:

—¿Por qué no se hace ver por un médico? Me parece que sus glándulas endocrinas no le funcionan muy bien..

O:

—Malo, malo, esas uñas convexas me están advirtiendo que sus vías respiratorias dejan mucho que desear...

Y, además, la manicura no dejará de advertir que las uñas largas le prometen una larga propina, y las uñas anchas, otra harto reducida, si es que el cliente la da...

La manicura estará confiada cuando vea uñas rectangulares, porque ese cliente ama la justicia por encima de todo, y temerá hacerle el menor daño a quien las tenga cortas, porque sabrá que pertenecen a un hombre autoritario y de muy mal carácter...

He aquí, pues, un nuevo jueguito ingenioso para repetir esa pregunta que tanto suele asustar a los niños que han jugado en la calle: "¿Me muestras las uñas?"

Y conocerá el carácter, además del valor que se le conceda a la higiene.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 22)

COCKTAIL DE LETRAS
(Ciudades argentinas)

1. Mendoza.
2. Paraná.
3. Metán.
4. Empedrado.
5. Toay.
6. Bahía Blanca.
7. Río Cuarto.
8. General Acha.
9. Ayacucho.
10. Baradero.
11. Salto.
12. Carhué.
13. Dolores.
14. Chilecito.
15. Paysandú.
16. Rosario.
17. Viedma.
18. Nonogasta.
19. Azul.
20. Olavarría.

FECHAS HISTORICAS

1. 1776.
2. 1778. Vértiz.
3. 25 de Mayo de 1810.
4. 1826. Rendición de El Callao.
5. 1863.
6. 1818.
7. 1821.
8. 1826.
9. 1827.
10. 1871. Sarmiento.
11. 1869.
12. 1912.

Harlow
Muy finos

Industria Argentina

Artículo 5167. — En becerro gamuzado negro combinado con charol y en becerro gamuzado azul, marrón, verde y gris combinado con becerrito liso al tono. Taco 2 ½ centímetros, a ..... $ 84.—

Semilado y cosido. Hechos a mano.

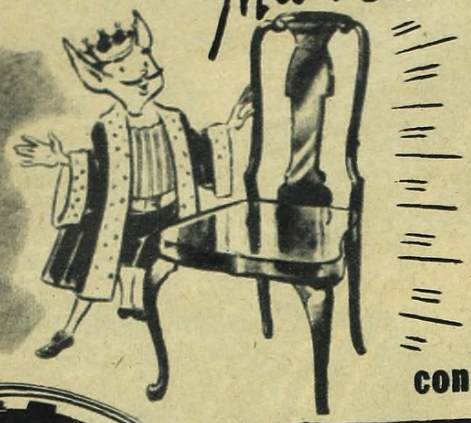
Artículo 813. — Delicado, escotado, en YACARE, colores de actualidad: negro, marrón, azul, rojo y caramelo. Horma cannottier. Tacos 6 ½ y 7 ½ centímetros, a ..... $ 180.—

Artículo 5121. — "OFERTA HARLOW". Escotado clásico, en becerro gamuzado negro, combinado con charol, y en becerro gamuzado azul o marrón combinado con becerro liso al tono. Horma cannottier. Taco 5 ½ cm. ... $ 78.—
El mismo sin puntera y sin talón.

Nota: Al solicitar su pedido envíe giro postal agregando $ 2.50 para gastos.

ESMERALDA 470
T. E. 35-8554 Bs. As.

EL TOQUE DE Midas...



PINTER 925

con

LUSTRAMUEBLES Grumete

TRANSMITE BRILLO DE SOL A CADA MUEBLE QUE TOCA!

EN VENTA EN TODOS LOS NEGOCIOS DEL RAMO a sólo $ 7.50 la lata de 270 c.c.

Un producto GRUMETE que hace honor a la ya popular "Línea GRUMETE para el hogar"! Elaborado con materias primas de insuperable calidad, LIMPIA, LUSTRA Y CONSERVA LOS MUEBLES, preservándolos de los factores externos que atentan contra su buen aspecto y duración.

Goffre, Carbone y Cía.
VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES
PISOS CORCHO · TECHOS · BARRAS BLANCAS · HERRAJES · LINEA DE PLACAS
- LA ORGANIZACION MAS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOVIL -

Un mínimo esfuerzo basta... para transformar la apariencia de sus muebles!

LINDA LINDSAY

(Cont. de la pág. 53)

de ellas un collar de brillantes con una soberbia esmeralda que parecía escapada de un cuento oriental.

Tienen un hijo, un precioso chico de unos seis años, Sergio Giovanni, un "bambino" simpatiquísimo al que todo el mundo quiere.

Y algo que es muy agradable comprobar los marqueses que tanto han viajado se muestran maravillados de comprobar lo admirablemente deportiva que es en su nueva vida la Argentina. Los ha sorprendido la cantidad de piletas de natación que hay en casas particulares, cuando en otras partes un natatorio es cosa de película, pero no de vida de todos los días. Y lo mismo la cantidad de "stadiums" que reúne la ciudad, el magnífico velódromo, las canchas de tenis, ese entusiasmo vibrante que hay por el deporte y que hará bien pronto realidad el deseo del presidente Perón de que en cada argentino haya, complementando sus demás actividades, un deportista.

En la ciudad fué una nota simpática la presencia de los marinos del "Almirante Saldanha", Encontrábamos por las calles del centro oficiales, cadetes y marineros del buque escuela, todos ellos tostados, muy buenos mozos por cierto. En las inevitables búsquedas de nombres de calles hallaban inmediatamente a gente cordialísima, dispuesta a ayudarlos a orientarse.

Además del programa ya dispuesto en su agasajo, concurrían, por ejemplo, a los lugares clásicos para comer platos criollos, y así vi a varios de ellos gustando muy entusiasmados unas empanadas salteñas y haciendo los debidos honores a unos suculentos "baby beef", mientras que otro grupo de marinos brasileños se sintieron más bien atraídos por el litoral argentino y se sumergieron en un clima de chamamés, galopas y polquitas, con música de "Ay, mi Corrientes porá" y "Flor de cardo" en primer término, y con una comida en que había "chipá" y dulce correntino de aguaí para acentuar lo positivo.

PRODUCTOS DE Belleza

IGOR

VIA LACTEA
Insuperable loción para una perfecta limpieza del cutis.

CREMA de NOCHE
Da al cutis los elementos necesarios para conservarlo fresco y suave.

En Venta en Perfumerías y Farmacias.
Distribuidos por
SOPER S. R. L.
TRES ARROYOS 1488
T. E. 59 - 2225 Buenos Aires

TRIUNFA UN INVENTO
Pat. Arg. 57055 y 56294

CINEMA, manejá que se contrae de hombros para introducir los vestidos terminados y en prueba sin desceñir en la cintura. CINEMA le entrará las molestias de las pruebas. Se envía contra giro o cheque - Hay representaciones disponibles.

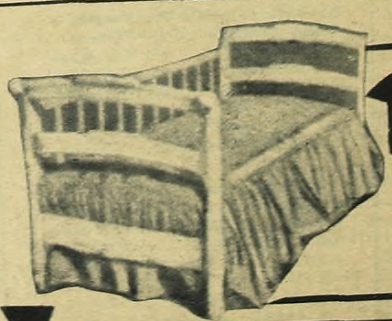
Marcadores de Rueda
Venta al por Mayor y Menor
Venezuela 4255 T. E. 46-0313

AMPLIOS SALONES PARA FIESTAS

PARA SUS REUNIONES, CASAMIENTOS O FIESTAS SOCIALES, en un ambiente de categoría, con entrada particular sobre la AVENIDA CORRIENTES, le recordamos a:

Confitería siena
PARA SU LUNCH O SOIREE SOLICITE PRESUPUESTO
• CORRIENTES 1859 al 1861
• T. E. 47 - 3842 - 3858

• TRADICIONAL EN TODOS LOS HOGARES ARGENTINOS DESDE 1884 •



MUEBLES para NIÑOS

Camita-diván provenzal, pintada y patinada, en varias medidas elástico de flejes.

T. E. 47 - 2022 EL INDUSTRIAL ARGENTINO CORRIENTES 2654
Fábrica de Muebles de Laqué para Niños BUENOS AIRES

NOTAS y COMENTARIOS

25 de Mayo

"¡Vamos, papi!... ¡Mira qué guardapolvo almidonado y qué linda escarapela llevo!" El padre, muy joven todavía, mira sonriendo al hijo, seis años apenas, lo toma de la mano y salen para la escuela. En el camino, el padre dice: "Este es un día muy importante para ti, Pablito. Es el primer 25 de Mayo que vas a celebrar en la escuela, al lado de tu maestra y de tus compañeros."

Pablito asiente sonriendo. Llegan a la escuela. El nene se reúne con sus compañeros; el padre se ubica en el salón de actos. El ir y venir de las maestras, la profusión de inquietos delantales blancos, el escenario alfombrado de rojo, el busto de Belgrano adornado con flores, le hacen revivir otros 25 de Mayo, no muy lejanos, cuando él también vestía el blanco delantal. Piensa en la señorita Raquel, tan buena, tan dulce; en los versos aquellos, que recitó en segundo grado; y siente que una emoción honda, grande, se va adueñando de él, y que una niebla tibia vela sus ojos. Como de muy lejos oye las notas solemnes de "Oíd, mortales, el grito sagrado..."

Ha sido organizada la biblioteca del buque "Presidente Perón"

Del mismo modo que procedió en ocasión de la llegada de los buques "Eva Perón" y "17 de Octubre", la Comisión Protectora de Bibliotecas Populares, dependiente de la Dirección General de Cultura del Ministerio de Educación de la Nación, acaba de organizar, con motivo de su reciente arribo al país, en el transatlántico "Presidente Perón", una nueva biblioteca de las llamadas "Antártida Argentina", con destino a los viajeros, oficiales y tripulantes.

Dicha biblioteca comprende una selecta y bien provista colección de obras de autores argentinos, recogidas con un adecuado criterio que contempla los fines de la misma representar dignamente en la nave las letras nacionales, ofrecer fuentes de esparcimiento e información a los renovados grupos de pasajeros y mostrar el progreso de nuestras artes gráficas, a través de primorosos ejemplares, bellamente impresos y acertadamente encuadernados.

Además de la provisión de los libros, la Comisión Protectora se ha encargado de catalogarlos, clasificarlos por materias y ubicarlos racionalmente en cómodas instalaciones del buque. Para tal efecto, personal técnico de la repartición ha trabajado con celosa diligencia durante varios días en la nave, hasta dar cima a la instalación de la biblioteca, dejándola en perfecto funcionamiento.

Compuesta de obras de escritores argentinos y de temas esencialmente argentinos, esa colección, ajustada con moderno sentido funcional, constituirá, como en los recordados casos anteriores, un valioso material de lectura para quienes hagan las largas travesías marítimas, y será, además, ante todos los puertos del mundo, un elocuente mensaje del pensamiento argentino, puesto bajo los pliegues de la bandera de la patria, con el noble auspicio del nombre prestigioso que ostenta el magnífico transatlántico.

Monumental vía crucis

La familia, los padres y tres chicos, todos en ropas domingueras, se acomodan en un carro y emprenden la marcha, muy contentos. Por el camino van muchas otras familias en carros, en sulkys, a caballo o a pie, que llevan la misma dirección. Son los peregrinos y promesantes que se dirigen a la pequeña Villa de la Quebrada, a 38 kilómetros de San Luis, a la fiesta de la Invención o Hallazgo de la Santa Cruz.

Este año la fiesta fué más importante que nunca, porque se inauguraba un monumental vía crucis, a semejanza del de Tandil. En uno de los cerros que forman la quebrada, al borde de un camino que llega hasta la cumbre, se han escalonado los grupos escultóricos de las estaciones. En lo alto se yergue, imponente, el Cristo crucificado. Todas las esculturas, obra del profesor Nicolás Arrighini, son de mármol de Carrara. Al terminar el recorrido de las estaciones hay una gruta con la imagen de Nuestra Señora de Lurdes. Este magnífico vía crucis fué levantado por iniciativa de monseñor doctor Emilio Di Pasquo, obispo de San Luis.

el hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262-300. T. E. 60-1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5515. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 52; SEIS MESES, $ 26. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 78; SEIS MESES, $ 39. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

Suave y fragante caricia...

CON TALCO
PALMOLIVE
de Lujo

Sienta esa maravillosa sensación de frescura... de comodidad! Después del baño... antes de vestirse, acaricie su cuerpo con Talco Palmolive *de lujo*. Así, para el paseo,... para la visita,... para el encuentro, Ud. estará más encantadora que nunca!

En las axilas para mayor comodidad e higiene.

En los pies refresca, alivia y proporciona descanso.

Facilita el deslizamiento de la faja y evita las irritaciones del roce.

En las manos, después del trabajo de casa, suaviza y evita paspaduras.

Nuevo gran tamaño
200 gramos $ 4.40

TAN FINO Y SUAVE QUE FLOTA EN EL AIRE

J-12

DEBIASE

Hágalo por "SU" TESORO

UN SEGURO DE VIDA ES LA MEJOR GARANTIA PARA LA PRESENTE Y FUTURA FELICIDAD DE SU NIÑO.

PIDA INFORMES SIN COMPROMISO A

Secciones:
INCENDIO. ACC. del TRABAJO. ACC. PERSONALES. VIDA. CRISTALES. MARITIMOS. AERONAVEGACION. AUTOMOVILES.

SEGUROS
COLUMBIA
ADMINISTRADA POR EL MISMO DIRECTORIO DEL NUEVO BANCO ITALIANO

RIVADAVIA 409 • BUENOS AIRES

REPRESENTANTES EN TODA LA REPUBLICA

Así es Buenos Aires...

SON las 7 de la mañana del sábado 5 de mayo. Solo falta media hora para que parta "El Cuyano", que va rumbo a la imponente región andina de nuestro país. En ese tren ha de viajar la madre política del doctor Salvador Carullo. En la casa de este profesional en San Rafael, calle Bombal, número 58, la espera su hija. Y hasta la estación la acompaña otra hija. Llegan a la estación ambas damas en un taxi. La señora madre política del doctor Salvador Carullo llama a un changador y le entrega sus valijas y el pasaje para que los conduzca al vagón. En el momento de abonar el viaje del taxi, se percata, sorprendida de que ha extraviado su billetera.

Presas de lógica ansiedad ella y su hija hurgan hasta los más recónditos escondrijos de sus bolsos en busca de cambio suelto. Felizmente alcanzan a reunir lo necesario para pagar el taxi y el changador. Pero les queda la angustia de una situación nada agradable, por cierto: la de todo un viaje en El Cuyano, hasta San Rafael, sin dinero. No se puede ni soñar en volver a casa. Faltan escasos minutos para que parta el tren. La señora, como es de imaginar, se agita. Así llegan al andén y luego ante el vagón en donde el changador ya ha colocado sus valijas. Le pagan la changa, y el hombre se dispone a retirarse. Pero en esos momentos se entera de la pérdida de la billetera y se detiene. El ha cobrado su trabajo y otros clientes lo esperan. Pero nuestro hombre no se aflige por la posible pérdida de esos clientes. Por lo que se aflige a ojos vistas es por la situación de esa señora. Es el changador número 17. Es todo lo que sabemos de él. Pero nos basta y nos sobra para no olvidarlo nunca. Y para instar a nuestros lectores a que tampoco lo olviden. El changador número 17.

— *Señora...* — dice el hombre —, *¿cómo va a viajar usted hasta San Rafael sin un centavo?... ¿Y si quiere comer algo o beber algo? Vea, señora... Abra sus valijas tranquila. Yo se las sostendré... Busque bien... Sin apuro... ¡He visto tantas veces a la gente en el apurón extraviar las billeteras en las valijas! No se ponga nerviosa, señora... Todavía faltan cinco minutos para que salga el tren...*

El criollismo que el changador número 17 tenía adentro le impedía dejar abandonada a una señora, a la que no conocía y con la que, desde luego, no tenía ninguna obligación. Pero es que... así es Buenos Aires y así son los argentinos...

— *Sí, mamá* — adujo la hija de la señora —, *busquemos bien... A lo mejor la dejaste en una valija a último momento...*

Y buscaron... Afanosamente... Nerviosamente... Inútil era que el changador número 17 les pidiera calma. La señora, con la natural ofuscación del momento que estaba pasando, miraba constantemente el reloj de la estación, y no atinaba a revisar con orden. Y su hija, presa de la misma inquietud, no hacía sino imitarla. No consiguieron nada. La billetera no aparecía. Y los minutos volaban... Ya se estaba resignando la dama a viajar en tan penosas condiciones durante diecisiete horas hasta San Rafael. Ya trataba la hija de avenirse al inesperado contraste, pronunciando palabras de consuelo... Ya se oían las últimas despedidas de los viajeros... Ya todo parecía terminado en el incidente... Pero la cosa no terminó allí...

El único que no se resignaba era el changador número 17. Se mantenía inconmovible. Estaba seguro de que aquello no podía ser.

— *¿No la encuentra, señora?*

— No... No... Debo haberla perdido...

— *Mamá... Mamá... Sube al vagón que ya se va el tren...*

— Pero...

Y el changador número 17 no se resignaba... Y ahí no más se puso de relieve el criollo que tenía adentro. Sin titubeos. Con esa sinceridad y desprendimiento de todo lo verdaderamente nuestro. Con una de esas corazonadas que tienen en nuestro pueblo los humildes... Con espíritu gaucho, sacó del bolsillo de su pantalón un arrugado billete de cincuenta pesos y, alargándoselo a la señora, le dijo:

— *Es todo lo que tengo, señora... Tómelos y viaje tranquila... Su hija queda en Buenos Aires... Yo iré a casa de ella y cuando pueda me los devolverá.*

— Pero si usted no nos conoce...

— *No importa, señora... Estoy seguro de que usted me los devolverá... Pero, eso sí, no quiero que se apure... Cuando la señorita pueda...*

— Bueno... Bueno... Muchas gracias...

No hubo manera de rechazar el tan insistente como hidalgo y espontáneo ofrecimiento. El changador era argentino. Eso se veía con sólo cruzar dos palabras con él. Y su gesto definía en un ciento por ciento el espíritu de los argentinos.

— *Adiós, mamá... Cariños a todos por San Rafael...*

— Adiós, hijita... Adiós... señor...

— *Adiós, señora..., que tenga buen viaje...*

Sonó el silbato... Arrancó el convoy... Y el humo que dejó la máquina en el aire pareció dejar escrita en el cielo luminoso nuestro viejo estribillo..., porque... así es Buenos Aires y así son los argentinos...

FERNET-BRANCA

único en el mundo

EXITUS

Hágase ayudar por LA BLANCA

Cuando usted compra fiambre,
exija que se lo corten de
una pieza con la clásica etiqueta
de LA BLANCA. Usted sabe que
procediendo así, lleva a su mesa lo mejor
que en materia de fiambres produce
la industria frigorífica.

Lo mismo ocurre con los Dulces,
Frutas al Natural, Platos Envasados, etc.,
con que usted engalana la mesa hogareña:
en cada uno de ellos usted encuentra
una ayuda para el éxito de su menú.

Y cuando sus comensales aplauden su habilidad
de ama de casa, usted sonríe satisfecha
y les dice. Es fácil... usted también
puede hacerlo...

HAGASE AYUDAR POR

LA BLANCA

Y el consejo que dicta su experiencia,
se traduce siempre en una nueva ama de casa
satisfecha, en una nueva amiga de LA BLANCA.